

# ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΔΙΓΕΝΗΣ ΑΚΡΙΤΑΣ

**ΕΠΟΠΟΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ**

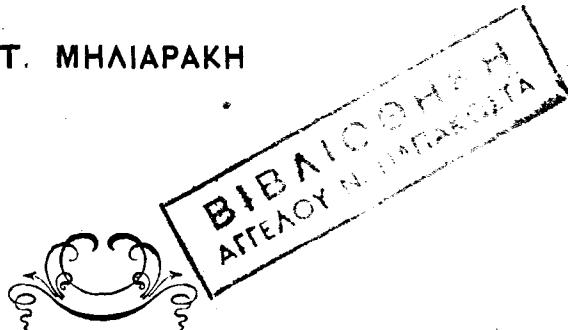
ΤΗΣ 10<sup>ης</sup> ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ

KATA TO

ΕΝ ΑΝΔΡΩ ΑΝΕΥΡΕΘΕΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟΝ

ΤΥΠΟ

ANT. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ



ΕΝ ΑΝΔΡΩ Σ  
... WILBERG  
ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡ. Athens. ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ.

1881





# ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΔΙΓΕΝΗΣ ΑΚΡΙΤΑΣ

**ΕΠΟΠΟΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ**

ΤΗΣ 10ης ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ

KATA TO  
EN ANAPΩ ΑΝΕΥΡΕΘΕΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟΝ

ΥΠΟ

**ΑΝΤ. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ**



**ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ**

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ «ΕΛΛ. ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ»

1881



124455ψ

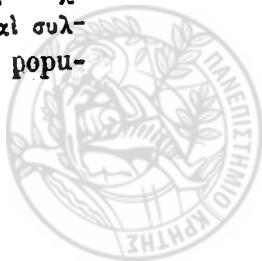


## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Μέχρι τοῦ 1875 ἥτο ἄγγωστος ἡ ὑπαρξίς τῆς Βυζαντινῆς ἐποποίας τοῦ Βασιλείου Διγενοῦς Ἀκρίτα, ἀπὸ τοῦ ἔτους δὲ τούτου μόνον κατέστη γνωστὴ διὰ τῆς ἐκδόσεως τῶν Κ. Κ. Κωνσταντίνου Σάθα καὶ Λίμ. Λεγγράν ἐν Παρισίοις, κατὰ χειρόγραφον, τέως θεωρούμενον μοναδικὸν, εὑρεθὲν ἐν Τραπεζοῦντι, καὶ ἀνακοινωθὲν ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἐκεῖ Ἑλληνικῆς σχολῆς Κ. Σάθη Ιωαννίδου εἰς τὸν Κ. Σάθαν.

Βίπομεν διτι μέχρι τοῦ 1875 ἥτο ἄγνωστον τὸ ὑπὸ τὸ ὄνομα Βασίλειος Διγενῆς Ἀκρίτας ἔπος, δὲν ἥτο δῆμως ἄγγωστον καὶ τὸ ὄνομα Ἀκρίτας καὶ Διγενής, διότι ὑπὸ τοῦτο οἱ "Ἑλληνες τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, τῶν παραλίων τοῦ Πόντου, τῆς Κύπρου, τῆς Κρήτης, καὶ ἀλλων μερῶν ἔψαλλον ἐν δημοτικοῖς ἀσμασις ἡρωα πεφημισμένον ἐπὶ ἀνδρίᾳ καὶ ἡρωϊκοῖς ἔργοις. Ἀλλὰ πλὴν τούτων τὸ ὄνομα Διγενῆς καὶ Ἀκρίτας, ὑπονομένου ἡρωας, ὑπερφυσικὴν ῥώμην ἔχοντος, ἥτο γνωστὸν καὶ ὡς δηνομασία γεωγραφικῶν τινῶν θέσεων" οὗτως, ἐπὶ παραδείγματος, ἐν Κρήτῃ τοποθεσίαι τινὲς, ὡς ἐκ τοῦ σχήματος αὐτῶν ἢ τῆς πρὸς ἀλλήλας θέσεως, καλοῦνται τοῦ Διγενῆ τὸ κάθισμα, (ἐπαρχία Μυλοποτάμου), τοῦ Διγενῆ τὸ πάτημα, (ὑπὲρ τὸ χωρίον Μαργαρίταις, ἐν θέσει Τσικαλαριὰ, ὅπου κατὰ τὴν ἐγχωρίαν παράδοσιν πατήσας δι Γενῆς ἵνα φίψη τὸν δίσκον (ἀμάδα), ἀφῆκεν ἔχην τὸν πέλματος τοῦ ποδός).

"Ἐν τοῖς δημοτικοῖς ἀσμασιν, ὃν ἐμνημονεύσαμεν, ἀδεται ἡ ἀρπαγὴ κόρης, ἥτι διγενῆς κατέστησεν ἰδίαν αὐτοῦ γυναικα, ἡ πάλη αὐτοῦ πρὸς λέοντας, ἄρκτους, καὶ δράκοντας, ἡ μονομαχία μετὰ τοῦ Χάρωνος, τὸ ψυχομάχημα αὐτοῦ ἐπὶ τῆς ἐπιθανατίου κλίνης, καὶ τὰ παρόμοια. Μετὰ τὴν ἐκδοσιν δὲ τοῦ ἔπους, καὶ μετὰ τὰς ἐπὶ τούτου κριτικὰς καὶ φιλολογικὰς μελέτας πολλῶν ἡμεδαπῶν καὶ ξένων, ἐκινήθη τὸ διαφέρον καὶ προεκλήθη ἡ προσοχὴ ἐπὶ τῶν σωζόμενων τούτων ἀσμάτων, τῶν περιστρεφομένων περὶ τὸν Ἀκρίταν ἢ Διγενῆ, καὶ ὡνομάσθησαν Ἀκριτικὸς Κύκλος κατὰ μίμησιν τῶν Κυκλικῶν ποιητῶν, ὃν ἡ ποίησις κέντρον εἶχε τὰ Ομηρικὰ ἔπη. Ἐξεδόθη δὲ τὸ πρῶτον ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦτο καὶ συλλογὴ ὑπὸ τοῦ Κ. Émile Legrand ἐν τῷ Recueil de chansons populaires



laires grecques σελ. 182, εἰς ἐν-συναγαγόντος τὰ προεκδοθέντα ἐν τοῖς Κυπριακοῖς τοῦ Κ. Ἀθ. Σακελλαρίου, ἐν τῇ Ἰστορίᾳ καὶ Στατιστικῇ τῆς Τραπεζοῦντος τοῦ Κ. Σάββα Ιωαννίδου, καὶ ἐν ἄλλοις. Ὑπάρχουσι δὲ, ὡς ἡκουσα, πολλαὶ ἔτι συλλογαὶ ἀνέκδοτοι, ὥν ἀναφέρω τὴν τοῦ Κ. Ν. Πολίτου, καὶ τοῦ Κ. Μ. Λελέκου, καὶ ἑτέρα, καθά εἴδον ἐν ἀγγελίᾳ δημοσιεύθεισῃ, τοῦ Κ. Νικολ. Δοσίου.

Μετὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος ἀνευρέθησαν καὶ ἔτερα χειρόγραφα τῆς τοῦ Διγενοῦς ἐποποίιας, διαφέροντα ἀπ' ἄλλήλων ἄλλο μὲν κατὰ τὴν γλώσσαν, ἄλλο δὲ κατὰ τὴν στιχουργίαν, ἄλλο δὲ κατὰ τὴν διαίρεσιν τοῦ ἔπου. Καὶ πρῶτον δὲ καθηγητὴς Κ. Joseph Müller ἀνέγγειλε πρὸ πολλοῦ ὅτι ἀνεύρεν ἐν τῇ Μονῇ Grotta Ferrata, παρὰ τῇ Ρώμῃ, χειρόγραφον, οὗτονος δὲ Κ. Σπυρ. Λάμπρος ποιεῖται περιγραφὴν κατὰ βιβλίον, μετὰ παραθέσεως τῶν ἀρχικῶν στίχων ἐν τῇ ὑπ' αὐτοῦ ἔκδοθείσῃ Collection de romans Grecs, σελ. CX—XCIX. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο εἶναι κατὰ τὴν γλώσσαν ἀρχαιότερον τῶν τῆς Τραπεζοῦντος καὶ Ἀνδρου, περιέχει δὲ ἄλλην διαίρεσιν, διότι ταῦτα μὲν διαιροῦνται εἰς δέκα βιβλία, ἐκεῖνο δὲ εἰς δκτά.

Ἐπειρον χειρόγραφον τοῦ αὐτοῦ ἔπους, εἰς δκτώ λόγους διηρημένον, ἐδημοσίευσεν δὲ Κ. Σπυρ. Λάμπρος ἐν τῇ αὐτῇ προμνημονευθείσῃ Συλλογῇ τὸ τοῦ Ἰγνατίου Πετρίτση Χίου, ιερέως μοναχοῦ. Οἱ Πετρίτσης οὗτος ἔχων ὑπ' ὅψιν βεβαίας ἀρχαιότερον κείμενον ἔξι δκτώ πιθανώτατα βιβλίαν, μετεποίησεν αὐτὸν εἰς στίχους πολιτικοὺς δρμοιοκαταλήκτους δεκαπενταυτολάβους.

Ἐσώζοντο δὲ φαίνεται κατὰ τὰς παρελθούσας ἑκατονταετηρίδας πολλὰ ἀντίγραφα τοῦ ἔπους τούτου. Δύο τούτων ἐν Ἀγίῳ Ὁρει εἴδεν δ λόγιος Ἐλλην τῆς 18<sup>ης</sup> ἑκατονταετηρίδος Καισάριος Δαπόντες, δ δποῖος ἐν χειρογράφῳ αὐτοῦ εὑρίσκομένω ἐν τῇ Μονῇ Εηροποτάμου τοῦ Ὁρούς ὑπὸ τὸν τίτλον „Βίθλος βασιλειῶν“, ἐνῷ ἐκτίθησιν ἴστορίαν τοῦ Βυζαντίου, ἐν τῷ χωρίῳ, ἔνθα ποιεῖται μνείαν τοῦ Ρωμανοῦ, σὺν ἄλλοις λόγοις ὅτι ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ αὐτοκράτορος τούτου ἔζη δὲ βασιλείος Διγενῆς Ἀκρίτας, καὶ δτε εἴδε δύο χειρόγραφα περὶ τούτου διαλαμβάνοντα, ὃν τὸ θν περιέχει καὶ εἰκονογράφας τῶν ἀνδραγαθημάτων τοῦ Διγενοῦς.

„Δύω λογιῶν τὸ εἰδὸν αὐτὸν μὲν εἰκονογράφας  
τῶν ἀνδραγαθημάτων τοῦ, καὶ δίχως ζωγραφίας.  
Εἰς δκτώ λόγους δὲ αὐτὸν εἴνε διηρημένο,  
δυσκολοερέτον πολλὰ εἴνε καὶ ζητημένο“.

Δεῦ εἴδε δὲ οὐδαμοῦ ἔντυπον τούτου, εἰμὴ μόνον χειρόγραφον καὶ ἔκ-



φράζει τὴν ἐπὶ τούτῳ λύπην του διὰ τῶν ἔξης.

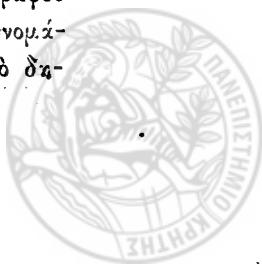
,,Καὶ ὅλα δὲ χειρίσια· δὲν εἶδα τυπωμένο  
ἢ τὸν τύπον, καθὼς φαίνεται, δὲν δρίσκεται διχλιμένο.  
Τύπωσαν Ἐρωτόχριτον, Σωτσάνα, Ἐρωφίλη  
καὶ ἄλλα, καὶ δὲν τύπωσαν, κρίμα, καὶ τὸν Βασίλη.  
Ζωὴν ἀν Ἔχω ἐκ Θεοῦ θέλω μὲ σιγουργίαν  
νὰ τὸν συνθέσω καὶ αὐτὸν, κ' εὐθὺς τὴν Βενετίαν.  
Χαρὰς ἃ τὸν σταμπαδοῦρον δὲ ὄποι τονε σταμπάρει,  
ὅτι πολὺ διάφορον καὶ ὄνομα θέλει πάρει.“

Τελευταῖον δὲ χειρόγραφον τοῦ ἔπου; εἶνε τὸ τῆς "Ανδρου, ἵδη ὥρη" ήμιῶν ἐκδιδόμενον, εἰς 10 βιβλία διαιρούμενον. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο εὑρέθη τῷ ἔτει 1878 ἐν "Ανδρῷ ὑπὸ τοῦ σεβασμιωτάτου Ἐπισκόπου Σταυρουπόλεως Κυρίου Κωνσταντίου Πληζιώτου, ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ, πατρίδι αὐτοῦ, πρὸ πολλῶν ἐτῶν τὴν διατριβὴν ποιουμένου, δ ὁποῖος παραδοὺς ἡμῖν τὸ χειρόγραφον ἀνέθετο καὶ τὴν ἔκδοσιν, ἡμεῖς δὲ ὑπεικοντες εἰς φιλικὴν παρακλητιν, καὶ πρὸς τὸν τόπον τῆς εὑρέσεως συνδεόμενοι διὰ φιλικῶν δεσμῶν καὶ ἀγαρυνήσεων, ἀνελάθομεν τὴν ἔκδοσιν ἀπλῶς, οὐδεμιᾶς ἀντιποσέμενοι ἀξιώσεως φιλολογικῆς.

Τὸ χειρόγραφον τοῦτο εἶνε γεγραμμένον μετ' ἐπιμελείας ἐπὶ χάρτου εἰς 80<sup>ο</sup> σχῆμα· περιέχει ἐν δλω στίχους 4778, ἐν σελίσι 377 καὶ φύλλωις 189, ἑκάστης σελίδος περιεχούσης στίχους 13, πλὴν ἑκάσινων ἐν αἷς εἶνε γεγραμμέναι αἱ ὑποθέσεις τῶν 10 βιβλίων καὶ αἱ ἀρχαὶ αὐτῶν. Τὰ φύλλα εἶνε δεδεμένα καλῶς, οὐδαμοῦ περιέχοντα κηλιδας μελάνης ἢ ἐτέρας ὅλης, καθιστώσας αὐτὸ δυσανάγγωστον· ἵχνη μόνον τινὰς ὅλως ἀσήμαντα διαβρώσεως του γάρτου ὑπὸ σητὸς ὑπάρχουσιν ἐν τοῖς περιθωρίοις τῶν σελίδων 52—67.

"Η γραφὴ τοῦ χειρογράφου εἶνε τῆς 16ης ἑκατονταετηρίδος, αἱ ὑποθέσεις δμως τῶν βιβλίων ἢ τῶν λόγων, κατὰ τὴν ἔκρρασιν τοῦ χειρένου, εἶνε γεγραμμέναι δι' ἀρχαὶ οτέρας ὅλως γραφῆς, ὅπερ μαρτυρεῖ ὅτι ὁ γραφεὺς, μοναχός τις ἴσως, ἦτο τρίβιων τῶν διαφόρων ἀρχαίων γραφῶν. Αἱ σελίδες τοῦ χειρογράφου ἔσαν ἀναρθρητοί, ἥριθμοι θητοῖς δὲ παρ' ἡμῶν διὰ μελάνης πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐργασίας.

Τὸ χειρόγραφον τῆς "Ανδρου εἶνε αὐτὸ τοῦτο τὸ τῆς Τραπεζοῦντος, μετὰ τῆς διαφορᾶς ὅτι τὸ τῆς "Ανδρου εἶνε πληρες ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους, περιέχει δὲ καὶ ὄνομα ποιητοῦ. Ἀλλὰ πλὴν τούτου ὑπάρχουσι πολλαὶ γλωσσικαὶ περαλλαγαὶ, μαρτυροῦσσαι ὅτι ἡ γλῶσσα τοῦ χειρογράφου "Ανδρου εἶνε δημωδεστέρα· λέξεις, φράσεις, τύποι βημάτων καὶ ὄνομάτων ἀρχαῖζοντες ἐν τῷ χειρογράφῳ Τραπεζοῦντος, ἐκφέρονται ὑπὸ δημωδεστέρους γλωσσικοὺς τύπους ἐν τῷ τῆς "Ανδρου.



Τούτου δ' ἔνεκα ἡ στιχουργία ἐν τῷ τελευταίῳ πολλαχοῦ εἶνε ἀρρυθμός καὶ ἀνώμαλος οὐ καὶ λείπει ἐντελῆς ὁ βυθὺὸς τοῦ στίχου. Φαίνεται δὲ διὰ ἀμοιβός τις ἀντιγραφεὺς μετήνεγκεν εἰς τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ κατὰ τὴν ἀντιγραφὴν πολλοὺς τῶν δυσνοήτων στίχων οὐ ἀρχαῖκῶν λέξεων, ὃν ἡ ἔνοια ἀπωλέσθη ἐπὶ τῶν χρόνων αὐτοῦ. Τοιαῦτα παραδείγματα μετατροπῆς στίχων, οὐ καὶ λέξεων ἀρχαιοτέρων κειμένων, ἔχομεν πολλά. αὐτὸς δὲ τὸ ἔπος τοῦ Διγενοῦς παρέχει δύο· διότι γινώσκομεν διὰ τὰ κείμενα τῶν χειρογράφων Τραπεζοῦντος καὶ "Ανδροῦ καθὼς καὶ τὸ τοῦ Πετρίτση εἶνα μετατροπὴ ἄλλων ἀρχαιοτέρων κειμένων.

Ἐάν δὲ κατέλθωμεν εἰς μεταγενεστέρους χρόνους ἀπαντῶμεν τοιαύτας μετατροπὰς καὶ ἐπὶ ἄλλων ποιημάτων, καὶ δὴ ἐπὶ τῶν δημοτικῶν ἀσμάτων, ἐν οἷς διάφοροι ἐκδόσεις ὑπάρχουσι· τοῦ αὐτοῦ ποιήματος κατὰ τόπους. Όσαντας ἔχομεν τὰς παραλλαγὰς διαφόρων στιχουργημάτων τυπωθέντων ἐν Βενετίᾳ, ὃν αἱ ἀρχαιότεραι ἐκδόσεις διαφέρουσι· πολλαχοῦ τῶν νεωτέρων, διότι οἱ ἐκδόται κατὰ τὰς μετατυπώσεις μετέβαλον πολλὰς τῶν λέξεων· οὕτως ἡ τελευταία ἐκδόσις τοῦ 'Ερωτοκρίτου διαφέρει τῆς πρώτης ὡς πρὸς πολλὰς τῶν λέξεων τοῦ Κρητικοῦ γλωσσικοῦ ἴδιωματος, αἵτινες ὡς ἀγνωστοὶ τοῖς μὴ Κρητοῖς, ἀντικατεστάθησαν διὰ τῶν συνωνύμων αὐτῶν οὐ καὶ ἄλλων.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τοῦ χειρογράφου τῆς "Ανδροῦ. Ἐν τούτοις ἡ ἀνεύρεσις τῶν χειρογράφων δὲν ἔσχε τέλος ἐν τῷ τῇ "Ανδροῦ" διότι ἐνῷ εἴχομεν ὑπὸ τὰ πιεστήρια τὴν τύπωσιν τούτου, ἀνεγγνώσαμεν ἐν ἀριθμῷ 328 (23 Νοεμβρίου 1880) τῇ,, "Ἐφημερίδος" διε τὸ Κ. Δεγράν, δ ἔτερος τῶν ἐκδοτῶν τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος, ἡγόρασε χειρόγραφον ἀρχαῖον τοῦ ἔπους, γεγραμμένον εἰς ιαμβικοὺς στίχους, ἀνευρεθὲν ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ προτίθεται νὰ δημοσιεύσῃ. Τὸ χειρόγραφον δὲ τοῦτο, κατὰ τὴν ἐν τῇ "Ἐφημερίδι" δήλωσιν, θεωρεῖται τὸ ἀρχαιότατον πάντων τῶν γνωστῶν, περιέχει δὲ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ποιητοῦ.

Μετὰ τὰ προειρημένα μεταβαίνομεν εἰς βραχεῖαν ἔκθετιν τῆς ὑποθέσεως τοῦ ἔπους, τοῦ χρόνου εἰς διὰ τὴν ἀνάγεται, καὶ τοῦ τόπου ἐν ᾧ ἐκτυλίσσεται.

"Ἡ ὑπόθεσις τοῦ ποιήματος καίτοι περιλαμβάνεται ἐν τηλικούτῳ ἀριθμῷ στίχων εἶνε ἀπλουστάτη.

Βασιλεὺς τῆς Συρίας χριστιανὸς, Ἑλληνιστὶ 'Ανδρόνικος καλούμενος, συριστὶ δὲ 'Ααρὼν, ἔχων σύζυγον χριστιανὴν 'Ανναν, ἐγένησε πέντε σίσις καὶ μίαν θυγατέρα, θην ἀνέθρεψε μετ' ἐπιμελείας κεκλεισμένην



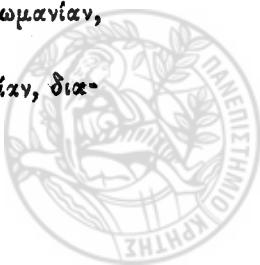
ἐν ἐπὶ τούτῳ κτισθέντι ἀνακτόρῳ, κατὰ πρόδρογσιν μάντειως, ἵνα μὴ ἐμπέσῃ ἐνωρίς εἰς τὸ πάθος τοῦ ἔρωτος. Ἀλλ' ἐντὸς τῶν ἀνακτόρων ἕσεντων ἡ νέα κόρη γενθάνθη ἑαυτὴν τραφεῖσαν ὥπερ τοῦ ἔρωτος, φανέντος αὐτῇ καθ' ὅπνον (Βιβλ. Α').

Ἡμέραν τινὰ ἔξελθοῦσα τῶν ἀνακτόρων, τῇ ἀδείᾳ τῆς μητρὸς, πρὸς περιδιάβασιν, καὶ ἀπόντος τοῦ πατρὸς αὐτῆς, ἀνησυχήσῃ καθ' δόδον ὥπερ Ἐμίρου τῆς Συρίας, ἐν ἐκδρυμῇ τέτε εὑρισκομένου πρὸς λεπτασίαν τῶν πόλεων τῶν Ρωμαίων. Οἱ ἀδεῖαι τῆς νέας, μαθόντες τὴν ἀρπαγὴν, ἔσπευσαν ἐπὶ τόπου καὶ ἤτησαν ἀπὸ τοῦ Ἐμίρου τὴν ἀδελφὴν ἐπὶ ἀπειλῆθανάτου· δὲ Ἐμίρης μετὰ πολλὰς ἀναστολὰς ὑπεχώρησεν ἐπιπλῶν ὅτι ἐνικήθη ὥπερ τοῦ καλλους τῆς ἀδελφῆς αὐτῶν, καὶ χάριν αὐτῆς ἀρνεῖται τὴν πίστιν τοῦ Μωάμεθ καὶ ἔρχεται εἰς Ρωμανίαν, ἐὰν ἀξιῶσιν· νῦν ἀναγνωρίσωσιν αὐτὸν γαρμῆριν. Δεκτῆς γενομένης τῆς προτάσεως, ἐπανῆλθον πάντες εἰς τὸν οἶκον, ἔνθα βαπτισθέντος τοῦ Ἐμίρου, ἐτελέσθη δὲ γάμος, οὗτινος καρπὸς ὑπῆρχεν Βασίλειος Διγενῆς Ἀκρίτας (Βιβλ. Β').

Ἄλλ' ἐν Συρίᾳ ἡ μήτηρ τοῦ Ἐμίρου, μαθοῦσα τὰ γενόμενα, ἐπερψεν αὐτῷ γράμματα μεστὰ ἐπιπλήξεων καὶ λύπης, ἀπειλοῦσα τὴν κατάραν αὐτῆς κατ' αὐτοῦ, ἐὰν δὲν ἐπιστρέψῃ εἰς Συρίαν, ἦν ἐγκατελεῖ πεντε ἔξι ἔρωτος πρὸς Ρωμαίαν. Οἱ Ἐμίρης λαβῶν τὰ γράμματα, καὶ φοβούμενος τὴν μητρικὴν κατάραν, ἀπεφάσισε νῦν ἀπέλθη καὶ ἀνεκοινώσει μυστικῶς τοῦτο εἰς τὴν γυναικαν αὐτοῦ, ἥτις ἔδωκεν ὑπόσχεσιν νῦν ἀκολουθήσῃ αὐτῷ ὅπου καὶ ἀνήθελε πορευθῆ. Ἀλλ' οἱ γυναικάδελφοι τοῦ Ἐμίρου ὑποπτεύσαντες τὴν φυγὴν ἐξ ὁντόρου, ὅπερ εἶδε καθ' ὅπνον δὲ νεώτερος αὐτῶν, καὶ βεβηκιώθεντες κατόπιν, ἤναντιώησαν, ὑπολαμβάνοντες ὅτι δὲν ἥθελεν ἐπεκναχθῆμεν. Ἀλλ' δὲ Ἐμίρης δοὺς δρκον δτε ἥθελε τηρήσει τὸν λόγον περὶ ἐπιστροφῆς ἀνεχώρησεν δινευ τῆς συζύγου μετὰ πολλῶν ἀπαδῶν, εἰς οὓς διηγεῖται καθ' δόδον ἀνδραγαθήματα αὐτοῦ· ἐπέδειξε δὲ καὶ τὴν ἴδιαν ἀνδρίαν φονεύσας λέοντα, οὗτινος διέταξε νὰ ἀποσπάσωσι τοὺς ὄνυχας, ὅπως κομίσῃ δῶρον εἰς τὸν αὐτὸν Διγενῆ.

Συναντήσας τέλος τὴν μητέρα αὐτοῦ εἴπε, μετὰ τὴν δικαιολογίαν τῆς ἀναχωρήσεώς του, ὅτι ἐγένετο χριστιανὸς, ἀπήγγειλε δὲ καὶ τὸ Σύμβολον τῆς πίστεως εἰς ἐπήκοον πολλῶν, οἵτινες ἤτησαν, ἡγουμένης τῆς μητρὸς, νὰ βαπτισθῶσι καὶ ἀπέλθωσι μετ' αὐτοῦ εἰς Ρωμανίαν, δπερ καὶ ἐγένετο (Βιβλ. Γ').

Ἐν τούτοις δὲ Διγενῆς, διῆδις τοῦ Ἐμίρου, ηὔξαγε τὴν ἡλικίαν, δια-



κρινόμενος ἐπὶ ἀνδρίᾳ, ρώμῃ καὶ καλλονῇ. Ἐξαέτης ἐθαπτίσθη, δυομασθεὶς Βασίλειος, προσωνομάσθη δὲ Διγενῆς, διότι κατήγετο ἐκ πατρὸς ἑθνικοῦ Ἀγαρηνοῦ, καὶ μητρὸς Ῥωμαίας, Ἀχρίτας δ' ἐπεκλήθη οὐτερον, διότι ἐφύλασσε τὰς ἄκρας, τὰ διοτα. Ἐπὶ τρία ἔτη ἐδιδάχθη γράμματα, εἰτα δὲ ἡγάπησε τὴν χρῆσιν τοῦ ἀκοντίου, τῆς σπάθης καὶ τῆς ῥάβδου, παρὰ πάντων θαυμαζόμενος ἐπὶ τῇ ἀνδρίᾳ καὶ τῇ δεξιότητι περὶ τὸν χειρισμὸν τῶν ὅπλων τούτων.

Ἐντεῦθεν τὸ ἔπος μέχρι τέλους τοῦ Δ' λόγου περιέχει διηγήσεις μετ' ἐπεισοδίων τῶν κατορθωμάτων τοῦ Διγενοῦς· καὶ ἐν πρώτοις τὴν ἔξοδον αὐτοῦ πρὸς θήραν μετὰ τοῦ πατρὸς, καθ' ἣν ἐφόνευσεν ἄρχτους, λέοντας, ἐλάφους, εἰτα δὲ τὴν συνάγησιν τοῦ Φιλοπάππου, Ἰωαννίκου, Κίνναμου τῶν ἀπελατῶν (Βιβλίον Δ').

Τὸ Ε' βιβλίον περιέχει τὴν ἀρπαγὴν ὑπὸ τοῦ Διγενοῦς τῆς Εὔδοκίας, κόρης τοῦ Δοῦκα, στρατηγοῦ τῆς Ῥωμανίας, μετὰ τῶν ἐρωτικῶν ἐπεισοδίων, καὶ τέλος τοὺς γάμους αὐτῶν, πρὸς δὲ τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ βασιλέως τῶν Ῥωμανῶν Ῥωμανοῦ, δόποιος, ἀκούων τὰ κατορθώματα τοῦ Διγενοῦς, κατελήφθη ὑπὸ ἐπιθυμίας νὰ γνωρίσῃ αὐτόν.

Ἐν τῷ ΣΤ' βιβλίῳ, οὗτινος τὴν ἀφήγησιν δ ποιητὴς καταλείπει, καθὼς καὶ τοῦ Ζ', εἰς τὸν Διγενῆ, περιέχεται ἐπεισόδιον τῆς σωτηρίας τοῦ οἴον τοῦ Ἀντιόχου ἀπὸ τῶν γειρῶν τοῦ ληστοῦ Μουσούρη, διὸ καὶ ἐφόνευσε, πρὸς δὲ καὶ τῆς σωτηρίας τῆς κόρης τοῦ Ἐμίρου Ἀπλορράθδου, ἣν ἥρπασεν ὁ προμνησθεὶς υἱὸς τοῦ Ἀντιόχου καὶ ἐγκατέλιπεν εἰτα ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἔνθα ἀνεῦρεν αὐτὴν διγενῆς καὶ ἀπέδωκεν εἰς τὸν ἀρπαγα.

Ἐνταῦθα παρεισάγεται καὶ ἀφήγησις τοῦ πυρετώδους ἔρωτος τοῦ Διγενοῦς πρὸς τὴν κόρην τοῦ Ἀπλορράθδου, καίπερ ἀνθισταμένην, εἰς δύ δμως, ὡς λέγει διγενῆς, ἐνέπεσε τῇ συνεργείᾳ τοῦ Σατανᾶ.

Ἐν τῷ Ζ' βιβλίῳ περιγράφονται παρὰ κρήνην δ φόνος δράκοντος, τρεῖς ἔχοντος κεφαλὰς, ἐκπεμπούσας φλόγας, εἰτα δ φόνος λέοντος, καὶ οἱ ἀγῶνες πρὸς ἀπελάτας, οἵτινες ἥλθον ν ἀρπάσωσι τὴν σύζυγον αὐτοῦ, αἱ μονομάχίαι πρὸς Ἀγγύλαν, ἀνδρεῖον ἀπελάτην, πρὸς τὸν Φιλόπαππον, Ἰωαννίκου, Κίνναμον, εἰτα πρὸς Μαξιμώ τὸν Ἀμαζόνα, πρὸς Λέανδρον, πρὸς Μελεμέντζην, εἰτα αὖθις πρὸς Μαξιμώ, ἣν κατενίκησεν, ἐκείνη δ' ἐζήτησεν ἡττηθεῖσα νὰ συνέληθη μετ' αὐτοῦ, παρέχουσα τὴν ἑκυτῆς παρθενίαν, ἵν λόγον ἔθετο ἐξ ἀρχῆς πρὸς τὸν Θεὸν νὰ μὴ ἀπολέσῃ εἰμὴ δόπταν τις τῶν ἀνδρῶν, ταύτην νικήσῃ. Καὶ ἐνταῦθα δε αὖθις εἰσάγεται δ Σατανᾶς ὡς συνεργὸς ἔρωτικῆς δμιούλιας.

Τὸ Η' βιβλίον περιέχει λαμπρὰν περιγραφὴν ἀνακτόρου, δπερ ὠκοδο-



μήσατο παρὰ τὸν Εὐφράτην ποταμὸν, καὶ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. Τὸ Θ' ἀναφέρει τὸν θάνατον τῆς μητρὸς αὐτοῦ. Τὸ δὲ Ι' τὸν θάνατον τοῦ Ἀκρίτα, καὶ τὸν ἀμέσως ἐπελθόντα θάνατον τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, καὶ τὴν κηδείαν ἀμφοτέρων.

Οἱ τόποι ἐφ ὧν ἐκτυλίσσεται πᾶσα ἡ διήγησις τῆς ἐποποίας εἰνε ἡ Συρία, αἱ περὶ τὸν Εὐφράτην χῶραι, ἡ Καππαδοκία, ἡ Ρωμανία (οὗτω καλουμένων περὶ ληπτικῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν χωρῶν τοῦ Ἀνατολικοῦ Κράτους). Μνημονεύονται δὲ καὶ δνόματα φρουρίων, τοποθεσιῶν καὶ πόλεων, ἃτινα κατεχωρίσαμεν ἐν ᾧδιῳ πίνακι μετὰ τῶν κυρίων δνομάτων. Περιγραφαὶ δὲ χωρῶν καὶ τόπων ὥρισμένων δὲν ὑπάρχουσιν, ἀλλὰ μόνον διὰ γενικῶν ῥῆσεων καὶ ἐπιθέτων χαρακτηρίζονται οἱ τόποι. Οὕτως δὲ Εὐφράτης, κατὰ τὸν ποιητὴν, ἔχει τὰς πηγὰς ἐν τῷ παραδείσῳ, ἡ Βαβυλὼν ἦτο πόλις καλὴ καὶ δνομαστὴ, ἡ Σμύρνη καλλίστη, καὶ τὰ τοιαῦτα.

‘Ο χρόνος δὲ τῆς μποθέσεως τῆς ἐποποίας, ὡς ἐξάγεται ἐξ αὐτῆς ταύτης, εἶνε ὁ τῆς βασιλείας τῶν αὐτοκρατέρων ‘Ρωμανοῦ Λ’ (920—944), καὶ Νικηφόρου (963—969), ἐφ’ ὧν ἔζη ὁ Διγενῆς καὶ πρὸς τοὺς ἄποικους ἤλθεν εἰς σχέσεις (στίχοι 1369, 2343, 3858, 4344.)

‘Ο ποιητὴς τοῦ προκειμένου ἔπους, κατὰ τὴν ἐν ἀρχῇ τοῦ ἀβιβλίου ῥῆσιν (σελὶς 1), δνομάζεται Εὔσταθιος. ‘Αν δὲ εἶνε αὐτὸς οὗτος δὲ ποιητὴς τοῦ ἀρχικοῦ ἔπους, ή δὲ τῆς ἐκδόσεως ταύτης εἰς κοινόν τοις πολιτικούς στίχους, δὲν δυνάμεθα ὑποσχνθῆμεν δριστικῶς’ διεῖτι ἀγνοοῦμεν ἀν τὸ σνομα τοῦ ποιητοῦ τοῦ ἔπους, δπερ θέλει δημοσιεύσει δὲ Κ. Λεγράνδ συμπίπτη πρὸς τὸ τοῦ Εὔσταθίου. Οὐχ ἦτον μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου πειθόμεθα ἐκ τοῦ ἡμετέρου κειμένου δτι ποιητὴς ή τούλαχιστον στιχουργὸς, ή μεταφραστὴς τοῦ χειρογρ. ‘Ανδρού εἶνε δὲ Εὔσταθιος, δς, τῇ αἰτίᾳ προεφιλεστάτου τινὸς αὐτῷ Μανουὴλ, κατέγραψε διὰ γραφῆς τὰ κατορθώματα τοῦ Διγενοῦς (στ. 3). Τοῦτο ἀντὸ δμως σημειοῖ καὶ δ Ἰγν. Πετρίτσης, τὸν δποῖον, ἂν δὲν ἦτο γνωστὰ τὰ κείμενα τῶν χειρογράφων Τραπεζοῦντος, ‘Ανδρού καὶ τῶν ἄλλων, ἀλλὰ μόνον τὸ κείμενον αὐτοῦ, τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ Κ. Σ. Λάμπρου, ἡθέλομεν ἀναγράψει ὡς ἀρχικὸν ποιητὴν, δρυμώμενοι ἐκ τῶν ἐξῆς λόγων αὐτοῦ (στίχ. 3077)

Ἐγὼ λοιπὸν ἐσύνταξα τοῦτο καὶ ὅμιλον θεσά το  
μὲ στίχους τοὺς πολιτικούς, εἰς δὲ μαζὶ ποιεσά το,  
εἰς δώρημα τοῦ Χρύσανθου τοῦ Κωνσταντίνοπολίτευ.



## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Εἶτα δὲ ἐν τέλει τὰ ἔξης

Ἐτελείσθη τὸ παρόν . . . . .

μὲ κύπον κ' ἐπιμέλειαν ἐμοῦ τοῦ Ἰγνατίου.

"Ωστε καὶ δὲ Εὐστάθιος καὶ δὲ Ἰγνάτιος ἀναγράφουσιν ἔσωτοὺς ποιητὰς, καὶ λέγουσιν ὅτι ἐποίησαν δὲ μὲν χάριν προσφιλεστάτου αὐτῷ Μανουὴλ, δὲ χάριν τοῦ Χρυσάνθου τοῦ Κωνσταντινούπολίτου. Καὶ ὅτι μὲν δὲ Ἰγνάτιος Πετρίτσης δὲν εἶναι δὲ ποιητὴς δὲ ἀρχικὸς τοῦ ἔπους ἀποδεικνύουσι τὰ χειρόγραφα Τραπεζοῦντος, "Ανδρου καὶ τῆς Grotta Ferrata, ἀτινα αὐτὸς διέπλασε, ἀλλὰ περὶ τοῦ Εὐσταθίου δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν τὸ αὐτὸν; "Αλλως δὲ δὲ Εὐστάθιος οὗτος ἐν τῇ σειρᾷ τῆς διηγήσεως ἀναφέρει ὅτι αὐτὸς εἶναι δὲ ποιητὴς (στίχ. 278, σημείωσις σελίδος 76)· τὰ βιβλία ΣΤ' καὶ Ζ' λέγει (καὶ τοῦτο εἶναι τρόπος τοῦ ἐκθέτειν τὴν διηγήσιν) ὅτι διηγήθη δὲ Διγευὴς αὐτός. "Ορα ἐν τῇ σημ. σελίδος 76 τρεῖς στίχους ἐκ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος, καὶ στίχον 2813 τοῦ χειρογράφου "Ανδρου, καὶ 4225, 4364.

"Ως πρὸς τὴν γλῶσσαν δὲ καὶ τὴν στιχουργίαν τὸ ἔπος τοῦτο εἶναι προγενέστερον ἀναντιορχήτως τῶν στιχουργημάτων τοῦ Σπανέα καὶ Πτωχοποδρόμου, τῶν ἡναγομένων εἰς τὴν 12 περίπου ἐκατονταεπτηρίδαν ἐπόμενως, γνωστοῦ ὅντος ὅτι ἡ ὑπόθεσις τοῦ ποιήματος ἀνέρχεται εἰς τὰς ἀρχὰς τῆς 10ης ἐκατονταεπτηρίδος, πειθόμεθα ὅτι τὸ κείμενον τοῦ ἔπους τούτου ἀποτελεῖ μνημεῖον γλωσσικὸν τῆς ἐνδεκάτης ἐκατονταεπτηρίδος, ὥστε εἶναι τὸ ἀρχαιότερον τῶν τέως γνωστῶν. Παράδοξον δὲ ὅντως ὅτι ἡ ἀρχὴ τοῦ ποιήματος τοῦ Σπανέα κατὰ τὴν ἔκδοσιν Μαυροφορύδου,

Παιδί μου ποθεινότατον, παιδί μου ἡγαπημένον,  
ὅμοιαζει πρὸς τὴν τοῦ χειρογράφου "Ανδρου

Τέκνον μου ποθεινότατον, καὶ προτολέτατόν μοι.

Τὸ ἔπος τοῦτο ἔχει ἀξίαν καθαρῶς γλωσσικὴν, εἶναι μνημεῖον δημώδους γλώσσης, γεγραμμένον εἰς χρόνους, καθ' οὓς ἡ ἐλληνικὴ γλῶσσα θριξίσεν ἀποδάλλουσα, οὐχὶ τὸ ἀρχαῖον αὐτῆς κάλλος, διότι τοῦτο πρὸ πολλοῦ εἶχεν ἐκλίπει, ἀλλ' αὐτοὺς τοὺς ἀρχαῖους σχηματισμοὺς, τὴν χρῆσιν τῆς ἀπαρεμφάτου, τὰς ἀρχαῖας καταλήξεις δύνομάτων, ῥημάτων, ἀντωνυμιῶν καὶ μορίων, τὴν σημασίαν τῶν χρόνων τῶν ῥημάτων καὶ πολλῶν ἀρχαίων λέξεων, εἶχε δὲ ἀποθάλει συγχρόνως καὶ τὴν ἀρχαῖαν σύνταξιν ὑπὸ τύπον διαμορφωθεῖσα ἀναλυτικώτερον (α).

(α) Τὸ μόριον θὰ δὲν διάρχει ἐν τῇ κειμένῳ.

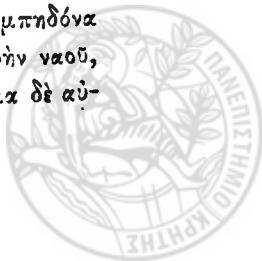


“Ως ἐποποία δὲ αὐτὴ καθ’ ἔσυτὴν ἐλάχιστην ἔχει, καθ’ ήμας, ποιητικὴν ἀξίαν. Τοῦτο δὲ λέγομεν ἔχοντες ὅπ’ ὅψιν τὰ γνωστὰ χειρόγραφα. Εἶναι γεγραμμένη εἰς ὄφος μᾶλλον πεζὸν, ἐνιαυτοῦ μόνον ἀποπνέουσα ἀσθενῆ ποιητικὴν αὔραν. Διὰ τοῦτο ἡ ἀνάγνωστις τοῦ ἐπους, ὡς τοιούτου, μικρὸν κινεῖ τὸ διατέρον τοῦ ἀναγνώστου, καὶ κατ’ ἐλάχιστον συνταράσσει τὰ αἰσθήματα αὗτοῦ. Οὐχ ἦττον τὸ ἐπος, καίτοι τοιοῦτον ὡς ἔργον ποιητικὸν, ἔχει ἐν τῷ συνόλῳ οἰκουμέαν τενά καὶ χροιάν, θὺν δὲ ποιητὴς λεληθέτως πως παρέλασεν ἐκ τῶν χρόνων ἐν οἷς ἔζη καὶ ἔγραψε, καὶ ὡς πρὸς τοῦτο μόνον δύναται νὰ θεωρηθῇ, ἐν ἀλλαγίαις, ὡς γνησία πηγὴ γνώσεως τοῦ κοινωνικοῦ βίου τῶν Βυζαντινῶν τῆς 10ης ἑκατονταετηρίδος.

Καθόλου δὲ εἰπεῖν τρεῖς κυρίως ιδίαι πρυτανεύουσιν ἐν τῇ ἐποποίᾳ ἀποτελοῦσαι τὴν θάσιν, οὕτως εἰπεῖν, αὐτῆς, ἡ ἐξέμνησις τῆς σωματικῆς ἀνδρίας, τοῦ σωματικοῦ κάλλους, καὶ τῆς χριστιανικῆς θρησκείας. Ἡ παράστασις τοῦ χαρακτῆρος τῶν δρώντων προσώπων διαγράφεται ὑπὸ ἀργακτὴν καὶ ἀγροίκον μορφήν. Οὕτω δὲ ζωηρῶς καὶ μεῖνεικανῆς ἐπιτυχίας ἐξυμνεῖται ἡ σωματικὴ φύση καὶ τὸ κάλλος, ἡ ἀνδρία καὶ τὸ θάρρος ἐν πολέμῳ, ἐν μονομαχίαις; καὶ ἐν τῇ Θέρῃ ἀγρίων θηρίων καὶ δρακόντων μυθικῶν, ἀρεταῖ μεγάλως ταῦθαμενα; ἐν τοῖς χειροῖς ἐκείνοις, καθ’ οὓς τὰ στρατικὰ κατορθώματα ἥσχεν τὸ κύριον μέλημα τῶν λαῶν τοῦ ἀνατολικοῦ κράτους.

Οἱ ἔρως ἀναφαίνεται εἰς ἀπαντα τὰ ἐρωτικὰ ἐπεισόδια ἀπλοῦς μὲν καὶ ἀνεπιτήθευτος, ἀλλὰ χρυσιπετῆς, θείων εὐήν ἐπὶ τὴν ἀπόλαυσιν διὰ τῆς ἀρπαγῆς γυναικῶν, καὶ διὰ τῆς βίας· ἡ ἐρωτικὴ δὲ δμιλία δὲν περιβάλλεται. Μίαν νεφέλην τινὸς, ἀλλὰ τούναντίον μνημονεύεται καὶ θεωρεῖται τὸ τετελεσμένον ὡς ἔργον τοῦ Σχτανᾶ, χρῆσιν ἐξειλασμοῦ. Τὰ ἐρωτικὰ δὲ ἀσυμπτα καὶ οἱ ἐρωτικοὶ λόγοι εἰναι πλήρης ἀνατολικῆς φρατασίας περιοριζόμενοι εἰς τὴν ἐξέμνησιν τοῦ κάλλους τοῦ ἐρῶντος πρὸς τὸν ἐρώμενον. Ἡ γυνὴ φέρει πανταχοῦ χαρακτῆρα ἀνατολικόν.

Ἡ θρησκεία ἐξυμνεῖται ὑπὸ τὴν ἔποψιν τοῦ δόγματος, διὸ καὶ τὸ Πιστεύω ἀπ’ ἀργῆς μέχρι τέλους μετέτρεψεν εἰς στίχους ὁ ποιητὴς, δημολογούμενον ὑπὸ τοῦ Ἐμίρου τοῦ πατρὸς τοῦ Διγενοῦς, καταλιπόντος τὴν πίστιν τοῦ Μωάμεθ. Εἶναι δὲ ἀξίον σημειώσεως ὅτι ἐνῷ τελοῦνται διάφοροι πράξεις ἀπαιτοῦσαι θρησκευτικὴν τελετὴν, οἷον γάμοι, βαπτίσεις, ταφαὶ, οὐδαμοῦ δὲ ποιητὴς παρέθηκε τὴν ποιητικὴν λαμπτηδόνα τῆς Ἐκκλησίας, οὐδαμοῦ τὸν ιερέα ἴστάμενον, ἢ τὴν περιγραφὴν ναοῦ, οὐδαμοῦ δὲ καὶ τὸ σεπτὸν ὄνομα τοῦ Ηὐαγγελίου. Καὶ τὸ ὄνομα δὲ αὐ-



τὸ τοῦ Ἱερέως ἀπαξὶ ἀπαγνῆ ἐν τῷ κειμένῳ, καὶ τοῦτο ἐν παρόδῳ (στίχ. 4502). Ἐκ τῶν ἀγίων ἀναφέρονται μόνον οἱ ἄγιοι Θεόδωροι ὃντες φαίνεται, ἴδιαιτεροι προστάται τῶν ἀνδρείων, διὸ καὶ ὁ Διγενής ἐν ὅρῳ λέγει, „Μὰ τὸν ἄγιον Θεόδωρον τὸν μέγαν ἀπελάτην“. Ἐν ταῖς περιγραφαῖς τῶν κακῶν καὶ τῶν ἀνακτόρων, τῶν ἐνδυμάτων καὶ τῶν ἵππων ὁ ποιητὴς καταδεικνύει τὸν πλοῦτον, τὴν μεγαλοπρέπειαν καὶ τὴν φιλοκαλίαν τῶν Βυζαντινῶν.

Ἡ εὐγενὴς ἴδεα τῆς ἐλευθερίας δὲν ἐνυπάρχει ἐν τῷ ἔπει τῇ ἔννοιᾳ δὲ μόνον τῆς πατρίδος; φαίνεται πως προβάλλουσα ἀσθενῶς ἐν στίχῳ 4162, ἔνθα ὁ ποιητὴς, λέγων ὅτι ὁ Διγενῆς ἦτο καθ' ὅλα εὐτυχῆς, προσθέτει

“Ἐν μόνον τοῦτο τὴν φυχὴν δηνεκῶς ἐλύπει  
καὶ ἄλλον οὐδὲν δὲν ἔτεκε νὰ μείνῃ τὴν πατρίδα.

Ο δεύτερος τῶν στίχων τούτων λείπει ἐκ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος, δπερ ἄλλως ἐν στίχῳ 1770, σελ 144, ὡς καὶ τὸ τῆς Ἀνδρου ἐν στίχῳ 2669, ἀναφέρει τὴν λέξιν πατρίς.

Δὲν εἶνε ἕεβαίως ἀπόρον πῶς ἐν ἐποποίᾳ, ἔχοντη δύοθεσιν ἥρωϊκὰ κατορθώματα τοιούτου ἥρωος, δὲν διαλάμψει ἡ ἴδεα τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς πατρίδος, διότι γνωρίζομεν ἐκ τῆς ἴστορίας ὅτι περὶ δύο μόνον κέντρα ἀστρέρετο πᾶσα καὶ κοινωνικὴ κίνησις, ὑφ' ὅλας αὐτῆς τὰς ἐπόψεις, τῶν λχῶν τοῦ Ἀνατολικοῦ κράτους, περὶ τὸν αὐτοκράτορα καὶ τὴν ἐκκλησίαν. Άλλα παραλείπομεν τὴν περὶ τούτου ἀνάπτυξιν, μὴ ἀνήκουσαν εἰς τὸ θέμα ἡμῶν.

Περὶ τῆς σχέσεως, τῆς ὑπαρχούστης μεταξὺ τοῦ ἔπους τούτου καὶ τῶν ἀσμάτων τοῦ Ἀκριτικοῦ Κύκλου, δὲν δυνάμεθα ν' ἀποφανθῶμεν ἐπ' ἀκριβῶς πρὶν ἡ ἐκδοθῆ πλήρης συλλογὴ τῶν Ἀκριτικῶν ποιημάτων, καὶ πάντα τὰ ἀνέκδοτα χειρόγραφα τοῦ ἔπους τῶν διαφόρων χρόνων. Οὐχ ἦτον ἐκ τῶν ἐκδοθέντων ἐν ταῖς συλλογαῖς τῶν ΚΚ. Σάββα Ιωαννίδου, Αθ. Σακελλαρίου, Αἰμ. Λεγράνη, καὶ ἐκ τῶν ἀνεκδότων τοῦ Μιχ. Λελέκου κρίνοντες, λέγομεν ὅτι, πλὴν τοῦ ὄντυ μακτος, οὐδεμίᾳ ἄλλῃ ὅμοιότητις οὐφίσταται. Τὰ ποιήματα δὲ ταῦτα οὐδαμῶς ἀπίθανον γὰ εἴνε ἔργα μεταγενέστερα τοῦ ἔπους ἢ τούλαχιστον οὐχὶ τόσον διαδεδομένα ἐν τοῖς χρόνοις ἐκείνοις. διότι ἀπόρον πῶς ποιητὴς ἔπους, ἔχοντος ὑπόθεσιν τὰ κατορθώματα ἐνὸς τῶν ἑθνικῶν ἥρωων τῶν χρόνων του, δὲν ἐνεπνεύσθη ἐκ τῆς ποιησεως τῶν δημοτικῶν τούτων ἀσμάτων, καὶ δὲν ἐτράπη εἰς μίμησιν αὐτῶν. Άι ὑποθέσεις τῶν περὶ Διγενοῦς ἀσμάτων εἴνε ποικίλαι, καὶ ἡ ποίησις αὐτῶν προσὶδὲν ἐμπνεύσεω; καὶ φαντασίας. Οὕτως ἐν

Τραπεζοῦντις ἔψάλλετο ἄσμα (Στατιστ. Τραπεζοῦντος Σ. Ιωαννίδου σελ. 282, 14) καθ' 8 ὁ Διγενῆς ἐξελθὼν εἰς θήραν ἔχων βέλος τριακοσίων πηχῶν, καὶ κύνας ἀλυσσοδέτους, συναντᾷ τὸν Χάρωνα πρὸς ὃν συνηῆψε πάλην, ἀλλὰ κατενικήθη ὁ τέως ἀνίκητος. Ἐν Κύπρῳ ἔτερον ἄσμα περιγράφει τὴν ἄφιξιν τοῦ Διγενοῦς εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Ἀλιάντρου, τοῦ δποίου τὴν κόρην ἐζήτησεν εἰς γάμον ἀποστείλας τὸν Χιλιοπαπποῦ, ἀλλὰ μὴ γενεμένης δεκτῆς τῆς προτάσεως αὐτοῦ, ἡρπασε τὴν κόρην καὶ ἀνέχωρησεν.

Ἐτερον ἐν Κύπρῳ ἄσμα περιγράφει πάλην τοῦ Διγενοῦς πρὸς τὸν Χάρωνα, διαρκέσασαν τρεῖς ἡμέρας, καθ' ἥμεραν ὁ Χάρων συνελάμβανε τὸν Διγενῆ ἐξήρχοντο αἴματα, ἔνθα δὲ ὁ Διγενῆς τὸν Χάρωνα συνετρίβοντο τὰ δστᾶ. Ἐπὶ τέλους δὲ ὁ Διγενῆς ἐξῆλθε νικητής, ὁ δὲ Χάρων δοξάζων τὸν θεὸν δμολογεῖ ὅτι τὸ πλάσμα εἰς ὃν ἐπεμψεν αὐτὸν ἵτο ἀνδρειωμένον, ἀλλ' ὁ θεὸς ἀπήντησεν δτι δὲν ἐπεμψεν αὐτὸν νὰ συνάψῃ πάλην ἀλλὰ νὰ ἀρπάσῃ τὴν ψυχὴν, δπερ ὁ Χάρων κατόπιν ἐπραξεν. Ὁ Διγενῆς δὲ ψυχομαχῶν ἐντὸς σιδηρῶν ἀνακτόρων, κατακεκλιμένος ἐπὶ σιδηρῶν κλινῶν μετὰ σιδηρῶν ἐφαπλωμάτων, ἀφηγεῖται εἰς τριακόσια παλληκάρια τὰ ἀνδραγαθήματά του.

Ἐτερον ἄσμα ἀνέκδοτον, δπερ ὁ Κ. Μ. Λελέκος φιλοτίμως μοὶ ἐγνωστοποίησεν ἐκ τῆς ἀνεκδότου συλλογῆς αὐτοῦ, ἀφηγεῖται ἀλλως παρομοίαν πάλην δτι δῆλα δὴ ὁ Διγενῆς μετὰ ἀνδραγάθημα, καθ' ὁ ἐφόνευσεν ἄγρια θηρία, ἔχων τεσσάρων σπιθαμῶν σπάθην καὶ πέντε δρυγιῶν κοντάρι, εἶδε καθ' ὑπον τὸν Χάρωνα ἐρχόμενον, μελανειμονοῦντα

μαῆρος ἐνὲ, μαῆρα φορεῖ, μαῆρ' ἔνε τ' ἀλογό του,

μαῆρα λουλούδια πέφτουνε τριγύρω 'ς τὸ πλευρό του.

Φέρνει τοὺς ἄρχοντας μπροστά, καὶ τοὺς φτωχούς δπίσω,  
καὶ φτοῦνα τὰ μικρὰ παιδιά 'ς τὴ σελλὰ κρεμασμένα.

Μετά τινας δὲ ἄλλας στροφὰς τὸ ἄσμα ἐξακολουθεῖ οὕτως

'Ο Χάρως εἰς τὸ Διγενῆ, δόπον φίλασσε πεζεύει,  
κι' ὁ Διγενῆς πετάχθηκε σὰν τ' ἄγριο λοντάρι,  
καὶ πλάσθηκαν καὶ πάλευσαν, καὶ πάνονταν καὶ παλεύουσαν  
ἐκεῖ 'σ τὰ γάργαρα νερά, 'ς τὰ δρασερὰ λιβάδια.

'Ολημερής ἐπάλαιψαν καὶ οἵ δύο σὰν παλληκάρια  
μάνδε δ ἔνας ἐπεφτε, μάνδε δ ἄλλος πέφτει.

'Ο ήλιος ἐβασίλεψε καὶ τὸ φεγγάρι ἐχάθη,  
κι' ὁ Διγενῆς δὲν φάνη πλιά 'ς τὸν κόσμον καθελλάρης.

Ἐτερον ἄσμα ἔχει ὑπόθεσιν ἃτι τρεῖς φίλοι τοῦ Διγενοῦς, μαθόντες δτε ἐψυχομάχει, ἥλθον κομίζοντες δῶρα καὶ ἀγήγγειλον συγχρόνως δτε



εἰδον εἰς τοῦ Δράκου τὸ λιθάδι ἀνδρα ἀνδρειωμένον, περὶ οὗ εἶπον  
σὺν βράχος εἰν' ἡ πλάταις του, σὺν κάστρῳ καὶ κεφαλῇ του,  
καὶ τὰ πλατεῖα τὰ στήθα του τεῖχος χορταρισμένος,

ὅ δὲ ψυχορραγῶν Διγενῆς ἀκούσας τὸν λόγον καὶ στενάξας βαρέως ἔκκη-  
τησεν ἄρτον καὶ οἶνον, καὶ ἐνδυθεὶς χάλκινον ὑποκάμισον καὶ χάλκι-  
νον πῖλον καὶ λαβὼν τὴν σπάθην, ἔσπευσε καὶ ἀνεῦρε τὸν ἀνδρειωμένον  
καὶ παλαίσας κατενίκησε. Τὸ ἄσμα τοῦτο θεωρῶ ἐν τῶν ἀρχαιοτέρων  
ώς ἐκ τῆς φράσεως „κροῦε με νὰ σὲ κρούω,“ ἥτις εἶνε συγχὴ ἐν τῷ  
κειμένῳ τοῦ ἔπους.

Ἐν Κρήτῃ ὁσαύτως ὑμνεῖται ὁ Διγενῆς· δύο δὲ πλήρεις δυνάμεως στί-  
χους εἴπεν ἐμοὶ γέρων Κρής, μὴ ἐνθυμούμενος δυστυχῶς ἀλλους.

‘Ο Διγενῆς ψυχομαχᾷ καὶ γῆς τὸν ἐτρομάσει  
καὶ πλάκα, τὸν ἀνατριχιᾷ, που θὰ τὸν ἐσκεπάσῃ.

Τὰ ἀνωτέρω ἔφερον ἐν παραδείγματι· ὑπάρχουσι· δὲ πλεισταὶ ἀλλα  
ἄσματα, εἴτε τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως, εἴτε παραπλησίας, ὃν ἥρως εἶνε ὁ  
Διγενῆς Ἀκρίτας.

Ἐν τῇ ἐποποιίᾳ δύως δὲν διαυγάζει τοιαύτη ποίησις, ἐνιαχοῦ μόνον  
ἀνακαλύπτει ὁ ἀναγνώστης ἐν μέσῳ τοῦ διηγηματικοῦ ὑφους τοῦ ἔπους  
ἴχην σχέσεως πρὸς τὰ ἄσματα ταῦτα, ἥτις οὐδόλως παράδοξον γὰ εἴνε  
καὶ τυχαία, προκειμένου περὶ τοῦ αὐτοῦ ἥρωος καὶ ἐν ἐκείνοις καὶ ἐν  
τούτῳ. Μυσία δὲ οὐδαμοῦ ποιεῖται ἐν τῇ ἐποποιίᾳ προϋπαρχόντων ἀσ-  
μάτων περὶ Διγενοῦς ἀναμφιβόλως δὲ θὰ ὑπῆρχον παραδόσεις περὶ τοῦ  
ἥρωος, ὡς ἐξάγεται καὶ ἐκ τῆς ῥήσεως τοῦ ποιητοῦ διτι ταῦτα διὰ γρα-  
φῆς ἥθελησε νὰ παραστήσῃ, καὶ ἔγραψε τὰς ἀνδραγαθίας, ἵνα μὴ ἀπο-  
λέσεωσιν οἱ ἀνθρωποι τὴν περὶ τούτων μνήμην.

Καὶ ταύτα μὲν καθολικώτερον περὶ τοῦ ἔπους. ‘Ως πρὸς τὴν ἔκδοσιν  
δὲ ταύτην ὀλίγα θέλομεν προσθέσει πρὸς δδηγίαν τοῦ ἀναγνώστου. Καὶ  
δὴ, ἔχοντες ὑπὸ ὅψιν διτι τὸ ἔπος εἴνε γλωσσικὸν μνημεῖον, ἐπε-  
στήσαμεν τὴν προσοχὴν περὶ τὴν ἀκριβῆ ἀκτύπωσιν τοῦ κειμένου τοῦ  
χειρογράφου, παραλιπόντες πᾶσαν μετατροπὴν αὐτοῦ, ἀναγκαίαν ἴσως,  
πρὸς ἀνακατάστασιν ἐν πολλοῖς τοῦ ῥυθμοῦ, καὶ ἐνιαχοῦ πρὸς ἀπόδοσιν  
τῆς ἐννοίας. Ἀλλως τε δὲ καὶ τὸ ἔπος δὲν ἔχει μόνον χρείαν διορθώ-  
σεως τοῦ ῥυθμοῦ καὶ τῆς ἐννοίας, ἀλλὰ πολλῶν ἔτι μεταβολῶν, προσθηκῶν  
καὶ ἀφαιρέσεων, διότι πολλαχοῦ γίνονται ἐπαναλήψεις τῶν αὐτῶν πραγ-  
μάτων, τῶν αὐτῶν ἐννοιῶν καὶ στίχων, πρὸς δὲ ὑπάρχουσι καὶ  
προσθηκαὶ στίχων ὑπὸ μεταγενεστέρων ἴσως ἀντιγραφέων καὶ ἐνιαχοῦ,  
ώς ἐν ταῖς σημειώσεσι διελάθομεν, εἰς στίχος τοῦ χειρογράφου Τραπε-



ζοῦντος μετετράπη εἰς δύο ἐν τῷ χειρογράφῳ Ἀνδρου. Θεωροῦμεν δὲ ὅτι τὸ ἔπος τελευτὴ ἐν στίχῳ 4726, καὶ ὅτι οἱ ἐπόμενοι 86 εἶνε μεταγενεστέρα προσθήκη, οὐδεμίαν ἔχουσα σχέσιν πρὸς τὸ κείμενον. Ἀλλὰ τοιαύτην τινὰ ἀνακάθαρσιν ἡδύνατο μόνον νὰ ἐπιχειρήσῃ τις, ἐὰν τὸ ἔπος εἴχε ποιητικὴν ἀξίαν, ἀλλ’ ἥδη ἥθελεν εἰσθαι αὐτόχρημα κολόβωσις καὶ κόπος μάταιος, ἀφοῦ χάριν τῆς ἱστορίας τῆς γλώσσης μόνον ἐκδιδόται.

Μεταβολὴν ἐποιησάμεθα μόνον περὶ τὴν ὁρθογραφίαν, διότι τὸ κείμενον τοῦ χειρογράφου φέρει πλείστας περὶ τὴν ὁρθογραφίαν ἐλλείψεις, μαρτυρούσας ἡμιμάθειαν τοῦ συγγραφέως· ἐθεωρήσαμεν δὲ πάντη ἄσκοπον νὰ παραβέσωμεν τὰς γραφὰς, διότι πλὴν τοῦ ὅτι ἥθελον ἔξογκώσει τὸ βιβλίον καὶ ὑποβάλλει ἡμᾶς εἰς κοπιῶδες καὶ ἄχαρις ἔργον, δὲν ἥθελον διαφωτίσει τὸν ἀναγνώστην ἢ περὶ ἓν καὶ μόνον ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς τοῦ κειμένου ἦτο ἡμιμαθής.

Ἐν ταῖς σημειώσεσι παρεθέσαμεν μόνον τὰς λέξεις, οὓς ἀντικατεστήσαμεν χάριν τῆς ἐννοίας ἢ μετεβάλομεν κατὰ τὸν τύπον αὐτῶν, παρεθέσαμεν δὲ ὡσαύτως, παραλαβόντες ἐκ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος τοὺς ἐξ ἀβλεψίας τοῦ ἀντιγραφέως παραλειφθέντας στίχους, σημειώσαντες σύναρμα καὶ τοὺς ἐλλείποντας στίχους τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος.

Ἡ ὁρθογραφία πολλῶν κοινῶν λέξεων καὶ σχηματισμῶν παρέσχεν ἡμῖν δυσκολίας καὶ ἐν ἀμφιβολίᾳ διετελοῦμεν περὶ τῆς ὁρθῆς γραφῆς καὶ ἐν αὐτῇ ἔτι τῇ ἐκτυπώσει τοῦ κειμένου, ὡς τελευταίαν δὲ θεωροῦμεν τὴν τοῦ πίνακος. Ἐπὶ παραδείγματος, κατὰ τινας τῶν φιλολόγων ἡ ἡ κατάληξις ατος, ὡς μυρωδατος, κονταρατος, ροδατος, ἀτε ἐκ τῆς λατινικῆς *atus*, πρέπει νὰ περισπᾶται, ὡσαύτως ἡ κατάληξις ουρα, ὡς κλεισουρα<sup>2</sup> ἀλλ’ ἡ θεωρία ὅτι ἡ μακρότης ἢ ἡ βραχύτης φωνηνέντων τῆς Λατινικῆς, *βδῆλαχ<sup>3</sup>* δὴ φαινομένου γλωσσικοῦ ἐκλιπόντος, δύναται νὰ μεταγγισθῇ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, ἔχει τι τὸ αὐθαίρετον, ὡς αὐθαίρετος εἶνε καὶ δοὺς τονισμὸς κατὰ κανόνας τῶν λέξεων ποτήρι, κουδούκλι, ταξείδι, γν καὶ ἡμεῖς ἐδέχθημεν, διότι ὑποτίθεται ὅτι ἐκ τῆς καταλήξεως ἀφηρέθη ἡ κατάληξις *os*, ποτήριον κουδούκλιον<sup>4</sup> ἐκ τούτου δὲ προέβημεν ἡμεῖς εἰς ἔτι μεγαλειτέρον αὐθαιρεσίαν, ἔχοντες βεβαίως καὶ λόγον δικαιολογητικὸν, νὰ θέσωμεν περισπωμένην ἐπὶ προπαραληγούσης ὡς ἐξηλθοσαν (*ἐξηλθον*), ἥτονε (ἥτο), εἰπασιν (εἰπον). Ἀλλὰ τὰ περὶ τούτου ἀφίεμεν τοῖς δοκιμωτάτοις τῶν φιλολόγων.

Περατοῦντες τὸν πρόλογον τοῦτον, ἐνῷ ἐθίξαμεν μᾶλλον, ἡ ἐλύσαμεν τὰ ποκίλα θέματα τὰ ἀναγόμενα ἥσις τὸ ἔπος τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτα, κατὰ



καθηκον διφείλομεν νὰ μημανεύσωμεν ὅτι πρὸς ἔκδοσιν τούτου ἐτύχομεν χρηματικῆς συνδρομῆς μικρᾶς παρὰ τοῦ Ἑθνικοῦ Πανεπιστημίου, ἀφοῦ αὐτὸν ἡ Σεβαστή Σύγκλητος τοῦ παρελθόντος ἔτους διώρισεν, ἐπὶ τῇ αἰτήσει ἡμῶν, ἐπιτροπὴν, συγκειμένην ἐκ τῶν καθηγητῶν ΚΚ. Στεφ. Κωνσταντίνη, Ι. Πανταζίδου καὶ τοῦ Φρηγητοῦ Κ. Σπυρ. Λάμπρου ἵνα προτίθη κύτην περὶ τῆς γνησιότητος καὶ τῆς χρησιμότητος τοῦ χειρογράφου. Διὸ ἐκφράζομεν δημοσίᾳ τὰς εὐχαριστίας ἡμῶν εἰς τε τοὺς ἀξιοτίμους συγκλητικούς καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῇ εὐκολίᾳ, ἢν παρέσχον ἡμῖν, περὶ τὴν ἔκδοσιν.

<sup>3</sup>Ἐν Ἀθήναις, τῇ 1 Φεβρουαρίου 1881.





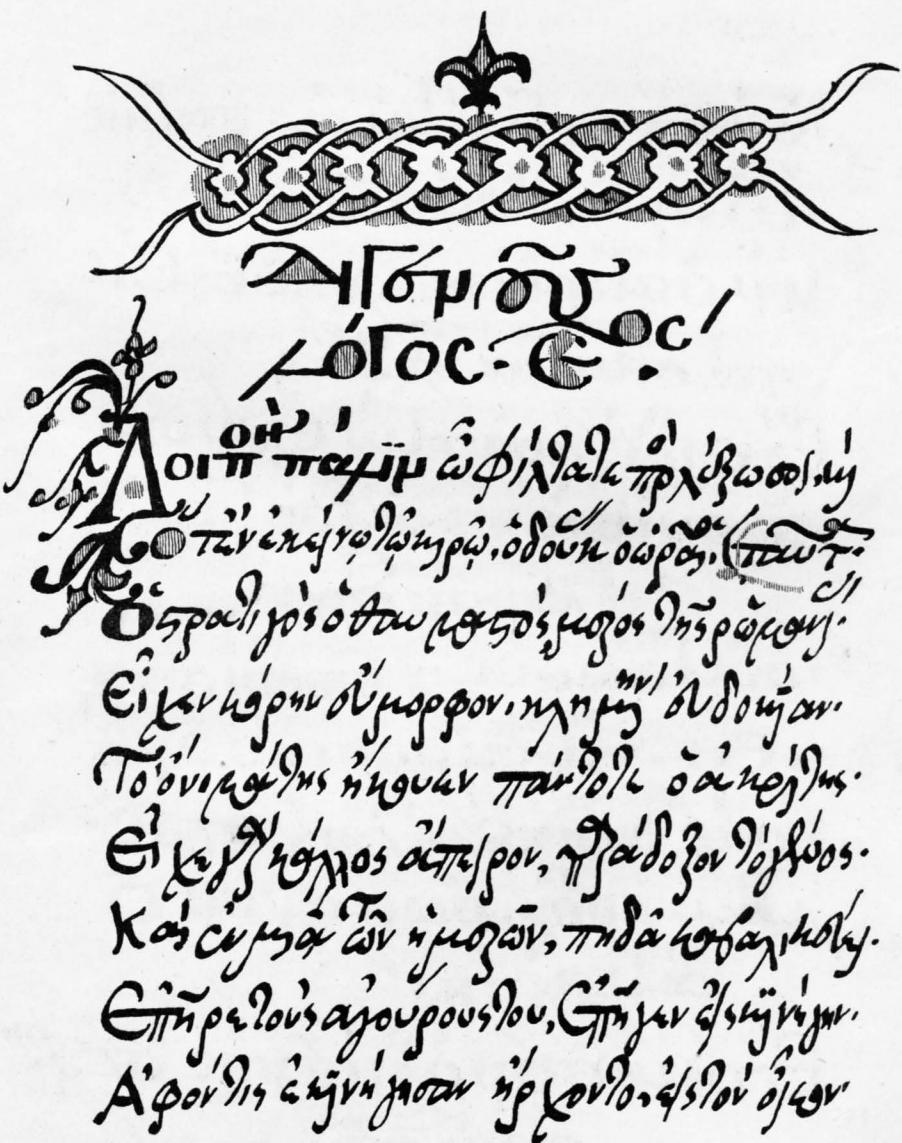
Καὶ ἔχειν τὸν ἀρπαγὴν  
τὸν φραστὴν τῆς κόρης  
τὸν ὄλευρίτης ἐλαφεῖς· εἰς  
τὰ οἰκεῖα ἔλθει.

Ἐχειδὲ καὶ τὴν ἐλμονήν,  
δουκός πρὸς τοὺς Γάγρ

θρούς.  
Τοὺς Γάγρους τεποιήσαψ,  
τεῦ. Ἐχαροψάλιορέ  
καιροστήλεα δύληψως·  
λαμπρόμ, ρωμαῖομ σ  
ἀλειτης

Ἐπίμησόν διγέμης σύζητο  
ταπρὸς ἀείμον.







Εὔταθίου πρός τινα Μανουήλ προσφιλέστατον αὐτοῦ δέκα  
λόγοι περὶ τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου καὶ τῶν γονέων.

[ΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΣ ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΑΚΡΙΤΟΥ.]

Τέκνον μου ποθεινότατον καὶ προσφιλέστατόν μου,  
πολλάκις με ἡξίωσας πάσας τὰς κατορθώσεις  
διὰ γραφῆς δηλῶσαι σοι τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου,  
καὶ σοῦ τὸν λόγον ἡκουσα ἐκδυσωπήσαντός με,  
5 καὶ παρευθὺς ἐκίνησα καὶ ἀρχισα νὰ γράφω  
ἀπαντα τὰ τοῦ Διγενοῦς καὶ τῶν αὐτοῦ γονέων  
κατορθώματά τε θαυμαστὰ, πραχθέντα ἐξ ἔκείνων.  
Τοίνυν κάγὼ ἀπάρξομαι τοῦ καταλέγεν οὕτως.

Βασίλειος ὁ Διγενῆς καὶ Καππαδόξ Ἀκρίτης  
10 τίνων γονέων πέφυκεν ἃς τὸ γροικήσουν δλοι  
πῶς τούτου καὶ οἱ πρόγονοι χριστιανοὶ ὑπῆρχον,  
εὐγενικοὶ, πανεύμνοστοι, ἄγαν πεπλρυτισμένοι,  
γένους ὡς ἐκ βασιλικοῦ, περίφημοι ἐν πᾶσι,  
πρὸς μέρους τῆς Ἀνατολῆς, καὶ ἐκ τῆς Ρωμανίας,  
15 ἐγκατοικοῦντες ἀπ' ἀρχῆς εἰς τὴν Καππαδοκίαν,  
ἐκ τῆς Συρίας δὲ τὴν θαυμαστὴν, τὴν πόλιν τὴν ὥραιαν.  
Ἐκ τούτων οὖν τῶν θαυμαστῶν καὶ τολμηρῶν ἀνάκτων  
πέφυκέ τις θαυμάσιος βασιλεὺς ἐν ἔκείνοις,  
πολλὰ θρασὺς καὶ πάντολμος καὶ πλούσιος ἐκ γένους,  
20 ἐκ τῆς φυλῆς δὲ τῶν Δουκῶν ὑπῆρχεν εἰς τὴν ἀξίαν.  
Τούτου δὲ τ' ὄνομα λοιπὸν ἵνα σαφῶς ἔξειπται  
Ἄαρὼν ἐπεκλήθηκε τῇ συριτίδῃ γλώττῃ.  
Ἄνδρονικος ἐλληνιστὶ ἐκαλεῖτο δὲ πάλιν.  
25 Οὗτος οὖν ὁ πανθάμαυστος βασιλεὺς καὶ ὥραῖος  
γέγονε πᾶσι ποθεινὸς θεῷ τε καὶ ἀνθρώποις,  
δίκαιος, ἀμεμπτος, στερρός, ἄκακός τε τυγχάνων,  
συζῶν ἀεὶ κατὰ θεὸν μετὰ καὶ τῆς συζύγου,



οὕσης καὶ ταύτης ἐκ φυλῆς χριστιανῶν γονέων,  
γένους ὡς ἐκ βασιλικοῦ ἐκ τῶν τε Μαγαστρέων.  
30 ταύτης δὲ πάλιν τ' ὅνομα ἐπικεκλησθαι "Ανναν.  
Πέφυκαν οὗτοι καὶ γονεῖς ἀρσενικῶν παιδίων,  
εὐστόργων τε, πανευθαλῶν, πέντε ἀνδρειωμένων.  
μόνην δὲ τούτων ἔδαχνε ψυχήν τε καὶ καρδίαν  
ἡ στέρησις τοῦ θήλεος ὡς ἕιφερής περόνη.  
35 Πολλὰ Θεῷ εὐχόμενοι, πολλὰ δὲ τοῖς ἀγίοις,  
καὶ ἐκαρτέρησαν λοιπὸν παρὰ Θεοῦ δοθῆναι  
θήλεα παιδία θαυμαστὴν αὐτοῖς τοῖς εὔχομένοις.  
΄Αλλ' ὅμως εἰσηκούσθησαν δεήσεως αὐτίκα,  
κ' ἡ δέσποινα συνέλαβεν εἰς τὴν αὐτῆς γαστέρα  
40 τότ', ἐν ἑκείνῳ τῷ καιρῷ, παιδία θαυμαστοτάτην  
καὶ παρευθὺς ὁ βασιλεὺς μάντιν προσεκαλεῖτο  
ὅπως εἰπῇ τὸ ἀληθὲς καὶ φανερώσῃ τοῦτο,  
(τὴν σύλληψιν τῆς δέσποινας καὶ φανερώση τοῦτο,)  
τῆς δέσποινας τὴν σύλληψιν καὶ ποίαν κόρην ἔσχεν.  
45 Ό μάντις δὲ σοφώτατος καὶ θαυμαστὸς ὑπάρχων  
εὐθὺς πᾶσαν ἀλήθειαν τῷ βασιλεῖ ἔξεπεν  
„Ω βασιλεῦ, πανθαύμαστε, εὐγενικὲ, ὡραῖε,  
ἡ δέσποινα συνέλαβεν, ἡ σὴ γυνὴ, παιδίον,  
οὐτινές ἐπὶ γέννησιν χαράν ἔξεις μεγάλην"  
50 θῆλυ γάρ ἔστι ἀληθῶς, ὡς λέγεις ἡ μαντεία.  
Πρόσεχε τοίνυν κατὰ νοῦν εἰς χρόνους δύο καὶ δέκα  
δταν ἡ παῖς ἐλεύσεται εἰς ἔρωτα μὴ πέσῃ.  
μέλλει γάρ ταύτην Ἀμηρᾶς λαβέσθαι εἰς γυναῖκα  
ἀρπάσας ἐκ τῶν ἀδελφῶν καὶ τῶν αὐτῆς γονέων.  
55 γενήσεται χριστιανὸς αὐτὸς ἐξ μετὰ ταῦτα,  
σὺ δὲ παλάτια θαυμαστὰ κτίσε διά τ' ἑκείνην,  
πανδρόσιστα καὶ λαμπερὰ, γέμοντα τῶν χαρίτων,  
καὶ ἔμβαλε τὴν κόρην σου εἰς τὰ παλάτια ταῦτα,  
διὰ νὰ μὴν κλίνῃ δ λογισμὸς πρὸς ἔρωτα ἀλλέως.“  
60 “Οταν δὲ τέλος ἔλαβεν ὁ κύκλος τῶν ἐννέα  
μηνῶν ἐκ τῆς συλλήψεως (ἡ κόρη ἐγεννήθη

29 Ξένους. 40 "Οι". 43 Ο στίχος οὗτος; περιττεύει ἐν τῇ ἐννοίᾳ.

Σ. 4

Σ. 5



καὶ ἐξ αὐτῆς συλλήψεως) ἐβλάστησεν ἡ κόρη  
πανεύμορφος καὶ εὐθαλής, ώραία, γιονάτη.

Σ. 6

Χαρὰν λοιπὸν ὁ βασιλεὺς τότε μεγάλην ἔσχεν,  
65 καὶ σὺν αὐτῷ ἡ δέσποινα ἔγαιρε μετὰ πάντων  
λαῶν, ἀρχόντων, σατραπῶν, μετὰ παντὸς τοῦ πλήθους.

Καὶ βαπτισθεῖτα ὑδατι ἀγίας κολυμβήθρας  
ἡ κόρη προσωνόμασται Εἰρήνη ἐκ γονέων,  
καὶ τρέφετο ὡς ἐπρεπε εἰς δλας τὰς ἡμέρας  
70 ἀπὸ βαίων τῶν αὐτῆς καὶ τῶν ἀρχοντοπούλων,  
καὶ ἔλαμπεν ὡς ἥλιος εἰς δλας ταῖς λαμπρομάταις.

“Οταν ἔκείνη ἔφθασε ἐπτὰ γρονῶν νὰ εἶναι,  
τότε αὐτὸς δ βασιλεὺς μεγάλην ἔννοιαν εἶχεν  
περὶ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ νὰ τὴν διαφυλάξῃ,  
75 μήπως ἀπ' ἔρωτά τινος καὶ κλίνῃ εἰς ἀγάπην,  
καὶ τότε πέσῃ εἰς θάνατον ἐξ ἔρωτοληψίας.

Σ. 7

Εἰς τόπον γαριτόβρυτον, ἐνάερον, ώραῖον,  
ὅποῦ ἦσαν δένδρα δρυσερὰ, βρύσαι κρυαγγιονάται,  
ὅποῦ εἶναι τόπος εὔδροσος καὶ βρύσαις τῶν χαρίτων,  
80 ἔκει τ' ἀγδόνια κηλαδοῦν, τὰ γελιδόνια ψάλλουν,  
προσέταξεν δ βασιλεὺς καὶ ἔκτισαν παλάτια·  
ἔκτισαν παλάτια θαυμαστά, τριώροφα, μεγάλα·  
κ' εἰς τὰ παλάτια τὰ λαμπρὰ, ὅποῦ ἔκτισεν ἔκείνος,  
τὴν κόρην ἐσεβάσασιν μετὰ πολλῶν δαχρύων,  
85 ίν' ἀποφύγη τὸν σκοπὸν τῆς ἔρωτοληψίας.

Τρεῖς βάσις τὴν ἐδώκασιν νὰ εἶναι μετ' ἔκείνην,  
ἀρχοντοπούλαις δώδεκα, δυσλεύτραις δὲ πενήντα·  
προσέταξεν τὰς βάσις τῆς γράμματα νὰ μανθάνῃ,  
νὰ μὴν σκορπίζῃ δ λογισμὸς εἰς μέριμνας παντοίας.

Σ. 8

90 Τριακοσίους Σαρακηνούς, γέροντας ἀτζουπάδας  
ἐδώκε νὰ φυλάττωσιν τριγύροθεν ταῖς πόρταις,  
νὰ μὴν εὔρῃ χώραν ἀπ' αὐτῶν τὸ βέλος τῆς ἀγάπης  
καὶ τρώσῃ τὴν καρδίαν τῆς καὶ βάλῃ τὴν εἰς πόθον  
καὶ εἰς τοσοῦτον μέγεθος κείνων τῶν παλατίων  
95 πόρταν ἐποίησαν μικρὰν στόηροχλειδωμάτενην,

61. 62 Αἱ ἐν παρενθέσει λέξεις περιτεύουσι. 79 ἐνδροσος. 80 τάδενια.



- καὶ μόνος του τὴν ἐκλείδωνε ὁ βασιλεὺς ἔκεινος,  
μόνος του τὴν ἐδούλονε καὶ κατεσφράγιζε την.  
Μέσα ἐκατασκεύασεν, ἐποίησεν μεσοχήπιν,  
τὸ μεσοχήπιν, ὡς δοκῶ, ἀν τὸ κατασκοπεύσῃς  
100 νὰ τὸ θαυμάσῃ ὁ λογισμὸς καὶ ἔεισθῇ ὁ νοῦς σου.  
Τριγύρου ἐκατεσκεύασεν ἔκεινου τοῦ κολύμβου      S. 9  
ἀργυροκατασκεύαστα παγώνια καὶ περδίκια,  
καὶ γερανοὺς καὶ φετακοὺς καὶ κύκνους καὶ τρυγόνας.  
Ἄνεβαινεν καὶ τὸ νερὸν ἐκ μηχανῆς ἔκεινου.  
105 Καθ' ἔνα δ' ἀπὸ τὰ πουλιὰ ἔκηλάδει τὴν λαλιάν του.  
Εἰς μέρος πάλιν τὰ ἔμψυχα πουλιὰ ἐκηλαδοῦσαν,  
καὶ ἔτινα τὰ μηχανικὰ καὶ ἀναίσθητα πουλιά  
ἔσυνερίζοντο λοιπὸν τὰ αἰσθητὰ καὶ ζῶντα·  
ὅμοι ἐκηλαδίασιν λαλιάν ἔμψυχωμένην,  
110 καὶ ἀπ' τὸ μέλος τὸ εὔκροφον καρδιαῖς ἀναψυχοῦσαν.  
Εἶχεν δὲ μέσα ὁ κύλυμβος ἵσταν δώδεκα νησία·  
εἰς πᾶσαν νησίν ἐφύτευσεν κάθε λογίς τῶν δένδρων,  
καὶ τὸ καθ' ἔνα χάριτας εἶχεν τὰς ἐδικάς του.  
Ἐκτίσασίν την καὶ λουτρὸν μέσα τὸ μεσοχήπιν,      S. 10  
115 καὶ τοῦ λουτροῦ τὴν μηχανὴν νὰ τὴν ὑπερθαυμάσῃς·  
ἐποίησαν εἰς τὸν λουτρὸν ὄλόχαλκον τὴν θήκην,  
καὶ ἀπ' ἔξι κατεσκεύασεν τοῦ παλατιοῦ καμίνιν,  
καὶ σουληνάριν ἔστεσεν ὄλόχαλκον μεγάλον,  
ἐκ τῆς καμίνου ἐφθανεν εἰς τὸ λουτρὸν δὲ μέσα,  
120 καὶ ἡ πύρωσις ἀνέβαινεν ἐκ τῶν σωληναρίων,  
καὶ τὸ θερμὸν ἐκόχλαζεν ἀπὸ τὴν θήκην μέσα·  
οὐδὲ γάρ ἥθελέν ποτε ὁ βασιλεὺς ἔκεινος  
νὰ δώσῃ ἔρωτα μικρὸν τῆς ἔρωτοληψίας.
- Ἐφθασε τὸν δωδέκατον χρόνον ἡ κόρη ἔκεινη,  
125 εἰς δὲν ἐπροεφήτευσεν ὁ μάντις διὰ τὴν κόρην,  
καὶ τὴν σελήνην ἐκ παντὸς ἐνίκα εἰς τὸ κάλλος.  
Ως κυπαρίσσι θαυμαστὸν τὴν ἡλικίαν εἶχεν,  
τὸ κίνημα εἶχεν ἔρωτα, τὸ ἥθος τῆς ἀγάπην,  
ποτέ της δὲν ἐφαίνετο ὅτι ἐμετεκινεῖτον,
- S. 11



130 μόνον ὑπελογίζετο παιᾶν, χαμογελῶντας,  
καὶ σύτως ἐπεγίνωσκες δτι μετασκείει,  
καὶ ἀπὸ τόπου ηύρισκετο πάλιν εἰς ἄλλον τόπον.  
Λαμπρὸν χιονοχρυστάλλινον ἦτο τὸ πρόσωπόν της,  
δλίγον ἔκακκινζεν, ὅσαν νὰ πορφυρίζῃ.

135 τὰ μμάτια της ὑπόμαυρα, ὡσὰν ὑπογελοῦσσαν,  
ἐστάζασιν τὸν ἔρωτα μὲ τὸ ἀναπέτασμά της,  
ἔγέμασιν γλυκύτητα ἔρωτικῶν χαρίτων,  
καὶ πάντοτε εἰς ἔρωτα ἥσαν παραδομένα.

Ἄπὸ τὰ γοργοχινῆματα ὅπου ἔχειν εἰς τὰ παιγνίδια

140 τὸν ἔρωτα ἐδήλωσαν ποῦ ἔχειν εἰς τὴν ἀγάπην· Σ. 12  
καὶ μέσα της ἐκάθετον τὸ τόξον τῆς ἀγάπης,  
καὶ κάθε νέον ἐτάξειν σ' τὰ σπλάγχνα τῆς καρδίας:  
διατὶ εἶχεν σχῆμα θαυμαστὸν, καὶ ἔλαμπεν σὲν τὸν ἥλιον·  
καὶ ὡσὰν τὴν ἐνεδράνκεσεν καὶ εἰδεν ἀπάνω κάτω,  
145 ἐπῆρε καὶ τὸν λογισμὸν καὶ αὐτὴν τὴν αἰσθησίν της·  
ἔψυχος, νεκραναίσθητος ἐφάνη, παραυτίκα.

Τὰ βλέφαρά της θαῦμα, ὡσὰν ζωγραφισμένα,  
ώραιάν εἶχεν κεφαλὴν, καὶ τῶν τριχῶν τὸ μῆκος  
καὶ τρίχες της ὑπερέβαιναν αὐτῆς τὴν ἥλικίαν.

150 Εἶχεν καὶ χεῖλη παχουλὰ, κοκκινοβεβαμένα,  
καὶ πρὸς ἔρωτορίλημα ἥσαν παραδομένα,  
καὶ βρύσις χαριτόβρυτος ἐσταζεν ἀπὸ ἔκεινα.

Στρογγυλοευμορφωπώγονον ἦτον τὸ πρόσωπόν της,  
καὶ μαργαριταρόδοντος, καὶ γέννημα χαρίτων· Σ. 13

155 δ τράχηλός της μέτριος, ὡς τ' ἄλλα της τὰ μέλη.  
Αὐτὰ δὲ τὰ χαρίσματα εἶχεν ἡ κόρη κείκη,  
καὶ τ' ἄλλα ποῦ ἔχειν σὰν αὐτὰ τίς καὶ τὰ ἀριθμήσῃ;

Προτοῦ νὰ λάβῃ παιδίσειν ἔρωτικῶν χαρίτων,  
τρίγυρα τὴν ἔβλεψε τὸ τάξον τῆς ἀγάπης,  
160 τὸ τάξον ἔβλεψε τὸ πολλὰ κακὸν σ' ἔκεινην  
τὰς ζωγραφίας ἔβλεψε, καὶ θαύμαζεν ἡ κέρη·  
ζωγραφιστὸν τὸν ἔρωτα εἶχεν ὡσὰν παιδίον  
κόκκινον, νέον, τρυφερὸν, ἐφαίνετο ὡς μῆλον,

153 στρογγυλοευμορφοπόργωνος



- έκρατει τοξάρι δυνατὸν, μεγάλα κορδισμένον,  
165 καὶ τὴν σαίταν ἔρριπτε καὶ τόξευ ἐνα νέον,  
κεῖνος ὁ νέος ἐστέκε μὲ προσοχὴν μεγάλην,  
εἶχεν τὰ στήθη του γυμνὰ, σαίτα τὴν καρδίαν.  
Καὶ θαύμαζε τὸν ἔρωτα πῶς ἦτον πτεροφόρος,  
καὶ λέγει πρὸς ταὶς βάσις τῆς καὶ τὰς ἀρχοντοπούλας  
170 „Τίς εἶναι τοῦτος ὁ φρικτὸς, ὁ φοβερὸς καὶ μέγας,  
ὁ δυνατὸς καὶ κραταιός, καὶ μέγας ἐκ τῆς θέας,  
καὶ πῶς κρατεῖ τὰς χεῖρας του, πῦρ, τόξον καὶ σαίτας,  
καὶ καλαμάρι καὶ χαρτὶ, καὶ θέλει διὰ νὺ γράψῃ,  
καὶ σύρνει ἐκ τὸν τράχηλον ἀνδρείως ταὶς γυναικες,  
175 ταὶς κόραις δὲ ταὶς εὑμορφαὶς κρατεῖ ὡς περιστέρια;  
Πολλὰ εἶναι φοβερὰς, πελλά ναι καὶ δυνάστης·  
ώς λέων θρασὺς, ἀνήμαρος, ἄπενος, αἰμοπότης,  
μεγάλην ἔχει δύναμιν εἰς πάντας τους ἀνθρώπους.“
- Τίς δὲ ἀπὸ ταὶς βάσις τῆς γοργὸν ἀπηλογήθη  
180 „Αὐτὸν, ποῦ βλέπεις, δέσποινα, καὶ τὸν θαυμάζειν ὁ νοῦς σου,  
ἔχει μεγάλην δύναμιν, ἔχει μεγάλον φόβον·  
ἔρωτα καρδιόσπαστον πάντες τὸν ὄνομάζουν,  
οὐδένα δὲ ἀπέφυγεν τὸ φλογερὸν δοξάρι·  
τρίδουλοι γάρ ἐγίνησαν μικροί τε καὶ μεγάλοι·  
185 καὶ ἀν φύγη φθάνει τον ταχὺ μὲ τὰ πτερὰ ὅπος ἔχει,  
καὶ βάνει πῦρ καὶ κεραυνὸν εἰς τὴν καρδίαν τούτου,  
τοξεύει τον εἰς τὴν καρδίαν, καὶ ῥίπτει τον ἐτὸν ἄδην·  
καὶ ἀν γενῆ φιλάνθρωπος, καὶ τοῦ φανῆ πολλάκις,  
δεσμεύει καὶ δουλόνει τον, πτωχὸν τὸν κατασταίνει,  
190 χαρτὶ κρατεῖ καὶ γράφει τον τρίδουλον νὰ τὸν ἔχῃ,  
νὰ εἶναι πάντα τρίδουλος, δοῦλός του δουλωμένος.  
Καὶ ἀλλοὶ δοποῦ πέσει εἰς χειράς του καὶ δοποῦ τὸν γνωρίσει,  
τὸν νοῦν του χάνει τον ταχὺ, γαλᾶ καὶ τὴν ζωήν του.“
- Ως ἥκουσεν ἡ ἔρωτικὴ τῆς βάσις τοὺς λόγους  
195 κ' ἐγέλασεν ἔρωτικὰ, τῆς βάσιάς της ἐλάλει  
„Ἐγὼ δυνάστην ἔρωτα οὐδὲ ποσῶς φοβοῦμαι,  
ἀν ἔχη λέοντος δύναμιν καὶ εἶναι φλοιοφόρος.“



200      'Βασίλευσεν δὲ ἥλιος, καὶ ἔφθασεν ἡ ἐσπέρα,  
καὶ ἡ κόρη<sup>199</sup> τὸ κουδούκλι της ἐμβαίνει καὶ κοιμᾶται,  
καὶ εἰνος ὁ ἔρως ὁ φρικτὸς στρατεύει κατ' ἔκεινης,  
ρίπτει τὸ βέλος εἰς αὐτὴν καὶ φλόγα ἔξανάπτει,  
τιτρώσκει τὴν χαρδίαν της, ὅλην καταφλογίζει.  
μετὰ θυμοῦ τῆς ἔλεγεν δύον ἀπεκοιμᾶτο

205      „Εἶπέ μοι πῶς ἐτόλμησας νὰ δῆς τὸ πρόσωπόν μου,  
καὶ οὐ συνεστάλης τὴν ψυχὴν, νὰ φρίξῃ ἡ καρδιά σου,      S. 17  
οὐδὲ ἔπεσες<sup>200</sup> τοὺς πόδας μου νὰ μὲ παρακαλέσῃς;  
Εἰς τὸ βιβλίον σ' ἔγραψα τοῦτο τὸ δουλοχάρτιν,  
δούλην σε ἔγραψα<sup>201</sup> αὐτὸ καὶ τρίδουλον νὰ σ' ἔχω,  
καὶ πρώτην σε συνέχρινα<sup>202</sup> ταὶς συνομήλικές σου.  
210      Εἴδηλησες τὸν ἔρωτα, ἐσὺ, νὰ τὸν ἐφύγῃς,  
ποῦ δὲν ἐτόλμησέν τινας εἰς τὸν παρόντα κόσμον,  
καὶ δὲν ἐθίσεις, κόρη ἐσὺ, οὐδὲ οἰδας τί ναι<sup>203</sup> καὶ εἰνος,  
οὐδὲ ἐκαρδιοπόνεσες, μηδὲ κατεφλογίστης;  
Ψυχοπονοῦμαι σε ἔγώ, τὸ κάλλος σου λυποῦμαι,  
215      μὴ μαρανθῆς παρὰ καιρὸν πὸ τὴν πολλὴν ἀγάπην,  
ὅτι ἔγὼ σὲ ἀνέθρεψα καὶ ἔρωτ<sup>204</sup> ἐπαίδευσά σε.

220      "Αν φύγῃς ἔχω τὰ πτερὰ, ταχέως σε καταφθάνω.  
βλέπεις τὴν φλόγα, ὃποῦ βαστῶ νὰ σὲ καταφλογίσω,      S. 18  
βλέπεις τὰ βέλη, τὰ βαστῶ νὰ σὲ κατατοξεύσω.  
225      "Αν ἀναπειθῆς τὴν δούλωσιν, ἦν ἔχεις εἰς τὸν νοῦν σου  
νὰ κράξω δήμιον ἔρωτα καὶ νὰ σὲ παραδώσω,  
νὰ ἔχης τῆς πείνας τὸν λοιμὸν καὶ νὰ τὸν καταμάθης."

230      Ταῦτα<sup>205</sup> τὸν ὑπνὸν ἐλάλησεν ὁ ψυχοφλέκτης ἔρως,  
εὑθὺς τινάσσει τὰ πτερὰ, κτύπον ἐποίησε μέγαν,  
τὴν κόρην ἐξεφόβησε, καὶ καὶ εἰνος ταξιδεύει.  
235      'Η κόρη ἀπὸ τὸν φόβον της ἐσκάθηκεν ἀπάνω,  
καὶ τρέχουσιν ἀπάνω της δλαις αἱ βάσις τότε,  
ἀρχοντοπούλαις ἔρχονται, τὴν περιτριγυρίζουν,  
καὶ διηγεῖται τ' ὄνειρον, τὸ φοβερὸν ἔκεινο.  
240      Καὶ μετὰ τὴν ἀφήγησιν καὶ τὸν πολὺν τὸν φόβον

199 Καὶ κόρη εἰς τὸ κουδούκλη 200 Καὶ καίνος. 202 δλη. 208 δούλον.  
216 ἐπαίδευσας. 217 "Ην. 220 ἀνέχης. 221 δημον. 226 Καὶ κόρη.



- ἡλθεν ἡ κόρη σ' ἔρωτα, ποῦ εἶδεν ζωγραφισμένον,  
παρακαλεῖ καὶ προσκυνᾷ, μυριοκαταφιλεῖ τὸν,  
ἐστέναξεν, ἐδάκρυσεν, καὶ λέγει πρὸς ἑκεῖνον  
„Ω ἔρως, δυνάστα φοβερὲ, χρυσοπτερυγοφόρε,  
ὅποῦ ἔχεις δύναμιν πολλὴν καὶ σύρνεις τὰς καρδίας,  
τρέμω τὴν ἔξουσίαν σου, φοβοῦμαι τὴν δργήν σου,  
καὶ τὴν ἴσχυν σου τὴν φρικτὴν δὲν δύναμαι νὰ βαστάξω.  
παρακαλῶ σε ἀπὸ τοῦ νῦν, καὶ νὰ μοῦ συμπαθήσῃς,  
καὶ εἰς τοῦτο, ὅποῦ σὲ ἐπταισα, νὰ μοῦ τὸ συμπαθήσῃς·  
τὴν γνώμην, ὅποῦ σὲ ἔδειξα, νὰ μὴν μὲ συνερίσῃς,  
ὅτι ἀπὸ μωρίας μου καὶ ἀπὸ ἀγνωσίας  
κατεφρονέθης ἀπ' ἐμοῦ, δέσποτα αὐτοκράτορ,  
ποτέ μου δὲν ἐθάρρησα τοισύτως νὰ μὲ κάμης,  
καὶ διὰ τοῦτ' ἀλόγιαστα τοιαῦτά σοι προσεῖπον.
- Σ. 19
- 240 245 Λοιπὸν καὶ ἀν σοῦ ἐπταισα, συμπάθησόν με, ἔρως·  
καὶ πρῶτον μὲ ἐφόδησες, τανῦν ἐλέησόν με,  
δούλησου δλη γέγονα, νὰ μὴν τὸ ἀπιστήσῃς.“
- Σ. 20
- 250 Ταῦτα τὰ λόγια λοιπὸν εἶπεν ἡ κόρη τότες  
πρὸς τὸν ἔρωτα τὸν δεινὸν, καὶ ἄλλα ὅμοια τούτοις.  
Δὲν ἤξεψεν τὶ νὰ γενῇ ἐκ τῆς πολλῆς ἀγάπης·  
φλόγαν εἶχεν τὸν ἔρωτα, φωτιὰ δὲ τὴν ἀγάπην,  
καὶ ἀπὸ τὴν πύραν τὴν πολλὴν ὁ νοῦς τῆς ἐσκορπάτον  
τοὺς ἀνδρειωμένους τοὺς καλοὺς, ὅποῦ 'σαν παλληκάρια,  
έκεινους πάντα ἔβλεπε 'σὰν εὔμορφα πετράδια·
- 255 260 παιγνίδια ἀγάπα καὶ χοροὺς διὰ νὰ παιᾶῃ πάντα·  
Θρονὶ ἐκράτει καὶ γυαλὶ εἰς τὸ χλουσὶ ὅποῦ 'τον,  
εἰς τὸ θρονὶν ἐκάθετον καὶ τὸ γυαλὶ ἐθώρει,  
καὶ 'στόλιζε τὰ κάλλη τῆς, ποῦ 'χε τὸ πρόσωπόν της.  
Τὰ 'ματάκια τῆς ἥσαν ἥλιος, τὰ φρύδια τῆς φεγγάρι,  
κ' ἥσαν τὰ κάλλη τῆς εὔμορφα, λευκὰ ὑπὲρ χιόνα.  
Τις εἶδεν τέτοιαν λιγυρήν, νὰ 'ναι ὡσὰν ἄνθος τρυφερή;  
Ἐλαμπεν πάντα τὸ βράδυ, ὡσὰν πολύφεγγον πετράδι.  
Ποιος ἔχει αὐτὴν τὴν χάριν νὰ 'ναι λευκὸ μαργαριτάρι;  
καὶ νὰ στέκῃ νὰ θωρῷ 'σὰν περιστέρα καθαρή,  
τὰ καλὰ τὰ παλληκάρια νὰ διαλέγῃ ὡσὰν πετράδια;
- Σ. 21



διατὶ ἡτον νέα τρυφερὴ, δώδεκα χρόνων λιγερή,  
ἀνδρειωμένη καὶ καλὴ, ὡσάν ἀέρας καθαρὴ,  
νὰ φυσᾷ, νὰ πολεμῇ, ὡσάν λεοντάρι δυνατή,  
ποῦ χαν τὰ μμάτια τρυφερὰ, παλληκάρια δυνατά.

270 Αὐτὴ ἡτο νέα κόρη καὶ καλὴ, σμορφη καὶ τρυφερὴ,      S. 22  
ὅπου ἀναθράψῃν τὸ κλωδί, σὰν πέρδικα ἡ δροσερή.

Ἐως ἐδῶ εἶναι ἡ ἀναθροφὴ, ναὶ, τῆς κόρης θαυμαστὴ,  
καὶ ἀρχίζει καὶ καλεῖ ἄνδρα νέον καὶ λαλεῖ  
ἔμορφον καὶ τρυφερὸν, ποῦ τον σὰν ῥόδον δροσερὸν,  
ὑψηλὸν δὲ καὶ ληγνὸν, σὰν κυπαρίσσιν θαυμαστόν.  
275 Καὶ εἶχεν ἀγάπην χωριστὴν, ὡς τὴν τρυγόνα τὴν καλήν.  
Γνώμην ἔκρατει σταθερὰν διὰ τοῦ γάμου τὴν χαράν.

Κάμνομεν τοῦ πρώτου τέλος, καὶ ἐσώσαμε τὸ μέλος,  
νὰ ἀρχίσωμε τὸ μέρος τοῦ δευτέρου διὰ τὸν γάμον.

— · · · —



‘Υπόθεσις τοῦ δευτέρου μέρους | καὶ λόγος τῆς μητρὸς  
τοῦ Ἀκρίτου.

- 280 Δεύτερος λόγος πέρυκε, μητρὸς δὲ τοῦ Ἀκρίτου,  
καὶ πῶς αὐτὴν ὁ Ἀμηρᾶς ἔρπαξεν ἐκ γονέων,      Σ. 23  
καὶ πόλεμον ἐσύναψαν οἱ ἀδελφοὶ τῆς κόρης,  
ἐνίκησαν τὸν Ἀμηρᾶν, γαμβρὸν δὲ τὸν ἐπῆραν,  
καὶ εἰς τὸν οἶκον ἔστρεψαν, ἐποίησαν τοὺς γάμους.

ΑΟΓΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΓΕΝΟΥΣ.

- 285 “Οταν εἰς τέλος ἔφθασεν ὃς τὴν ἔσμιξιν τοῦ γάμου  
ἡ κόρη ἡ πανεύμορφος, ἔκεινη ἡ ὥραιά,  
τὸν ἑαυτόν της ἀνάσταλμα ἐδείκνυε τὸν πόλον,  
πῶς ἐφλογίσθη καὶ αὐτὴ ὃς τὴν φλόγα τῆς ἀγάπης,  
οἷα καὶ ἔθιος πέφυκε ταῖς γυναιξὶ πρὸς | ἄνδρας;      Σ. 24  
290 ἐπῆγεν δὲ πατέρας της εἰς κάποιον ταξίδι,  
ὃς ἔκεινο ποσὶ τὸν ἔζωρισαν λαὸν νὰ συναθροίσῃ,  
καὶ τῆς μητρὸς της ἐζήτησε νὰ εὔγη ἀπὸ τὸ σπίτι,  
καὶ πρὸς περιδιάβασιν ἐλθὼν ἡ κόρη εἶπεν.  
‘Η μήτηρ δὲν ἐπαρήκουσεν τὸν λόγον τῆς φιλτάτης,  
295 ἀλλ’ ἵππους προσεξέζατο ἀμάξιας τετραχύκλοις,  
καὶ εἰς τὸν ἀμάξια ἔθετο δύψινα καὶ πότους.  
ἀπέστειλε δὲ καὶ μετ’ αὐτῆς τὰς βάσιας, δσας εἶχεν,  
καὶ ἐκλεκτὰς δουλεύτριας μετὰ ἀρχοντοπούλων.  
Ταῦτα ἐπῆρεν ἡ ποθητὴ θυγάτηρ εἰς τὸν δρόμον,  
300 καὶ εἰς ἕνα τόπον θαυμαστὸν ἐπέζευσεν ἡ κόρη.

- Τότ’, ἐν ἔκεινῳ τῷ καιρῷ, ὁ Ἀμηρᾶς ὁ μέγας,  
ὅπου ἐλέγετον Μουσούρη, καὶ ἐτράφη εἰς τὴν Συρίαν,      Σ. 25  
ὃς τὴν Βασιλῶνα τὴν καλὴν, τὴν πόλιν τὴν μεγάλην,  
ἀνδραγαθεῖν ἀπήρξατο ἐν τοῖς ἔκεισε τόποις,  
305 καὶ διὰ τὴν ἀνδρείαν τὴν καλὴν καὶ φρόνησιν, ἦν εἶχε,  
ἐποίησαν δὲ συμβουλὴν οἱ πρῶτοι τῆς Συρίας,

285 ἔφθασαν.



Σουλτάνον τὸν ἐδιάλεξαν καὶ πρῶτον τὸν ἔκάμαν·  
τρεῖς χιλιάδας τὸν ἐδωσαν Τούρκους καὶ Ἀραβίτας,  
αὐθέντην τὸν ἔκάμασιν μέσα εἰς τὴν Συρίαν.

- 310 καὶ παίρνοντας τοὺς νέους του ἦλθεν εἰς Ῥωμανίαν.  
'Εκεῖνοι τότ' ἐκούρσευσαν τὰς πόλεις τῶν Ῥωμαίων  
μετὰ πολλῆς δυνάμεως, ἥλθον καὶ πρὸς τὸν τόπον  
ἐν ᾧ ἡ κόρη ἔπαιξε καὶ ἐχοροτραγώδει,  
καὶ μόνος τότε ἥρπαξεν ὁ Ἀμηρᾶς τὴν κόρην,  
315 καὶ πρὸς τὴν τένταν ἔφθασεν μεγάλως ἐπηρμένος.  
ὅ δὲ λαὸς κουρσεύοντας ἐκείνης τὰς δουλίδας,  
ἔφθασαν εἰς τὸν Ἀμηρᾶν καὶ κεῖνοι παραυτίκα.

S. 26

- 320 Οἱ ἀδελφοὶ δὲ, ὡς ἤκουσαν, ἐκείνης τῆς ὡραίας  
πρὸς τὴν μητέρα ἥλθασιν, μηνύματα τῆς εἶπον.  
Καὶ τότε πρῶτος τῆς οὐδὲ, ἐκεῖνος Κωνσταντῖνος  
εὐθὺς ἐκαβαλλίκευσεν, τὰ σπλα του ἐνδύθη.

- 325 Λέγει αὐτῷ ἡ μητήρ του „Γλυκύτατε υἱέ μου,  
ἀπελθε πρὸς τὸν Ἀμηρᾶν ἵνα τὸν πολεμήσῃς,  
καὶ κρότοι, κτύποι, ἀπειλαὶ μήν σε καταπτοήσουν,  
μήν φοβηθῆς τὸν θάνατον, παρὰ μητρὸς κατάραν·  
μητρὸς κατάραν φύλαγε, κομμάτια κατακόπτου·  
καὶ ὅταν ἀποθάνετε ἐσεῖς οἱ πέντε ὄλοι,  
τότες ἂς τὴν πάρουσιν ἐκεῖνοι πάντες, δλοι.

S. 27

- 330 Μόνον προθύμως ἔξελθε 'ς τοῦ Ἀμηρᾶ τὴν τόλμαν,  
μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ θεοῦ, τοῦ μόνου δυναμένου·  
ἔχω τὸ θάρρος εἰς αὐτὸν τὴν ἀδελφὴν νὰ πάρης.“

- 335 Αὐτὸς δ' ἀκεύσας τῆς μητρὸς τοὺς λόγους παραυτίκα  
τὸν μαῦρον ἐπιλάλησε 'ς τὸν Ἀμηρᾶν ἐπῆγεν,  
καὶ μετ' αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ ἐφθάσασι κατόπιν.

"Αλογα ἐκαβαλλίκευσασιν, ἀρματωμένοι οὔτοι.

- 340 Καὶ ὡς εἶδεν ἐ Ἀμηρᾶς τὸν νέον Κωνσταντῖνον,  
τῆς κόρης τὸν αὐτάδελφον, ποῦ ῥχετον πρὸς ἐκεῖνον,  
φαρὶν ἐκαβαλλίκευεν φητιλὸν, ἀστεράτον,  
ἔμπροσθεν εἰς τὸ μέτωπον χρυσὸν ἀστέρα εἶχε,  
τὰ τέσσαρά του νύχια ἀργυροτζάποτ' ἦσαν,

307 Καὶ τὸν σουλτάνον. 316 ἐκούρσευσεν.



- καλλιγοκάρφια ἀργυρᾶ ἥτον καλλιγωμένον  
πρασινορρόδινος ἀετὸς ὃς τὴν σέλλαν ἥτον πίσω,  
ζωγραφισμένος ἥτονε μὲ καθαρὸν χρυσάφι·  
τὰ ἄρματά του λάμπασιν ἡλιακὰς ἀκτίνας,  
315 καὶ τὸ κοντάρι ἥστραπτεν σὰν Βενετιαῖς χρυσάφι.  
Πάντες δὲ συνεξῆλθοσαν εἰς θέαν τοῦ πολέμου.  
‘Η φάριτζα δὲ ἔπαιξεν καὶ θαύμαζον οἱ πάντες  
εἰς ἐπισυνάγουσα τὰ τέσσαρά της πάδια,  
καθάπερ, ὡς περ μηχανὴ ἐκάθητο ἔκεινος·  
350 ἀλλοτε δὲ ἔφαίνετον πυκνὰ λεπτοβαδίζων,  
καὶ ἐδόκει σὰν νὰ μὴν περιπατῆ, ἀλλὰ χαμοπετάτον.  
Ἐκεῖνος δὲ ὁ Ἀμηρᾶς χαρούμενος ἐγέλα·  
καὶ παρευθὺς ἀνέκραξεν, τοῦτον τὸν λέγον εἶπεν  
,,Ἐκ τῶν πολέμων τῶν πολλῶν καὶ τῆς δοκιμασίας,  
355 πάλιν ἔχω ἀποδοχὴν καὶ τοῦτον ἵνα λάβω.“ Σ. 29
- ‘Ακούσας οὐν ὁ δοῦλος του, Σαρακηνὸς, ἐλάλει  
,,ὦ Ἀμηρᾶ, μὴν τὸν γελᾶς, μὴν τὸν κατονειδίζης,  
ἀνδρὰ καλὸν τὸν θεωρῶ καὶ δυνατὸν πολέμου·  
φοβοῦμαι μὴ ὁ ἄγουρος ἐκ τῆς πολλῆς τῆς τόλμης  
360 λάβῃ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ καὶ ὅλον μας τὸ νῦκος,  
ἀλλὰ πολέμησον αὐτὸν, μήπως καὶ τὸν νικήσῃς“.
- Εὐθὺς τοὺς ἵπτους ἔτυψαν, κατῆλθον εἰς τοὺς κάμπους,  
ώς δράκοντες ἐσύριζον, ως λέοντες ὠρυῶντο,  
καὶ ώς ἀετοὶ πετάμενοι ἐνώθησαν οἱ δύο,  
365 καὶ τὰ κυντάρια κρούσαντες ἐκλάσθησαν τῶν δύο,  
ἔτερος δὲ τὸν ἔτερον οὐκ ἴσχυσε κρημνῖσαι·  
καὶ τὰ σπαθία ἔσυρον ἐνστατικῶς πεσόντες,  
370 ἀλλήλους συνεκόπτοντο ἐπὶ πολλὰς τὰς ωρὰς.  
Καὶ τότε ἔβλεπες πόλεμον καλῶν παλληκαρίων,  
καὶ ἐκ τοῦ κτύπου τοῦ πολλοῦ οἱ κάμποι ἐφοδοῦντο,  
τὰ ὅρη ἀυτιδονούσασιν, καὶ τὰ βουνὰ βροντοῦσαν,  
καὶ ὁ ἰδρῶς κατέρρεεν εἰς τὰ σκαλόλουρά των.  
Τοῦ Κωνσταντίνου ταχύτερος ἔτυγχανεν ὁ μαῦρος,  
καὶ θαυμαστὸς νεώτερος ἥτον ὁ καβαλλάρης·  
375 ῥαβδόαν δὲ τὸν Ἀμηρᾶν προσέκρουσε μεγάλην,

Σ. 28

Σ. 30

Σ. 30



καὶ τότ' αὐτὸς ἀπήρξατο νὰ τρέμῃ δειλιάζων.  
΄Σὰν εἶδαν οἱ Σαρακηνοὶ παράδοξον τὸ πρᾶγμα,  
κατὰ πολλὰ ἔθαιμασαν αὐτὸν τὸν νέον ὄλοι·  
μίαν φωνὴν ἀφήσασιν πρὸς Ἀμηρᾶν ἐλάλουν  
380 „Μὴ τρέμης, κύριε ἡμῶν, μὴ δειλιάς αὐθέντα,  
πιάσε μόνον τὸν ἄγουρον ταχέως νὰ νικήσῃς,  
μὴ εἰς τὸ συχνογύρισμα τὴν κεφαλήν σου κέψῃ·  
καὶ δὲν ἐννοιάζομαι ἐγὼ τὸν θάνατον πῶς νικήσῃς,  
ἀλλὰ κεῖνος μὴν τὸ καυχηθῆ πῶς ἔτρεψε φουσσάτα,  
385 καὶ τὴν ἀγάπην ζήτησον, τὸν πόλεμον ν' ἀφήσῃς,  
διότι εἶναι δυνατὸς πολλὰ, μὴν σὲ καταπονέσῃ“.

Σ. 31

Καὶ πρὸς φυγὴν ὁ Ἀμηρᾶς εὐθέως ἔξετράπη,  
καὶ ὁ πολλὰ καυχώμενος ἡττήθη παρὰ νέου·  
καὶ γάρ ἡ πολλὴ καύχησις οὐκ ἀγαθὴ ὑπάρχει.  
390 Πόρρωθεν ρίπτει τὸ σπαθίν, χειρας εἰς ὕψος αἴρει,  
καὶ τὸν δάκτυλον ἔδειξεν κατὰ τὴν τάξιν ὅπου ὁποῦ 'χαν.  
Εὐθὺς δὲ πρὸς τὸν ἄγουρον τοῦτον τὸν λόγον εἶπε  
„Παῦσον, καλὲ νεώτερε, σὸν ὑπάρχει τὸ νῖκος,  
395 ἐλθὲ, ἔπαρε τὴν ἀδελφὴν ἐκ τὴν αἰγμαλωσίαν.“

Σ. 32

Τὸν λόγον δὲν ἐπλήρωσε, ἀπῆλθε 'ντροπιασμένος,  
καὶ χαρμονῆς ἐγέμισταν ὄλοι οἱ ἀδελφοί τῆς·  
χειρας εἰς ὕψος ἄραντες θεῷ εὐχαριστοῦσαν,  
ἡ δόξα πᾶσα, λέγοντες, σοὶ μόνη πρέπει πάντων·  
ὁ γάρ ἐλπίζων ἐπὶ σοὶ οὐ μὴ καταισχυνθείη.  
400 Τὸν ἀδελφὸν ἡσπάζοντο μετὰ περιγαρίας·  
οἱ μὲν χειρας ἡσπάζοντο, ἄλλοι τὴν κεφαλήν του.

Οἱ πέντε 'χαβαλλίκευσαν 'ς τὸν Ἀμηρᾶν ἐτρέξαν,  
καὶ εἰπον λόγους πρὸς αὐτὸν πῶς τὸν παρακαλοῦσιν  
„Ω 'Αμηρᾶ, καὶ ἔξαρχε ἀπάσης τῆς Συρίας,  
405 ἀπόδος ἡμῖν τὴν ἀδελφὴν, ὡσπερ ἡμῖν ὑπέσχου,  
καὶ μὴ πικράνῃς τὰς ψυγὰς, καθὼς ἡμῖν ὑπέσχου  
καρδίας παραμύθησον, τῆς λύπης μαρανθείσης.“

Σ. 33

Τότε πάλιν ὁ Ἀμηρᾶς, οὐκ ἀληθεύων, εἶπεν  
„Σφραγῖδα λάβετε ἐμὴν, γυρεύσατε τὰς τέντας,

394 καὶ τὴν αἰγμαλωσίαν.



410 καὶ πανταχοῦ γυρεύσαντες τέντας καὶ τὰ φουσσάτα,  
καὶ ὅπου αὐτὴν εὔρετεν λάβετε, πάρετέ την.“

Καὶ κεῖνοι μὲν πολλὴν χαρὰν ἔπηραν τὴν σφραγίδαν  
τὸν δόλον ἀγνοήσαντες· τὰς τέντας ἀνηρεῦνον,  
καὶ πανταχοῦ γυρεύσαντες τὴν ἀδελφὴν οὐχ εὔρον.

415 Ἐπεὶ καὶ δὲν τὴν θύρασιν ἤρξαντο πάλιν κλαίειν,  
‘ς τὸν Ἀμηρᾶν ὑπέστρεφον, πολλὰ λελυπημένοι.

“Ἄγροικον Σαρακηνὸν ‘ς τὸν δρόμον ἀπαντῆσαν,  
ἐκεῖνος δὲ ἔρη πρὸς αὐτὸὺς διὰ τοῦ δραγουμάνου  
,,Τίνα ζητεῖτε, ἄγουροι, καὶ διὰ ποιὸν θρηνεῖτε ;“

420 Ἐκεῖνοι ἀπεκρίθησαν καὶ εἴπασιν τὴν αἰτίαν  
„Κόρην̄ αἰχμαλωτεύσατε, τὴν ἀδελφὴν μας τώρα,  
καὶ ταύτην μήν εὑρίσκοντες δὲν θέλομεν νὰ ζοῦμε.“  
Στενάξας δὲ ὁ Σαρακηνὸς τοῦτον τὸν λόγον εἶπεν  
„Ἀπέλθατε ‘ς τὸ μπάμορφον ρυάκιν νὰ ιδῆτε·

425 χθὲς ἐν αὐτῷ ἐσφάξαμεν εὐγενικὰς ὥραιας,  
διότι δὲν ἐπείθοντο τοὺς λόγους μας ν' ἀκούσουν.“  
Ἐκεῖνοι δὲ ὡς ἤκουσαν ἐθίζησαν μεγάλως,  
ῶραν πολλὴν ἐποίησαν, ἥσαν συλλογισμένοι·

μόλις ἦλθον κατὰ νοῦν καὶ δάκρυα ἔχύναν,  
430 τὰ δέτενα ἐγύρισαν, ἔφθασαν ‘ς τὸ ρυάκιν  
πολλὰς σφραγίδας θύρασιν, ‘ς τὸ αἷμα κυλισμέναις,  
τῶν μὲν αἱ χεῖρες ἔλειπον, ἄλλων αἱ κεφαλαίς των,  
ἔτερων τὰ ποδάρια ἦσαν κεχωρισμένα,  
τῶν δὲ τὰ μέλη ἀπαντά, τὰ ἔγκατά των ἔξω·

435 δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ γνωρισθοῦν παρά τινος ἀνθρώπου.

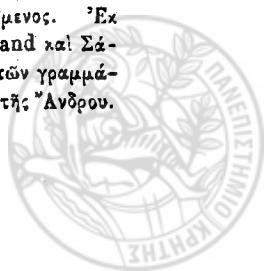
Καὶ ταύτας θεασάμενοι ἔκπληξις τούτους εἶχε,  
τὰς χειράς τους ἀπλώτατι, τὰς κεφαλάς κρατοῦσιν  
καὶ βλέπουσι τὰ πρόσωπα διὰ νὰ ἐγνωρίσουν  
τὴν ἀδελφὴν τὴν θαυμαστὴν αὐτῶν, ᾧν ἀνηρεῦνον·  
440 καὶ ὡς οὐδὲν εὔρον αὐτὴν, χοῦν ἐλασσον εὐθέως,  
ἐπέγειον τὰς κεφαλὰς καὶ ἤρξαντο τοῦ κλαίειν.

S. 34

S. 35

Τρ. 2

418 τὸν δραγουμάνον. 424 τὸν. 426 ἐπείθετο. νάκούση. 436 θεασάμενος. Ἐξ τοῦ στίχου 436 ἅρχονται αἱ σελίδες τοῦ δημοσιευθέντος ὑπὸ τῶν ΚΚ. Legrand καὶ Σάθης χειρογράφου τῆς Τραπεζοῦντος, ἀς σημειοῦμεν ἐν τῷ περιθωρίῳ μετὰ τῶν γραμμάτων Τρ. πρὸς διάκρισιν τῶν σημειουμένων ὡταντῶς σελίδων τοῦ χειρογράφου τῆς. Ἄνδρου.



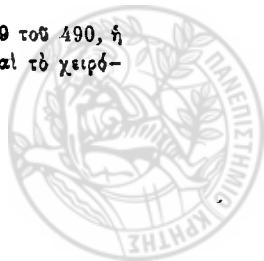
- ‘Οδυρμοὺς ἔκινησαν καὶ θρήνους ἐκ καρδίας,  
ἴκετευον τὸν ἥλιον λέγοντες πρὸς ἔκεινον  
,,Ω ἥλιε λαμπρότατε, φωστὴρ παντὸς τοῦ κόσμου,  
415 δεῖξον ἡμῖν τὴν ἀδελφὴν, ποία εἰν’ ἀπὸ τούταις,  
καὶ κλαύσομεν καὶ θάψωμεν αὐτὴν μετὰ τῶν ἄλλων  
ποίαν κάραν ἐκ θάτερον, ποίαν χεῖρα χρατοῦμεν,  
καὶ ποῖον λόγον δώσομεν πρὸς τὴν καλὴν μητράν,  
καὶ πῶς αὐτὴ θρηνήσεται καὶ τὰς τρίχας ἔκτιλει;  
420 ‘Ηλιε, τὶ ἐποίησας τὸ μέγα κακὸν τοῦτο;  
‘Απὸ τοῦ νῦν δὲν πρέπει μας τὸν κόσμον νὰ θωραῦμεν  
καὶ μόνον δὲν ἡθέλησαν νὰ βγάλουν τὴν ψυχὴν της,  
ἀλλ’ ἔκοψαν τὰ κάλλη της, ἀγνώριστος ὑπάρχει·  
καὶ νὰ; σώματα βλέπομεν, αὐτὴν οὐ θεωρῶμεν.  
425 ‘Αλλ’, ὡς ἀδελφὴ πομπόθητη, πῶς ἔκαταδικάστης;  
Οὐαὶ ἡμῖν τοῖς ταπεινοῖς, ἀπῆλθες ἐκ τοῦ κόσμου,  
καὶ ἔξελθοῦσα ἡ ψυχὴ ἐσβέστη καὶ τὸ κάλλος.  
Πῶς δὲ παρ’ ὧραν ἔδυνας καὶ ἔσβεσας τὸ φῶς μας,  
430 ἔκατακόπης μεληδὸν ὑπὸ βαρβάρων χεῖρας·  
πῶς δὲν ἐπιάστη χεῖρά του ἀνηλεῶς ἔκεινου,  
τοῦ μὴ κατελεήσαντος νεότητος τερπνῆς σου;  
‘Οντως εὐγενικὴ ψυχὴ, παρὰ ἀτίμως ζῆσαι  
435 ἐτίμησεν τὸν θάνατον ζωὴν τὴν δλεθρίαν.  
‘Ω ἀδελφὴ, παγκάλλιστε ψυχῆς τε καὶ καρδία,  
πῶς νὰ σὲ ἔξεωρίσωμεν ἐκ τῶν λαίπων σωμάτων,  
καὶ πῶς ἐκ τούτου ἔξομεν μικρὰν παρηγορίαν;  
Λοιπὸν ὅποιος σὲ ἔσφαξεν ἵς τὸν ἄδην ἐστειλέ σε;  
440 ‘Ω πονηρᾶς ὠμότητος, βίᾳ τῶν ἀλλοφύλων  
πῶς ἔπαθες, μακρόθυμε, ταύτην τὴν ἀνομίαν;  
Δέξου καὶ θρήνους τοὺς πολλοὺς, κόρη, τῶν ἀδελφῶν σου·  
445 μίαν μόνην σε εἰχάμεν κόσμου παρηγορίαν,  
καὶ θαρρησάμεν τέθνηκες παρθένος ἔως τέλος.’
- Σ. 36
- Τρ. 4
- Σ. 37
- Σ. 38
- ‘Αφόντις ἔκλαυσαν αὐτὴν, ἔθαψαν ἀμα πάσας,  
αὐτοὶ δὲ ὑποστρέψαντες ἵς τὸν Ἀμηρᾶν ἀπῆλθον,  
450 καὶ παρευθὺς ἔξέλκυσαν οἱ πέντε τὰ σπαθιά των

445 εἶναι. 449 χεῖρας ἔκτιλει. 450 ἔκατακόπη.



- καὶ κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ ὅλοι τὸν συντυχαίνουν  
,,Ω Ἀμηρᾶ, πρῶτ' Ἀμηρᾶ καὶ κύων τῆς Συρίας,  
τὴν ἀδελφὴν, ποῦ ἥρπασας, νὰ μὴν μᾶς τὴν στερήσῃς,  
εἰ δὲ καὶ πράξεις ἄνομα πάντως ἔθανατώθης:  
480 οὐδεὶς ἡμῶν χωρὶς αὐτὴν ὑποστραφῆναι θέλει,  
ἀλλὰ σφαγῶμεν ἀπαντες διὰ τὴν ἀδελφήν μας.“  
Ἐκίνουν θερμὰ δάκρυα μέσα ἀπὸ καρδίας.  
Τρ.6  
’Ακούσας ταῦτα ὁ Ἀμηρᾶς μεγάλως ἐφοβήθη,  
ἡρξατο τούτους ἐρωτᾶν „Τίνες καὶ πόθεν εἶστε,  
485 ποίου γένους ὑπάρχετε ἀπὸ τῆς Ρωμανίας;“  
Καὶ τότε πρῶτος ἀδελφὸς σύτως ἀνταποκρίθη  
,,Ημεῖς, Ἀμηρᾶ, λέγοντες τυγχάνομεν ἀρχῆθεν  
ἐκ χώρας ἀνατολικῆς ἐξ εὐγενῶν γονέων·  
πατήρ μας δὲ ὁ Ἄαρὼν ἐκ τῶν Δουκῶν τὸ γένος,  
490 κατάγεται τῶν Θαυμαστῶν, ἀπὸ τῶν Κινναμάδων,  
καὶ Μουσελῶμ ὁ Θαυμαστὸς, πατήρ ὁ τοῦ πατρός μας·  
ἡ δὲ μήτηρ ἡμῶν αὐτὴ ἀπὸ τῶν Κύρ' Μαγάστρων,  
Μαγαστρανοὶ ἐκράζουνταν, ἔκεινων τῶν πλουσίων.  
Δώδεκα θείους εἶχαμεν καὶ ἔξαδέλφους ἕξη.  
495 Πατέρας μας ἔξαρισθηκεν διὰ τινας μωρίας,  
ἀπῆλθεν εἰς τὰ ἄκρα γῆς λαὸν νὰ συναθροίσῃ.  
Ἐκεῖνοι ἀν σὲ εὑρισκον τὸν κόσμον δὲν ἔθωρεις.  
Σ. 40  
Οὐδεὶς ἡμῶν ἐτύγχανεν ἐν τῇ ἀπόδημίᾳ,  
καὶ εἰ ἔκει ἐτυγχάνομεν δὲν ἦθελε γένει τοῦτο,  
500 μηδὲ ἡ ἀδελφὴ ἡμῶν ἥρπαζετον ἐκ χειρός σου,  
καὶ μήτε εἰς τὸν οἰκόν μας ἤθέλετε προσεγγίσει.  
Πέντε ἀδελφοὺς ἐγένυνησεν ἡ μήτηρ μας, ὡς βλέπης,  
μίαν δὲ εἶχαμεν ἀδελφὴν, τὸ φέγγος τοῦ ἡλίου,  
καὶ μετ' αὐτῆς χαιρόμεσθεν ἐν τῷ παρόντι κόσμῳ.  
505 καὶ τώρα σὺ ἀπόδος μας τὴν ἀδελφὴν ἔκείνην,  
οὐκ οἶδας δτὶ στέλλομεν ἀνθρώπους ἐδικούς μας  
νὰ φέρουν τὰ φουσσάτα μας ἀπὸ τοῦ ταξειδίου,  
νὰ ἐλθῃ καὶ ὁ πατέρας μας ἀπὸ τοῦ ταξειδίου,
- Τρ.8

480 ἀποστραφῆναι. 489 καὶ 490 Ἐν τῷ χειρογρ. ἐπεται ὁ στίχος 489 τοῦ 490, ἡ-  
ἔννοια ὅμως μετὰ τὴν ἐναλλαγὴν εἶναι φυσικωτέρα, συμφωνεῖ δὲ ταῦτη καὶ τὸ χειρό-  
γραφον Τραπεζοῦντος. 492 μεγάρων.



- ὅτι ἔχει γρόνον καιρὸν ἀπὸ τῆς ἑξορίας,  
 510 νὰ σὲ καταγυρεύσωμεν ἀπὸ τῆς βασιλείας,  
 καὶ νὰ σὲ καταφθάσωμεν ὅπου καὶ ἀν τυγχάνῃς:  
 οὐ γάρ ἀνεκδιήγητον ν' ἀφήσωμεν τὸ πρᾶγμα  
 τὸ εἰς ὑμᾶς γενόμενον, πάντες συμμαρτυροῦντες.”  
 Καὶ τότες ἀνταποκρίθηκεν ὁ Ἀμηρᾶς ἐκεῖνος  
 515 „Ἐγώ, καλοὶ νεώτεροι, νέοι καὶ ἀνδρειωμένοι,  
 τοῦ Χρυσογέρπου ὁ υἱὸς εἰμὶ καὶ τῆς Σπαθίας·  
 ἀπόθανεν ὁ πατέρας μου, μικρὸν υἱὸν μὲ ἀφῆκεν,  
 ἐκδίδομαι παρὰ μητρὸς εἰς Ἀραβίτας θείους,  
 ἐκεῖνοι μὲ ἀνέθρεψαν μὲ ἀμετρήτους πόθους.  
 520 Ἀμβρῶν ἦτον δὲ πάππος μου, θεῖος μου δὲ Καρώης,  
 καὶ εὑρόντες εὐτυχοῦντά με εἰς πάντας τοὺς πολέμους  
 αὐθέντην μὲ ἐποίησαν εἰς δλην τὴν Συρίαν,  
 διαλεκτοὺς μὲ ἔδωσαν ἀνδρείους τρισχιλίους,  
 525 Συρίαν δλην ἐπάταξα, ὑπόταξα τὸ Κοῦφερ,  
 Ἡρακλέους δὲ ἐκούρσευσα, “Αμοριν καὶ τὸν Ἰφερ,  
 καὶ δὲν μ' ἐφόδησάν ποτε φουσσάτα καὶ θηρία,  
 μία ἀδελφῇ μ' ἐνίκησεν, ἦν νῦν ὑμεῖς ζητεῖτε·  
 γυνὴ ὑπάρχει ἀληθίως, ὡς οἶδατε οἱ πάντες,  
 καὶ δὶ αὐτὸ ἐπείραξα ἐστὶς διὰ νὰ μάθω·  
 530 ταύτης τὰ κάλλη φλέγουν με, τὰ δάκρυα δαπανοῦμαι·  
 τοῖς δάκρυσιν οὐ παύεται περὶ ὑμῶν θρηνοῦσα.  
 Καὶ τόρα ἔχαγορεύομαι καὶ τὴν ἀλήθειαν λέγω,  
 ἐὰν μὲ καταξιόνετε νὰ μ' ἔχετε γαμβρόν σας,  
 νὰ ἀρνηθῶ τὴν πίστιν μου, νὰ ἔλθω εἰς Ῥωμανίαν.  
 535 Μάθετε καὶ τὸ βέβαιον καὶ τὴν ἀλήθειαν ταύτην,  
 φίλημα δὲν μοῦ ἔδωσεν, μὰ τὸν λαμπρὸν | προφήτην,  
 μόνον στενάζει δὶ ὑμᾶς νύκτα καὶ τὴν ἡμέραν.  
 Εἰσέλθετε εἰς τὴν τέντα μου ἐκεῖ νὰ τὴν εύρητε.”  
 Ἐκεῖνοι αὐτίκα, ὡς ἤκουσταν, μετὰ περιχαρίας  
 540 τὴν τένταν ἀνασήκωσαν καὶ ἔνδοθεν εἰσῆλθον,

512 ἀνεκδιήγητον. 535 ὁ στίχος οὗτος εὑρίσκεται διπλοῦ; ἐν τῷ χειρογράφῳ.

533 Μετὰ τὸν στίχον τούτον τὸ χειρόγρ. Τραπεζ. ἔχει τὸν ἑξῆς

ώς διὰ τὰ κάλλη τὰ πολλά, τὰ ἔχεις η εὐγενέσια.



- καὶ εὔρον κλίνην πάντερπνον, γύροθεν χρυσωμένην,  
κειμένην οὐσαν εἰς τὴν γῆν, ἔσωθεν δὲ τὴν κόρην.  
Ταύτην τὴν γῆν κατέβρεξαν ἐκ τῶν πολλῶν δακρύων,  
ἀπὸ καρδίας βρύγματος τῆς ἀπληρώτου λύπης.
- 545 'Ως εἶδεν οὖν τοὺς ἀδελφοὺς, ὅποι 'Αθασιν ἀξάφνω,  
καὶ ὡς λειποθυμήσαντας ἐκ τῆς ἀμέτρου λύπης,  
ἀνέστη αὐθίς ἐξ αὐτῆς καὶ πρὸς ἐκείνους ἤλθεν,  
καὶ τούτους μετ' ἐκπλήξεως ἐκαστον κατεφίλει.      Σ. 44
- 'Η ἀπροσδόχητος χαρὰ ἐλθοῦσα παρ' ἐλπίδα  
ὅμοια φέρει δάκρυα θλίψεών τε καὶ πόνων.
- 550 'Ως γὰρ αὐτοὺς ἥσπαζετο μετὰ περιχαρίας,  
δάκρυα περιεβάλλοντο, θρῆνον ποιοῦντες μέγα.  
Ἐλεγον λόγους πενθικοὺς οἱ νέοι πρὸς τὴν κόρην  
,,Ζῆς, αἰχμάλωτε ἀδελφὴ, ψυχὴ ἡμῶν καρδία;  
555 ἡμεῖς θανοῦσαν σ' εἴχαμεν καὶ σπαθοκοπημένην,  
μίαν ὑπολαμβάνοντες εἴναι σε τῶν θανόντων,  
ἀλλὰ τὰ κάλλη ζωσάν σε ἐτήρησαν ἀδέλφιν“.
- Οἶδα γὰρ κάλλος ἀπειρον τὴν λύπην νὰ πραύνῃ,  
καὶ φείδονται πολέμιοι νεότητος καὶ κάλλους.
- 560 Εἰθ' οὕτως βεβαιώσαντες τὸν Ἀμηρᾶν μεθ' ὄρκου      Τρ. 12  
γαμβρὸν νὰ τὸν ἐπάρωσιν, νὰ ἐλθῇ εἰς Ῥωμανίαν,  
ἐδώκασιν τὰς σάλπιγγας, ὑπέστρεψαν εὐθέως.
- 565 "Απαντες ἔξεπλήττοντο, ἐλεγον πρὸς ἀλλήλους  
,,Ω θαύματα, ὅποι βλέπομεν, δύναμιν τῶν ἐρώτων,  
πῶς αἰχμαλώτους ῥύεται, φουτσάτα παραλύει,  
πίστιν ἀρνεῖσθαι πείθουσαν, θάνατον μὴ πτοεῖσθαι.“
- Καὶ ἀκουστὸν ἐγένετο εἰς ἀπαντα τὸν κόσμον  
ὅτι ἡ κόρη εὔμορφη μὲ τὰ τερπνά της κάλλη  
φουσσάτα ἐκατέλυσεν περίφημα Συρίας.
- 570 'Επει δὲ ὄρκους ἐδώσαν γαμβρὸν νὰ τὸν ἐπάρουν,  
ἐπῆρεν τὰ στρατεύματα δ' Ἀμηρᾶς εὐθέως,  
εἰς Ῥωμανίαν ὑπέστρεψαν ἀμα μετὰ τῆς κόρης·  
καὶ ὅτε ἐκατέλαβον τὰ μέρη Ῥωμανίας,  
ἐλευθεροῦ δ' Ἀμηρᾶς πάντας τοὺς αἰχμαλώτους,  
575 ἐκάστῳ δοὺς ἐφόδια πρὸς τὴν ὁδὸν ἀρκοῦντα.

Σ. 44

Τρ. 12

Σ. 45

Σ. 46



Οἱ δὲ τῆς κόρης ἀδελφοὶ πρὸς τὴν μητέρα γράφουν  
τῆς ἀδελφῆς τὴν εὔρεσιν, τοῦ Ἀμηρᾶ τὸν πόθον,  
δι’ οὗ πίστιν ἡρνήσατο καὶ συγγενεῖς καὶ φίλους.

,Μήτηρ ἡμῶν μηδέ τινα, μηδόλως θλῖψιν ἔχῃς,  
580 γαμβρὸν τηύραμεν πάγκαλλον, κατὰ πολλὰ ὥραῖον,  
τὰς χρείας οὖν προτοίμασον πάσας τὰς τοῦ γάμου“.

‘Η μήτηρ δὲ ὡς ἥκουσε τὸν Κύριον εὐλόγει,  
»Δόξα, Χριστέ μου, λέγουσα, τῇ σῇ φιλανθρωπίᾳ,  
δέξα τῇ δυναστείᾳ σου ἐλπίς τῶν ἀνελπίστων·  
385 δισα γάρ θέλεις δύνασαι, οὐδὲν ἀδυνατεῖ σοι·  
αὐτὸς γάρ τὸν πολέμιον ἡμερον ἀπειργάσω,  
καὶ θυγατέρα τὴν ἐμὴν αἰγυμαλωσίας ῥύσας.

Τρ. 14

‘Ω θύγατερ, παμπόθητε, φῶς τῶν ἐμῶν ὀμμάτων,  
πότε σὲ ζῶσαν ὅψομαι, φωνῆς σου δ’ αὖ ἀκούσω;  
590 ’Ιδού τὰς χρείας γάμου σου, καλλίστως εὐτρεπίζω,  
ἥν ὁ νυμφίος ἔστι σοι παρόμοιος τοῦ κάλλους,  
ἥν ἔχῃ γνώμην καθαρὰν τῶν εὐγενῶν Πωμαίων.  
Φοβοῦμαι, τέκνον μου, καλὸν, μὴ ἀστοργος ὑπάρχῃ,  
καὶ θυμωθῆ ὡς ἐθνικὸς καὶ ζῆν σε οὐ προκρίνῃ·“

595 Καὶ ταῦτα ἡ στρατήγισσα χαίρουσα ἐμελώδει,  
δ δ’ Ἀμηρᾶς, οἱ σὺν αὐτῷ, καὶ ἀδελφοὶ τῆς κόρης  
χαίροντες ἅμα τῆς ὁδοῦ ἤρχοντο μετὰ μόχθου·  
ἥνικα δ’ ἐπλησίασαν ἐγγὺς τῶν οἰκων τούτων,  
λαὸς πολὺς καὶ συγγενεῖς ἤρχοντο συναντῆσαι,  
600 ὅμοιώς ἡ στρατήγισσα μετὰ μεγάλης δόξης.

Σ. 48

Τήν τε χαρὰν τὴν ἀπειρον, τὴν τότε γινομένην,  
τὶς λόγος φράσαι δυνηθῆ, ἢ ὅλως ἔξεικάσαι;

Τὰ τέκνα γάρ ἡσπάζοντο μητέρα μετὰ πόθου,  
ἡ μήτηρ δὲ εὐφραίνετο αὐθίς μετὰ τῶν τέκνων,  
605 ὡς πληρωθῆναι τοῦ Δαβίδ τὸ λόγιον ἔκεινο,

τὸ συνευφραίνομένην γε μητέρα ἐπὶ τέκνοις.

’Ιδούσα δὲ καὶ τὸν γαμβρὸν περικαλλῆ τῷ εἶδει  
χάριν Θεῷ προσέπεμπεν ἐξ ἔλης τῆς καρδίας,  
,,Χριστὲ, Θεέ μου,“ λέγουσα, „Φῶς, ὁ εἰς σὲ πιστεύων

Τρ. 16



610 οὐ καταισχύνεται ποτὲ τῶν ἐπιθυμουμένων.”

Εἰς δὲ τὸν οἶκον φιάσαντες τὸν ἴδιον, ὃν εἶχον,  
καὶ τῷ θείῳ βαπτίσματι τῆς θείας κολυμβήθρας  
τὸν γαμβρὸν τελειώσαντες, ἐποίησαν τὸν γάμον.

Σ. 49

Καὶ ἡ χαρὰ ἐπηγένετο ή πάντιμος ἐκείνη,

615 ἔχαιρε δὲ ὁ Ἀμηρᾶς τυχῶν τοῦ ποθουμένου·  
οὐδὲν γάρ ἦν ποθούμενον, ἀγάπης οὐδὲν χρεῖττον·  
ὅσον γάρ φλέγεται ὁ ποθῶν ἐπὶ ἀποτυχίᾳ,  
τοσοῦτον οὖν καὶ ὁ τυχῶν τοῦ ἐρωμένου γαίρει.

Μετὰ δὲ τὴν συνάφειαν, ἦν Ἐλαθεν ἡ κόρη,  
620 καὶ γέννησεν τὸν εὐγενῆ Βασίλειον τὸν Ἀκρίτην,  
καὶ πλέον τότ᾽ ἐπηγένετον τοῦ Ἀμηρᾶ ὁ πόθος·  
ἔρως! γάρ ἔφλεγεν αὐτὸν ὑπερνικῶν τὰ πάντα.

Τέλος τοῦ δευτέρου βιβλίου τοῦ Διηγεροῦς Ἀκρίτου.

---

610 Οἱ διπόμενοι στίχοι 611—627 λείπουν ἐκ τοῦ χειρογρ. Τραπεζοῦντος.



Τι πόθεσις τοῦ τρίτου. | Λόγος τῆς μάμμης τοῦ | Ἀκρίτου. Σ. 50

625 'Ο τρίτος λόγος πέφυκε τῆς μάμμης τοῦ Ἀκρίτου,  
καὶ πῶς αὐτὴ ἐπιστολὴν τῷ | Ἀμηρᾶ ἔκπεμπει,  
ἡπερ ἑκεῖνος ἀκουσθῆ | καὶ φοβηθῆ κατάραν,  
εἰς τὴν Συρίαν | ἐφθασεν εὐθὺς πρὸς τὴν μητέρα,  
καὶ πάλιν μετεστράφηκεν εἰς τὴν αὐτὸν ποθοῦσαν.

ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΛΟΓΟΣ ΤΡΙΤΟΣ.

Σ. 51

630 'Η μήτηρ δὲ τοῦ Ἀμηρᾶ, ἡ τοῦ Ἀκρίτου μάμμη,  
ώς εἰς ἀλήθειαν ἐμαθε τὰ κατ' αὐτῆς οὐοῦ τε,  
ἀπὸ Συρίας ἔστειλεν τὰ γράμματα τοιαῦτα,  
θρήνων μεστὰ ὑπάρχοντα, ὄνειδισμῶν καὶ πόνων.  
τῆς δὲ τοιαύτης τε γραφῆς ἥσαν οἱ στίχοι οὗτοι  
,,Ω τέκνον μου, ποθεινότατον, μητρὸς παρηγορία,  
πῶς ἔχωρίσθης ἀπ' ἐμοῦ καὶ πῆγες εἰς τὰ ξένα;  
635 'Ετύφλωσας τοὺς ὁφθαλμοὺς, ἔσβεσας καὶ τὸ φῶς μου,  
πῶς ἀπαρνήθης συγγενεῖς, πίστιν καὶ τὴν πατρίδα,  
καὶ ἐγενόμην ὄνειδος εἰς ὅλην τὴν Συρίαν; Τρ. 18  
640 Γεγόναμεν καὶ βδελυκτοὶ περ' ὅλων τῶν ἀνθρώπων,  
ώς ἀρνησταὶ τῆς πίστεως, καὶ ἀρνηταὶ τοῦ νόμου,  
ώς μὴ καλῶς φυλάξαντες τοὺς νόμους τοῦ προφήτου.  
Τί τὸ συμβάν σοι, τέκνον μου, καὶ πῶς μετεπελάθου,  
καὶ πῶς οὐκ ἐμνημόνευσας τὰς πράξεις τοῦ πατρός σου,  
πόσους Ῥωμαίους κατέσφαξε, καὶ πόσους δούλους εἶχεν;  
οὐ φυλακὰς ἐγέμισεν τοπάρχας ἀνδρειωμένους,  
645 οὐ θύματα ἐκούρσευσε ἀπὸ τῆς Ῥωμανίας;  
δὲν ἐπλανήθη ὡσπερ σὺ νὰ γίνῃ παραβάτης.  
"Οταν δὲ τὸν ἐκύκλωσαν φουτσάτα τῶν Ῥωμαίων,  
οἱ στρατηγοὶ τὸν ὕμνυον φρικωδεστάτους ὄρκους,  
πατρίκιος νὰ τιμηθῆς παρὰ τοῦ βασιλέως,  
650 νὰ γίνης δὲ καὶ στρατηγὸς, ἀν ρίψης τὸ σπαθίν σου,

Σ. 52

625 πύλιν. 646 ἐπλανήθην.

Σ. 53



ἀλλὰ φυλάσσων πρόσταγμα ἔκεινος τοῦ προ ιφήτου  
δόξης ἐκατεφρόνησε, τὸν πλοῦτον ὑπερεῖδε,  
καὶ μεληδὸν ἐκόπτετο, δὲν ἔρριπτεν τὸ σπαθί του.  
Αὐτὸς δ' ἀνάγκην μὴ ἴδων, τὸν νόμον ὑπερεῖδες,  
655 τῆς πίστεως, τῶν συγγενῶν, ἐμῆς τε τῆς μητρός σου.

'Ο δὲ Μουσούρ ὁ θεός σου, ἔκεινος ὁ Ταρσίτης,  
εἰς Σμύρνην ἐταξιδέυσεν, τὴν παραθαλασσίαν,  
τὴν Ἀγκυραν ἐκούρσευσεν, τὴν Ἀχινὰν τὴν πόλιν,  
τὴν Ἀφρικήν, τὴν Τερεντήν, καὶ τὴν Ἐπτακωμίαν,  
660 καὶ ταῦτα τροπωσάμενος ἐστράφη εἰς Συρίαν.

Καὶ σὺ, ὦ δυστυχέστατε, ἐποίησας ταξιδίν,  
καὶ δταν γενέσθαι βασιλεὺς ἐμελλεις τῆς Συρίας  
διὰ πόθον ρωμανίτιδος καὶ γοητείας μάγης  
τὸν ἑαυτόν σου ἀπώλεσας, ἀχρειωθεὶς τελείως,  
665 γέγονας δὲ κατάριτος εἰς ἄπαντα τὸν κόσμον.

Πλὴν εὶ μὴ παραγίνεσαι τάχιον εἰς Συρίαν,  
οἱ Ἀραβῖται βούλονται ἐμὲ τοῦ θανατῶται,  
νὰ σφάξωσι τὰ τέκνα σου, πατρὸς ὡς ἀπιστοῦντος,  
σοῦ τὰ τερπνὰ κοράσια ἄλλοις παραδοθῆναι,  
670 καὶ ἐθεός χαώσει σε ζῶντα ἀπὸ τὸν κόσμον.

"Ἐστειλα δέ σοι, ὡς ἥρας, ἐπίλεκτα φαρία,  
τὸ βαδίον καβαλλίκευε καὶ τὸ δαγάλλον σύρε·  
τὸν μαῦρον μετὰ προσοχῆς ἐὰν καβαλλικεύσῃς,  
ώς ἀετὸς ἀνίπταται, σύδε τινας σὲ φθάνει·  
675 ἔπαιρε καὶ τὴν κόρην σου διὰ νὰ μὴν λυπῆσαι.

Εἰ δὲ καὶ μείνεις ἀπειθής, εἶται κατηραμένος."

S. 54

A. 22

S. 55

Λαβόντες δὲ τὰ γράμματα οἱ ἐκλεκτοὶ Ἀραβῖται,  
πρόσθιον ἔχοντες καλὸν Ρωμαῖον παιδευμένον,  
εἰς Ρωμανίαν ἔφθασαν εὐθέως μετὰ πόθου.

680 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον τὸ γειρ. Τραπεζοῦντος ἔχει τοὺς ἔξις  
ἀ διὰ σὲ στενάζουσι ἡμέρας τε καὶ νύκτας.

Ναὶ, τέκνον μου, γλυκύτατον, οὔκτειρον τὴν μητέρα,  
μη καταγάγῃς γῆρας μου εἰς ἄδην μετὰ λύπης,  
μη βουληθῇς τὰ τέκνα σου ἀδέκως τοῦ σφαγῆναι,  
μηδὲ τὰ σὰ κοράσια ἄλλοις παραδοθῆναι.

Ο τελευταῖος τῶν στίχων ὅμοιάζων τῷ στίχῳ 660 μαρτυρεῖ τὴν πλάγην τοῦ ἀντιγραφίως τοῦ χειρογράφου, ἐξ ἧς προήλθεν ἡ παράλειψις.



- 680 Ὡν δὲ τοῦ οίκου πέρρωθεν τόπος ἡ Λευκοπέτρα,  
καὶ ἀπὸ κεῖ ἐκρύφησαν νὰ μὴν φανερωθῶσιν·  
ἔστειλαν δὲ τὸν Ἀμηρᾶν γραφήν τε κατ’ ιδίαν,  
καὶ οὕτως αὐτὸν ἐδήλωσαν διὰ τοῦ πιττακοφόρου  
„Τὸ φέγγῳ φέγγει ὄλονυκτὶ καὶ ἀν βούλῃ πορευθῶμεν.“
- 685 Καὶ ως ἤκουσε τὰ γράμματα ἐθλίβη ἡ ψυχὴ του,  
καὶ τὴν καρδίαν τιτρώσκεται, ἥλεησε τὴν μητέρα,  
καὶ τέκνα κατηλέησε καὶ τὰς αὐτῶν μητέρας.  
Ζῆλος ἀνηψεν εἰς αὐτὸν διάπυρος καὶ μέγας  
πῶς μέλλουσι παραλαβεῖν ἄλλοι τὰ τέκνα τούτου, S. 56
- 690 τὰς πόλεις καὶ τὰς χώρας του· ἔδακνεν ἡ ψυχὴ του·  
οὐ γάρ ποτε λανθάνεται ὁ παλαιὸς ὁ πόθος,  
τοῦτον δὲ κατημαύρωσε τῆς κόρης ἡ ἀγάπη·  
πόνος γὰρ ὁ σφοδρότερος ἀμαυροῦ τὸν ἐλάσσω·  
καὶ ἵστατο κατανοῶν τί ἄρα διαπράξῃ. Tp. 24
- 695 Ὡς λέων ὠρυόμενος ἐμβαίνει ‘ς τὸ κουδούκλιν,  
τὴν κόρην συμβουλεύεται οὕτως τὴν συντυχαίνει  
„Κόρη μου, μυστικόν τινα λόγον θέλω εἰπεῖν σοι·  
Θλῖψιν ἔχω ἀφόρητον ἔνδοθεν τῆς καρδίας,  
ἀλλὰ φοβοῦμαι πάντερπνη οὐκ ἀρεστὸν φανήσῃ·  
700 ιδοὺ καὶρὸς ἐφέστηκε τὸ βέβαιον μαθεῖν σε.  
Εἴπερ ἀγάπην καθαρὰν κέκτησαι πρός με, κόρη,  
ιδού γάρ εἰς περίστασιν φιλίαν δοκιμάζω“.
- 705 Ή δὲ ταῦτα ἀκούσασα ἐτρώθη τῇ καρδίᾳ,  
καὶ μεγάλως στενάζασα πρὸς αὐτὸν οὕτως ἔφη  
„Ω ἀνερ μου, γλυκύτατε, φῶς τῶν ἐμῶν ὅμμάτων,  
πότε σου λόγον ἤκουσα, οὐκ ἀρεστόν μου είναι,  
ποία δέ μοι περίστασις χωρίσει με τοῦ πόθου;  
Ἐὰν δέη μ’ ἀποθανεῖν, οὐκ ἀπαρνήσομαι σοι“.
- 710 „Οὐ πρὸς θάνατον, φίλτατε, ὁ Ἀμηρᾶς ἀντέφη,  
οὐκ ἔστιν ως ὑπέλαθες, μὴ γένοιτο, ψυχὴ μου,  
ἀλλὰ ἡ μήτηρ μου γραφὴν ἔστειλ’ ἀπὸ Συρίας  
ὅτι κίνδυνον ἔχουσι, καὶ ἀπελθεῖν ἐθέλω,  
καὶ στρατηγοὺς ἀπέστειλε μὲν ἵππους ἐκλεκτούς τε

689 ἄλλοτε.



- διὰ νὰ μὲ ἐπάρωσι νὰ πάγω πρὸς ἔκεινην.  
 715 Εἰ βούλει καὶ σὺ, κυρία μου, ὅμοι νὰ πορευθῶμεν  
 πρὸς τὴν Συρίαν τὴν τερπνήν, ἰδωμεν τὴν μητέρα,  
 καὶ πάλιν νὰ ὑποτρέψωμεν μετὰ χαρᾶς ἐνταῦθα,  
 οὐ χωρισθῆναι θέλω σου οὐδὲ καμμίαν ὥραν.“Σ. 58  
Τρ. 26
- 720 Ταῦτα ἡ κόρη ὡς ἡκουστεν βαρέα ἀναστενάζει,  
 καὶ δάκρυα ἐστάλαζεν, ὁ νοῦς της ἔχαώθη,  
 καὶ παρευθὺς ἡθέλησε νὰ ’πῇ τοὺς ἀδελφούς της  
 τὴν βούλησιν τοῦ Ἀμηρᾶ, πῶς θέλει νὰ πηγαίνῃ,  
 καὶ πάλιν περικόπτεται εἰς ταραχὰς καὶ μάγας,  
 μὴν φανερώσῃ τὰ κρυφὰ μυστήρια καλοῦ της.  
 725 Μᾶλλον ὑπεσχέθηκε νὰ πάγη μετ’ ἔκεινον,  
 καὶ οὕτως εἶπε πρὸς αὐτὸν „Μετὰ χαρᾶς, αὐθέντα,  
 ὅπου κελεύῃς ἔρχομαι, ὅπου ἀν θέλῃς πάμε.“Σ. 59
- Αὐτὸς δ’ ὅλως οὐκ ἔθελεν προσκυτερεῖν ἔκεισε,  
 ἀλλὰ ταχὺ ἔβούλετο ἐλθεῖν πρὸς τὴν μητέρα  
 730 αὐτοῦ τὴν λίαν ποθητὴν, ἵδεῖν καὶ τοὺς οἰκείους,  
 φίλους δμοῦ καὶ συγγενεῖς, οἰκείους καὶ πατριδα,  
 καὶ μετὰ τὸ ἵδεῖν αὐτοὺς καὶ ἐμιλῆσαι τούτοις,  
 πάλιν ἔβούλετο ἐλθεῖν καὶ μετὰ τῶν οἰκείων  
 πρὸς τὴν ἴδιαν σύζυγον, τὴν βασιλέως κόρην,  
 735 τὴν ἄγαν χαριτόβρυτον, ἔκεινην τὴν ὥραίαν.
- Τοιαύτας οὖν ὁ Ἀμηρᾶς βουλὰς προσεπενόει  
 ἐν τῷ ἴδιῳ λογισμῷ, καὶ φανερῶς οὐδὲλως  
 ἐπεγνωρίσαι ἡθέλησεν γραφὴν δὲ τῆς μητρός του,  
 καὶ τὴν ἔξέλευσιν αὐτοῦ, πῶς ἀπελθεῖν ἔθέλει.  
 740 Θεὸς δὲ, τὸ παράδεξον, θαυματουργῶν ὡς κτίστης  
 καὶ τὰ κρυφὰ βουλεύματα κατ’ ὄναρ διαλύει.Σ. 60  
Τρ. 28
- ‘Ο μικρός της ἀδελφὸς κατ’ ὄναρ εἶδε ταῦτα.  
 Ταχὺ πρωὶ σηκόνεται τοις ἀδελφοῖς του λέγει

714 πάρωσι. 729 Μετὰ τὸν στίχον τούτον τὸ χειρόγρ. Τραπεζοῦντος ἔχει  
 ἱδεῖν τέκνα τὰ ἔδεικ, ἱδεῖν καὶ τὰς μητέρας  
 Φαίνεται δὲ ὅτι ἐγένετο ὄντις παράλεψις τοῦ στίχου τούτου, διότι τὸ χειρόγρ. “Αν-  
 δρου ἄρχεται τοῦ στίχου 730 „χύτῶν ταξ; λένε ποθητάς. . .“ “Οὐ; δρύῶς ἔχει ἐν-  
 ταῦθα τὸ μητέρας ἀποδεκνύει καὶ ὁ στίχος 687, οὐχ ἡττον δύναται νὰ διορθωθῇ καὶ  
 „αὐτοῦ τὴν λίαν ποθητὴν“, ὅποις συμβούνη πρὸς τὸ μητέρα.



(καὶ εἰς τοὺς λοιπούς του ἀδελφοὺς αὐτὸς τοὺς φανερώνει)

- 745 „Οραμα εἶδον, ἀδελφοὶ, ἐν ταύτῃ τῇ ἑσπέρᾳ·  
γεράκια μὲν ἔφάνησαν ἐπὶ Λευκῆς τῆς Πέτρας,  
καὶ ἀετὸς χρυσόπτερος περιστερὰν κυνῆγα,  
ῶσπερ χιόνι ἥτον λευκὴ καὶ σέβει ὃς τὸ κουδούκλιν  
ἐν ᾧ κοιμᾶτο ὁ γαμβρὸς μετὰ τῆς ἀδελφῆς μας·  
750 κἀγὼ δὲ ἔξεπήδησα συντόνως νὰ τὸν λάδω·  
ἀπλόνοντας τὰς χεῖράς μου λαμβάνω καὶ τοὺς δύο·  
ἀπὸ σπουδῆς μου τῆς πολλῆς ἔξυπνος ἐγενόμην.“

Καὶ τότε πρῶτος ἀδελφὸς, αὐτὸς ὁ Κωνσταντῖνος,  
cύτως ἀνταποκρίνεται τὸν ὄνειρον δηλόνων

S. 61

- 755 „Τὰ γεράκια, πό βλεπες εἰσὶν ἄρπαγες ἄνδρες,  
τὸν ἀετὸν, δν ἔβλεπες, δοκεῖ γαμβρός μας νὰ ναι,  
περιστερὰ δ' ὅπο τρέχειν ἥτον ἡ ἀδελφὴ μας·  
καὶ βλέπετε καλώτατοι μὴ τὴν κακοποιήσῃ.  
'Αλλ' ἀς καβαλλίκευσωμεν, καὶ ἀς περιγυρισθῶμεν  
760 ἔνθα εἶδες τὸν ὄνειρον μετὰ τῶν ιεράκων“

Οἱ πέντε καβαλλίκευσαν ὃς τὴν Λευκοπέτραν ἤλθον,  
τοὺς Ἀραβίτας εὔροσταν κατὰ τὸ ὄνειρόν τους·

ὅμως τοιαῦτα πρὸς αὐτοὺς γελῶντες προσελάλουν

„Καλῶς ἤλθατε, ἄρχοντες, γεράκια τοῦ γαμβροῦ μας.“

- 765 (Ἐκεῖνοι δὲν ἔδύνουνταν τὶ νὰ ἀποκριθοῦσιν.)

„Τί ὡδε ἐπεζεύσατε, cύκ ἤλθατε εἰς οἴκον;“

Ἐκεῖνοι δὲ μὴ ἔχοντες τὶ ἀνταποκριθῆναι,

ἀκοντες, μὴ βουλόμενοι εἰπασιν τὴν ἀλήθειαν.

S. 62

Tρ. 30

φόβος γάρ ἀπροσδόκητος ἀλήθειαν ἐκφαίνει,

- 770 ὃ δέ γε προσδοκώμενος γεννᾶ ἀπολογίαν.

„Ἐγήὲς ἐπαραμείναμεν, ἐστάθημεν εἰς ὡδε.“

Ἐκεῖνοι δὲ τοὺς ἔλαθον, ὃς τὸν Ἀμηρᾶν ἐφθάσαν,

ἔκείνον κατωνείδιζον ὡς αἴτιον τοῦ ἔργου·

κατηγορίας ρήματα ἐλάλησαν ὃς ἔκείνον.

- 775 „Ω Ἀμηρᾶ, τοιαύτας, σὺ, τὰς γνώμας ὑπεσχέθης,

θέλοντας εἰς τὸ ὕστερον ἡμᾶς χωρίσαι ταύτης,

τῆς ἀδελφῆς τῆς ποιητῆς, τῆς πανωραιοστάτης;

744. 765 Ἀμφότεροι οἱ στίχοι πλεονάζουσι. 767 ἀκοντες καὶ



- Ίδοù φαρία σ' ἔστειλαν ἐπίλεκτα, δρομαῖα,  
ἀγένεια παλληκάρια ἀπὸ τῶν Ἀραβίτων.  
780 καὶ εἰ τοιαῦτα βούλοισ καὶ μελετᾶς ποιῆσαι,  
ώστε κυρίως φεύξασθαι ἀπὸ τῆς Ῥωμανίας,  
τὴν ἀδελφήν μας ἀρησον, τὸν παιδά σου κατάθου,  
ἡμεῖς αὐτοὺς ἐκθρέψωμεν, θεὸς ἔκδικος ἔστω.  
Σὺ δὲ, φίλε ἡμῶν γαμβρὲ, καὶ πρῶτε τῆς Συρίας,  
785 ἔκεινα λαβὼν, ἀ ἔφερες, πορεύου ἔνθα βούλει.“
- Ταῦτα δ' ἀκούσας Ἀμηρᾶς, ὁρῶν καὶ τοὺς ἐλέγχους,  
φωνῆσαι μὴ δυνάμενος, ἢ ἀντειπεῖν οὐκ ἔχων,  
αἰσχύνης, φόβου, θλίψεως ἀγάπλεως τυγχάνει,  
αἰσχύνης προσδοκώμενος, ὡς ξένος τε τυγχάνων,  
790 καὶ δεδοκίκως ἔξιστατο ἀρωνος παρὰ πάντας.  
ἔπιασε λύπην ἄπειρον τὸν χωρισμὸν τῆς κόρης.  
Λαβὼν δὲ τὴν ὄμόζυγον, ἐμβαίνει ἵ τὸ κουβούκλιν.  
795 ἐλόγιασε νὰ γνωρίσθηκεν ἀπὸ αὐτὴν ἡ πρᾶξις,  
καὶ δὲν ἐγίνωσκε λοιπὸν ὅτι θεὸς κατ' ὄναρ  
ἐδήλωσε τοῖς ἀδελφοῖς τὴν κυριτομένην πρᾶξιν,  
καὶ λέγει „Πῶς ἐποίησας ταύτην;“ μετὰ δακρύων,  
„Τοιαῦτα πράττουσι λοιπὸν οἱ εὐγενεῖς, φιλτάτη;  
οὐ πᾶσαν γάρ μου τὴν βουλὴν σοὶ ἀνεθέμην μόνη;  
οὐχ ὑπεσχέθης μοι ἐλέεν μετὰ περιχαρίας;  
800 μὴ σὲ ἡνάγκαισα ἐγώ, μὴ σὲ ἐβιασάμην;  
μᾶλλον δὲ παρεκάλεσας ἔχειν σε συνοδίαν,  
καὶ μετὰ σοῦ συγχαίρεσθαι καὶ πάλιν ὑποστρέψαι.  
Σὺ δὲ θεοῦ μὴ ἔχουσα φόβον πρὸ δρθαλμῶν σου,  
τοὺς ἀδελφοὺς ἀνήγγειλας, βούλονται με φονεῦσαι.  
805 οὐ μημυνεύεις ἐξ ἀρχῆς τὶ μετὰ σοῦ ἐγεγόνει,  
ὅμως εἰς λήθην ἔρριψας ὅσα εὐεργετήθης.  
Αἰχμάλωτον σὲ ἕκατησα καὶ αὐλέντρα ἐγεγόνεις,  
δούλην σὲ πῆρα ἐκ τῶν σῶν, ὡς δοῦλος ἐγενόμην,  
ἀ τίθεται ἐγένοντο, καὶ ὁ πόθος σου ἐπληρίσθιο,  
810 δέσμιον μὲ ἔκρατητας, ὡς σὺ τοῦτο γινώσκεις.  
διὰ τὴν ἀγάπην σου ἐγώ ἥλθον εἰς Ῥωμανίαν,  
γονεῖς τε καὶ τὴν πίστιν μου ὡς διὰ σὲ ἡρήσθην,

Σ. 63

Τρ. 32

Σ. 64

Σ. 65



σὺ δὲ μοὶ ἐπροξένησας θάνατον διὰ ταῦτα.

Βλέπε κακῶς μὴ παραβῆς τοὺς ἐν τῷ μέσῳ ὅρκους,  
τὸν ἔρωτα μὴ ἀρνηθῆς, ὃν ἔχομεν οἱ δύο.

εἰ δὲ παραπικράνεις με καὶ τὴν ζωήν μου θλίψεις,  
πάντως νὰ σύρω τὸ σπαθί καὶ νὰ σφαγῶ ἀτός μου·  
ἀνδρας γάρ κτείνει ὁ πόλεμος, τοὺς δὲ δειλοὺς ή νόσος,  
καὶ σὲ οἱ φρονιμώτεροι πάντοτε λαιδωροῦτιν,

Τρ. 34

820 ὡς μὴ φυλάξασαν ἀνδρὸς μυστήρια, φιλτάτη.  
“Ον εἶχες οὐ ἀνασασμὸν καὶ παρηγόρημά σου  
ἀδίκως θανατώτουσιν οἱ ἀδελφοί σου κόρη.  
Ως τὸν Σαμφὼν ἡ Δαλιδὰ παρέδωκε σφαγῆναι,  
εὗτα καὶ σὺ τὸν φίλτατον καὶ περιπόθητόν σου.”

825 Τοιαῦτα εἶπ’ ὁ Ἀμηρᾶς τῇ κόρῃ μετὰ πόνου,  
αὐτὴν γάρ ὑπελάμβανεν βουλήν αὐτοῦ εἰπεῖν τε·  
ὅ ἔρως γάρ ἀτιμασθεῖς κακολογίαν φέρει.

“Η κόρη ταῦτα ως ἥκεισε ἀλαλη κατεστάθη  
καὶ ἡσυχάζουσα λαμπρῶς ἐπὶ πολλὰς τὰς ὥρας·  
πᾶς γάρ ὁ πταίων ἔτοιμον ἀπολογίαν ἔχει,  
ὅ δὲ μὴ ἔχων πταίσιμον σιγήν τε ὑποφέρει.

Μόλις δὲ τὸ κοράσιον εἰς ἔαυτὴν ἐλθοῦσα,  
ἔφησε ταῦτα πρὸς αὐτὸν μετὰ πολλῶν δακρύων  
„Οὐκ ἔστι τοῦτο, αὐθέντα μου, βουλήν σου φανερῶσαι·  
εἰ γάρ αὐτὸς πεποίηκα πυρίκαυστος γενοίμην,  
παράδειγμα ἐν τοῖς λοιποῖς, πᾶσι τοῖς ἐν τῷ κόσμῳ,  
ώς τοῦ ἀνδρὸς μυστήρια κατάδηλα ποιοῦσα.“

Σ. 67

Βλέπουσα γάρ τὸν Ἀμηρᾶν αὐξάνοντα τὴν λύπην,  
παράφρονα γενόμενον ἐκ τῶν πολλῶν δακρύων,

840 τὸ γάρ πολὺ τῆς θλίψεως γεννᾷ παραφροσύνην,  
ἐντεῦθεν καὶ παράλογα τινὰ κακολογᾶται,  
μήπως καὶ γάρ τὴν ἔαυτὴν τῷ ξέφει ἀναλώσῃ,  
εξῆλθε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς βοῶσα, τρυχομένη,  
„Ω ἀδελφοί γλυκύτατοι, τί μάτην ἐνοχλεῖτε  
τὸν μήπω ἀδικήσαντα; ιδοὺ γάρ ἀποθνήσκει  
καὶ ἀναιρεῖ τὸν ἔαυτὸν ἀπὸ παραπληξίας.

Τρ. 36

Σ. 68

825 Ταῦτα εἶπών.



Διὰ τὸν θεὸν, καλοὶ ἀδελφοὶ, μὴν ἀποθάνῃ ἀδίκως,  
ώς δι' ἐμὲ ἡρνήσατο γένος τε καὶ πατρίδα·  
οὐ γάρ ποτε οὖν κατ' ἔιρου κακόν τι ἔβουλήθην,  
850 ἀρτίως δὲ φοβούμενος μητρὸς αὐτοῦ κατάραν  
εἰς τὴν Συρίαν ἀπήρχετο συντέμως ὑποστρέψαι.  
ἔξειπε γάρ με τὴν βουλὴν, ἔδειξε καὶ τὸ γράμμα·  
καὶ μὴ νομίσῃς, εἴπε με, νὰ πάρω ἕως κατάραν.  
Πῶς ἐσεῖς πτοούμενοι τὴν μητρικὴν κατάραν,  
855 μόνοι κατατολμήσατε ἐλθεῖν εἰς μυριάδας,  
καὶ πόλεμον ἐσυνήψετε μέγιστον εἰς κλεισοῦραν,  
μὴ φοβηθέντες θάνατον παρὰ μητρὸς κατάραν;  
Ταύτην αὐτὸς οὖν δεδοικώ· βούλεται πορευθῆναι.“

S. 69

Kαὶ ταῦτα μὲν πρὸς ἀδελφοὺς ἔκεινη προσεφώνει,  
860 θερμὰ κινοῦσα δάκρυα, ἀνάσπα καὶ τὰς τρίχας.  
Ἐκεῖνοι δὲν ὑπερέκρισιν ὅραν θρῆνον τῆς ἀδελφῆς τῶν,  
λόγους τῆς λέγουσιν ἔκει νὰ τὴν παρηγορήσουν  
,, Ἐσένα ὅλοι ἔχομεν ψυχὴν παρηγορίαν,  
καὶ τοῦτο ἀκρίβειαν ἔχομεν ἵνα κακὸν μὴ πάθης,  
865 ἐπεὶ δὲ θέλεις καὶ ἐσὺ νὰ πάγγης μετ' ἔκεινον,  
θεὸν ἀς δώσῃ μάρτυρα νὰ ὑποστρέψῃ πάλιν·  
ἡμεῖς νὰ ὑπερευχώμεθα καλῶς κατευοδεῖσθαι.“

Tρ. 33

Kαὶ παρευθὺς ἀμφότεροι εἰς τὸν γαμβρὸν εἰσῆλθον,  
ζητῶντάς του συγχώρησιν τῶν πρώην λαληθέντων  
870 „Καὶ μὴ μνησθῆς ἡμῶν, γαμβρὲ, ὅσα ἔξειπομέν σοι·  
οὐ γάρ ἡμῶν τὸ αἴτιον, πάντως σόν ἐστι πταῖσμα  
νὰ μὴν γνωρίωμεν ἡμεῖς ἔκεινα, ὅποι Ὁθελες νὰ κάμης.“

S. 70

Εὔθυνς ἐσυνεχώρεσεν, ἀπαντας κατεφίλει,  
καὶ στὰς ἐπὶ ἀνατολὰς χεῖρας πρὸς ὄψος αἴρει,  
875 „Χριστέ μου, ἔξεφώνησε, υἱὲ Θεοῦ καὶ λόγε,  
ὅ πρὸς τὸ φῶς ἐλκύσας με τῆς σῆς θεογνωσίας,  
ἐκ σκότους λυτρωσάμενος καὶ τῆς ματαίας πλάνης,  
εἰ ἐπιλάθουμαί ποτε φιλτάτης γυναικός μου,  
εἰ τοῦ τερπνοῦ ἀνθήματος, υἱοῦ τοῦ ποθουμένου,  
880 καὶ οὐχ ὑποστρέψω τάχιον εἰς τὴν ἡμῶν οἰκίαν,

853 Δείπει ὁ στίχος; ἐν χειρογ. Τρ. 879 ἀναθύματος. 880 Τάχυνον.



τάχιον νὰ ἀπολεσθῶ ψυχῆ τε καὶ καρδίᾳ,  
κατάθρωμα νὰ γενῶ εἰς τὰ θηριὰ, τῶν πετεινῶν 'ς τὰ ὄφη,  
καὶ οὐ λογισθῶ εἰς χριστιανῶν τῶν ἐκλεκτῶν μερίδα.“

Καὶ τότε ἤρξατο λοιπὸν τὰ τῆς ὁδοῦ φροντίζειν,      S. 71

885 καὶ ἐκπληρώσας ἀπαντα δὶ' ἡμερῶν τῶν δέκα,  
γνωστὴ πᾶσιν ἐγένετο ἔξελευσις ἡ τούτου,  
καὶ πᾶν τὸ πλῆθος ἔτρεχε τῶν συγγενῶν καὶ φίλων.

Καὶ ἦτον νὰ ιδῆς τοὺς ἔρωτας, ποῦ 'φλόγιζον καρδίας·  
κρατήσας γὰρ ὁ Ἄμηρᾶς ἐκ τῆς χειρὸς τὴν κόρην

890 μόνος εἰσῆλθεν μετ' αὐτῆς εἰς τὸ κουδούκλι μέσα,  
δάκρυα δὲ ἐκίνησεν ἐκ βάθους τῆς καρδίας,  
οἱ στεναγμοὶ ἀνέπεμπον ἥχους παρηλλαγμένους.  
„Δός μοι λόγον, γλυκύτατε, καὶ δός μοι δακτυλίδιν,  
καλήγνωμε, νὰ τὸ φορῶ ὥστε νὰ ὑποστρέψω.“

895 Στενάξας δὲ ἡ πανεύμορφος ἔλεγε πρὸς ἐκεῖνον  
„Βλέπε, αὐθέντα μου γρυσὲ, μὴ ὅρους καταλῦσαι  
καὶ ἀποδώσῃ σοι Χριστὸς, ὁ κρίνων δικαίως πάντας“      S. 72 Tp. 40  
δίκαιος γὰρ κριτής ἐστιν ἀποδίδοντος ἔκάστω  
ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ φρικτῇ δοῦναι κατὰ ἀξίαν.“

900 „Εἰ τοῦτο πράξω, φίλτατε, „ὁ Ἄμηρᾶς ἀντέφη,  
„καὶ ἀθετήσω ἔρωτα, δὸν εἴχομεν οἱ δύο.  
ἡ θλίψω τὴν καρδίαν σου, ὡς πανωραιοτάτη,  
ἀνταποδώσῃ μοι Χριστὸς, ὁ κρίνων δικαιοσύνην.  
γραφήν γὰρ προσδεξάμενος μητρὸς ἀπὸ Συρίαν,  
905 ἐπύπωσα τοῦ ἀπελθεῖν φοβούμενος κατάραν·  
πᾶσι γὰρ δίκαιοιν ἐστιν γονεῖς μὴ παρακούειν.“

Ἐγένετο δὲ σύμβουλος καὶ ἐν τῷ μέσῳ ὄφος,  
(καὶ συμβουλὴ ἐγένετο, ἀνάμεσον εἰς πάντας).

910 Πάντες προέπεμψαν αὐτὸν μετὰ γαρῆς μεγάλης,  
καὶ τραγῳδεῖν ἀπήρξατο φθεγγόμενος τοιάδε      S. 73  
„Νεώτεροι μου ἀνδρὶζεσθε, φαρία μὴν κατοκνεῖτε,  
βροχὰς, χειμῶνας, παγετοὺς ἀντ' οὐδενὸς ἡγεῖσθε,  
νὰ μὴν ἀργήσω σήμερον κατὰ τὸ ὡρισμένον,

881 Λείπει δὲ στίχος ἐν χειρογ. Tp. 899 τῇ ἡμέρᾳ (δὶς). 908 Ο στίχος οὗτος κε-  
ριττεύει. 909 Τότες πάντες. 911—969 Λείπουν ἐμοὶ γειρ. Τραπεζοῦντος.



δνειδισθῶ εἰς τὸ γένος μου, καὶ δὲν θέλω νὰ ζῶ εἰς κόσμον.“

915 Αὐθίς ἀπεχαιρέτησε τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους,  
τοὺς ἀπαντας ἡσπάζετο μετὰ περιχαρίας.

Καὶ τοῦτο ἐξεφώνησαν ἀπαντες ὅμοφώνως  
,,Ὑπαγε, αὐθέντα μας, καλῶς, θεὸς ἐνδυναμώσαι,  
ήμᾶς δὲ ἀξιώσειεν ἴδειν σε διὰ τάχους.“

920 Κάκειθεν μὲν ὑπέστρεφον εἰς τὰς οἰκίας πάντες,  
δῆτες δεινοὶ καὶ σκυθρωποὶ, κακὸν ώς πεπονθότες·  
τοιοῦτος γάρ ὁ χωρισμὸς τῶν ἀγαπώντων πάντων,  
τήκει δὲ πάντων τὰς ψυχὰς, δαμάζει τὰς καρδίας,  
διάπυρον τὸν λογισμὸν τῆς χωρισίας κάμνει.

Σ. 74

925 Ἐμίσευσεν δὲ ὁ Ἀμηρᾶς καὶ εἶχε πολὺν πόνον,  
καὶ καθ' ἔκαστην ἔστελλε γραφὰς πρὸς τὴν φιλτάτην  
,,Μὴ λυπηθῆς, παράχαλῶ, εὕχου με δὲ τὸ πλέον.“

Τοὺς νέους δὲ τοὺς ἔχυτοῦ ἵκετευεν ἐκ πόθου  
,,Ἄρχοντες, λέγων, ἀδελφοί, φίλοι καὶ νεανίσκοι,

930 πάντες συναγρυπνήσατε καὶ κόπους ὑποστῆτε,  
τὰς συνταγὰς πληρώσατε τὰς ἡμετέρας φίλοις,  
δις ὑπεσχέθητε δι' ἐμὲ λέγοντες ἀποθνήσκειν  
τοῦτο δὲ οὐ πρὸς θάνατον, ἐρωτικὸν δὲ μᾶλλον·  
φλέγεται γάρ μου ἡ ψυχὴ καὶ κλαίει ἡ καρδιά μου

935 τὸ ἄπειρον διάστημα τοῦ δρόμου ἐπιβλέπων·  
πότε γάρ κάμπους τοὺς πολλοὺς καὶ τὰς δεινὰς κλεισούρας, Σ. 75  
καὶ ποταμοὺς τοὺς φοβεροὺς διέλθωμεν ἀντάμα;

πότε ὑπερβησόμεθα τοὺς κάμπους τοὺς ἀνύδρους,  
καὶ τὸν Ρουχὰν προφθάσωμεν, ἴδωμεν τὴν μητέρα;

940 ἀπαντα δὲ πληρώταντες σὸν τῇ μητρὶ μου πάλιν  
ἐλθωμεν ἐν τοῖς μέρεσιν καλλίστης Ῥωμανίας,

καὶ τὴν ἐμὴν θεάσομαι πέρδικα τὴν ὥραιάν,  
καὶ αὖθις τὸν πανεύγενον καὶ πάγκαλον υἱόν μου.

Τίς γάρ μοι δώσῃ πτέρυγας νὰ πετασθῶ, φιλτάτη,  
945 καὶ καταλάβω σύντομον πρὸς σὲ, χρυσὴ τρυγόνα,  
πόσσα στενάζει δι' ἐμὲ ἡ πάντερπνος ἀηδόνα,

καὶ τὰς ὁδοὺς σκοπεύουσα ἡμέραν τε καὶ νύκτα·

914 ὄνεισθῶ. 918 αὐθέντα μου;



- πεφύκασι γάρ μέριμναι πολλαὶ τοῖς ἀγαπῶσι,  
φροντίδες γάρ βιωτικαὶ καὶ κινδυνοὶ καὶ φόβοι.      Σ. 76
- 950    'Αλλ', ὡς καλοὶ νεώτεροι, εὐγενικοί μου ἀγοῦροι,  
ὕπνον ἀποδιώξατε καὶ ῥάθυμοιαν πᾶσαν,  
ὅπως ταχίστως φθάσωμεν εἰς τοῦ 'Ρουχᾶ τὸ κάστρον,  
καὶ μετὰ ταῦτα ἔλθωμεν πάλιν εἰς 'Ρωμανίαν  
πολλάκις γάρ ἐρρύσθητε δι' ἐμοῦ ἐκ κινδύνων.
- 955    Ν' ἀφήσω θέλω τὰ πολλὰ καὶ πρὸς ἐσᾶς ἔξειπω,  
διὸ πρὸ δλίγον γέγονεν εἰς τὸ Μυλοκοπόδιν,  
ἐπόταν ἔκυκλώσασιν ἡμᾶς γάρ οἱ 'Ρωμαῖοι,  
ἡμεῖς δὲ εἰς ἀπόγνωσιν κατήχθημεν θανάτου,  
ἀποκλεισθέντες ἔμπροσθεν, καθάπερ εἰς τὸν τάφον,  
960    μὴ ἔλπιζέ τις ἐξ ἡμῶν ὑπεξελθεῖν ἐκεῖθεν,  
ἐγὼ δὲ κατεπήδησα καὶ μέσον τούτων ἥλθον,  
τοὺς μὲν εἰς ἀδην ἐπεμψα, τοὺς δὲ ἄλλους ἐτρεψάμην.      Σ. 77  
Μόνος δὲ τρέψας ἄπαντας, φυγάδας δὲ ποιήσας,  
ἄβλαδοι ἐφυλάχθημεν σὺν τῇ αἰγμαλωσίᾳ.  
965    'Αρτίως δὲ ὁ πόλεμος ἐρωτικὸς δὲ μᾶλλον.  
καὶ τοῦτο ὑμᾶς παρακαλῶ ἵνα μὲ συνεργῆτε".
- Ταῦτα καὶ ἄλλα πλείονα τοῖς μετ' αὐτὸν ἐλάλει  
δὲ 'Αμηρᾶς ἐν τῇ ὁδῷ μὲ πόνον τῆς καρδίας·  
οὕτω γάρ φλέγει τοὺς αὐτὸν ὑπήκοντας ὁ ἔρως,  
970    ώς πάντα μὲν καταφρονεῖν αὐτῷ δὲ προστηνέχθαι.
- Βλέποντες τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ 'Αμηρᾶ οἱ δοῦλοι  
εὐθὺς ἀνταποκρίνονται πρὸς τὸν αὐτὸν τοιοῦτα  
,, "Οπου θέλεις ἀς γενοῦν τὰ ππλίκια, αὐθέντα,  
οὐ γάρ εὐρήσεις ἀφ' ἡμῶν ἀφορμὴν ῥάθυμιας." "
- 975    Τρὶς γάρ ἥλθον τὰς μονὰς καθ' ἔκαστον ἡμέρας,  
καὶ ὅτε ἐκατέλαβον εἰς τὰς δεινὰς κλεισούρας,  
εὔρον λέοντα φοβερὸν τὴν ἔλασιν κρατοῦντα·  
ώς δὲ τοῦτον ἐσκέψαντο τοῦ 'Αμηρᾶ οἱ ἀγοῦροι,  
ἀπαντες ἐπτοήθησαν κρυβέντες εἰς τὰ δάση,  
980    καὶ λυπηθεὶς ὁ 'Αμηρᾶς τὸν λέοντα ἐφώνει  
,,Πῶς, σύγε, κατετόλμησας, δεινότατον θηρίον,  
καὶ παρεμπόδισας ὁδὸν ἐρωτικῆς σιλίας;



Ἐγὼ δὲ τὴν ἀνταμοιθὴν ἀξίαν νὰ τὴν δώσω.“

Βρέαν ῥαβδέαν τό δῶσεν ἀπάνω εἰς τὸ κεφάλι,  
985 νεκρὸς εὐθὺς ἐπόμεινεν εἰς γῆν ἐξηπλωμένος·  
καὶ παρευθὺς προσέειπε τοὺς ἑαυτοῦ ἀγούρους  
,, Ὁδόντας ἀνασπάσατε ἀπαντας τοῦ θηρίου,  
ὅμοιώς καὶ τοὺς πόδας του, τοὺς δυνχας εὐγάλτε,  
τοὺς δυνχας εὐγάλτετε τοῦ δεξιοῦ ποδός του,  
190 ξνα φορέσωμεν αὐτοὺς τὸν ποθητὸν υἱόν μου,  
τὸν Διγενῆ Καππάδοκα, Βασιλειον τὸν Ἀκρίτην,  
ἔταν θεοῦ θελήματι ἐλθῶμεν εἰς Ρωμανίαν.“

Σ. 79

Καὶ πάλιν ἐπορεύοντο μετὰ σπουδῆς τὸν δρόμον·  
ἀλλήλους τους ἤναγκάζοντο ταχὺ νὰ περιτρέχουν·  
995 οὐδένας των ἦν ῥάθυμος, οὐδένας ἔκοιμηθην,  
ἔρως ὑπῆρχεν εἰς αὐτοὺς, οἷον οὐκ εἶδεν ἄλλος.

“Οταν δὲ ἐπλησίασαν εἰς τοῦ Ρουχᾶ τὸ κάστρον,  
δὲ Ἀμηρᾶς ἐπρόσταξε τέντας νὰ στέσουν ἔξω,  
καὶ δύο ἐκ τῶν ἀγούρων του ἔπειμψεν εἰς τὸ κάστρον  
1000 νὰ δώσουν λόγον τῆς μητρὸς πῶς ἥλθεν δι υἱός της.  
Καὶ πορευθέντες τάχιον ἐποίησαν ὡς εἶπεν.

Σ. 80

“Η μήτηρ του δὲ ὡς ἔμαθεν τὸν ἐρχομόν ἐτούτου,  
υἱοῦ της δὲ τοῦ Ἀμηρᾶ, τοῦ θαυμαστοῦ καὶ ξένου,  
οὐκ ἔστιν ὅστις ἔξειπεῖν ἡς χαρμονῆς ἐπλήσθη,  
1005 κ' ἐκ τῆς μεγάλης της χαρᾶς ἔχόρευεν δλίγον·  
ὅμοιώς δὲ οἱ συγγενεῖς καὶ δλοι τους οἱ φίλοι  
ἔξηλθοσαν μετὰ χαρᾶς εἰς συναπάντησίν του.

Τρ. 44

Εὐθέως γὰρ ἐπέζευσαν καὶ τοῦτον προσεκύνουν,  
φέροντες δάκρυα καὶ χαράν, ὅθεν οὐ προσεδόκουν·  
1010 καὶ πρὸς βραχὺ θρηνήσαντες χαράν εἶχον μεγάλην,  
καὶ κατεσπάζοντον αὐτὸν ἐκ πόθου, ὥσπερ ξένον,  
εἰς μέρος μὲν οἱ συγγενεῖς, εἰς ἄλλο δὲ ἡ μήτηρ,  
περιπλεκόμενοι αὐτὸν, συγχαίροντες ἄλλήλους,  
καὶ χωρισμὸν, δὲν ἔλιπεν, οὐδόλως μνημονεύουν.

Σ. 81

1015 “Ομως δὲ πάντες μετ' αὐτοῦ ἥλθον εἰς τὰ οἰκεῖα.

988. 989 Ἄντι τῶν δύο τούτων στίχων τὸ χειρογ. Τρ. ἔχει ένα καὶ μόνον.  
1011 κατεσπάζοντὸν ἐκ.



Καὶ τίς δύναται ἔξειπεν καὶ σαφηνίσαι πάντα  
ἔκεῖνα τὰ γινόμενα ἐν ἔκεινῳ τῷ οἰκῳ;  
οὐδεὶς καρδίαν εἶχε γάρ σιδηρᾶν τοῦ μὴ θρηνῆσαι,  
οὐδ' εἴπερ δέκα στόματα καὶ δέκα γλώσσας ἔχει,  
1020 καὶ τὴν φωνήν του στερεὰν καὶ χάλκινην καρδίαν  
τὰ φαετά, τοὺς πότους τε καὶ τοὺς χοροὺς ἔκεινους,  
(ἀροῦ δὲ πάντες ἔφαγον κ' εὐχράνθησαν ἀλλήλους,)  
κιθάρας τε καὶ φόρμιγγας, σύριγγας καὶ τυμπάνους·  
καὶ τότε πάντες ἔφαγον καὶ ἔπιον χαρέντες,  
1025 καὶ πάντες ἔκορέσθησαν ἐκ τῶν ἡδέων ἔκεινων.

”Ηρέατο τότε ἐρωτᾶν τὸν Ἀμηρᾶν ἡ μήτηρ  
,,Γιέ μου, ὦ παμφίλτατε, φῶς τῶν ἐμῶν δημάτων,  
καὶ παραμύθιον ψυχῆς, τιμὴ τοῦ γερατειοῦ μου,  
τὸ ἀγαλλίαμα ἐμὸν, ἡ ἐμὴ θυμηδία,

Σ. 82

1030 τὶ τόσον ἀργησας τέκνον εἰς Ψωμανίαν;  
Ἐγὼ γάρ μὴ ὄρῶσά σε φῶς οὐκ εἶχον καθόλου,  
οὔτε βλέπειν τὸν ἥλιον, οὔτε ζῆν εἰς τὸν κόσμον.  
Πάλιν, υἱέ μου, λέγω σοι πῶς ἔχεις μετὰ κόρης,  
ἔκεινης τῆς φιλατάτης σου, ἔκεινης τῆς ὥραιας,  
1035 δὶ’ ἣς τὴν πίστιν ἀφησες, δὶ’ ἣς καὶ τὴν πατρίδα,  
δὶ’ ἣς καὶ τὴν γυναικά σου, δὶ’ ἣς καὶ τὰ σὰ τέκνα,  
τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους σου, ἀπαντας καταλείψας,  
καὶ ἐπιλήσμων γέγονας ἀπάντων τῶν πραγμάτων,  
καὶ ἀρχῆς κατεφρόνησας καὶ πλοῦτον ὑπερείδες,

Τρ. 46

1040 πάντες δὲ ἐψήφιζον γενέσθαι βασιλέαν;  
Συρία δέ σε ἀπασα ἀνδρειωμένον εἶχεν,  
καὶ, σὺ, τῆς τύχης σου, υἱέ, ἐμποδιστής ἐγένου,  
διὰ Ψωμαίας γάρ μιᾶς ἀπώλεσας τὰ πάντα.

Σ. 83

Καὶ τί τοῦτο πεποίηκας, τέκνον, οὐκ ἐφοβήθης  
1045 ἵνα μή σου οἱ Ἀραβες στερήσουσιν ἐκ πάντων;“  
,,Ἐγώ, γλυκέα μῆτερ μου,“ ὁ Ἀμηρᾶς ἀντέφη,  
,,ώς ἤκουσά σου τῆς γραφῆς, καὶ φοβηθεὶς κατάραν,  
εὐθὺς ἐσυμβουλεύθηκα βουλὴν μετὰ τῆς κόρης,  
εἰ θέλει δὲ νὰ ἐλθωμεν ἐνθάδε μετ' ἔκεινης·

1022. Ο στίχος περιττεύει.



1050 ἔκεινοι δὲ οὐκ οἶδα πῶς οἱ γυναικάδελφοί μου  
πῶς τὴν βουλὴν ἐμάθασιν, οὐκ οἶδα ποῖος τὴν εἶπεν,  
(τίς ἡτον ἔκεινος, ὃπου ἔδειξε τὴν γνώμην πρὸς ἔκεινους),  
ἴσως εἰ ὁ θεὸς αὐτοῖς ἐπέδειξε κατ' ὄντα,  
διότι ἐγὼ ἡξεύρω τὸ ή κόρη δὲν τὸ εἶπε,

Σ. 84

1055 ἀλλὰ πάντα μας τὰ κρυπτὰ ἔνδον της τὰ φυλάττει·  
αὐτίκα τε μετὰ θυμοῦ καὶ μετ' ὅργῆς μεγάλης  
ἀπειλικῶς μὲν ἥλεγχαν, ἀγριωδῶς ἰδόντες,  
καὶ εἰπασί μου τὴν βουλὴν, ἦν κεχρυφίως εἶχον.

Καὶ εἰπερ λόγον ἔλεγον ἐγὼ ἔκεινοις τότε,  
1060 σπαθία καὶ κοντάρια ἥλθον ἀν πρὸν ἐλπίσαι,

μόνον, αἰσχύνης ἔμπλεως γενόμενος καὶ φόβου,  
βλέπων καὶ τοὺς ἐλέγχους μου, ἀφωνος ἐστάθην.

Ἐντονος δὲ ώς τὸ ἥκουσε 'ς τοὺς ἀδελφοὺς ἐξῆλθε  
καὶ λέγει ταῦτα πρὸς αὐτοὺς, ὡς ἀδελφοί μου, φίλοι,  
1065 τὸν μήπω βλάψαντα θυμᾶς μὴ μάτην ἐνοχλῆτε·  
ἰδού γάρ πάντες βλέπουσιν ώς δι' ἐμὲ τὰ πάντα,  
πίστιν, πατρίδα ἡρνήσατο καὶ συγγενεῖς καὶ φίλους,  
νῦν δὲ φοβούμενος μητρὸς τῆς ἑαυτοῦ κατάραν,  
εἰς τὴν Συρίαν ἀπεισι ταχέως ἐπιστρέψαι.

Τρ. 48

Σ. 85

1070 Ταῦτα ή κόρη λέγουσα τὰ δάκρυα ἔκίνει,  
οἱ δ' ἀδελφοὶ μὴ φέροντες θρῆνον τῆς ἀδελφῆς τους,  
ἀπαντες πρὸς με ἥλθασιν ὄμοῦ μετὰ τῆς κόρης  
συγχώρησιν νὰ λάβωσι τῶν πρώην λαληθέντων·  
καὶ τότ' ἐγὼ συγχωρηθεὶς, καὶ τῆς χειρὸς κρατήσας  
1075 τὴν κόρην τὴν εὐγενικὴν, ἡσπάσθημεν ἀλλήλους,  
καὶ μὲ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῆς, καὶ τῆς ὁδοῦ ἥρξάμην“.

Αὐτοὺς τοὺς λόγους ἐ 'Αμηρᾶς πρὸς πάντας ἐξηγεῖτο  
'ς ἔκεινους, ὃποῦ ἐκάθουσαν ἐν τῇ λαμπρῷ τραπέζῃ.

1080 "Οτε δ' ἔχάρη ἀπαντας τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους,  
εἴπε πρὸς τὴν μητέρα του τούς δε τοὺς λόγους πάλιν  
,,Ἐγὼ, γλυκέα μητέρ μου, χώρας πολλὰς διῆλθον,  
κάστρη ἀπέρασα πολλὰ, χώρας πολλὰς, περίσσας,

Σ. 86

1052 'Ο στίχος οὗτος παρέλκει ὑπάρχοντος τοῦ πρὸ αὐτοῦ. 1063 δ' ὡς. 1067 πα-  
τρίδι. Διώρθωσα εἰς πατρίδα κατὰ τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος. 1082 ἀπέρα.

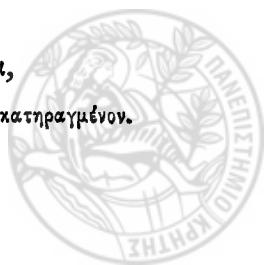


- γραφάς ἀνέγνωσα πολλάς ἐν τῷ παρόντι βίῳ,  
καὶ ἀπαντα δὲ φευδᾶ εἰσι καὶ ἄξια γελώτων,  
1085 μόνον τὰ τῶν Χριστιανῶν ἡγάπησα ἐκ ψυχῆς μου,  
καὶ ὁ παράδεισος αὐτὸς εἰς Ῥωμανίαν μένει  
τὴν πίστιν τὴν ἀληθινὴν Χριστιανοὶ γάρ ἔχουν,  
καὶ εἴ τις θέλει ἔρχεσθαι εἰς τὸν δρόμον τῆς ἀληθείας,  
ἀκολουθείτω σὺν ἐμοὶ, καὶ ἔλθωμεν εἰς ταύτην, Τρ. 50
- 1090 εἰ δέ τις οὐ θελήσειν ιδεῖν ἔκεινην πάντως,  
μενέτω σὺν τοῖς ἀπασιν ἐνθάδε εἰς τὸ σκότος·  
σέβας γάρ τῶν Σαρακηνῶν ἐν ἀκριβείᾳ γινώσκω,  
τοῦτο τοῦ σκότους ἄξιον καὶ πάσης ἀπωλείας. Σ. 87
- “Οταν δὲ ἡθέλησεν υἱὸς ὁ τοῦ ὑψίστου,
- 1095 θεληματικῶς ὑπέμεινεν πτωχίαν δι’ ἐμένα·  
ἡθέλησεν, ἐφόρεσεν ἀσθένειαν ἀνθρώπων,  
καὶ ἀπὸ τοῦ ψεύδους ἥρπασε ἐμὲ γάρ καὶ τῆς | πλάνης,  
καὶ τοῦ λουτροῦ ἡξίωσε τῆς παλιγγενεσίας.  
Διὰ τοῦτο ἔκατηργησα τοὺς λήρους καὶ τοὺς μύθους,  
1100 οἵ πρόξενοι ἐγένοντο πυρὸς τοῦ αἰωνίου·  
οἱ γάρ τοιαῦτα σέβοντες εἰς κόλασιν τυγχάνουν,  
καὶ εἰς ἀεὶ καὶ πάντοτε μεγάλως τιμωροῦνται.
- Ἐγὼ δὲ πιστεύω εἰς Θεὸν, πατέρα τῶν ἀπάντων,  
τὸν ποιητὴν τοῦ οὐρανοῦ καὶ γῆς, πάντων κτισμάτων.
- 1105 Καὶ εἰς τὸν ἕνα κύριον, Υἱὸν θεοῦ ὑψίστου, Σ. 88  
τὸν γεννηθέντα κύριον Χριστὸν θεοῦ καὶ λόγον,  
τὸν γεννηθέντα ἐκ πατρὸς πρὸ πάντων τῶν αἰώνων.  
Φῶς ἐκ φωτὸς ὑπάρχοντα, ἀληθῶς θεὸν μέγαν,  
δι’ οὗ τὰ πάντα ἐγένοντο δι’ ἡμᾶς γάρ τοὺς ἀνθρώπους.
- 1110 Καὶ γεννηθέντα ἐκ μητρὸς Μαρίας τῆς παρθένου.  
Τὸν ὑπομείναντα σταυρὸν δι’ ἄκραν εὐσπλαγχνίαν,  
τὸν ταφέντα ἐν μνήματι, καὶ πάλιν ἀναστάντα.  
Τὸν ἀνελθόντα ἐν σαρκὶ, σὺν δόξῃ τοῦ πατρός του,  
καὶ νῦν συνδοξαζόμενον ἐν δεξιᾷ ὑψίστου.
- 1115 Καὶ πάντας χρῖναι μέλλοντα ἡμέρᾳ τῇ ἐσχάτῃ,  
καὶ τῆς βασιλείας του ποτὲ δὲν ἔχει τέλος.

1092 σαρκικῶν. 1098 καὶ παλιγγενεσίας. 1100 γενόμενοι. 1101 εἰ γάρ.



- Καὶ εἰς πνεῦμα δὲ τὸ ἄγιον, ζωοποιοῦν τὰ πάντα.  
 Ὁμολογῶ ἐν βάπτισμα, λουτρὸν ἀμαρτημάτων. Σ. 89
- Καὶ προσδοκῶ ἀνάστασιν πάντων τῶν τεθνεώτων  
 1120 ἐκάστῳ οὖν ἀποδίδοὺς τὰ ἄξια τῶν ἔργων.  
 Καὶ ἀτελεύτητον ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰώνος. Τρ. 52
- Πᾶς δὲ πιστεύσας βαπτισθεὶς εἰς ὄνομα δὲ τούτου  
 οὐχ ἀποτύχῃ πώποτε ζωῆς τῆς αἰώνιου,  
 1125 ἐδὲ μὴ ταῦτα ἐγνωκώς, ὃ μητερ μου, γλυκέα,  
 ἐν τῇ γεέννῃ τοῦ πυρὸς πάντοτε τιμωρεῖται,  
 ἐνθα κλαυθμοὶ καὶ δδυρμοὶ, βρυγμοὶ δὲ τῶν δδόντων,  
 δὲ ιοβόλος σκώληξ τε, τάρταρος καὶ τὸ σκότος.  
 Σὺ δὲ, φιλτάτη μήτηρ μου, ἔμπροσθέν μου ἐλεύσῃ  
 εἰς Ρωμανίαν νὰ ἐλθωμεν νὰ ιδῆς καὶ τὴν καλήν μου.  
 1130 εὶ δὲ οὐκ ἔρχει μετ' ἐμοῦ, εὔχου μ' ὅτι πηγαίνω.“
- Ταῦτα εἶπεν δὲ Ἐμηρᾶς, τὴν ὁδὸν ὑπανοίξας Σ. 90  
 τῆς ἀμωμήτου πίστεως· ἡ μήτηρ δὲ πρὸς τοῦτον  
 ἔφησε ταῦτα σύντομα μετὰ πολλοῦ τοῦ πόθου  
 „, Κάγω τέκνον πιστεύω νῦν τῷ βαπτίσματι τούτῳ,  
 1135 καὶ διὰ σπλάγχνον σου ἔρχομαι, ὅπου θέλεις ὑπάγω,  
 καὶ αὐτὴν τὴν πίστιν προσκυνῶ Χριστοῦ τοῦ φιλανθρώπου.  
 Ἀρνοῦμαι καὶ τὸ γένος μου διὰ τὴν σὴν ἀγάπην,  
 ἀρνοῦμαι καὶ τὸν Μαχουμέτ, τὸν μέγαν τὸν προφήτην.“
- Κ' εὐθὺς πάλιν δὲ Ἐμηρᾶς ἀντέφη πρὸς ἐκείνην  
 1140 „, Πίστευσον τούτου εἰς Χριστὸν, ὃ γλυκυτάτη μήτηρ,  
 καὶ μὴ κολάσῃς τὴν ψυχὴν ἐν σκότει ἔξωτέρῳ.  
 οὐκ ἔστι σοι ἀντάξιον ψυχῆς ὁ κόσμος δλος,  
 ἀν γάρ κερδίσῃς ἀπαντα, ψυχὴν δὲ ἀπολέσῃς,  
 ὅφελος σοὶ οὐδέν ἔστιν ἐν ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, Σ. 91
- 1145 δταν θεὸς ἐξ οὐρανοῦ κρινεῖν τὸν κόσμον ἔλθῃ  
 καὶ στῶσιν ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἀγγέλων μυριάδες,  
 καὶ οἱ μὲν φωνῆς ἀκούσονται, πορεύεσθε λεγούσης  
 εἰς πῦρ δὲ τὸ ἔξωτερον καὶ τὸ κατηραμένον,  
 εἰς ιοβόλον σκώληκα μετὰ τῶν κατακρίτων,  
 1150 ὡς προσταγμάτων τοῦ Χριστοῦ φανέντες παραβάται,
- 1118 λουτροῦ. 1124 γνησία. 1127. Ὁιούλος. 1145 κόσμον δλον. 1148 κατηραγμένον.



- οἱ δὲ πιστεύοντες Χριστὸν, τὸν μόνον ζωοδότην,  
καὶ ἐντολὰς φυλάξαντες αὐτοῦ τοῦ φιλανθρώπου,  
ώς ἡλιος ἔχλαμψαντες ὅτε κείνην τὴν ἡμέραν,  
καὶ τῆς φωνῆς ἀκούσουσιν ἑκείνης τοῦ δεσπότου  
1155 δεῦτε κληρωνομήσατε, πατρὸς εὐλογημένοι,  
τὴν βασιλείαν οὐρανῶν εἰς χρόνους ἀπεράντους.  
Καὶ οὕτω γάρ πορεύσονται εἰς χαρὰν τὴν αἰώνιαν.
- Σ. 92
- Ἐκεῖ οὐδεὶς ὁ βοηθῶν, οὐδεὶς ἔστιν ὁ σώζων,  
ὁ θεὸς γάρ κριτής ἔστι, πάντας δικαίους κρίνει.
- 1160 Καὶ εἴπερ βούλει, μητέρ μου, ζωῆς ἀξιωθῆναι  
πλάνην ἀπόδιωξον ψευδῆν καὶ φλυαροὺς τοὺς μύθους,  
θεὸν δὲ σέβου, μητέρ μου, τὸν ἐν τρισὶ προσώποις,  
καὶ εἰς αὐτοῦ τὸ ὄνομα θέλησον ν' ἀποθάνης,  
καὶ εἰς αὐτοῦ τὸ ὄνομα θέλησον βαπτισθῆναι,  
1165 τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Ὑἱοῦ καὶ Πνεύματος ἀγίου·  
κάγῳ τοίνυν σε δέξομαι ἐν τῇ ἀναγεννήσει“.
- Ομως δὲ τῆς μητρὸς αὐτοῦ ταῦτα διδασκομένης,  
οὐ παρητήσατο παιδὸς τῆς συμβουλίας ταύτης,  
ἀλλ' ὥσπερ γῆ περικαλλής τὸν σπόρον δεξαμένη,  
1170 οὕτως αὐτὴ ἐδέξατο τοὺς λόγους τοῦ οὐρανοῦ της.
- Σ. 93
- ,Πιστεύω, τέκνον μου“, λέγουσα, „θεὸν τὸν ἐν Τριάδι,  
καὶ μετὰ σοῦ πορεύομαι, μίءε, εἰς Ῥωμανίαν,  
καὶ βαπτισθῶ εἰς ἄφεσιν πολλῶν ἀμαρτημάτων,  
καὶ χάριν σοι ὄμολογῶ, ὡς διὰ σοῦ ἐβαπτίσθη“.
- 1175 Ωσαύτως καὶ οἱ συγγενεῖς, οἱ ἔχει τυχόντες,  
δημοφώνως ἐκραύγαζον μεγάλως ἐκβοῶντες  
„Μετὰ σοῦ συνερχόμεθα πάντες εἰς Ῥωμανίαν,  
καὶ βαπτισθέντες τύχομεν ζωῆς τῆς αἰώνιου.“
- Τρ. 56
- Ἐθαύμασεν ὁ Ἄμηρας πάντων τὴν προθυμίαν,  
1180 καὶ δόξαν ἔφερε θεῷ τῷ μόνῳ φιλανθρώπῳ,  
δι προσδεχόμενος ἀεὶ πάντας μετανοοῦντας.  
Καὶ παρευθὺς ἔκεινός τε πηδᾶ, καβαλλικεύει,  
ἔλαβε τοὺς ἀγούρους του μετὰ καὶ τῆς μητρός του  
1185 καὶ τινας ἀλλους συγγενεῖς, τοὺς ἀδελφούς του, λέγω,
- 1190 Δείπει ἀπὸ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος.



1185 εἰς τὸ Μπαγδάτιν ἥλθοσαν καὶ πέζευσαν οἱ πάντες,  
κ' ἔκεισε ἀπεγύμνωσαν τὸν τόπον ὑπ' ἀνθρώπων,  
διατὶ ἐσύναξαν ἔκει πᾶσαν αἰχμαλωσίαν.

"Εστειλεν εἰς τὴν ποθητὴν δουλίδας δὲ καὶ δούλους,  
ἔστειλε καὶ καμήλια διακόσια φορτωμένα,  
1190 καὶ ἑκατὸν μουλάρια ἀργύριον καὶ χρυσίον,  
ἀπέστειλε πολύτιμα βλαττία εἰς τὴν κόρην,  
φαρία διακόσια, σελλοχαλινωμένα,  
μετὰ δὲ ταῦτα κίνησαν ἐλθεῖν εἰς Ῥωμανίαν.

"Εμπροσθέν του ὑπήρχοντο χῖλιοι Ἀραβῖται  
1195 ὀλόχρυσοι καὶ θαυμαστοί, ἀνδρεῖοι καὶ μεγάλοι,  
καὶ μετ' αὐτὸν διήρχοντο ἄλλαι δύο χιλιάδες.

S. 95

Αἱ φάραι ἔχλημήτριον καὶ τὰ συρτὰ ὅμοιώς,  
οἱ ἄγουροι του ἐπαιζον καὶ μέγχ ἐτραγώδουν,  
ὅ νέος δὲ ὑπέχαιρε μετὰ καὶ τῆς μητρός του.

1200 Καὶ ὅτε ἑκατέλαβον ἄκρα Καππαδοκίας  
ὅ Ἀμηρᾶς ἐλάλησεν οὕτω πρὸς τὴν μητέρα,  
καὶ πρὸς τοὺς φίλους τοὺς αὐτοῦ, ἐχλέγων τὰ τοιαῦτα  
,,Ἐγὼ ταχέως ἔμπροσθεν, φίλοι μου, ὑπαγάινω  
νὰ σύρω χάρισμα καλὸν ἀπὸ τῆς ποθητῆς μου,  
1205 μὴ μὲ προλάβῃ ἄλλος τις καὶ λάβῃ τὸ ἔκεινος,  
καὶ δκνηρὸς καὶ ῥάθυμος φανῶ εἰς τὴν φιλίαν“.

Tρ. 58

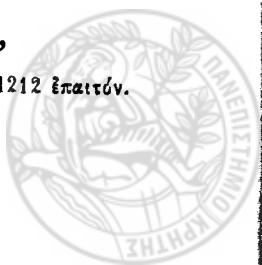
Αὐτοὶ δὲ ἀπεκρίθησαν αὐτὸν „Καλῶς ὁρίζεις,  
ἄξιον καὶ ἐρωτικὸν καὶ πλήρωμα ἀγάπης  
ὑπάρχει, ὅπερ ὠρισας, καὶ πλήρωσον ταχέως“.

S. 96

1210 Ἐκεῖνος οὖν ὡς ἤκουσεν τὸ ἔργον ἐκπληρόνει,  
καὶ παρευθὺς ὁ νέος γε ἐφόρεσε φακιόλιν  
ὀλόχρυσον, ἐπαινετὸν, ἐκ καθαρῶν γαστρίων,  
καὶ μέγα ἐπιλούριον, καστόριν φαρατζίκιν,  
καὶ θαυμαστὸν πολύτιμον ὡς πρέπει βασιλέα,  
1215 εἶχε δὲ ῥῖζας χυμευτὰς μετὰ λιθομαργάρων.

"Ιππον ἐκαβαλλίκευσε δαγάλλον, ἀστεράτον,  
καὶ ὡς γεράκιν ἄχρωμον ἐφύασεν εἰς τὸ κάστρον,  
καὶ τρεῖς ἔχων μεθ' αὐτοῦ ἐκ τῶν πολλῶν ἀγούρων,

1185 μπαγδάνην. 1186 Λείπει ἀπὸ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος. 1212 ἐπαιτέν.



εἰς τὸν οἶκον τῆς ποιητῆς εὑρέθη παραυτίκα.

- 1220 Φωνὴν εὐθὺς ἐφώνησε χαρᾶς πεπληρωμένος  
,,Ἐξελθε, ξανθή εύγενική, νὰ 'δῆς τὸν ποιητόν σου,  
καὶ παραμύθησον αὐτὸν ως ἀπὸ ξένης χώρας,  
καὶ ξενιτείαν ἔτρεχον καὶ δρόμους καὶ λαγκάδια.  
'Απὸ ξενιτείαν ἔρχομαι· εῦγα νὰ 'δῆς τὸν ξένον".  
1225 Αἱ βάσι δὲ ώς ἥκουσαν προέκυψαν εὐθέως,  
καὶ βλέποντες τὸν Ἀμηρᾶ πρὸς τὴν χυρίαν εἶπον,  
πρὸς τὴν χυρίαν εἶπον „Συγχαίρομεν αὐθέντριά μας·  
σήμερον γάρ ἀνέτελεν ώς ἥλιος ὁ αὐθέντης.  
'Ανοίξατε πόρταις μας χρυσαῖς νὰ λάμψῃ τὸ παλάτι,  
1230 στέσετε εἰς τάξιν τὰ θρονιὰ ἵνα χαρῇ ὁ αὐθέντης".  
Ἐκείνη δὲ ώς ἥκουσεν ἀπίστησε τὸν λόγον·  
διὰ τὸ ἔξαίφνης ἴδων τι τῶν ἐπιθυμημένων,  
δνειρὸν φαίνεται νὰ θωρῇ ἀπὸ περιχαρίας·  
πρὸς τὰς δάσιας ἔλεγε „Φάντασμα μὴν ὄρατε";  
1235 Καὶ ἥλθοσαν λαλεῖν καὶ Ἀμηρᾶς εἰσῆλθεν,  
εἰς τὸ κουβούκλιν παρευθὺς ἐσέβηκε τῆς κόρης.  
Ως εἶδε δὲ τὸν ποιητὸν, ὅπου ἐσέβη μέσα,  
εὐθὺς δὲ τὸν ἐπερίπλεξεν ἐκ τοῦ τραχήλου τότε,  
ἐπεκρεμάσθη ἀληθῶς δακρύουσα ἡ κόρη,  
1240 δύμοίως δὲ ὁ Ἀμηρᾶς, ὁ ἔνδοξος, ἐκείνην  
τὴν κόρην γάρ περιλαβὼν, αὐτῆς φιλεῖ τὸ στῆθος,  
καὶ πεπλεγμένοι ἔστεκαν ἐπὶ πολλὰς τὰς ὤρας·  
καὶ βλέπουσα ἡ στρατήγισσα ῥαίνει τὸ πρόσωπόν της·  
ἀγάπη δὲ ὑπέρμετρος γεννᾷ πολλὰ τοιαῦτα,  
1245 πολλάκις καὶ πρὸς θάνατον ἔρχεται ἡ ἀγάπη,  
ώς καὶ αὐτὴ παρὰ μικρὸν ἐμελλεν ν' ἀποθάνῃ,  
καὶ μόλις γάρ συνέφερε τὸν νοῦν εἰς αἰσθησίν της.  
Καὶ τὴν χαρὰν τὴν ἀπειρον, ὅπου ἔχασιν οἱ ἄλλοι,  
φίλοι δύμοι καὶ συγγενεῖς καὶ ἀπαν γάρ τὸ γένος,  
Σ. 99

1223, 1224 Λείπουν ἀπὸ χειρογρ. Τραπεζ. 1226 πρὸς τὴν παρθένον εἶπον. "Αντὶ τῶν λέξεων τούτων τοῦ χειρογράφου προδίμησα τὰς „πρὸς τὴν χυρίαν εἶπον" διότι ἡ λέξις παρθένος ἐνταῦθα φέρεται ἐπὶ ἔγγαμου γυναικού. 'Αλλαχοῦ ὁ ποιητής (1255) μεταγενέριζεται καὶ τὴν λέξιν κοράτιον ἐπὶ ἔγγαμου γυναικός, ἀλλαχοῦ (1867) καὶ ἐπὶ ἀγάμου. "Ορχ καὶ στίχους 696, 832, 1255.



1250 τίς λόγος φράσαι δυνηθῇ ή πάντα καταλέξαι;  
Βάεις ἴσταντο ἔμπροσθεν, βάεις δὲ δπίσω,  
ροδόστατιμον τοὺς ἔραινον, ἔλεγον πρὸς τὴν κόρην  
„Χαίροις, αὐθέντρια καλή, μετὰ τοῦ αὐθεντός μας,  
τίποτες μὴν θλίβεσαι, τίποτες μὴ λυπᾶσαι!“.

1255 Καὶ τότες τὸ χοράσιον ἐκ βάθους τῆς καρδίας  
ἐστέναξεν, ἐδάκρυσε, τοιοῦτον λόγον εἶπε  
„Δόξα σοι, δέσποτα Χριστὲ, ὅτ' ἐπληροφορήθην  
ἔγώ ή παναθλία σου καὶ εἰδον τὸν καλόν μου!“.  
Καὶ ἀγκαλίζοντας αὐτὸν ἡδίως κατεφίλει,  
1260 ἐφίλει δὲ ὁ Ἀμηρᾶς τοὺς ὄφθαλμοὺς ἔκεινης.

Οι δὲ τῆς κόρης ἀδελφοὶ ἔκεινοι παρευθέως      Σ. 100      Τρ. 62  
ἀκούσαντες δτ' Ἀμηρᾶς εἰσῆλθεν ὁ γαμβρός των,  
ἔξαίφνης ἥλθον ἀπαντες ἐνδον εἰς τὸ κουβούκλιν,  
καὶ τὸν γαμβρὸν ὡς εἰδάσιν μετὰ τῆς ἀδελφῆς τους  
1265 δτ' ἥσαν ἀγκαλιαστοὶ καὶ ἐγλυκοφιλοῦντο,  
ἐντράπησαν τ' ἀδέλφιά της, καὶ ἔστρεψαν δπίσω,  
εἰχον δὲ ἔξαίρετον χαράν, μεγάλην τότε.

"Ἐφερον καὶ τὸν Διγενῆ αἱ βάιαις του μέσα,  
(καὶ ως εἰδε τοῦτον ὁ Ἀμηρᾶς ἐγάρηκε μεγάλως),  
1270 ως εἰδε τοῦτον ὁ Ἀμηρᾶς, ἔκεινος ὁ πατήρ του,  
ἡγκαλιάσατο αὐτὸν καὶ τὸν ἐγλυκοφίλει,  
καὶ ἔχαιρε σὺν ἀπασι μετὰ τῆς πολυητῆς του,  
καὶ μετὰ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, μετὰ γυναικαδέλφους.

Καὶ ὁ λαὸς τοῦ Ἀμηρᾶ ἔφθασεν εἰς τὸ κάστρον,  
1275 ἐφερον τὰ καμήλια μετὰ τῶν μουλαρίων,  
καὶ ἔβαλον τὰ πράγματα ἐνδοθεν εἰς τὰς θήκας,  
καὶ τὰ φαρία ἔθεντο εἰς τοὺς μεγάλους σταύλους.  
Τοὺς δὲ ἀγούρους τοὺς καλοὺς Πέρσας καὶ Ἀραβίτας  
πάντας ἐφιλοτίμησε χαρίσμασι μεγάλοις,  
1280 καὶ πάλιν ἔξαπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Συρίαν,  
ἐκράτησε δὲ μετ' αὐτοῦ Ῥαβίτας ἐκατόνδε  
καὶ τὴν μητέρα μετ' αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀδελφῶν του,  
καὶ τόπον τοὺς ἐχάρισε διὰ νὰ κατοικοῦσιν  
αὐτὸς δὲ συνεχαίρετο τὴν λαμπερά του κόρην,  
1285 καὶ φήμη ἦτο δὲ αὐτοῦ εἰς ἀπαντα τὸν | κόσμον.

Τέλος τοῦ τρίτου βιβλίου.

1269 Ὁ στίχος περιττεύει· λείπει δὲ καὶ ἀπὸ χειρ. τοῦ Τραπεζούντος.



‘Υπόθεσις τοῦ δ' λόγου τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου|.

Σ. 102

Τέταρτος λόγος πέφυκεν τοῦ | Διγενοῦς Ἀκρίτου,  
καὶ πῶς αὐτὸς ἡτήτατο τὸν ἔδιον πατέρα  
καὶ εἰς τὸ δάσος ἥλθοσαν | θηρία κυνηγῆσαι,  
ἐνῷπερ καὶ ἐθήρευσαν ἄρχικτους μετὰ λεόντων,  
1290 καὶ τοὺς περὶ Φιλόπαππον | ἐνίκησαν ἀνδρείους,  
καὶ εἰς τὸν οἶκον ἔστρεψεν ἔκεῖνος χαριέντως.

ΑΟΓΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΔΙΓΕΝΟΥΣ.

Σ. 103

‘Αρχὴν λαβὼν, ὃ φίλτατε, πλείστων κατορθωμάτων, Τρ. 64  
λέγειν τρόπαια κάλλιστα, ἀνδραγαθίῶν πλήθη,  
φέρω λοιπὸν εἰς μέριμναν τὸν Διγενῆν Ἀκρίτην,  
1295 φίλτατον Ἀκρίτην γάρ, πανθαύμαστον ἀπάντων,  
τὸν κατορθώσαντα ἐν γῇ πλείστας ἀνδραγαθίας,  
νίκας λαμπρὰς, ἔζακουστάς, δόξαν γενναιοτάτην.

Οὕτος τοίνυν ἀνδρειωθεὶς αὔξησιν ἥλικίας  
καὶ ἔτος γὰρ τριακοστὸν καὶ τρίτον αὖθις πέλων,  
1300 τέλος τοῦδε τοῦ βίου δὲ δέδωκεν ἐν εἰρήνῃ,  
καλῶς πολιτευτάμενος, μεγάλως δὲ νικῆσας.

Σ. 104

Καὶ πάλιν διὰ ἔρωτα ἀναθυμιᾶσα τώρα·  
βίζα αὐτὸς ἔγεινεν ἐκείνης τῆς ἀγάπης,  
ἔξ οὗ φυλῆς τοῦ ἔρωτος ἐβλάστησεν ἡ ἀγάπη,  
1305 δις αὐξηθεὶς κατὰ μικρὸν φέρει καρποὺς τοιούτους.  
Καὶ δόπιοις τὸν ἔρωτ' ἀπόκτητεν ἔχει πολλὰς φροντίδας,  
καὶ ἐκ τοῦ πόθου τοῦ πολλοῦ κινδύνους δὲν φοβᾶται,  
αὔξανει ἡ νεότητα, πληθύνει ἡ ἀνδρεία,  
τοσοῦτον δὲ κατατολμᾷ τοῦ ἀποχωρισθῆναι  
1310 γονέων τε καὶ συγγενῶν καὶ φίλων τῶν οἰκείων,  
θαλάσσης μὲν μὴ φείδεσθαι, πυξὸς δὲ μὴ πτοεῖσθαι.  
Δράκοντας λοιπὸν καὶ λέοντας καὶ τὰ λοιπὰ θηρία  
δὲν ἐφοβεῖτον παντελῶς διατὶ εἶχεν πολλὴν ἀγάπην,

Τρ. 66

1286—1291 Λείπουσιν ἀπὸ χειρ. Τρ. 1301 Καὶ πῶς. Διώρθωσα κατὰ τὸ χειρ. Τρ.



- καὶ τοὺς ἀνδρείους καὶ ληστὰς οὐδόλως χρείαν εἶχε.      Σ. 105
- 1315 Νύκτας, ἡμέρας ἔβλεπε καὶ τὰς δεινὰς κλεισούρας,  
τοὺς κάμπους δρόμους ἐλεγε, χρὰ εἶχε τὸν κινδύνους,  
ἄγρυπνος ἥτο πάντοτε τὸν ὑπνὸν δὲν ἀγάπα.
- Πολλοὶ καὶ πλεῖστοι δὶ’ αὐτὰ ἀρνήθηκαν ὑπ’ ἀγάπης·  
καὶ τοῦτο γάρ μὴ ἀπιστον παρὰ ὑμῶν φανείη,
- 1320 μάρτυρα γὰρ ἐπαινετὸν τοῦ ἐστᾶς νὰ παραστήσω  
τὸν Ἀμηρᾶν τὸν εὐγενῆ καὶ πρῶτον τῆς Συρίας,  
ὅς εἶχεν ιδίωμα τερπνὸν καὶ ἀποκοτιὰν θηρίων,  
καὶ μέγεθος πανθαύμαστον, ἀνδρείαν ἐπαινουμένην·  
καὶ γάρ ὡς δεύτερος Σαμψών οὗτος ὑπῆρχε τότε·
- 1325 ἔκεινος γάρ ἀπέκτεινε λέοντα τὸν μεγάλον,  
οὗτος δὲ πλῆθος ἀπειρον ἀπέκτεινε λεόντων.

- Παῦσε, μὴ λέγεις, ἄνθρωπε, μύθους τοῦ Ἀχιλλέως,      Σ. 106  
ὅμοίως καὶ τοῦ Ἐκτορος, οἵπερ εἰςι ψευδώδεις.
- Ἄλεξανδρος ὁ Μακεδὼν, δυνατὸς ἐν φρονήσει,  
1330 θεὸν γάρ ἔχων συνεργὸν γέγονε κοσμοκράτωρ,  
ὁ Ἀμηρᾶς ἐκέκτητο τόλμην καὶ τὴν ἀνδρείαν·  
ἐκ γονέων τὴν ἀπόκτησεν, ἐκ φύσεως τὴν εἶχε·  
γέροντα δὲ Φιλόπαππον, καὶ Κίνναμον ὅμοίως,  
Ίωαννίκιον θαυμαστὸν, ἔκείνους τοὺς ἀνδρείους,  
1335 οὐδόλως ἐστιν ἀξιον συγκρῖναι μετ’ ἔκεινον·  
αὐτοὶ μὲν ἐκαυγήσαντο καυχήματα ψευδώδη,  
ὁ δὲ Ἀμηρᾶς ἀληθίνα καὶ μεμαρτυρημένα·  
πάντα ἔκεινος ἔκαμνε, πάντες ἀς τὸ πιστεύσουν.
- Ἄμβρων ἥτον ὁ πάππος του, θεῖός του ὁ Καρώης      Τρ. 68
- 1340 καὶ τοῦτον ἀναθέψασιν Ἀραβες μετὰ πόθου·  
ἔδωσαν δὲ καὶ ἐκλεκτοὺς ἀγούρους τρισχιλίους.  
Συρίαν δλην ὑπέταξεν, ἐποίησε καὶ τὸ Κοῦφερ,  
καὶ πάλιν πλῆθος ἐκλεκτὸν στράτευσε μαγουλίων,  
καὶ μετ’ αὐτοῦ ἐν ταῖς μέρεσιν τῆς Ρωμανίας ἤλθεν.
- 1345 Ἐκεῖ λοιπὸν ἐκούρσευσεν χώρας πολλὰς μεγάλας,  
τοῦ Ἡρακλέους λέγω δὴ καὶ ἔτεραις ἀντάμα,

1331—1332 Λείπουν ἀπὸ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος. 1331 διγενῆς. 1346 ἥ—  
ρακλέως. Διώρθωσα κατὰ τὸν στίχ. 525.



- Χαρσιανήν ὄμοίως τε μέχρι Καππαδοκίας,  
καὶ κόρην ἡχμαλώτευσεν, Ῥωμαίου θυγατέρα,  
ἐκ γενεᾶς ὑπάρχουσαν τῶν Δουκιδῶν ἔχείνων,  
1350 καὶ ἐκ τοῦ κάλλους γὰρ αὐτῆς τοῦ θαυμαστοῦ, καὶ γένους,  
τὰ πάντα ἀρνησάμενος τοῦ θαυμαστοῦ πατρός του,  
τὰ πάντα γάρ ἡρνήσατο πίστιν τε καὶ πατρίδα·  
γριστιανὸς δὲ θόρόξος γέγονε διὰ ταύτης. Σ. 108
- "Οταν γὰρ ἔμελεν λαθεῖν πολέμους τῶν Ῥωμαίων,  
1355 δούλον τοῦ λόγου του ἔκαμε διὰ ὥραιάς πόθον,  
ἡ ὅποια υἱὸν ἐγέννησε περιφανῆ ὥραιον,  
ἐγέννησε τὸν Διγενῆ, ἐκεῖνον τὸν ἀνδρεῖον,  
δοτις τὴν κλίσιν ἔλαβε ταύτην ἐκ τῶν γονέων.  
ἐθνικὸς ἦτον ἀπὸ πατρὸς, ἐκ τῆς φυλῆς τῆς Ἀγαρ,  
1360 Ῥωμαῖος δὲ ἀπὸ μητρὸς, ἐκ γένους τῶν Δουκάδων.  
διὰ τοῦτο ὠνομάσθηκεν Διγενῆς ὁ υἱός των,  
καὶ, βαπτισθεὶς ἐν ὅματι ἀγίων κολυμβήθρας,  
Βασίλειος ὡνόμαστο ἔξαετῆς ὑπάρχων.  
Ως ἐπρεπε ἀναθέρετο εἰς ἀπασαν ἡμέραν,  
1365 καὶ φοβερὸς γενόμενος μεγάλην εἶχεν γνῶσιν.  
"Ακρίτης ὠνομάσθηκεν, ἐφύλαγεν τὰς ἄκρας· Σ. 109  
πάππος αὐτοῦ Ἄνδρόνικος ἀπὸ τῶν Κινναμάδων,  
διὸ τέθηκεν ἔξόριστος βασιλικῆς προστάξει  
1370 Ῥωμανοῦ τοῦ πανευτυχοῦς διὰ τινας προλήψεις.  
πολὺς γὰρ κλῆρος μετ' αὐτοῦ καὶ πλῆθος πολὺ πλούτου,  
καὶ μέγας ὠνομάζετον ἀπ' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους.  
Μάρμην εἶχεν στρατήγισσαν ἐκ γένους τῶν Δουκάδων,  
θείους τε εἶχεν θαυμαστοὺς, ἀδελφοὺς τῆς μητρός του,  
οἵ καὶ μονομαχήσαντες διὰ τὴν ἀδελφήν των  
1375 τὸν Ἀμηρᾶν ἐνίκησαν, τὸν ἑαυτοῦ πατέρα.  
"Οντως βλαστὸς ἀνέφυνεν ἔξι εὐγενῶν τῆς βίζης,  
πλέως γὰρ οὗτος ἔλαμψεν ἔχείνου τοῦ πατρός του,  
ἔγινε δὲ περίφημος εἰς τὰς ἀνδραγαθίας.
- Καὶ τώρα ἀρχηγίζομεν τὰ ἔργα νὰ είποῦμε,  
1380 ἀλλὰ μηδεὶς παρακαλῶ τὰ μὴν τὰ ἀπιστήσῃ,  

---

1351 Λείπει: ἀπὸ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος.



ταύτην ὅπου μέλλω νὰ εἰπῶ τὴν εὐφημίαν λόγου,  
ἐπεὶ θεοῦ τὸ θέλημα τοῦ μόνου δυναμένου,  
ὅπου γάρ βούλεται θεὸς οὐδεὶς ὁ ἐμποδίζων.

- Οὕτος τοίνυν ὁ θαυμαστὸς Βασιλεῖος ὁ Ἀκρίτης  
1385 παιδόθεν εἰς διδάσκαλον παρὰ πατρὸς ἐδόθη.  
τρεῖς χρόνους γάρ ἐμάνθανε παιδείαν τῶν γραμμάτων,  
δξὺς ἦτο εἰς τὸν νοῦν καὶ γρήγορος εἰς τὸ λέγειν,  
καὶ μετὰ ταῦτα ἀγάπησε κυνήγια καὶ τόξα,  
νὰ κυνηγᾷ, νὰ πολεμᾷ, νὰ τρέχῃ τότε πάντα.  
1390 Μὲ τὸν πατέρα εὔγαινεν ἐν τούτοις πᾶσαν ἡμέραν,  
καὶ τὸ κοντάρι ὑμάνθανε καὶ τὸ σπαθὶ ὅμοίως·  
ἔγινεν ἀξιος ἄστο σπαθὶ, ἀνδρεῖος τὸ κοντάρι,  
ὑπερθαύμαστος ἐφάνηκεν εἰς δλους τοὺς ἀνδρείους,  
καὶ δλοι ἐθαυμάζοντο τὴν ὅλην του ἀνδρείαν,  
1395 καὶ τὸ πολὺ τὸ τρέξιμον ἐδειγνεν εἰς τὴν πρᾶξιν.  
“Οταν δὲ ἐγένηκεν δώδεκα χρόνων κείνος,  
ώς ἥλιος ἀπέλαμπεν εἰς δλα τὰ παιδία,  
ἀπέρνα εἰς τὴν δύναμιν ὥσπερ ἀνδρειωμένος.  
Καὶ ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν πρὸς τὸν πατέρα εἶπεν  
1400 „Ὑπερον εἰς τέλος μας νὰ νικήσω πάτερ;

Τρ. 72  
Σ. 111

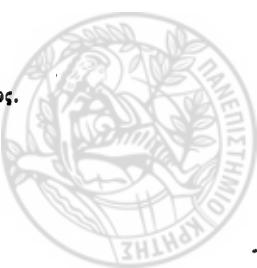
Τρ. 74

- 1399 Μετὰ τὸν στίχον τούτον ἐν χειρογράφῳ Τραπεζοῦντος ἔπονται οἱ ἔξις  
865 Τοικῦτα λέγω πρὸς αὐτὸν ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης  
„πόθος ἀνῆψεν εἰς ἐμὲ, αὐθέντα, καὶ πατήρ μου,  
τοῦ δοκιμάσαι ἐμαυτὸν εἰς θηριομαχίαν·  
καὶ, εἴπερ δλως ἀγαπᾶς τὸν σὸν υἱὸν Ἀκρίτην,  
ἐπιθέδου μοι θέλημα θηρία κυνηγῆσαι,  
870 [καὶ] πάρδους τε καὶ λέοντας, δρκτους μετὰ δρακόντων,  
νὰ δοξασθῇς αὐθέντα μου, ἐν ταῖς ἀνδραγαθίαις μου.  
Δεῦτε, καβαλλικεύσω μέν, πάγωμεν εἰς κυνῆγιν,  
καὶ εἰς τόπον ἀπέλθωμεν ἔνθα εἰσι θηρία,  
καὶ πάντας σδέσω λογισμοὺς τοὺς ἐμὲ ἐνοχλοῦντας.“  
875 Τούτους τοὺς λόγους ὁ πατήρ ἀκούσας τοῦ φιλτάτου,  
ἡγάλλετο τῷ πνεύματι, ἔχαιρε τῇ καρδίᾳ,  
καὶ μετὰ πολλῆς τέρψεως αὐτὸν ἐκατεφίλει,  
καὶ ἔλεγε πρὸς τούτον γάρ τὸν Διγενῆν Ἀκρίτην  
„θαυμαστὴ γάρ ἡ γνώμη σου καὶ γλυκεῖος οἱ λόγοι,  
880 πλὴν δὲ οὐ πάρεστι κατρός, δεινότερος ὑπάρχει·  
καὶ σὺ γάρ, περιπόθητε, δωδεκατῆς ὑπάρχων,  
οὐ δύνασαι, γλυκύτατε, θηρία πολεμῆσαι·  
ῶς τέκνον μου γλυκύτατον, μὴ τοῦτο νῦν ποιήσῃς,  
μὴ ἀνθος σῆς νεότητος πρὸ κατροῦ ἀπολέσῃς,  
885 ἐν γάρ θεοῦ θελήματε, ἀνδρός εἰς μήκος φθάσῃς,  
τότε παμφέλτατε υἱὲ, θηρία πολεμῆσεις.“



- τί μοι τότε ὁ ἔπαινος γενήσεται ἔκεινος;  
Πότε νὰ γίνη πόλεμος τὸ γένος νὰ λαμπρύνω;  
πληγοφορήσω γὰρ καὶ σὲ τὸν ἐμὸν εὐεργέτην  
ὅτι ἔχεις με συνεργὸν ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ δοῦλον.“
- 1405 Βλέποντας τοίνυν ὁ πατὴρ τὸ πρόθυμον θαυμάζει.      Σ. 112  
φύσεως γὰρ τὸ εὐγενὲς χωρίζει ἡ καρδία.  
λαβὼν δὲ τὴν ἐπαύριον τὸν γυναικάδελφόν του,  
λαμπρὸν τὸν Κωνσταντῖνον τε καὶ τὸν υἱόν του Ἀκρίτην,  
τινάς δ' ἐκ τοὺς ἀγούρους του ηὔγε νὰ κυνηγήσῃ.
- 1410 Γεράκια ἔβάσταζον ἀσπρα ἐκ τῶν μουτάτων,  
καὶ ὅταν ἀποσώσασιν εἰς τὰ μεγάλα ὅρη,  
ἀπὸ μακρόθεν βλέπουσι σκληρότατα ἀρκούδια,  
ἔκεινα τότε ἀπήδησαν μέσα ἀπὸ τὸν λόγγον  
ἀρσενικὰ καὶ θηλυκὰ μετὰ μεγάλης τόλμης.
- 1415 Καὶ ὡς εἶδε ταῦτα ὁ Διγενῆς τὸν θεῖόν του ἡρώτα  
„Τί εἶναι αὐτὰ ὅπου πηδοῦν μέστα ἀπὸ τὸ δάσος,  
φεύγονταν καὶ τρέχουν γρήγορα, δὲν στέκουν εἰς τοὺς κάμπους;“  
Καὶ παρευθὺς ὁ θεῖός του λέγει πρὸς τὸν Ἀκρίτην      Σ. 113  
„Βασίλειε, καρδία μου, θέλω ἐγὼ ὄραν σε.  
1420 αὐτὰ ἀρκούδαις λέγουνται καὶ ὅποιος τὰς νικήσῃ  
ἀνδρειωμένος λέγεται ἀπ' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους.  
Πλὴν τὸ ράβδίν σου χράτησον, καὶ τὸ σπαθί σου ἄφες,  
ἀρκούδα δὲν εἶναι δυνατὸν μὲ τὸ σπαθίν νὰ φύγῃ.  
Εἶναι νὰ ιδῆς θαῦμα φρικτὸν καὶ ἄξιον ἐπιπάίνου.“
- 1425 Καὶ τὸ παιδίον ἥκουσε τοὺς λόγους δὲ τοῦ θειοῦ του.  
Εὐθὺς δὲ τότε ἀπέζευσεν, τὴν ζώνην του ἀχαμνίζει,  
καὶ καμηλαύχιν χαμηλὸν βάζει ἢ τὴν κεφαλήν του.  
ἐπιάσεν εἰς τὸ χέρι του ἔνα ράβδον μεγάλον,  
καὶ ὡς ἀστραπὴ ἐπήδησεν ἀπὸ περιστηθίου,  
1430 καὶ τότες ἐφθασεν ἐκεῖ, ὅποιος σαν τὰ ἀρκούδια.  
Ἀρκούδα δὲ ἡ θηλυκὴ μετὰ ἀρκουδοπούλου
- Σ. 114

Ἀκρίτης δὲ ὡς ἥκουσε τοὺς λόγους τοὺς τοιούτους  
ἐθλίβηκε κατὰ πολὺ, ἐπνέεσε καρδίαν,  
κατὰ πολὺ δακρύσας δὲ, λέγει πρὸς τὸν πατέρα  
1409 Τίς δέ. 1420 τοὺς. 1415—1441 Λείπουσιν ἐκ τοῦ γειρογ. Τραπεζοῦντας.



- μεγάλα αὐτὴ ἐφώναξε καὶ ἔφθασε πρὸς τοῦτον,  
δὲ Ἀκρίτης γρήγορα αὐτὴν περιλαμβάνει,  
καὶ κλειδώσας τὰς χεῖράς του εὐθὺς ἀπέσφιξέ την.
- 1435 τὰ ἔγκατα εὐγένασιν ἐκ στόματος ἀρκούδας,  
καὶ παρευθὺς ἐξέψυξεν εἰς χεῖρας τοῦ παιδίου.  
'Αρκούδα δὲ ἀρσενικὴ ἀπέφυγεν εἰς τὸ δάσος:  
ὁ θεῖός του δὲ πρὸς αὐτὸν αὐτὰ τὰ λόγια εἶπεν  
„Βλέπε, ὡς τέκνον μου, καλὰ μὴν χαωθῆ ἢ ἀρκούδα.“
- 1440 Ἐκεῖνος δὲ ἀπὸ σπουδῆς ἐξάπλωσε τὴν ῥάβδον,  
καὶ πρὸς τὴν ἄρκτον ἔφθασεν ὅπου 'τον εἰς τὸ δάσος.  
'Αρκούδα δὲ ἐγύρισεν καὶ ἐχάσχισεν μεγάλα,  
ῶρμησε γάρ τὴν κεφαλὴν συντρίψαι τοῦ παιδίου.
- Εὐθέως τότε ἄρπαξε ἐκ στόματος τὴν ἄρκτον,      Σ. 115
- 1445 ἀπεστρουφῆσας δὲ αὐτὴν ἐξέψυξεν ἢ ἄρκτος.  
Καὶ ἐκ τῶν ἄρκτων τῶν βρυγμῶν καὶ τῶν ποδῶν τὸν      Τρ. 76  
ἔλαφος ἐξεπήδησεν ἀπὸ τῆς παγαναίας.      |κτύπον
- 'Ο Αμηρᾶς ἐλάλησε ταῦτα εἰς τὸν Ἀκρίτην  
„Ἐμπροσθέν σου, ὡς φίλτατε, βλέπε θηρίον ἄλλον.“
- 1450 Τὸ δὲ παιδίον τὰς φωνὰς ὡς ἥκουσεν εὐθέως,  
ὡς λέων ἐβρυχήσατο, ὡς πάρδος συνεσφίγθη,  
καὶ εἰς δλίγον πήδημα τὴν ἔλαφίνα φθάνει.  
'Εκ τοῦ ποδὸς δραξάμενος τὴν ἔλαφον εὐθέως,  
καὶ ἐκτινάξας ἐσχισεν αὐτὴν εἰς δύο μέρη.
- 1455 Ποῖος δὲν βλέπει μέγεθος θεοῦ τῶν χαρισμάτων,  
καὶ τὴν μεγάλην δύναμιν, τὴν φοβερὰν ἐκείνου.  
'Απας γάρ νοῦς ἀνθρώπινος ἐκπλήττει τὸ τοσοῦτον,      Σ. 116  
πῶς ἔφθασε τὴν ἔλαφον παιδὶ χωρὶς τοῦ ἵππου,  
πῶς τοὺς ἄρκτους ἀπέκτεινε ἐν χερσὶ χωρὶς τὴν ῥάβδον.  
1460 πάντα θεοῦ θελήματα, τοῦ δώσαντος δυνάμεις.  
παιδίον γάρ μικρότατον πτερύγων δύοιοισται.
- Βλέποντες γάρ οἱ ἀπαντες παράδοξον τοιοῦτον  
τὸν Κύριον ἀνύμνησαν σὺν τῇ μητρὶ παρθένῳ,  
δόπο δώσει τόσην δύναμιν καὶ τέρατα τοιαῦτα,  
1465 „Κυρία, μῆτερ τοῦ θεοῦ, θεὲ δὲ πάνοικτίρμον,
- 1451 ἐβρυκήσατο.



πράγματα βλέπομεν φρικτὰ ἃ τὸν νέον ὅπου κάμνει.“

Σὺν τούτοις δὲ καὶ ἔλεγον καθ' ἑαυτοῖς τοιαῦτα  
„Οὕτος οὐχ ἔστιν ἄνθρωπος ἀπὸ τοῦ κόσμου τούτου,  
τοῦτον δὲ ἔστειλεν θεὸς διὰ τοὺς ἀπελάτας,

1470 καὶ τρέμειν θέλουσιν αὐτὸν εἰς χρόνους τῆς ζωῆς του.“ Σ. 117

Καὶ ταῦτα πάντα λέγοντες εἰς ὅλην τους τὴν νίκην, Τρ. 78  
εἶδον. δὲ λέαιναν σκληράν, ἐκάθευδε μὲ σκύμνον,  
καὶ ὑπεστράφησαν εὐθὺς εἶδον τὸν νέον τοῦτον,  
ὁ παῖς δὲ διερχόμενος ἔσυρε τὰ θηρία ταῦτα.

1475 Εἰς τὴν δεξιάν του τῇ χειρὶ εἶχε τοὺς δύο ἄρκτους,  
καὶ εἰς τὴν ἄλλην δὲ χειρὶ τὴν ἔλαφον ἔκρατει.

‘Ο θεῖος του ἐφώνησεν αὐτὸν ἐκεῖνος τότε  
„Ἐλθὲ ἐνθάδε, τέκνον μου, παμφίλατε Ἀκρίτα,  
καὶ τὰ νεκρὰ κατάλιπε, ἔχομεν ἄλλα ζῶντα,  
1480 εἰς τοῦτα δοκιμάζονται τῶν εὐγενῶν οἱ παῖδες.“

‘Ο παῖς δὲ ἀπεκρίνατο λέγων αὐτῷ τοιάδε  
„Τοῦτο γάρ ἔστι θέλημα θεοῦ παντοδυνάμου,  
ἴνα ἵδη καὶ αὐτὸν νεκρὸν ὡς καὶ τοὺς ἄρκτους“.

Σ. 118

Καὶ ταῦτα εἰπὼν ὠρμησε ἃ τὴν λέαιναν δὲ οὔτος,  
1485 ὁ δὲ θεῖος πάλιν αὐτοῦ ἐφώνησε πρὸς τοῦτον  
„Λάβε τὸ σπαθίον σου, ὃ ποθητόν μου τέκνον,  
αὐτὸς δὲν εἰναι ἔλαφος ἃ τὴν μέσην νὰ τὸν σχίσῃς,  
ἄλλὰ δεινὸν θηρίον ἦν, βλέπε μή σ' ἀδικήσῃ.“

‘Ο νέος ἀπεκρίθηκε πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει  
1490 „Εἴπον καὶ πάλιν λέγω σοι, αὐθέντα μου καὶ θεῖε,  
ὅτι οὐδὲν ἀδύνατον παρὰ θεῷ ὑπάρχει.“

Εὐθὺς τὴν σπάθην ἐσήκωσε καὶ πρὸς θηρίον τρέχει,  
καὶ ὅταν ἐσίμωσεν εἰς αὐτὸν ἐπήδησεν ὁ λέων,  
καὶ ἐπιπλώσας τὴν οὐρὰν κατὰ τὰς πλευράς του

Τρ. 80

1495 καὶ μέγα βρυχησάμενος ὠρμήθη εἰς τὸν νέον.

‘Ο νέος δὲ τὴν σπάθην του ἐσήκωσεν ἀπάνω,  
κρούει αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν εἰς μέσον τοῦ μετώπου,  
ἔσχισε δὲ τὴν κεφαλὴν, ἔθασεν εἰς τὸν ὄμον.

Σ. 119

‘Ο δὲ νεώτερος εὐθὺς λέγει πρὸς τὸν θεῖον



1500 „Βλέπεις, αὐθέντα, θεῖέ μου, θεοῦ τὰ μεγαλεῖα,  
οὐκ ἐδιχάσθη καὶ αὐτὸς ὥσπερ τὴν ἐλαφίνα;“  
Καὶ κατεφίλησαν αὐτὸν θεῖοι καὶ ὁ πατήρ του,  
καὶ χαίροντες ἀμφότεροι λέγουσι πρὸς ἔκεῖνον  
“Οποιος βλέπει τὸ κάλλος σου καὶ ἔτι τὴν ἡλικίαν,  
1505 ὥραιε καὶ νεώτερε, πῶς μὴ θαυμάσῃ τοῦτο;  
’Αλλὰ βεβαίως δέξεται τὰς σὰς ἀνδραγαθίας,  
τέκνον μου ποθεινότατον, καύχημα τῶν γονέων.“

Εἶχε γάρ ὁ νεώτερος, πανθαύμαστος ἔκεῖνος  
κόμην ξανθῆν, ὑπόσγυρον, καὶ ὅρματα μεγάλα,  
1510 πρόσωπον ἄσπρον ῥοδινὸν, κατάμαυρον ὀφρύδιν,  
στῆθος ὡς κρύσταλλον κριοῦ δρυίαν εἰς τὸ μάκρος.  
Τοῦτον βλέπων ἐχαίρετον κατὰ πολλὰ ὁ πατήρ του,  
καὶ χαίρων ἔλεγεν αὐτῷ μετὰ χαρᾶς μεγάλης  
„Τὰ μὲν θηρία κρύπτονται, ἐμπῆκασιν ’ς τὸ δάσος,  
1515 ἔρχεσθε νὰ πηγαίνωμεν εἰς τὸ νερὸν τὸ κρύο,  
καὶ νίψον σου τὸ πρόσωπον ἐκ τῶν πολλῶν ἰδρώτων,  
ἀλλαξὸν δὲ καὶ τὰς στολὰς, ὅποιος βάψειν ἀπὸ τὸ αἷμα,  
πλύνω τὰς χειράς σου ἐγὼ, ὅμοι δὲ καὶ τοὺς πόδας,  
καὶ καθαρίσω τοὺς ἀφροὺς θηρίων τῶν μεγάλων,  
1520 καὶ τὴν ὀσμὴν καὶ μυρωδίαν θηρίων τῶν ἀρκούδων,  
πλύνω τοὺς πόδας σου καλῶς ἐγὼ μετὰ χειρῶν μου,  
καὶ τριψμακάριος εἰμὶ ἔχων τοιοῦτον παῖδα,  
καὶ τόρα πᾶσαν μέριμναν ἐκ τῆς ψυχῆς μου βίπτω,  
καὶ γέγονα ἀνέννοιαστος πάσας μου τὰς ἡμέρας,  
1525 διατὶ δὲν ἔχω μέριμναν δπου καὶ ἀν σὲ στείλω,  
εἰς τε τὰ κούρση τῶν ἐθνῶν, μάχας τῶν πολεμίων.“

Καὶ παρευθὺς οἱ δύο τους ’ς τὴν βρύσιν δὲ ἀπῆλθον,  
καὶ τὸ νερὸν ἦτον δροσερὸν, ὡσεὶ χιῶν ψυχρῶδες.  
’Στὴν βρύσιν τότε ἐκάθισαν, τρίγυρα πάντες, ὅλοι·  
1530 καὶ ὅλοι δπου ἤσασιν τὸν νέον ἐπροσκύνουν,

1517 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει  
καὶ ἐξ ἀφρῶν γε τῶν θηρῶν καὶ ἐξ ὀσμῆς τῶν ἄρκτων.  
1518 Λείπει ἀπὸ χειρογρ. Τραπεζοῦντος ὑπάρχει δὲ καὶ διαφορά τις περὶ τὴν θέσιν  
τῶν στίχων 1519—21.

Σ. 120

Σ. 121

Τρ. 82

ἄλλοι τοὺς πόδας του ἔνιπτον, καὶ ἄλλοι τὸ πρόσωπόν του,  
ὅμοίως καὶ τὰς χειράς του ἐκ τῶν πολλῶν αἰμάτων.

"Αλλαξέ δὲ καὶ τὸ παιδί τὴν ἀκριβῆ στολήν του,

βάζει χλαμύδα ἐλαφρήν διὰ τὸ καταψύχιν,

1535 καὶ ἐπάνω εἰς τοῦτο κόκκινον μὲ τὰ χρυσᾶ τζαπράζια. Σ. 122

Εἶχε ταὶς ρίζαις ἀκριβαῖς μὲ τὸ μαργαριτάρι,

ἡ τραχηλέα του ἥτονε μὲ ἄμπαριν καὶ μόσχον,

μαργαριτάρια ἀκριβὰ τρίγυρα καρφωμένα,

καὶ τὰ κομπία ἔστραπτον ἐκ καθαροῦ χρυσίου,

1540 τὰ ὑποδήματα αὐτοῦ χρυσοῦ ὡραῖσμένα,

τὰ δέ γε πτερυνιστήρια μετὰ λίθομαργάρων·

ἀντὶ δὲ ἔργου τοῦ χρυσοῦ εἶχε μαγνήτας λίθους.

Καὶ πάντοτε ἐσπούδαζε τὸ εὔγενὲς παῖδιον

πρὸς τὴν μητέρα ἀπελθεῖν, τοῦ μὴ αὐτὴν λυπῆσαι,

1545 πάντας δὲ κατηνάγκαζε ταχὺ καβαλλικεύσαι.

Εἰς φάραν ἔβη μέγιστον, λευκὴν ὅστιν περιστέριν,

ἥτο ἡ χαίτη του πλεκτὴ μετὰ βενέτων λίθων,

καὶ κώδωνας εἶχε χρυσοῦς μετὰ τῶν λιθαρίων.

Σ. 123

οἱ κώδωνες ἦσαν πολλοί, ἔκαμπον ἥχον μέγαν,

Τρ. 84

1550 μέλος λαμπρὸν καὶ θαυμαστὸν, ἐθαύμαζον οἱ πάντες.

Πρασινορρόδινον βλαττὸν εἶχεν εἰς τὸ καπούλιν,

τὸ σελλοχάλινον αὐτοῦ πλεκτὸν μὲ τὸ χρυσίον,

ἔργον ποικίλον, χυμευτὸν μὲ τὸ μαργαριτάριν.

"Ητον τὸ ἄλογον σκληρὸν, ἔπαιζε δὲ ἡδέως,

1555 καὶ ὁ Ἀκρίτης ἔτοιμος νὰ καβαλλικεύσῃ,

τὸ ἄλογον κατέπαιζεν εἰς ὅρεξιν τοῦ νέου,

ὁ νέος τότε ἐκάθετον, ὡσάν γεμάτον ρόδον.

Οὕτως δὲ ἐκίνησαν καὶ ἥρχοντο εἰς τὸ σπίτι.

Καὶ ἥσαν ἔμπροσθεν αὐτοῦ οἱ ἄγουροί του πάντες;

1560 σὺν τούτοις δὲ καὶ ὁ πατὴρ, καὶ θεῖός του τοῦ νέου,

΄ς τὸ μέσον δὲ ὁ ἄγουρος ἥστραπτε ὅστιν τὸν ἥλιον,

Σ. 124

τὸ δόρυ ἐδοκίμαζε μὲ τὸ δεξιόν του χέριν,

πράσινον ἀράβιτικον μετὰ χρυσῶν γραμμάτων.

1551 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον ἔχει τὸ χειρόγραφὸν Τραπεζοῦντος

τὴν δὲ σέλλαν ἐσκέπαζεν μήπως κορνιτακτοῦται.



- ‘Ωραῖος ἦν εἰς ὄφασιν; γλυκὺς εἰς συντυχίαν,  
1565 τερπνὸς εἰς τὸ ἀνάσταλμα, ὄλος μεμετρημένος.  
Καὶ ὅταν ἔφθασαν ὡμοῦ καὶ εἰς τὸν οἶκον ἤλθον,  
ἔτρώγασι καὶ ἔπινον, ἔχαιρον καθ’ ἐκάστην.  
Ο δὲ πατήρ του Ἀμηρᾶς ἐξ ἐκείνων τῶν χρόνων,  
τῶν κύκλωθεν τοῦ οὐρανοῦ τρεγόντων δι’ ἥλιου,  
1570 ἀπέρνα μελετῶντας δὲ τοὺς δρόμους τοῦ κυρίου,  
καὶ καθ’ ἐκάστην ἔχαιρε μετὰ τῆς γυναικός του,  
καὶ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ συμπάντων δὲ τῶν φίλων,  
ἔως τὰς πόρτας ἔφθασε τοῦ γηρατειοῦ ἐκεῖνος,  
ἔγκαταλείψας τῷ υἱῷ πάσας ἀνδραγαθίας.
- Τρ. 86  
Σ. 125
- 1575 “Οταν δὲ εὐγενικὸς, δὲ Διγενῆς ὥραῖος,  
αὐτὸς εἰς μέτρον ἔφιασεν αὐτοῦ τῆς ἥλικίας  
καὶ εἰς τοὺς ἀνδρας εὔθειος ἀνὴρ προσεγεγόνει,  
τότ’ ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν πηδᾷ, καβαλλικεύει,  
τὸ κοντάρι ἐσήκωσε, τὴν ῥάβδον του ἐκράτει,  
1580 ἐπεριμάζωξεν λαὸν, ἐπῆρεν ἐδικόν του  
καὶ ως ἐκεὶ διήρχοντο τὸν δρόμον μετὰ κόπου,  
δι’ ἀπελάτους ἤκουσε πολλὰ ἀνδρειωμένους,  
ὅτι κρατοῦσι τὰ στενὰ, κάμνουν ἀνδραγαθίας,  
καὶ ζῆλος ἤλθεν εἰς αὐτὸν νὰ τοὺς ἤξεύρῃ ’κεινος.  
1585 ‘Ἐπέρνα τότε μοναχὸς, νεροκάλαμον εὔρεν,  
εἶδεν λέοντα φοβερὸν γδαρμένον, ἔαπλωμένον  
’Ιωαννικίου ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ θαυμαστοῦ ἐκείνου.
- Σ. 126
- ‘Ως εἶδε δὲ τὸν λέοντα ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης  
ἐκ βάθους ἀναστέναξεν ψυχῆς καὶ εἶπεν οὕτως  
1590 „Πότε ἴδητε, δρθαλμοὶ, ἐκείνους τοὺς ἀνδρείους;“  
Τῶν ἀπελάτων εὔρηκε τὸν ὑδροφόρον τότε  
καὶ ἀνερώτησεν αὐτὸν διὰ τοὺς ἀπελάτους.  
‘Ο ὑδροφόρος παρευθὺς τὸν Διγενῆν ἐλάλει  
„Τί τοὺς θέλεις, νεώτερε, καλὲ, τοὺς ἀπελάτας;“  
1595 ‘Ἐκεῖνος ἀπεκρίθηκε πάλιν τὸν ὑδροφόρον  
„Ζητῶ καὶ ἔγω νὰ γίνωμαι ως εἰς τῶν ἀπελάτων“.   
Καὶ τότε ἐκεῖνος ἐλαβε τὸν Διγενῆ καὶ ἤλθον

- ΄ς τὸ λησταρχεῖσν μέσα δὲ τὸ φοβερὸν καὶ ζένον,  
καὶ εὗρον τὸν Φιλόπαππον κ' ἔκοιτετο΄ς τὴν κλίνην·      Tr. 88  
1600 πολλῶν θηρίων δέρματα εἶγεν ἀπάνω, κάτω,  
καὶ κύψας ὁ νεώτερος Βασίλειος Ἀκρίτης  
ἐπροσεκύνησεν αὐτὸν καὶ ἐγκαιρέτησέ του·  
καὶ ὁ γέρων ὁ Φιλόπαππος οὔτως τὸν ἀπεκρίθη  
„Καλῶς ἥλθες, νεώτερε, ἀν οὐκ ἔσῃ προδότης.“  
1605 Καὶ τότες ὁ Βασίλειος οὔτως ἀνταπεκρίθη  
„Ἐγὼ προδότης δέν εἰμαι, ἀλλὰ ζητῶ γενέσθαι  
τόρα εἰς ταύτην τὴν μονὴν μεθ' ὑμῶν ἀπελάτης.“  
Ο γέρων δὲ ὡς ἤκουσεν οὕτως ἀπηλογήθη  
„Ἄν καυχηθῆς, νεώτερε, νὰ γίνης ἀπελάτης  
1610 τὴν δάσδον ταύτην ἐπαρε καὶ κάτελθε εἰς βίγλαν,  
καὶ ἀν νηστεῦσαι δύνασαι ἡμέρας δεκαπέντε,  
μηδ' ὑπνον εἰς τὰ βλέφαρα λάθης τῶν δφθαλμῶν σου,  
καὶ μετὰ ταῦτα ἀπελθὼν λέοντας νὰ σκοτώσῃς,  
καὶ ἐκείνων τὰ δερμάτια ἀν φέρης ἐδῶ πάντα,  
1615 καὶ πάλιν ἐὰν δύνασαι εἰς βίγλαν νὰ κατέθῃς  
ὅταν περνοῦν οἱ ἄρχοντες μετὰ πολλοῦ τοῦ πλήθους,  
ἔχοντας νύμφην καὶ γαμβρὸν νὰ ἔμπηγς εἰς τὸ μέσον,  
νὰ πάρης νύμφην καὶ γαμβρὸν ἐνθάδε νὰ ἐλθῇτε,  
(ἢ νὰ πάρης τὴν νεόνυμφον ἐδῶ νὰ τὴν ἐφέρῃς,)  
1620 τότε πληροφορήθητι νὰ γίνης ἀπελάτης.  
Ο Διγενῆς, ὡς ἤκουσεν, οὕτως τὸν ἀπεκρίθη  
„Ταῦτα, ὦ γέρων, μὴ λαλῆς, μικρὸν γάρ τὸ ἐποίουν,  
μόνον τοιούτως λέγω σοι, Φιλόπαππε, ἀνδρεῖε,  
λαγῶν εἰς τὸν ἀνήρορον τρίτον νὰ τὸν πιάσω,  
1625 τὴν γαμοπετοῦσαν πέρδικα ν' ἀπλώσω νὰ τὴν λάθω.“  
Καὶ τότες ὁ Φιλόπαππος τεῖς ἀπελάταις εἶπεν      S. 129  
ἔφεραν ὀργυρὸν σελλὶν καὶ κάθισεν ὁ Ἀκρίτης,  
τράπεζαν ἔθεντο αὐτῷ ἔμπρασθεν θαυμασίαν,  
ἔφαγον δὲ καὶ ἔπιον ἀπαντες χαριέντως,  
1630 καὶ μετὰ ταῦτα ἐλεγον ἐκαστος δεξιῶν  
ὅτι δύνανται πολεμεῖν πολλοὺς ἐκ τῶν ἀνδρείων.

1617—43 Λείπουν ἐν χειρ. Tr. 1619 Ο στίγος περιττεύεται.



’Ακούσας δ' ὁ Φιλόπαππος εἶπε πρὸς τὸν Ἀκρίτην  
„Σὺ δὲ, καλὲ νεώτερε, πόσους δύνασαι χρούειν;“

’Ο δὲ Βασίλειος εὐθὺς οὕτως ἀπηλογήθη.

1635 „Ἐλάτε, ἀγοῦροι, νὰ πάρωμεν ὑπόκοντα ῥαβδία,  
καὶ πορευθῶμεν ἀπωθεν ’ς τὴν ὄμαλίαν πάντες,  
καὶ κάθε εἰς νὰ δώσωμεν ῥαβδέας ὑπ' ἀλλήλων,  
καὶ εἰ τις νικήσει τὸν ἔτερον ἀς πάρη τὸ ῥαβδί του.“

Τότε ἐκεῖνοι ἔλαβον ὑπόκοντα ῥαβδία,

Σ. 130

1640 δι Κίνναμος ὁ θαυμαστὸς μετὰ Ἰωαννικίου,  
καὶ σὺν αὐτοῖς ὁ Διγενῆς μετὰ καὶ ἀλλων πλείστων,  
καὶ ὅλοι ἐπορεύθησαν κάτω ’ς τὴν ὄμαλίαν,  
καὶ ἔδιδον εἰς ἔκαστος τὸν ἔτερον ῥαβδέας.

Καὶ τότε ὁ Βασίλειος, ὁ Διγενῆς ἐκεῖνος,

Τρ. 90

1645 ἐπῆρε τὸ ῥαβδίον του καὶ εἰς τὸ μέσον ἥλθεν  
τοὺς μὲν ῥαβδέας ἔχοντες, τοὺς δὲ ἀλλοὺς σφονδυλέας,  
καὶ πάντων ὑπελύθησαν αἱ χεῖρες τῶν ἀνδρείων.

Ἐσήκωσε δὲ ὁ Διγενῆς ἐκείνων τὰ ῥαβδία,

ἔφθασεν εἰς τὸν γέροντα, λέγει αὐτῷ τοιαῦτα

1650 „Δέξαι ῥαβδία, Φιλοπαπποῦ, πάντων δὲ τῶν ἀπελάτων,  
καὶ ἀν οὐδὲν ἀρέσῃ σε καὶ σοὶ τὸ θέλω ποίσει.“

Τοῦτο σὺν ὁ θαυμάσιος Ἀκρίτης ἐκτελέσας,

Σ. 131

ἐγύρισε πρὸς τὸν λαὸν καὶ ἔτρεχε τὸν δρόμον,  
καὶ μετὰ ταῦτα ἥλθοσαν πάντες εἰς τὰ οἰκεῖα.

1655 ”Ἐχαιρε δὲ ὁ Διγενῆς ἐν πάσαις ταῖς ἡμέραις,  
ὁ θαυμαστὸς Βασίλειος, ἡ δόξα τῶν ἀνδρείων,  
καὶ πάντες ἔφριττον αὐτὸν ἐκ τῶν αὐτοῦ πολέμων.

*Tέλος τοῦ τετάρτου.*



Ψόθεσις τοῦ πέμπτου λόγου | τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου.

Ο πέμπτος λόγος ὁ παρῶν | ὑπάρχει τοῦ Ἀκρίτου,      Τρ. 92  
καὶ ἔχει μὲν τὴν ἀρπαγὴν | τοῦ στρατηγοῦ τῆς κόρης,    Σ. 132  
1660 ἦν ὁ Ἀκρίτης ἐλαδεν, εἰς | τὰ οἰκεῖα ἤλθε,  
ἔχει δὲ καὶ τὴν ἐλευσιν | Διούκὸς πρὸς τὸν γαμ' βρόν του.  
Τοὺς γάμους τε ποιήσαντες ἔχαιρον ἀκορέ στως,  
καὶ βασιλέα τὸν | λαμπρὸν Ρωμανὸν ὁ Ἀκρίτης  
ἔτιμησεν ὁ Διγενῆς ἐλθόντα πρὸς ἔκεινον,

ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΛΟΓΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ.

Σ. 133

1665     Λοιπὸν πάλιν, ὅ φιλτατε, πρωτεῖω σοι καὶ ταῦτα  
ὅτ' ἐν ἔκεινῷ τῷ καιρῷ ὁ Διούκας ὁ ὥραῖος,  
ὁ στρατηγὸς δὲ θαυμαστὸς μέρους τῆς Ρωμανίας,  
εἶχεν κόρην εὔμορφον κλημένην Εὐδοκίαν·  
τὸ δονομά της ἤκουεν πάντοτε ὁ Ἀκρίτης,  
1670     εἶχε γὰρ κάλλος ἀπειρον, παράδεξον τὸ γένος.  
Καὶ ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν πηδᾷ, καθαλλικεύει,  
ἐπῆρε τοὺς ἀγούρους του ἐπῆγεν εἰς κυνήγιν·  
ἀφόντις ἐκυνήγησαν ἥρχοντο εἰς τὸν οἰκον.      Τρ. 94  
1675     Ψηῆρχεν τοίνυν καθ' ὅδὸν τοῦ κυνήγιου Ἀκρίτου  
παλάτι τὸ πανθαύμαστον μεγάλου στρατιάρχου·  
καὶ διαν ἐσιμώτασιν λαλεῖ μεγαλοφώνως  
„Νεώτερος ἔταν ἀγαπᾷ κόρην ὥραιοτάτην  
΄σὲ κείνην δὲ πηγαίνοντας τὰ κάλλη τῆς δὲν βλέπῃ,  
δὲν χαίρεται ἡ καρδία του διὰ νὰ ζῆ ‘ς τὸν κόσμον.“      Σ. 134  
1680     Καὶ τὴν φωνὴν του ἤκουενταν ἔκεινοι ὅποῦ ἦσαν τότες,  
ἔξεστησαν θαυμάζοντες τοὺς λόγους τοῦ Ἀκρίτου.  
Τὸ σπίτι δὲ τοῦ στρατηγοῦ καὶ διοικητον πλοῦτον

Εου λόγου. Λόγος Εος. 1667 μέρος. 1674 ὑπῆρχον. 1680 φωνὴν της. 1681 Μετὰ  
τὸν στίχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει τὸν εἶχες  
ώσπερ μέλη σειρήνια ἦσαν οἱ λόγοι τούτου.



ἀπαριθμῆσαι δυνατὸν οὐδεὶς τῶν ἐν τῷ κόσμῳ·  
στολὴν γάρ εἶχεν ὁ οῖχος του ὅλον μαργαριτάρι,  
1685 καὶ τὸ κουβούκλι ἔλαμπεν ὅπος στεκενή κόρη,  
ἔσωθεν δὲ καὶ ἔξωθεν ἦτον κεχρουστωμένον·  
ἔκεινο δὲ ἐλέγετο τῆς κόρης τὸ κουβούκλιν.

Σ. 135

Αὕτη λοιπὸν ἡ πάμπλουτος, ωραιοτάτη κόρη  
ώς εἶδε τὸν νεώτερον ὅπου τραγώδει ταῦτα,  
1690 ἕρως ἀνῆψεν εἰς αὐτὴν μεγάλος τῆς ἀγάπης.  
Ἡ διμορφία καὶ μελῳδία λαβόνει τὴν καρδίαν,  
καὶ δι' αὐτῶν τῶν ὄφθαλμῶν ῥιζόνει ἡ ἀγάπη.  
Καὶ ἥθελε τὰ μμάτια τῆς τὸν νέον νὰ θωροῦσιν,  
διατὶ δὲν ἥθελεν αὐτὴ νὰ χωρισθῇ τὸ κάλλος·  
1695 καὶ πρὸς τὴν βαΐαν ἥσυγα ἐπέλει· 'ς τὸ αὐτὶ τῆς  
„Βάια, παράκυψε, ιδὲ ἀν ἰδῆς τὸν νέον,  
ιδὲ κάλλος πανθαύμαστον!'. Καὶ λέγει τῆς κυρίας  
„Αν ἥθελεν ὁ αὐθέντης μου, κυρά μου, ὁ πατήρ σου  
εἰς τὸ λαβεῖν αὐτὸν γαμβρὸν, ἄλλον δὲν ἔχῃ ὁ κόσμος.“ Τρ. 96

1700 Πάντοτε περιέβλεπεν ἡ κόρη αὐτὸν τὸν νέον. Σ. 136

Αὕτος ἐρώτησέ τινας ωσάν νὰ μὴν γνωρίζῃ  
„Μήπως εἶναι ὁ κάλλιστος τοῦ στρατηγοῦ ὁ οῖχος,  
ἡ κόρη ἡ πανεύφημος ἔκει τὸν ἀναμένει,  
δι' ἧς πολλοὶ ἔχαμησαν μεγάλοι στρατιῶται;“  
1705 Ο δὲ τῆς κόρης ὁ πατήρ ἥθελεν τὴν ὥραν ταύτην  
καὶ ώς δοῦλος ἐλεγε τῷ Διγενεῖ Ἀκρίτῃ  
„Πολλοὶ τέκνον μου ὥρμησαν τὴν κόρην νὰ ἀρπάξουν  
διὰ τὸ κάλλος τὸ τερπνὸν, ὅποχει αὐτὴ ἡ κόρη·  
ταῦτα γνωρίζει ὁ θαυμαστὸς ὁ γέρων ὁ πατήρ της,  
1710 κρύμματα ἐποίησε, διακρατεῖ τοὺς πάντας,  
μισοὺς μὲν ἀπεκεφάλισε, τοὺς ἄλλους δὲ τυφλόνει.“  
Ἐγνώρισεν δὲ Διγενῆς ἀπὸ τοὺς λόγους τούτου

1683 Μετὰ τοῦτον τὸν στίχον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει  
ἀπας γάρ ἐκ μαρμάρων ὃν καὶ μεμουσιωμένος,  
αἱ δὲ θυρίδες χυμενταὶ μετὰ λιθομαργάρων.

Τηλάρχει δὲ καὶ διαφορὰ εἰς τοὺς στίχους 1684 καὶ 1685.

1699 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει

Ἐπιμένουσα δὲ αὐτῇ ἡ κόρη εἰς τὸ κουβούκλιν.

1710 κρύμματα τὸ χειρόγραφον Τρ. ἔχει ἐγχρύμματα· οὐας ἡ λέξις ἐλέγετο καὶ κρύμματα.



ὅτι εἶναι ὁ πατέρας της; ὅποῦ λαλεῖ μὲν ἔκεινον,

Σ. 137

εὐθέως ἀπεκρίθηκε τοιαῦτα πρὸς ἐκεῖνον

1715 „Μή λογιάσῃς, πάτερ μου, δτ' ἡλθον ἀρπάσαι ταύτην,  
διατὶ τὰ κρύμματα ἐμὲ ποτὲ δὲν μὲ συγχίζουν.“

Καὶ ταῦτα μὲν ὁ Διγενῆς ἐλάλει πρὸς ἐκεῖνον

„Τοῦτο λέγω, αὐθέντα μου, εἴπερ ἀποδεκτόν σοι  
διὰ νὰ εἰπῆς τὸν στρατηγὸν περὶ συμπεθερίας,

1720 χαὶ ἀν σοῦ φαίνεται καλὸν ἐμὲ γαμβρὸν νὰ πάρης,  
νὰ σ' ἔχω ὡς πατέρα μου, καθὼς υἱὸς ὑπάρχει,  
ὅμοιώς καὶ ἐσὺ ἐμὲ νὰ μ' ἔχῃς ὡς υἱόν σου.“

‘Ακούσας ταῦτα ὁ πατήρ εἶπεν αὐτὸν τοιαῦτα

„Σὺ μὲν αὐτῷ ἐμήνυσας πολλάκις περὶ τούτου

1725 οὐδόλως δὲ ἡμέλητεν ἵνα ποιήσῃ τοῦτο.“

‘Ακούσας ταῦτα ὁ Διγενῆς ποσῶς δὲν ἐθροήθη,  
τὸ ἄλογον ἐπιλάλησεν, ‘ς τὴν κόρην πλησιάζει,  
εἰς τὸ κυριούκλι ἐστέκετον έξω ‘ς τὸ παραθύρι,  
καὶ πρὸς ἐκείνην γαληνὰ τοιοῦτον λόγον εἶπεν

Σ. 138

Τρ. 98

1730 „Φανέρωσέ με, κόρη μου, εἰ ἔχεις με ‘ς τὸν νοῦν σου,  
ἀν μὲ φιλῆς κατὰ πολλὰ, γυναικά νὰ σὲ πάρω,  
καλὸν εἶναι καὶ εὐτυχές καὶ ἀρεστὸν νὰ ἔλθῃς:  
εὶ δὲ καὶ ἀγαπᾶς ἀλλοῦ, νὰ μὴ σὲ ἀναγκάσω.“

Εὔθυς ἐπιρακάλεσε τὴν βάια τῆς ἡ κόρη

1735 „Γρήγορα τρέξε, βάια μου, εἰπὲ τὸν νέον ἔκεινον,  
θεὸς πληροφορήσῃ τὸν ψυχήν μου ἐγὼ τὸν ἔχω,  
ἐγὼ ἀγαπῶ καὶ θέλω τον, γένος του δὲν γνωρίζω,  
μήπως νὰ εἶναι ὁ Διγενῆς, Βασίλειος δ 'Ακρίτης;  
εἶναι ἀπὸ τοὺς εὐγενεῖς καὶ τῶν πλουσιωτάτων“

Σ. 139

1740 καὶ συγγενῆς ἡμέτερος, ὡς ἀπὸ τῶν Δουκῶν γε.

‘Αλλ' ὁ πατήρ της ὁ στρατηγὸς διὰ σένα βίγλας ἔχει,  
ἥκουσε δὲ ἀπὸ πολλοὺς τὰς σάς ἀνδραγαθίας,  
καὶ φύλαττε, νεώτερε, δι' ἐμὲ μὴν κινδυνεύσῃς,  
δὲν σὲ λυπᾶται παντελῶς ὁ γέρων ὁ πατήρ της.“

1745 Αὕτα εἶπεν ἡ βάια τῆς ἐκείνη τὸν Ακρίτην.

Εὔθυς δὲ ὁ νεώτερος τῆς κόρης ταῦτα ἔφη

1725 οὐδόλως δὲν. 1741 πατήρ μου.



- , Παράκυψον, φῶς μου γλυκὺν, νὰ σοῦ ίδω τὰ κάλλη,  
ἵνα εἰς τὴν καρδίαν μου ἡ ἀγάπη σου νὰ ἔλθῃ.  
εἰμὶ γάρ νέος ὡς ὄρφες, ἀγάπην δὲν ἡξεύρω,  
1750 καὶ ἀνὸ πόθος μου ξανθῆ, νὰ ἔμπη ἵ τὴν ψυχήν σου,  
ὁ πατήρ σου ὁ στρατηγὸς καὶ ὅλον σου τὸ γένος Τρ. 100  
βέλη ἐὰν γενήσονται, σπαθία καὶ δοξάρια Σ. 140  
δὲν θέλουσι δυνηθῆ ἐμένα νὰ φοβήσουν.“
- Αὐτὴ δὲ παρακύψασα ἐκ τῆς χρυσῆς θυρίδος,  
1755 τὸν νέον προσεβλέψατο, ἀνδρεῖον τὸν Ἀκρίτην.  
Τότε λοιπὸν ὁ Διγενῆς ἔβλεψε καὶ ἐλάλει  
ἐκείνην ὅπου ὁ ἥλιος, οὕποτε δὲν εἶδεν ἐλως.  
Ἐκείνη αὐτὸν δὲ βλέποντας εἶπε τοιούτως τότε  
,, “Ερως ποτὲ παρώξυνε παράτολμα νὰ κάμη,  
1780 σκλάβους νὰ κάμη πάντοτε τὴν γνώμην τῶν ἀνθρώπων,  
ὑποτάσσει τὸν λογισμὸν ὡς χιλιός τὸ ζῷον·  
διὰ τοῦτο ὅποιος ἀγαπᾷ τάξις ξαλὴ δὲν ἔχει.“
- Τὰ κάλλη τοῦ προσώπου τῆς ὡς ἥλιος ἐλάμπαν·  
οἱ ὄφθαλμοι τοῦ Διγενοῦς ἐκώλυσον τοῦ Ἀκρίτου  
1765 τοῦ μηδαμῶς θεάσασθαι περίβλεπτον τὴν κόρην. Σ. 141  
Νὰ μάθῃ δὲν ἐδύνετον ὁ ἥλιος ἀν τὴν εἶδεν,  
ὡς γάρ ἀκτῖνες ἀνέτειλαν ἔξαίφνης εἰς τὰ νέφη.  
“Ητον ἡ κόρη ἀληθῶς ὡσάν ζωγραφισμένη,  
μμάτι γοργὸν καὶ γρήγορον, χαρούμενον, μεγάλον,  
1770 μαλλιά ξανθά καὶ λαμπερὰ εἶχεν ἡ κόρη τείνη,  
δρφύδια κατάμαυρα, κυρτὰ ὡσάν φεγγάρι,  
τὸ πρόσωπον ὡς ρόδον τε ἔκλινεν εἰς ὅλους.
- Ταύτην ίδων ὁ Διγενῆς ὁ θαυμαστὸς Ἀκρίτης  
εύθυς ἐτρώθη τῇ ψυχῇ, ἐπλήγη τῇ καρδίᾳ,  
1775 καὶ πόνον είχεν ἀπειρον, ἀδημονῶν εἰστήκει.  
“Ἡ κόρη δὲ ἡ πάντερπνος οὔτως αὐτὸν ίδοῦσα,  
οὐ παρεῖδεν ἐπὶ πολὺ νὰ βλέπῃ αὐτοῦ τὸ κάλλος,  
ἀλλὰ ταχὺ ἀπέστειλε τὴν βάταν πρὸς ἐκεῖνον,  
τὸ δακτυλίδιο τῆς ἔστειλε λέγων τοιαῦτα λόγια  
1780 „Πήγαινε χαίρων, ὡς καλὲ, ἐμὲ μὴ ἐπελάθου.“
- 1753—79 Λείπουσιν οἱ στίχοι ἀπὸ τοῦ χειρ. Τρ. 1759 κάμης.



- Τὸ δακτυλίδι ἔλαβε μετὰ χαρᾶς μεγάλης,  
εὐθὺς ἀνταπεκρίνατο „Ἐκδέχου με τὴν νύχτα“.  
Καὶ εἰς τὸ σπίτι του αὐτὸς ἐγύρισεν εὐθέως,  
ἔχων φροντίδας περισσάς καὶ ἔννοιας μεγάλαις,  
1785 καὶ τὸν θεὸν ἱκέτευεν ἐκ βάθους τῆς καρδίας.  
„Δέσποτα, ἔλεγε, Θεὲ, ἐπάκουσόν μου τόρα,  
καὶ δῦνον μοι τὸν ἥλιον, ἀνάτειλον τὸ φέγγος,  
νὰ ἔχω τοῦτον συνεργὸν εἰς τοῦτον γὰρ τὸν δρόμον,  
ἐπεὶ δὲ περιμένει με ἡ εὐγενικωτάτη“.
- 1790 Καὶ κατ’ ίδιαν ἔλεγε τῷ στράτορί του οὔτως  
„Ἀπέρρωστον τὸν βρύχον μου καὶ σρῶσόν μοι τὸν μαῦρον, Σ. 143  
μὲ δύο ὑγκλας σφίξε τον μὲ δύο μπροστελήνας,  
καὶ θές αὐτῷ τὴν σέλλαν μου καὶ τὸ σπαθορραβδίν μου,  
βάλε δὲ καὶ τὰ ῥέτενα ἵνα καλῶς γυρίζῃ.“  
1795 Ἔποιει δὲ ὁ δυῆλός του κατὰ τὸν δρισμόν του.
- Εἰς τὸ τραπέζι ἐκλήθηκε δὲν γεύεται οὐδόλως  
τὴν κόρην εἶχεν κατὰ νοῦν, θυμίζετον τὸ κάλλος·  
ἀπὸ τὴν ἀφαγίαν τὴν πολλήν, ἐκ τῆς πολλῆς ἀγάπης  
ἡ ὄψις του ἡλλοίσται, τὸ κάλλος του ἐμφανίθη.
- 1800 Τοῦτον ἡ μήτηρ βλέπουσα δαπανισμένον οὔτως, Τρ. 102  
εὐθὺς ἔλεγε πρὸς αὐτὸν ἐκ βάθους τῆς καρδίας  
„Τί σοι συνίδη, τέκνον μου, καὶ θλίβεσαι τοιούτως,  
μήπως θηρίον σ’ ἔκρουσε καὶ σ’ ἐπιασεν δ φέρος;  
ἢ τίς κακὸς σ’ ἔβάσκανε, βλέπων σου τὴν ἀνδρείαν; Σ. 144  
1805 ἀπάγγειλόν μοι γλήγορα, βλέπε μήν μοὶ τὸ κρύψης,  
καθὼς καὶ Ὁμηρος λαλεῖ μέστα εἰς τὸ χαρτί του  
ἐκ στόματος τῆς Θέτιδος υἱὸν τὸν Ἀχιλλέαν,  
μήν κρύψης γνώμην εἰς τὸν νοῦν νὰ μὴν φθαρῆς ἀτός σου·  
ὅποιος κρύπτει τὴν μέριμναν γαλάται γὰρ ἀτός του,  
1810 ὡς ἂν τις ἀπὸ τοὺς σοφοὺς ἐλάλησε τοιαῦτα  
δ νοῦς ὅπο’ χει μέριμναν ταχέως διπανάται  
’σὰν τὸ σκουλήκι, διοῦ τρυπᾷ τὰ κόκκαλα καὶ τρώγει·  
καὶ πάλιν ἔτερον φησὶν ἀπόφθεγμα ὠσαύτως,

1811-12 Οἱ δύο οὗτοι στίχοι εἶναι συνηνωμένοι εἰς ἓν χειρογράφου Τρα-  
πεζοῦντος.



- θρέφει ὃς σῶμα ἀνθρώπινον νὰ μὴν ἔχῃ φροντίδες.“  
1815 „Θηρίον δὲν μὲ ἔκρουσεν, δὲν νέος ἀπεκρίθη,  
ἀλλὰ οὐδέ τις θόρυβος τάραξε τὴν ψυχήν μου,  
οὔτε δέ τις ἐβάσκανε, μὴ μάτην καταρᾶσαι  
τὸν μῆπω ἀδικήσαντα, ἔγω γάρ θύγιαίνω.“ Σ. 145
- „Ἡ μῆτηρ δὲ, ὡς ἥκουσεν, ηὔξατο δι' ἔκεινον  
1820 „Δέσποινά μου, πανύμνητε, ἐλπίς μου Θεοτόκε,  
δοξάζω, μεγαλύνω σε, υἱὸν δὲ τὸν καὶ θεόν σου,  
ἔδωκάς μοι νεώτερον, ὁ κόσμος δὲν τὸν ἔχει,  
καὶ χάρισέ μού τὸν νὰ ζῇ εἰς χρόνους ἀπεράντους·  
χαίρω δὲ τοῦτον βλέπουσα εἰς ἔτη τῆς ζωῆς μου  
1825 νὰ περπατῇ ἀρρόντιστος, νὰ χαίρῃ εἰς τὸν κόσμον,  
νὰ τὸν φοδοῦνται πάντοτε ἔμνη τῆς οἰκουμένης.“ Τρ. 104
- Καὶ τότε ὁ νεώτερος γεργὸν ἔξυπολήθη,  
εὐγαλε τὰ ὑποδήματα καὶ ἔκαθισε 'ς τὸν δεῖπνον.  
„Αρόντις ἀπεδείπνησεν, βαίνει εἰς τὸ κουβούκλιν,  
1830 λαμβάνει ὑποδήματα, πιάνει τὴν κιθάραν,  
ἀπεκατάστησεν αὐτὴν ὡς ἥθελεν ἔκεινος.Σ. 146
- Πολλὰ καλὰ ἐσήμανεν ἔκεινην τὴν κιθάραν.  
„Αντερα ἔχλωσε καλῶς καὶ ἔκαμε ταὶς κόρδαις,  
καὶ πάλιν ἀρματώθηκε 'ς τὸν σταύλον ἐπορεύθη,  
1835 πηδᾶ, ἔκαβαλλίκευτεν ἀπάνω εἰς τὸν μαῦρον,  
εἰς δὲν ἔθάρρει πάντα τε νικᾶν ὅπου ἀπέλθῃ.  
ἔλαβε τὸ σπαθί, τού, ἐπῆρε τὴν θαμπούραν,  
ἔκρουε τὴν θαμπούραν του ἀηδονικὰ 'τραγώδει.  
Τὸν δρόμον ἐπορεύετο, ἐπήγανε 'ς τὴν κόρην·  
1840 πάντως οὐκ ἔδειλίασε, ποσῶς δὲν ἔφοβήθη  
ἔκει τὰς βίγλας τὰς καλὰς, οὐδὲ τοὺς στρατιώτας.
- „Οπόταν δὲ ἐπέφθασε τοῦ στρατηγοῦ τοὺς οἴκους,  
τὴν θαμπούραν του ἔκρουε καὶ χαμηλῶς ἐλάλει  
„Εἴ τις ἐψίλησε μακρὰ γοργὸν οὐχ ὑπηγαίνει,  
1845 τὰς νύκτας δὲ περιπατεῖ, ὅπνον οὐδέν στερεῖται,  
δὲν θέλει τὸν παράδεισον σὺν τοῖς μυρίσμασί του.  
Ἐγὼ μακρὰ ἐψίλησα, γοργὸν δὲ οὐχ ὑπαγαίνω,



έγω διὰ τὴν ποθητὴν ὑπὸν ποσῶς δὲν βλέπω.“

“**Ἔτον λαμπρὸς ὁ μαῦρός του ἔλαμπεν** τὰν τὸν ἥλιον·

1850 **καὶ τὴν αὔγὴν κατέλαβεν τῆς κόρης τὸ κουβούκλι·**

αὕτη δὲ ἐξεδέχετο αὐτὸν δλην τὴν νύκταν,

πρὸς ὅρθον δὲ ἐνύσταξεν εἰς ὑπὸν ἀνετράπη.

“**Ωσὰν δὲν ἥκουσεν αὐτὴν τὸ εὐγενὲς παιδίον**

θλῖψιν ἐπῆρεν ἀφόρητον καὶ πίκραις βαρυτάταις,

1855 **ἔμαζωξε καὶ λογισμὸν πολλὸν εἰς τὴν καρδιάν του·**

ἔλεγε γάρ ἐν ἔκυτῷ ἄρα μετεμελήθη,

Σ. 148

ἄρ’ ἐφοβήθη τοὺς γονεῖς μήπως ἡμᾶς νοήσουν·

τί εἶπω, τί γενήτομαι, καὶ τί πράξω οὐκ οἶδα·

ἀν φωνήσω ἀκούτσουσι ἔτεροι τὴν φωνήν μου,

1860 **καὶ ὑποστρέψω ἀπρακτος, γνωστῷ καὶ ὑπὸ πάντων,**

ἐκδώσω δὲ καὶ πρόσληψιν ὥστε διαφυλάττειν,

ώστε νὰ μὴν ἔχω τὸν καιρὸν νὰ ὕδω τὴν ποθητὴν μου.

Καὶ τί μοι τότε ὅφελος νὰ ζῷ ἔγω ‘ς τὸν κόσμον,

καὶ τὴν κιθάραν συνεργὸν πρεβάλλομαι εἰς τοῦτο,

1865 **καὶ τοῦ Θεοῦ τὸ θέλημα τόρα πάντως νὰ γίνη·**

Καὶ τὴν κιθάραν ἤχησεν, ἀναφωνεῖ καὶ λέγει

„**Καὶ σὺ κοράσιον τερπνὸν ἀπεμερίμνησάς με**

πιστεύω εἰς λήθην νὰ βαλεις τοὺς χθεσινούς σου λόγους,

καλὴ, οὓς ἐλαλήσαμεν οἱ δύο κατὰ μόνας.

Σ. 149

1870 **‘Ανάστα, δόδον πάντερπνον, μεμυρισμένον μῆλον,**

αὔγερινὸς ἀνέτειλεν, καὶ ἂς περιπατοῦμεν“.

Καὶ ὡς τῇς κιθάρας ἥκουσε τὴν ἥδονὴν ἡ κόρη

ἡγέρθη ἐκ τῆς κλίνης της, περίσφυξε τὴν ζώνην·

ἐκ τῆς θυρίδος ἐσκυψε, τὸν νέον προσεφώνει

1875 „**Ἐγὼ πάντα ἐλόγιασα ὅτι ἔβραδυάστης,**

καὶ ἔμεινα δλονυκτίς ἀγρυπνος διὰ σένα,

καὶ δκνηρὸν καὶ ῥάθυμον πάντα νὰ σ’ ὀνειδίζω·

τί κρούεις τὴν θαμπούρα σου ἐν τῇ παρούσῃ ὥρᾳ;

Δὲν γνωρίζεις, φῶς μου γλυκύ, ὅτι ἀνσὲ νοήσῃ

1880 **Δοὺξ ὁ στρατηγικῶτατος, ἐκεῖνος ὁ πατήρ μου,**

μετέπειτα οἱ συγγενεῖς μετὰ τῶν ἀδελφῶν μου,

καὶ πᾶσά μου ἡ γενεὰ μετὰ πλήθους λαοῦ μας,

Σ. 150



τὸν κόσμον θέλεις στερηθῆν δε' ἐμοῦ τὸν παρόντα,  
δτι πωλλοὶ ἡθέλησαν κρυφίως νὰ μὲ πάρουν,  
1885 δ πατήρ μου τὸ ἔμαθε καὶ κατεδίκασέν τους.

Πλὴν ἐγὼ, φῶς μου γλυκὺν, τὸ γεγονὸς ἡξεύρω,  
δ πόθος σὲ καταπονεῖ, ἀγάπη σὲ φλογίζει,  
τὸν νοῦν σου παρεσάλευσαν, τὸν λογισμὸν ἐπῆραν,  
εἰς κίνδυνον σὲ ἔρριψαν δι' ἐμοῦ τεθνηκέναι,  
1890 καὶ βλέπω σε μονώτατον, καὶ τὶ ποιεῖν οὐκ ἔχω.

Αὐθέντα μου, ἀν καταβῶ καὶ μετὰ σοῦ ἐξέλθω,  
φοδοῦμαι μὴ μᾶς φίάσωσιν ἄπαν τὸ γενικόν μου,  
καὶ σένα θανατώσουσι καὶ μένα θέλουν πάρει. “

’Λυπήθηκεν διγενής καὶ εἶπε πρὸς τὴν κόρην  
1895 „Ἐπαινῶ σου τὴν ἔνστασιν, κόρη μου εὐγενεστάτη,      S. 151

σὺ οὐ γινώσκεις, κόρη μου, ἔνδοθεν τὴν καρδίαν,  
εἰ γάρ ἐν γνώσει γέγονας ἐμῶν κατορθωμάτων  
δὲν ἔλεγες, πανεύφημε, ποτὲ τοὺς ἀδελφούς σου,  
πατέρα σου τὸν στρατηγὸν καὶ συγγενεῖς σου πάντας,  
1900 ἀλλὰ καὶ πλῆθος τοῦ λαοῦ, ὅλων τῶν ἐδικῶν σου  
τοῦ φιάσειν καὶ κρημνίσειν με καὶ διὰ σέ με κτείνειν.

’Αλλ’ ἔστω σοι τοῦτο γνωστὸν, καὶ βέβαιον, ψυχή μου,  
δτι φουστάτα προσδοκῶ μόνος μου πολεμῆσαι,  
καὶ νικῆσαι παραταγάς, κάστρα νὰ ὑποτάξω,  
1905 καὶ σὺ πατέρα μοῦ λαλεῖς, ἀδελφοὺς καὶ ἀγούρους,  
καὶ συγγενεῖς σου μετ' αὐτῶν; τεύτους ἔχω ὡς βρέφη·  
κουρούναις πίταις δύνανται τὸν ἀετὸν νὰ πιάσουν;  
Τοῦτο νὰ μάθω μόνον ζητῶ πὸ τὰ δίκα σου χείλη      S. 152  
εἰ προθυμεῖς κατὰ πολλὰ νὰ μοῦ ἀκολουθήσῃς.

1910 ”Οσον εἶναι κατάψυχον μὴ καρτερῶμεν ὥδε,  
καὶ καύση μας εἰς τὴν ὁδὸν τὸ καῦμα τοῦ ἥλιου.  
’Ελθὲ δὲ τὸ ταχύτερον μὴ μᾶς νοήσῃ δικῆς,  
ἐρχου νὰ περάσωμεν δρόμους καὶ μονοπάτια  
προτοῦ νὰ φέξῃ ἥλιος, καὶ λάμψῃ εἰς τὸν κόσμον.

1915 ”Ρῦμαι καὶ στενώματα ἐσκότωσαν ἀνδρείους,  
οἱ δὲ κάμποι, παγκάλλιστε, φοδοῦν τοὺς ἀδυνάτους.  
Εἰ δὲ ἐμετενόησας, ἀγάπησας δὲ ἄλλους,



- καὶ διὰ τοῦτο ἀφορμὰς προσβάλλεις τὰς τοιαύτας,  
εἰπέ με τὴν ἀληθείαν διὰ νὰ ὑποστρέψω.
- 1920 Καὶ μὴ θαρρῆς, πανεύμορφῃ, ὅτι λαὸν φοβοῦμαι  
μὰ τὸν ἄγιον Θεόδωρον, τὸν μέγαν ἀπελάτην,  
ἄς ἔλθωσιν οἱ ἀπαντες ἔξωθεν εἰς τὸν κάμπον,  
νὰ ἰδῆς νέον, ὃπου ἀγαπᾶς, τί ἀνδρειώμένος εἶναι,  
καὶ πλέον θέλεις μὲ ἀγαπᾶ ὅταν ἐγὼ νικήσω.
- 1925 Τότε νὰ ὅδης τὸν ἄγουρον, ὃπου δὲν ἔχει ὁ κόσμος“.
- Καὶ τὸν νεώτερον εὐθὺς ἡ κόρη μετελάλει  
„Ἐμὲ, χρυσὲ αὐθέντα μου, νέε μου καὶ ἀνδρεῖε,  
μεγιστᾶνοι καὶ ἄρχοντες τῶν βασιλέων τέκνα  
ἀγάπησαν, ἥθελησαν πολλάκις νὰ μὲ πάρουν,
- 1930 πυκνότερον ὃ τὸν οἰκόν μου διήρχοντο κοντά μου,  
βασιλικαὶς παράταξες ἐφόρουν καὶ στολίδια,  
ἄλλ’ οὐδένα παντελῶς ἡγάπησ’ ὁ πατήρ μου,  
οὐ τὴν σκιάν δὲ τὴν ἐμὴν ἴδεῖν τις ἡξιώθη:  
ἀφ’ ἣς δὲ ὥρας πρόσωπον τὸ σὸν ἔθεασάμην, Σ. 153
- 1935 ὡς πῦρ κατέρφλεξας εὐθὺς τὴν σώφρονα ψυχήν μου,  
μετήλλαξας τὸν λογισμὸν, μετέστρεψας τὴν γνώμην,  
τὸ φρόνημα ἐδούλωσας, ἀναίσχυντον ποιήσας.  
Πρὸς σὲ καὶ μόνιν, ἄγουρε, καὶ πρὸς τὴν σὴν ἀγάπην,  
δι’ ἣς ἀρνοῦμαι καὶ γονεῖς καὶ συγγενεῖς στεροῦμαι,
- 1940 ἀλλοτριοῦμαι ἀδελφοὺς μετὰ ἀπείρου πλούτου.  
Θεὸν ἔχουσα μάρτυραν μὴν μὲ παραπονέσης,  
καὶ ἀποδώσῃ σε Θεὸς κρίνων δικαιοσύνην“.
- Ταῦτα κλαίοντας ἔλεγεν ἡ κόρη πρὸς τὸν νέον,  
‘κατηγορᾶτον δὲ αὐτὴς τὴν πλείστην ἀδιαντροπίαν·
- 1945 πολλὰ δὲ αὕτη θέλουσα μεταβαλεῖν τὸν νέον,  
ἄλλὰ ὁ πόθος αὐτηνῆς εἶχεν μεγάλη ἀγάπη·  
ἡ δύναμις τοῦ ἔρωτος, πόθος καὶ ἡ φιλία  
τὴν σωφροσύνην ἔδιωξαν ὡς ταύτην πολεμοῦντες.  
Διὰ τοῦτο δποιος ἀγαπᾷ γονεῖς του δὲν φοβᾶται,
- 1950 οὐ συγγενεῖς ἐντρέπεται, οὐ γείτονας αἰδεῖται,  
ἄλλὰ εἶναι ἀδιάντροπος καὶ σκλάδος τῆς ἀγάπης,  
ὅσα ἐπάθασιν κακὰ ἀνδρειώμένοι νέοι.



- Βλέποντας δὲ ὁ θαυμαστὸς δακρύουσαν τὴν κόρην,  
μετὰ δακρύων καὶ αὐτὸς ἐλάλει πρὸς ἔκείνην  
1955 „Ἐγώ, κόρη πανθαύμαστη, τὰ περὶ σοῦ γνωρίζω  
ὅτι καὶ πλοῦτον ἀπέιρον κέχτηται ὁ πατήρ σου,  
διὸ πολλοὶ τῶν εὐγενῶν ἀγάπουν νὰ σὲ πάρουν·  
πάντα γνωρίζω ἀληθῶς ἔταξοντας μεγάλα.
- ’Ηγαπημένη μου ψυχὴ, δέξαν καμμιὰν δὲν θέλω,  
1960 οὐ κτήματα ἐπιθυμῶ, οὐδὲ τὸν πλοῦτον θέλω,  
πάντα χόρτον λογίζομαι, ὡς ὅναρ τὰ παραβλέπω.  
’Αφ’ ἡς γὰρ ὥρας, πάντερπνε, ἐφάνημεν ἀλλήλοις  
οὐκ ἀπεστάθην ἀπὸ σοῦ εἰς οὐδὲ μίαν ὥραν,  
ἀλλ’ ἐρριζώθης, πάγχυσε, μέσα εἰς τὴν ψυχήν μου,  
1965 καὶ πάντοτε φαντάζομαι καὶ βλέπω σε μὴ οὖσαν.  
Ποτέ μου δὲν ἀγάπησα ἀλλῆς κόρης τὸ κάλλος,  
οὐδέποτε ἐγνώρισα τὸν δρόμον τῆς ἀγάπης,  
εἰς σένα ἔγινέν μου ἡ ἀρχὴ, εἰς σένα καὶ τὸ τέλος,  
καὶ σὺν θεῷ σὲ ἀγάπησα, ψυχὴ μου καὶ καρδία,  
1970 πέρδικα σ’ ἔχω ὄλόχρυση, τρυγόνα μου ζευγάρι,  
καὶ ἀηδόνα μόσιικὴ εἰς τὸ χρυσὸν κλουδίον,  
περιστερά μου πάνλευκη, καὶ μῆλον μυρωδάτον,  
τριανταφυλλιά μου κόκκινη, βασιλικὸς μὲ τὸ ἄνθη,  
καὶ κυπαρίσσι μου ληγγὸν, αὐγερινὲ, ποῦ λάμπεις“.
- 1975 Καὶ πάλιν μετεδάκρυσεν, μεθ’ ὅρκου τὴν ἐλάλει  
„Δέσποτα, κύριε Θεέ, ὁ κτίσας τοὺς αἰῶνας,  
εἰ νὰ θελήσω ἐγώ ποτε λυπήσαι τὴν ψυχήν σου,  
ἢ θλίψω τὴν καρδίαν σου, ὡς πανωραιοτάτη,  
καὶ δὲν φυλάξω ἀδόλον τὴν ἐδικήν σου ἀγάπην,  
1980 καὶ σένα, εὐγενέστατη, ἔως τῆς τελευτῆς μου,  
φαγὶ νὰ γίνω ’ς τὰ θηριὰ ἐν τῷ παρόντι κόσμῳ.  
Μὴ τὴν ἀνδρείαν μου χαρῶ, τὴν περισσὴν ὅπο ’χω  
μὴ τῶν γονέων τῶν ἔμῶν εὐχὴν κληρονομήσω,  
καὶ μὴ ταφῶ Χριστιανὸς, ὡς θέλει ἡ ψυχὴ μου.  
1985 Όμοιώς νὰ ἔχῃς πρὸς ἐμὲ ἀδόλον τὴν ἀγάπην.  
Βλέπε καλῶς καὶ φύλαξον μηδὲν μὲ σκανδαλίσῃς“.
- Ταῦτα ἡ κόρη ὡς ἤκουσεν οὕτως τὸν ἀπεκρίθη
- Σ. 156
- Σ. 157
- Σ. 158



- „Ίδοù, καλὲ, μετὰ Θεὸν σοὶ ἐμαυτὴν προσρίπτω,  
εἰς τι ποιήσεις εἰς ἐμὲ, Θεὸς μὲ τὴν ψυχὴν σου“.
- 1990 Καὶ παρευθὺς ἐπήδησεν ἐκ τῆς χρυσῆς θυρίδος.  
Ορθὸς ἔκεινος στέκετον, τὴν κόρην ἀγκαλιάζει,  
καὶ κατεφίλει πάντοτε μετὰ χαρᾶς μεγάλης  
ἔφιλει χείλη κόκκινα καὶ μάγουλα ρόδατα·  
τὸν δρόμον ἐπορεύονταν μετὰ χαρᾶς μεγάλης.
- 1995 „Ωσάν ἐγέμισεν χαρὰν ὁ Διγενῆς ἔκεινης,  
διατί εἶχεν κόρην πάντερπνον, αὐγερινὸν ἀστέρα,  
ποῦ ἔκρατει εἰς τὰ χέρια του, καὶ κάθετον τὸν ἵππον,  
ἔσταθη τὸ σπίτι ἀντικρυς, μεγάλην φωνὴν ἀφῆκε  
„Εὔχου μοι, κύρι στρατηγὲ, μετὰ τῆς θυγατρός σου,      S. 159  
2000 καὶ εὐχαρίστει τὸν Θεὸν ἔχων γαμβρὸν εἰοῦτον.“
- Καὶ τὴν φωνὴν του ἤκουσαν τοῦ στρατηγοῦ αἱ βίγλαι,  
ἄπαντες ἐδιαλάλησαν νὰ καβαλλικεύσουν·  
ἡκευσε δὲ ὁ στρατηγὸς φωνῆς δὲ τοῦ ἀγούρου.
- 2005 „Η κόρη μου ἔχαθηκεν, ἀλλοίμονον εἰς ἐμένα.  
Ανδρεῖοι ἐκ τοῦ λίσκαντος, καὶ νέοι ἐκ τῆς βίγλης  
φθάσατε τὸν παγκόπελον, ἐπῆρε μου τὴν κόρην.“
- Στρατήγισσα ἐφώναξε, ἡλάλαξε βοῶσα  
„Οἴμοι, τέκνον μου γλυκύτατον, φῶς καὶ παρηγορία,  
2010 πῶς τοῦτο ἐσυνέθηκεν ἔχάσαμέν σε νέαν.  
Οσ' ἄστρα εἰς τὸν οὐρανὸν, τόσαις σέλλαις τοὺς μαύρους.“
- Οσοι τὸν ἐγνώριζαν ἔστροναν, ἔξεστρόναν,      S. 160  
ὅσοι δὲν τὸν ἐγνώριζον γοργὰ ἐκαβαλλικεῦαν.  
Λόγος ἐδόθη φοβερὸς ταχέως νὰ πηγαίνουν.
- 2015 Εὐθὺς ἐκαβαλλικευσαν ἀπαντες διὰ τάχους,  
καὶ ὁ πατέρας της ὁμοῦ μετὰ τῶν υἱῶν του,  
οὐδεὶς ὅπισω ἀπόμεινεν, οὐ γέρων, οὔτε νέος,  
ὅλοι εὐγῆκαν εἰς αὐτὸν, εἰς διωγμὸν τοῦ νέου,  
καὶ δὲν ἐδύνατον τινάς τὸ πλῆθος νὰ μετρήσῃ.  
2020 Έκατεδίωκον αὐτὸν μετὰ πολλοῦ τοῦ δρόμου.
- Οντ' ἀρχισεν ἡ ἀνατολὴ καὶ γέλασεν ἡ ἡμέρα,  
καὶ ἔλαμψεν ὁ ἥλιος εἰς τῶν βουνῶν ταὶς ἀκραις,  
τὸν κάμπον ἐκατάφθασαν τὸν νέον μὲ τὴν κόρην.



- Σωδάλης ὁ Σαρακηνὸς ἀπὸ τὴν πέρα βίγλαν  
δικτὼ τέντες ἐπήδησεν καὶ δεκοκτὼ κορτίνας,  
ἄρματα εἶχε δυνατὰ, ὅποῦ 'σαν τοῦ πολέμου.  
Ἐκεῖνος τότε ἔτρεχεν μὲ συντριβὴν μεγάλην,  
ὅλον τὸν βλέμμα του καὶ νοῦν εἶχεν πρὸς τὸν Ἀκρίτην  
ἐπτέρνισε τὸν μαῦρον του εἰς τὸν Ἀκρίτην πάγει.
- 2030 'Ως τὸν εἶδεν ὁ Διγενῆς τὴν κόρην τότε 'λάλει  
,,Βλέπεις, καλή μου, Σαρακηνὸν, ποῦ μᾶς καταδιώκει,  
ἄρτι, κυρία, πρόσεξε πῶς θέλω νὰ τὸν κάμω.  
Ἐσήκωσε τὴν λιγυρὴν 'ς τὴν γῆν τὴν ἀποθέτει,  
αὐτὸς ἐκαβαλλίκευσεν ἐπῆρε τὸ κοντάρι,
- 2035 καὶ πρὸς ἐκεῖνον ἔτρεξεν καὶ προσυπήντησέν τον·  
καὶ πρῶτην τὸν ἐλάλησε „Σαρακηνέ μου δέχου“,  
καὶ τὸ κοντάριν ἔσυρε ὅμπρὸς 'ς τὴν κεφαλήν του,  
εύθὺς ἀπεθανάτωσε 'κεινον καὶ τ' ἄλογόν του,  
καὶ παλιν μεταστράφηκεν ὅπισθεν εἰς τὴν κόρην.
- 2040 Καὶ ἀλλοι τριακόσιοι, τριακόσι' τὸν ἐφθάνουν  
καβαλλαραῖς καὶ πεζοὶ ἥλιθαι πρὸς ἐκεῖνον·  
ἔκραζον δὲ, ἐφώνακον καὶ ταραχάς ἐποίουν.  
Ἐγύρισεν ὁ Διγενῆς καὶ 'λάλησε τὴν κόρην  
„Περιστερά μου εὔμορφη, βλέπε λαὸς μᾶς διώχνει.“
- 2045 Η Εύδοκιά ως ἤκουσε, τὸν λόγον ἐποῦ εἶπεν,  
ἐλόγιασε τὸν λόγον του πῶς διὰ φέβον λέγει·  
Ιδοῦσα δὲ καὶ τὸν λαὸν ἐλθόντα ἀπὸ μακρόθεν,  
καὶ τὰς φωνὰς ἀκούντας, ὅμοῦ καὶ τὰς τρομπέτας,  
καὶ κλαίουσα ἐφώνακε πρὸς τὸν Ἀκρίταν ταῦτα
- 2050 „Πόλεμον στέσε, αὐθέντα μου, μὴ μᾶς ἀποχωρίσουν.  
Ἄφες με, αὐθέντα καὶ καλὲ, ἐδῶ νὰ ἀποθίνω,  
ἐπειδὴ κακῶς ἐποίησα, κακῶς ἀποθανοῦμαι.  
Ἐσὺ μαῦρον καλὸν ἀνάθρεψα τὸν σεαυτὸν σου σῶσον.“
- 2055 Καὶ τότε ὁ νεώτερος ταύτην ἀνταποκρίθην  
„Μὴν σοῦ φανῆ, κυρία μου, ὅτι κακῶς νὰ εἴπα,  
σκόπει, κυρία μου, χρυσῆ, λαὸν ὅποῦ μᾶς τρέχει,  
μὴν μὲ προπάρηγς αὔριον ὅτι μετὰ κλεψίας  
ἐπῆρά σε καὶ ἔφυγον ἀπὸ τῆς σῆς πατρίδος.“

Σ. 161

Σ. 162

Σ. 163

στοχάσου τόρα τὴν φρικτὴν ἐμὴν ἀνδραγαθίαν,  
2060 καὶ πλέον θέλεις μὲν ἀγαπᾶ, ποῦ σὲ ποθῶ μεγάλα.“

Καὶ τότε 'λίγον ἔδραμε γενναιός ὁ Ἀκρίτης,  
εὐθὺς τὴν κόρην Ἐλαβεν ἐκ τῆς χειρὸς ἑκεῖνος,  
καὶ ἀπεκάθισεν αὐτὴν εἰσὲ μεγάλην πέτραν,  
καὶ ταύτην ἐπαράγγειλε λέγων τοιούτον λόγον

Σ. 164

2065 „Αὐτοῦ κάθου, φῶς μου γλυκὺν, καὶ βλέπε τίνα ἔχεις“.

Καὶ πάλιν ἡ εὐγενικὴ πρὸς τὸν Ἀκρίτην λέγει  
„Τοὺς ἀδελφούς μου πρόσεχε νὰ μὴν τοὺς ἀδικήσῃς.“

Εὐθὺς οὖν ἐπιλάλησε καὶ τρέχει πρὸς ἑκείνους,

Τρ. 165

ένα προφύλασσας ἔξ αὐτῶν τὸν ἔδωκε σπαθέαν,

2070 καὶ μέσον τὸν ἔχώρισε δόμου μὲ τ' ἄλογόν του,  
τοὺς δ' ἄλλους κατεπάτησε, τοὺς ἔδιωξεν δπίσω.

Ο νέος τότες 'φαίνετον ωσάν καλὸν γεράκινον  
δταν τὴν πέρδικα ιδῇ σκύπτει καὶ τὴν πιάνει·  
οὗτως ἐσκόρπιζεν αὐτὸς ἑκείνους πολεμῶντας.

2075 Τρεῖς ἔξ αὐτῶν ἔχώρισεν, ήταν οἱ ἀδελφοί τῆς,  
οἵτινες καὶ προσώρμησαν μόνοι νὰ πολεμήσουν,  
τοὺς ἐπικους ἐπιλάλησαν, ἔδραμον πρὸς τὴν κόρην.

Σ. 165

Τότε Ἀκρίτης φοβηθεὶς μῆπος αὐτὴν δρτάσουν,  
καὶ πλησιάσας πρὸς αὐτοὺς τοὺς ἐστρεψεν δπίσω.

2080 Καὶ πάλιν ήσουλήθησαν ἑκεῖνοι νὰ τὴν πάρουν,  
γοργὸν ἐπῆρεν τὸ ράβδον καὶ προύπαντησέν τους,  
ράβδεαν αὐτοὺς ἔδωκεν μετὰ μικρᾶς ισχύος,  
ἕκείνους κατεκρήμνισεν μηδὲν αὐτοὺς πληγώσας.

Τότε πατήρ ὁ στρατηγὸς ἔφθασε μετὰ μόχθου  
2085 κλαίων καὶ δυσρόμενος θεάσασθαι τὴν κόρην.

Ως εἶδεν δὲ ὁ Διγενῆς τὸν πενθερόν του Δοῦκαν  
ἀπὸ μικρὰ ἐρχόμενον, ἐπρούπαντησέν του,

ἔδησε τὰς χεῖρας του ταχὺ καὶ ἐπροσκύνησέν του,  
καὶ λέγει ταῦτα σύντομα μετὰ σπουδῆς μεγάλης

Τρ. 166

2090 „Εὔχου με, κύριε στρατηγέ, μετὰ τῆς θυγατρός σου.  
Συγχώρησον, αὐθέντα μου, μὴν μὲ κατηγορήσῃς,  
εἰ νέοι σου εἴναι χωρικοὶ τοῦ χρούειν καὶ λαμβάνειν.

Σ. 166

2075 ἐχώριζεν.



μικρὸν αὐτοὺς ἐπαίδευσα<sup>θ</sup>τοῦ μὴ λαθεῖν ἔκείνοις,  
καὶ πλέον νὰ μηδὲν λυπηθῆται καλὸν γαμβρὸν ἐπῆρες,  
2095 εἰς κόσμον ἀν ἁγύρευες κάλλιον οὐχ εὑρίσεις·  
οὐ γάρ εἰμι ἐξ ἀγενῶν, οὐδὲ ἀπὸ τῶν ἀνάνδρων,  
καὶ ἀν ποτε προστάξης με εἰς τινάς σου δουλείας,  
τότε βεβαιωθείης ἀν ποιὸν γαμβρὸν ἐπῆρες.“

Καὶ παρευθὺς ὁ πενθερὸς χεῖρας εἰς ὑψος ἄρας,  
2100 ἔβλεπε κατὰ ἀνατολὰς, θεῷ δὲ εὐχαρίστα,  
„Δόξα σοι, λέγων, ὁ θεὸς, ὁ τὸ συμφέρον πάντων  
οἰκονομῶν τὸ καθ' ἡμᾶς σοφίᾳ τῇ ἀρίστῃ.  
Εὐχαριστῶ σε, Κύριε, καὶ ποιητὰ τῶν ὅλων  
εἰς τὴν φιλανθρωπίαν σου ὅπο ὁδεῖξες ὅτε μένα·  
2105 ὡς γὰρ αὐτὸς ἡθέλησας τοιοῦτον ἐγεγόνει,  
καὶ ἐδωρήσω μοι γαμβρὸν ἀνδρειωμένον νέον.“

Ἐγύρισε πρὸς τὸν γαμβρὸν καὶ λέγει πρὸς ἔκείνον  
„Παγκάλλιστε γαμβρὲ, ἦν ἔλαβες ἐκ πόθου  
ἔπαρε τόρα μετὰ σοῦ, καὶ ἔστω σοι γυνή σου.  
2110 „Αν δὲν εἶχες ἀγάπην περισσὴν δὲν ἥθελες τὴν πάρετ,  
οὐκ ἀν μόνος ἐτόλμησας τοιοῦτον διαπρᾶξαι.  
„Εργου νὰ γυρίσωμεν εἰς τὸ ὄικόν μου σπίτι,  
καὶ μὴ λογιάσῃς τι κακὸν νὰ γένη ἀπὸ μένα,  
ἀλλ’ ἵνα συμφωνήσωμεν νὰ κάμωμεν τεὺς γάμους,  
2115 νὰ πάρῃς καὶ τὴν προτίκά σου ἐκ ταύτης τῆς ἡμέρας  
εἴκοσι κινηνάρια νομίσματα παλαιά,  
καὶ τιμητὰ βυστάρια λίτρας πεντακοσίας,

λάβης καὶ κτήματα πολλὰ τῆς ἴδικῆς μου κόρης,  
καὶ πάντων δικού τῶν ὑπ' αὐτῶν εὑρισκομένων ζώων,  
2120 πρωτεῖα τετρακόσια, στράτορας δγδοῆντα,  
μαγείρους δεκατέσσαρους, δμοίως καὶ μαγκίπους,  
ἔταιρους δὲ ἐνάρετους ὡς ἐκατὸν πενήντα,  
καὶ βάσαις ἑδδομήκοντα, πάνυ ὠραιοτάταις,  
καὶ γκόλπια πολύτιμα ὅποχει τῆς μητρός της,  
2125 καὶ στέφανον ὀλόχρυσον μετὰ τιμίων λίθων.  
Καὶ ταῦτα μὲν ἐπέλαχον τῇ θυγατρὶ μου μόνῃ,  
δώσομεν καὶ προτίμησιν τῶν ἄλλων μου παιδίων.

Σ. 167

Σ. 168

Τρ. 110



Πείσθητί μοι, καλὲ γαμβρὲ, ἐλθὲ δὲ πορευθῶμεν  
ταχέως πρὸς τὸν οἰκόν μου, παραμυθίας χάριν,

Σ. 169

2130 νὰ σὲ ίδῃ στρατήγισσα μετὰ μεγάλου πόθου,  
εὐχαριστήσῃ τὸν Θεὸν νὰ χαιρέται ὡς τὸν κόσμον,  
νὰ μὴν εἰποῦσιν ἀπαντεῖς οἱ συνομήλικές σου  
τὴν κόρην γὰρ ἀφήρπασεν καὶ προῖκα οὐ λαμβάνει,  
καὶ θαυμαστὸν οὐδέν έστιν, ἀλλὰ αἰσχύνην ἔχεις “.

2135 Εἶτα καὶ ὁ νεώτερος ὃ σὲ καίνον ἀποκρίθην

„Ἐγὼ, αὐθέντα πενθερὲ, ἐπιθυμίαν εἶχον  
τὴν θυγατέρα σου λαβεῖν διὰ τὸ ταύτης κάλλος,  
οὐχὶ δὲ πλοῦτον ἔνεκα, οὔτε τινῶν χρημάτων  
καὶ ταῦτα μὲν χαρίζομαι τοῖς γυναικαδελφοῖς μου,  
2140 αὐτῆς τὰ κάλλη φθάνουσιν ἀντὶ πολλῶν πραγμάτων  
Θεὸς γὰρ πλούτου παροχεὺς, ὅμοίως καὶ πενίας,  
ταπεινοῖ γάρ καὶ ἀνυψοῖ, ἀνάγει καὶ κατάγει  
μόνον ἀν Θέλης, πενθερὲ, ποιήσωμεν τοὺς γάμους.  
”Ελθετε εἰς τὸν οἰκόν μου μετὰ τῶν συγγενῶν σου

Σ. 170

2145 ἵνα μᾶς εὐλογήσετε, καὶ πάλιν νὰ στραφῶμεν  
ὅπισθεν εἰς τὸν οἰκόν σου μετὰ τῆς θυγατρός σου,  
ἵνα μᾶς ὅδη στρατήγισσα νὰ χαίρῃ ἔως τέλος.

Τρ. 112

Εἴδε οὐ θέλεις ἔρχεσθαι, νὰ ἐγὼ ποῦ παίρνω  
τὴν θυγατέραν σου τὴν καλὴν, ταχέως νὰ ὑπάγω  
εἰς τὸ ψηλὸν παλάτιον, καὶ εἰς τὰ γόνικά μου.  
2150 Μὴ λυπηθῆς, ὦ πενθερὲ, διὰ τὸν λόγον τοῦτον,  
τέκνα γὰρ εἰμεσθεν λοιπὸν καὶ δοῦλα τῶν εὐχῶν σου.“

’Ακούσας οὖν ὁ στρατηγὸς τὴν φρόνησιν τοῦ νέου,

„Θεὸς δὲ, ἔφη, τέκνον μου, ἐσᾶς νὰ εὐλογήσῃ,

2155 νὰ χαιρέσθε δὲ ἄξια τοὺς χρόνους τῆς ζωῆς σας.“

Σ. 171

Καὶ ἀσπασάμενος αὐτὸν ὑπέστρεψεν εὐθέως.

’Ο νέος ἐκαβαλλίκευσεν, ἐγύρισεν ὡς τὴν κόρην

ἐκείνη δὲ, ὡς εἰδέ τον, χαρὰν μεγάλην εἶχεν.

ἐπεριπάτει γαληνὰ, προῦπαντεῖ τὸν νέον,

2160 λέγει δὲ ταῦτα πρὸς αὐτὸν μετὰ χαρᾶς μεγάλης

„Μήπως κακὸν μᾶς ἔγινεν ἡ σμιξὶ τοῦ πατρός μας;



λάλησον, αὐθέντα μου, διὰ τοὺς ἀδελφούς μου.“

’Εκεῖνος ἀπεκρίνατο τῆς κόρης ταῦτα λέγει  
,, Μήν θλίβεσαι, κόρη γλυκὺς, παρηγοριά, ξαθή μου,  
2165 ἔκτὸς γάρ τῶν ἀδελφῶν, υἱῶν δὲ τοῦ πατρός σου,  
οὐδένας δὲν ἐδλάπτηκεν, μηδέ τινας ἀληγώθη.“  
Καὶ κύψας ἔλαβεν αὐτὴν ’ς τὸ ἄλογον ἐπάνω  
καὶ χαίρων ἐπορεύετον ’ς τὸν ἴδιον του οἶκον.

Σ. 172

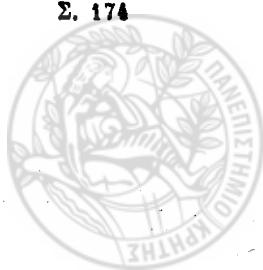
’Ως εἶδε δὲ ὁ πενθερὸς τὸ πρᾶγμα πῶς ἐγένει,  
2170 τὴν ἀρπαγὴν τῆς κόρης του ἐθρήνει τότε μέγα,  
καὶ εἰς τὸν οἶκον ἔφθασεν μετὰ τῶν υἱῶν του.  
’Η πενθερὰ δὲ ἔκλαιειν, ἡμερομόν δὲν εἶχεν,  
καὶ μὲ τὸν θρῆνον τὸν πολύν τὸν στρατηγὸν ἐλάλει  
,, Ὑπόθεσις πῶς ἔγινεν ’ς ἐμᾶς τοὺς τρισαθλίους,  
2175 καὶ ἔλαβε τὴν κόρην μας ἑκεῖνος καὶ ἀπῆλθε;  
Πάντως αὐτὸς ἤξεύραμεν καὶ ἦν σὺν τῇ βουλῇ μας,  
ἐκπέμψειν ἀν ἐθέλαμεν αὐτοὺς μετ’ εὐλογίας,  
τὰ νῦν δὲ θλῖψιν ἔχομεν εἰς τέλος τῆς ζωῆς μας.“  
’Ακρίτης δὲ πηγαίνοντας μετὰ τῆς ποθητῆς του,  
2180 ἐπεριλάμβανεν αὐτὴν εἰς τὰς κατάκρυας βρύσας,  
καὶ σύτως ἐπανῆλθοσαν καλῶς εἰς τὴν πατρίδα.

Σ. 173

’Ως δὲ αὐτὸν ἐγνώρισαν αἱ βίγλαι τοῦ πατρός του  
εἰς τὰς ἀγκάλας του ἔχοντα τὴν λευκοπεριστέραν,  
μετὰ σπουδῆς γάρ ἔτρεχον εἰπεῖν τὸν ἐρχομόν του.  
’Ο πατήρ του ὡς ἤκουσεν τὸν ἐρχομόν ἐτούτου,  
2185 καὶ ὅτι θαυμαστὸς υἱὸς ἔρχεται ὁ Ἀκρίτης,  
ὅλος ἐγένετο χαρᾶς, εὐθὺς καβαλλικεύει,  
οἱ τούτου γυναικάδελφοι, σὺν θείῳ Κωνσταντίνῳ,  
καὶ ἅπασα ἡ γενεὰ μετὰ λαοῦ ἀπείρου.

2190 Δώδεκα σελλοχάλινα ἔστρωσαν γυναικεῖα,  
τὰ δύο ἥσαν χυμευτὰ μετὰ λιθομαργάρων,  
καὶ τὰ λοιπὰ ὀλόχρυσα ἥσασι στολισμένα.  
Οἱ μὲν ἐκεῖνοι ἔπαιζον τρομπέταις, ἐτραγώδουν,  
καὶ εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ ἤρχοντο διὰ τάχους.  
2195 Ἰδοῦσα δὲ ἀπὸ μακρὰν εὐθὺς ἡ κόρη τούτους,  
καὶ τὰς φωνὰς ἀκούσασα βουκίνων καὶ σαλπίγγων,

Σ. 174



έφοβήθη δὲ κατὰ πολλὰ δοκοῦσα εἶναι ξένα,  
καὶ φοβουμένη ἔλεγε ταῦτα πρὸς τὸν Ἀκρίτην  
„Λαδὸς πολὺς, αὐθέντα, τὸν δρόμον καταβαίνει,  
2200 βλέπε μὴ ως ἀλλότριοι ήμᾶς ἀποχωρίσουν“.

Ἐκεῖνος ἀπεκρίνατο εὐθὺς δὲ πρὸς τὴν κόρην  
„Μὴ τρέμῃς, κόρη μου χρυσῆ, αὐτοὺς δόποι κινοῦνται,  
λαδὸς πολὺς, ἐπό ρχεται, εἶναι ὁ τοῦ πατρός μου,  
καὶ διὰ σὲ σπουδάζουσιν, καὶ διὰ σὲ κινοῦνται  
2205 δύμοι μὲ τὸν πατέρα μου νὰ μᾶς προσύπαντήσουν.“

Tρ. 112

‘Η κόρη δὲ ως ἦκουσε τοὺς λόγους τότ’ ἔχαρη,  
ἔβλεπε τὸν ἄγουρον καὶ ἔλεγε τοιύτως  
„Αἰσχύνομαι, αὐθέντα μου, δτ’ εἴμαι μοναχή μου,  
πῶς τοῦ πατρός μου ἦκουσας νὰ στραφῇ εἰς οἶκον,  
2210 καὶ ὁ πατήρ μου τόρα ἦν μετὰ τῶν ἀδελφῶν μου,  
μὲ δλην μου τὴν γενεὰν, καὶ πάντα τὰ φουσσάτα.  
Εἶχον μὲν ταὶς βάσις μου καὶ τὴν ἔξόπλισίν μου,  
καὶ οὔτως νὰ ἔρχόμεθα μετὰ μεγάλης φήμης,  
καὶ ὁ πατήρ σου γνώριζε τίνος κόρη ἐπῆρες.“

Σ. 175

Καὶ πάλιν ὁ νεώτερος ἀνταποκρίθη λέγων  
„Μὴ λυπηθῆς, ώραια μου, διὰ τὴν μοναξίαν,  
καὶ δλοι τὸ γνωρίζουσι πῶς μοναχὴ τυγχάνεις,  
καὶ τούτου ἔνεκεν οὐδεὶς ἔχει τι μέμψασθαι σε.“

Ἐξη συρτὰ παρέσυραν ἀπὸ τῆς ἀρπαγῆς της,  
2220 ἥσαν ἔκεīνα πάντερπνα, χρυσᾶ, χαλινωμένα,  
ἔκεīνα δὲ τὰ ἔλαβεν ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης,  
δπόταν ἐπολέμησεν φουσσάτα τοῦ πατρός της.

Σ. 176

Καὶ τότε δὲ πληρίασαν ἡσπάσθησαν ἀλλήλους.  
Ἐπέζευσεν ὁ Διγενῆς μετὰ τῆς ποθητῆς του,  
2225 ἐπέζευσε καὶ ὁ Ἀμηρᾶς καὶ φίλησε τοὺς δύο,  
καὶ εὔχετον ἀπὸ καρδιᾶς αὐτοὺς τοὺς δύο τότε  
„Θεὸς ὁ πάντων ποιητῆς ἐστας νὰ εὐλογήσῃ,  
ὁ κτίσας γῆν καὶ οὐρανὸν, καὶ θάλασσαν ποιήσας,  
2230 αὐξήσῃ καὶ τοὺς γρόνους σας εἰρήνη τε καὶ πλούτω

Tρ. 114

2214 Λείπει: ἀπὸ χειρ. Τραπεζοῦντος.



καὶ κληρονόμους τῆς αὐτοῦ ποιήσῃ βασιλείας.“

Τὴν κόρην τότ' ἐκάθισεν ἐπὶ λαμπροῦ ἀλόγου,  
εἶχεν τὴν σέλλαν τὴν χρυσῆν ὅποι λαμπεν ὁ τόπος,  
στέφανον πολύτιμον ἐστόλισαν ἔκείνην,

S. 177

2235 καὶ ὁ λαὸς ἐφώναξεν τὸ πολυχρόνιον ὅλοι  
καὶ μετὰ πάσης ταραχῆς καὶ στολισμὸν τῆς κόρης,  
ἔδωκασιν τὰς σάλπιγγας, ὑπέστρεψαν εὐθέως.

Χαρὰν δὲ τὴν ὑπέρλαμπρον τὴν τότε γενομένην  
ποιὸς νὰ δυνηθῇ καὶ νὰ εἰπῇ, καὶ ταύτην διηγεῖσθαι,  
2240 ὥστε ἡ γῆ ἔχαιρετον καὶ ἔθαλλεν τῇ τέρψει,  
τὰ ὄρη τότε ἐσκίρτησαν, αἱ πέτραι ἀντιδονοῦσαν,  
οἱ ποταμοὶ ἀναχαίτιζον ὑπὸ γαρᾶς ἔκείνης.

“Οτε δὲ ἐπλησίασαν ἐγγὺς ἐπὶ τὸν οἶκον,  
ἐξῆλθεν ἡ στρατήγιστα εἰς ἀπαντὴν τῶν νέων,  
2245 καὶ μετ' αὐτῆς ἡ πάντερπνος, ἡ μήτηρ τοῦ Ἀκρίτου  
μετὰ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ καὶ δόξης τῆς μεγάλης,  
καὶ κατεσπάζοντο αὐτοὺς ἀπαντες μετὰ πόθου.

S. 178

‘Ο ἔρως τότε ἀπήρωσεν τῶν νέων τὰς ἐλπίδας  
καὶ πάντα τὰ θελήματα, ὅπου ἔχαν ἀπὸ χρόνου.  
Τρ. 116

2250 Εἰς δὲ τὸν οἶκον φθάσαντες, ὁ Ἀμηρᾶς ἐκπέμπει  
τοὺς γυναικαδελφοὺς αὐτοῦ καὶ δλους του τοὺς νέους  
ἵν’ εἰπωσιν τῷ στρατηγῷ νὰ ἔλθῃ εἰς τοὺς γάμους.

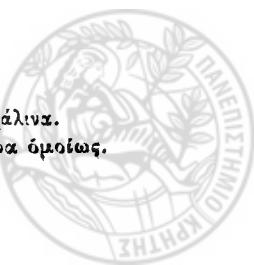
Καὶ παρευθὺς, ως ἥκουσεν, ὁ στρατηγὸς ἔκεινος  
τὰς προίκας ὠκονόμησεν καὶ ἔφερεν εἰς τὴν κόρην,  
2255 καὶ δέδωκε χαρίσματα τῷ θαυμαστῷ Ἀκρίτῃ  
ἴππους ἀρίστους δώδεκα, καὶ παμμεγέθους μαύρους  
μετὰ βλαττίων ἐκλεκτῶν ἐπάνω σκεπασμένους,  
καὶ ἄλλα σελλοχάλινα μετὰ χρυσῶν σμυρίδων.

Γεράκια μὲν δώδεκα μουτάτα μὲ πετράδια,  
2260 δώδεκα πάρδοντος διαλεκτοὺς δοκιμασμένους πάνυ,  
δέδωκε βάσις δώδεκα, καὶ δώδεκα τζουπάτας,  
καὶ χυμευτὰ ἴματα μὲ πολυτίμητα ἔργα,  
ἄσπρα μικρὰ σωκάρδια, μεταξωτὰ δμοίως,

S. 179

2241 ἀηδονοῦσσαν. “Ορα τὴν αὐτὴν λέξιν ἐν στίχῳ 371. 2258 σεληνοχάλινα.

2263 ὁ στίχος ἔχει ἐν τειχει. Τρ. λευκοτεριθλάττα δώδεκα, καὶ στορα ὄμοιως.



- καὶ χρυσοκόκκινον σκηνὴν κατὰ πολλὰ ὥραιάν,  
2265 σχοινία δλομέταξα καὶ ἀργυροὶ οἱ πάλοι,  
δύο εἰκόνες μάλαγμα Ἀγίων Θεοδώρων,  
εἶχον λιθάρια ἀτίμητα, καντήλας ὑακίνθους,  
κοντάρια ἀράβικα, παγκαλλιστα ὡς δέκα,  
καὶ τοῦ Χοσρόου τὸ σπαθί τὸ περιφημισμένον.
- 2270 Καὶ λέοντα τὸν ἔφερεν, θηρίον ἡμερωμένον,  
ἡ κόρη αὐτὸν ἔχαίρετον καὶ ἕκεīνος ὁ Ἀκρίτης  
καὶ κτήματα ἀρίθμητα ἐπέδωκεν νὰ ἔχουν,  
λογάριόν τε περισσὸν, καὶ δουλούς καὶ δουλίδας,  
καὶ διαφόρους στολισμοὺς καὶ τὴν λοιπὴν οὐσίαν.  
2275 Ἡ προϊκά του ἀνέβαινεν ἐξῆντα μυριάδας.  
Καὶ ταῦτα μὲν ἐ στρατηγὸς χαρίσματα ἐπῆρε  
Βασιλείω τῷ αὐτῷ καὶ ὃς τὴν φιλτάτην κόρην  
ὅμοιώς καὶ ὁ Ἀμηρᾶς θεώρετρα παρέσχε  
τῆς νύμφης τῆς εὐγενικῆς, ἐκείνης τῆς ὥραιάς,  
2280 ὅμοιώς ἡ στρατήγισσα, ἡ μάνα τοῦ Ἀκρίτου,  
οἱ πέντε αὐτῆς μὲν ἀδελφοὶ καὶ συγγενεῖς οἱ πάντες.  
Ο δὲ καλὸς Βασίλειος, Ἀκρίτης ὁ γενναῖος,  
τὴν κόρην εὐλογήθηκεν καθὼς προστάζει ὁ νόμος  
Χριστιανῶν τῶν εὐσεβῶν, γυναῖκα τὴν ἐπῆρε,  
2285 καὶ τριμηναῖον δὲ καιρὸν τὸν γάμον τελειώνουν.
- Καὶ ὁ πατήρ του Ἀμηρᾶς καὶ δέσποινα ἡ μήτηρ  
τοῦ Διγενοῦς τοῦ θαυμαστοῦ, καὶ ἀδελφὸς ἐκείνης  
μετὰ ἀπέρου πλήθους τε καὶ μετὰ τῶν ἀρχόντων,  
καὶ πενθερός του τότε δμοῦ μετὰ τῆς πενθερᾶς του,  
2290 καὶ ὄλη του ἡ γενεὰ συνέχαιρον ὅμοιώς,  
παιζόντες σὺν ὀργάνοις τε καὶ τῶν πολλῶν τυμπάνων.  
Καὶ μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν τριμηνῶν τοῦ γάμου  
ὁ Διγενῆς ἐτίμησεν τὸν πενθερὸν ἀξίως,  
καὶ ἔτυχε συγχωρήσεως καὶ τῶν εὐχῶν του τότε.
- 2295 Ἔπειτα δὲ ὁ στρατηγὸς, ὁ θαυμαστὸς ἐκεῖνος,  
χαίρων καὶ ἀγαλλόμενος ὑπέστρεψεν εἰς οἴκουν  
τὸν ἑαυτοῦ μετὰ πολλῶν στρατιωτῶν ἀνδρείων.
- 2288 πλήθος.

Τρ. 118

Σ. 180

Σ. 181

Τρ. 120



- ‘Ο δὲ καλὸς νεώτερος καὶ Διγενῆς Ἀκρίτης,  
ἀπέρνα μὲν χαιράμενος ὁμοῦ μετὰ τῆς κόρης  
2300 τὰ κάλλη τὰ παυμφίλατα τῆς ωραίας τρυγόνος,  
μετὰ δὲ ταῦτα καὶ αὐτὸς ἐπῆρε τὴν καλήν του  
καὶ τοὺς καλοὺς ἀγούρους του καὶ τὴν εἰς τὰς ἄκρας,  
τοὺς τόπους ἐκατέλαβεν ὃποιοῦσαν τοῦ πατρός του,  
καὶ σπούδαζε δλοσχερῶς τοὺς ἀτακτους νὰ φθείρῃ.  
2305 Εἰς τὰς κλεισούρας ἔτρεχε καὶ εἰς αὐτὰς τὰς ἄκρας,  
διὰ τοῦτο ἐπωνομάσθηκεν Ἀκρίτης τὸ ὄνομά του·  
τότε πολλοὺς ἐλάβωσεν, καὶ ἐπεμψεν εἰς ἄδην,  
καὶ τότε τὰ βωματικὰ μέρη τῶν δρυοδόξων  
ἐν εἰρήνῃ ἐτύγχανον ἔχοντα ὡς προστάτην,  
2310 καὶ φύλακα καὶ βοηθὸν καὶ πρόμαχον ἔκεινον  
ἐκ πάντων πολεμίων τε μαχῶν τε καὶ φόνων.  
Σ. 183  
‘Αγάπην εἶχεν ἀπειρον νὰ τρέχῃ μοναχός του,  
καὶ μόνος του ἀνδραγαθεῖν χωρίς τινος συμμάχου.  
“Οπου γάρ ἐπήγαινεν τέντας δίκας του εἶχεν,  
2315 εἶχεν καὶ τέντα ἥδια κατὰ πολλὰ ωραίαν·  
μόνοι αὐτοὶ ἐκάθοντο, αὐτός τε καὶ ἡ κόρη.  
Εἶχαν σκηνὴν αἱ βάσις της, ἔξοχως οἱ ἀγούροι·  
ἐκ διαστήματος πολλοῦ ἐστέκοντο αἱ τέντες·  
διπόταν δὲ ἐθέλασιν νὰ σκώσωσι τὰς τέντας  
2320 διὰ νὰ μετοικίσωσιν πάλιν εἰς ἄλλον τόπον,  
ὅσους ἀνδρείους ἔχρηζε, τόσους φανοὺς ἀνῆπτε.  
Οὐδένας ἐτόλμησε ποτὲ τέντα κοντὰ νὰ στήσῃ,  
οὕτε κοντά του νὰ σταθῇ τινάς ἐκ τοὺς ἀνδρείους.  
“Ἐγεινε γάρ καὶ φοβερὸς μεγάλως δ’ Ἀκρίτης,  
2325 ώστε ἡ θεωρία του ἔκαμνεν τὴν δειλίαν·  
μιᾳ γάρ τῶν ἡμερῶν μάγειρος τοῦ ἀντεῖπε  
καὶ ῥάπισμα τὸν ἔδωκεν τὸν ἀθλιόν ἔκεινον,  
καὶ παρευθὺς τὰ ἔμματια του εὐγῆκαν τοῦ ἀθλίου,  
ἀπέμεινεν ἔως θανῆς, ὡς ἀπολελυμένος.  
2330 \*Ἐκτοτε ἐπαρήγγειλε μή τις αὐτῷ ἐγγίσαι

2311 μάχας καὶ φόνους. 2319—20 Οἱ δύο στίχοι ἔκφρονται δι’ ἐνὸς ἐν χειρ. Τρ.  
2323 Δείπεις ἀπὸ χειρ. Τραπ. 2324 μεγάλος.



ἐκτὸς τῆς κόρης τῆς αὐτοῦ τῆς εὐγενικωτάτης,  
μὲ τὴν ὄποιαν ἔχαιρε εἰς ἀλην τὴν ζωήν του.

Τροφαὶ αὐτοῖς ἐτύγχανον ἔλαφοι καὶ πουλία,  
αἶγες καὶ χοῖροι ἄγριοι, καὶ πᾶν κυνήγιν ἄλλον.

2335 Ζῆλος δ' ἀνῆψεν τοὺς πολλοὺς διὰ νὰ τοὺς χωρίσουν.  
δ λόγος λοιπὸν παρὰ μικρὸν παραδηλώσει τούτους,

καὶ πάντας ἔχετε μαθεῖν πῶς ὑποτάσσει μόνος,  
καὶ πῶς ἐκαταφύισεν πάντας Βαθυλωνίους,  
καὶ ἀκουστὸς ἐγένετο εἰς ἄπαντα τὸν κόσμον,

2340 ὁ θαυμαστὸς ἀνὴρ καὶ φοβερὸς, Ἀκρίτης ὁ γενναῖος,  
ὅν ἐφοβήθησαν πολλαὶ αἱ ἄκραι τῆς Συρίας.

Οὐμοίως γάρ καὶ βασιλεὺς ὁ μέγας τῶν Ρωμαίων,  
ὁ Ρωμανὸς ὁ πλούσιος, καὶ νικητὴς ὁ μέγας,  
ἀκούων τὰ τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου Βασιλείου,

2345 εἶχεν ἀγάπην περισσὴν πρὸς τὸν Ἀκρίτην τότε  
νὰ βλέψῃ τὸν νεώτερον, νὰ τὸν τιμήσῃ μέγα.

Καὶ τότε ἐδιέτριβεν τῆς Καππαδοκίας μέρη,  
καὶ στράτευμα εἶχε περισσὸν κατὰ τοὺς μαγουλίους.

Βασίλειος ὁ θαυμαστὸς ἐπέτυχε 'ς τὰς ἄκρας,

2350 ταύτας φυλάσσων ἀκριβῶς, ὡς μηδενὸς τολμῶντος S. 186 Tp. 124  
ἀνευ προστάξεως αὐτοῦ διαπερᾶσαι 'κειθεν.

Γράφει 'ς αὐτὸν ὁ βασιλεὺς ἐπιστολὴν τοιαύτην

,,Μὴ κατοκνήσῃς, κράτιστε, τοῦ πρὸς ἡμᾶς ἐλθεῖν σε·  
ἥκουσε γάρ παρὰ πολλῶν ὅική μου ἡ βασιλεία

2355 περὶ τῶν κατορθώσεων καὶ ἀνδραγαθιῶν σου,  
καὶ πόθον ἔχω νὰ ἴδω τὴν σὴν ὡραίαν ὄψιν,  
ὅπως τῷ πλάστῃ καὶ θεῷ τὴν χάριν ἀναπέμψω,  
ποὺ σ' ἔδωσε τὴν δύναμιν, τὴν γνῶσιν καὶ ἀνδρείαν  
τοσαύτην ὑπεράνθρωπον ἐν τῇ γενέσει ταύτῃ,

3360 καὶ θέλεις πάρει ἀμοιβὴν ἐκ τῆς χειρὸς κυρίου.

'Ελθε θὲ χαίρων πρὸς ἐμὲ, ἡμῶν μὴ ἐπιλάθης"».

'Ο δὲ ταῦτα δεξάμενος ἀντιγραφὴν ἐκπέμπει,

,,Ἐγὼ γάρ", λέγει, ,,δέσποτα, σὸς δοῦλος νῦν τυγχάνω, S. 187  
καὶ εἰ ποθεῖς, ὡς ἔγραψας, ἴδεῖν ἄχρηστον ἄνδρα,



- 2365 λάθε δλίγους μετὰ σοῦ καὶ ἐλθὲ εἰς τὸν Εὐφράτην·  
ἔκει μὲ δψη, δέσποτα, τὸν σὸν ἀχρεῖον δοῦλον·  
καὶ γάρ πτοοῦμαι, βασιλεῦ, πολλοῦ τοῦ στρατοπέδου,  
μήπως ἀπάρξωνται τινὲς ἐκ τούτου με τοῦ φέγειν,  
καὶ λυπηθεὶς χαρίσωμαι ῥόγαν ἐκ τῶν χειρῶν μου·  
2370 ἡ γάρ νεότης, δέσποτα, ἔχει πολλὰς μωρίας.“
- “Ἐχαιρε γάρ ὁ Βασιλεὺς ἀκούσας τῆς γραφῆς του,  
καὶ ἔλεγε τοῖς ἄρχουσι μετὰ χαρᾶς μεγάλης  
,, Εὑρέθη ἀνθρωπος καλὸς, σφὸς ἃ τὴν βασιλείαν,  
οἵος οὐκ ὡρῆη πώποτε τοιοῦτος ἐν τῷ κόσμῳ.“
- 2375 ’Απῆλθε τότε βασιλεὺς θεάσασθαι Ἀκρίτην,  
καὶ ἔκατὸν μεθ’ ἔαυτοῦ ἔλαβε στρατιώτας,  
σὺν τούτοις παραγέγονεν εἰς ποταμὸν Εὐφράτην·  
ἔκεισε τοῦτον διειθῶν μ’ δλίγους ἀνδρειωμένους,  
περιχαρῶς ἐφίλησε, τὸ μέγεθος θαυμάσας
- 2380 τῆς θαυμακτῆς τε καὶ καλῆς τοῦ νέου ἡλικίας·  
„Οὐ χρήζεις“, λέγων, „τέκνον μου, ἐπαίνων ἀλλοτρίου,  
σχολάζει τότε ὁ ἐπαινος ὅταν φανῇ ἡ ἀλήθεια.  
Διὺ, τέκνον μου, λέγε με πεπαρρησιασμένως  
καὶ εἴ τι χρήζεις δώσω σοι ἐμῆς δὲ βασιλείας.“
- 2385 Καὶ ὁ Ἀκρίτης πρὸς αὐτὸν ὡς δοῦλος ἀπεκρίθη  
„Καλὰ νὰ εἶσαι, δέσποτα, μ’ ὀλην τὴν στρατιάν σου,  
καὶ μένα μόνη φιάνει με ἡ συμπάθεια αὕτη.  
Τὰς δωρεὰς καὶ τὰς τιμὰς, ποῦ θέλεις νὰ μὲ δώσῃς,  
δός ταις αὐτοῖς, ὡ δέσποτα, πένησι στρατιώταις,
- 2390 2395 ἔχει ἡ βασιλεία σου ἔξοδους ἀμετρήτους,  
ἀξία δὲ ἡ ἀμοιβὴ τῆς δόξης σου τὸ κράτος,  
νὰ ἀγαπᾶ τοὺς σκλάδους του, νὰ ἐλεῆ πεινῶντας,  
ἐξ ἀδικούντων ῥέεσθαι τοὺς καταπονουμένους,  
ἢ τὰ κατὰ γνώμην πταίσματα συγχώρησιν παράσχου,  
νὰ μὴν δργίζεσαι τινὰν προτοῦ νὰ ἔξετάσῃς,  
Αὐτὰ εἶναι, ὡ κράτιστε, ἔργα δικαιοσύνης,  
μ’ αὐτῶν καὶ πάντας τοὺς ἔχθρους ἔχεις νὰ ὑποτάξῃς·
- οὐ γάρ δυνάμεως ἔστι κρατεῖν καὶ κυριεύειν,
- Τρ. 128

- ἀλλὰ Θεοῦ τὸ χάρισμα ἐκ δεξιῶν ὑψίστου,  
δι' οὗ τῆς γάρ: τος ἐγώ καὶ τοὺς μεγάλους δρόμους,  
ὅπου γένεται κατὰ καιρὸν εἰς φύλαξιν τῶν ἄκρων,  
ώς δῶρον εὔτελέστατον ἀχρι τῆς τελευτῆς μου  
σοὶ, βασιλεῦ, χαρίσθαις ὡς δοῦλός του εὐγνώμων,  
καὶ δις μὴν εἶναι εἰς ἐμὲ πλέον φροντίδες τούτων.  
Σ. 190
- 2405 'Ἐγὼ ποιήσω τοὺς ἔχθροὺς δούλους εἶναι τοῦ κράτους.'  
'Ακούσας οὖν ὁ βασιλεὺς τοὺς λόγους τοῦ Ἀχρίτου,  
,,Ἐχε," λέγει, „ὦ τέκνον μου, ὅλην τὴν Ρωμανίαν,  
ἀπὸ βορρᾶν οὖν δίελθε μέγρι μερῶν τῶν πάντων,  
καὶ ἔσσο νῦν τιμώμενος μετὰ καὶ τοῦ λαοῦ σου,  
2410 καὶ χαρίσω πάντα διπλᾶ μετὰ χρυσιοβόλου  
τὰ κρατηθέντα πρὸ καιροῦ κτήματα τοῦ σου πάππου.  
ἔχε ταῦτα ἀφαίρετα ὑπὸ σῆς ἔξουσίας."
- Ταῦτα πάντα δ βασιλεὺς χρεωστικῶς πληρώσας,  
καὶ τὸν Ἀχρίτην χάρισε πολύτιμα κουμάσια.
- 2415 'Επρόπεμψε τοίνους αὐτὸν μετὰ περιχαρίας,  
καὶ τὴν εὐχήν του ἔδωσε τότε μὲν τοῦ Ἀχρίτου'  
,,Τέκνον μου", ἔφη πρὸς αὐτὸν „Θεὸς κατευδώσῃ  
καὶ ἀξιώσῃ χαίρειν σε τὰ πάντερπνά σου κάλλη".  
Καὶ χαίρων τότε μίσευσεν 'ς τὰ μέρη Ἀχαίας  
2420 πρὸς πόλεμον κατὰ ἐχθρῶν, καὶ νικητὴς ἐφάνη.
- 'Αχρίτης ὁ πανθαύμαστος ἀνέλαβε τὰς ἄκρας,  
ὅς ἐκατώκουν οἱ λησταὶ καὶ πάντες ἀπελάται,  
καὶ ἐν συνόψει λέγω σοι ἀνδραγαθίας πλήθη,  
ποὺ γίνονταν ἀπὸ αὐτὸν καὶ ἔκαστον ἡμέρας.
- 2425 'Απέρασεν πάνυ πανταχοῦ ἢ περὶ τούτου φήμη.  
'Ημεῖς δὲ κατεπαύσαμεν, ἔως αὐτὸν τὸν λόγον,  
τοὺς ἐρχομένους ἐφεξῆς ἀφίνοντας τὴν μνήμην.
- Καὶ τόρα ἀρχηγοῖς μεν λέγειν τὰς διηγήσεις  
καὶ τὰ ἀνδραγαθήματα τοῦ Διγενοῦς Ἀχρίτου,  
2430 καὶ πῶς τὴν κόρην ἥρπασεν αὐτὸς ἐκ τῶν Ἀράβων,  
ἥτις διὰ πόθον ἐραστοῦ φυγοῦσα τῆς πατρίδος,  
ἥν πρότερον παρέλαβεν αὐτὸς ἀνδραγαθήσας,
- Σ. 192
- 2403 δούλος της. 2413—39 Λείπουσιν ἀπὸ γειρ. Τρ. 2422 αἱ λησταί.



ηνίκα πρὸς Καππάδοκας καὶ πρὸς Χαρσιανίτας,  
καὶ τὰς ἀνδραγαθίας του λέγοντάς τας μετρίως,  
2435 πῶς ἔτρεψεν τὸ ἀπειρον πλῆθος τῶν ἀπελάτων,  
τὸν δράκοντα ἐν τῇ πηγῇ γενναίως θανατώσας.  
Τὰ περὶ τοῦ Φιλοπαπποῦ τοιούτως μὲ τὰ λέγει  
καὶ τῆς παντόλμου Μαξιμοῦς καὶ τῶν αὐτῆς ἀγούρων.

Περὶ τῆς κόρης ἄρξομαι τῆς ἐκ Περσίδος γράφειν, Τρ. 128  
2440 καὶ τῆς τροπῆς, δόπο ἔκαμεν 'ς τοὺς "Ἀραβας ἐτότε·  
καὶ πάλιν εἰς τὸ ἔθδομον νίκην τῶν ἀπελάτων Σ. 193  
γράψῳ σοι, ὡς παμφίλτατε, καὶ τὴν τοῦ Φιλοπάππου,  
καὶ τῆς ἀνδρείας Μαξιμοῦς, καὶ τῶν αὐτῆς ἀγούρων.

Τέλος τοῦ πέμπτου βιβλίου τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου.

—••••—

2443 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον τὸ χειρ. Τραπεζοῦντος; ἔχει τοὺς ἑξῆς  
[οἱ] ἕκτος λόγος, λέγω δὴ, καὶ ὁ ἔθδομος αὐτίκα  
πεφύκασι τοῦ ποιητοῦ ἐκ στόματος λεχθέντες  
Βασινέλου τοῦ Διγενοῦς, τοῦ θαυμαστοῦ Ἀκρίτου.



Τύποθεσις τοῦ ἔκτου λόγου | τοῦ Διγενοῦς Ἀχρίτου

Τρ. 130

Ο ἔκτος λόγος πέφυκεν | τοῦ Διγενοῦς Ἀχρίτου,  
2445 ἐν ὧπερ διηγήσατο τοῖς φίλοις | τοῖς ἔκείνου,  
καὶ πῶς εὗρε τοῦ Ἀμηρᾶ κόρην | τοῦ Ἀπλορράβδου  
φυγοῦσαν μετὰ τοῦ ἀνδρὸς | αὐτῆς ἐν τῇ ἑρήμῳ,  
καὶ πῶς αὐτὴν ἀφήρπασεν | ἀπὸ τῶν Ἀραβίτων,  
καὶ τῷ ἀνδρὶ ἐκδέδωκε τῷ | ιδίᾳ ἔκείνης.

Σ. 194

ΕΚΤΟΣ ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΑΚΡΙΤΟΥ, ΚΑΙ ΠΩΣ ΕΔΗΜΗΓΟΡΕΙ

2450 Ἡδονῆς χρῆμα πέρυκεν ἀκμάζουσα νεότης,  
καὶ πάντοτε χαίρεται αὐτὴς πόθον τῆς φιλίας,  
καὶ δόξαν αὐτὴν λαγίζεται ὑπὲρ τῆς βασιλείας,  
ὑπὲρ τοῦ πλούτου τοῦ λαμπροῦ καὶ ὑπεράνω δόξης·  
καὶ διὰ τοῦτο εὔκολα πᾶς νέος πέφτει κάτω,  
2455 εἰ καὶ νομίμῳ γυναικὶ, εὔμορφον θέλει πάρει·  
ἔνθα γάρ λάμπει ὁ ἥλιος ἔκει προστρέχουν πάντες.

Σ. 195

Ομοίως καὶ ὁ θαυμαστὸς ἔκείνος ὁ Ἀχρίτης,  
ὁ τὰ χαρίσματα θεοῦ ἀπαντα δεδεγμένος,  
ἀνδρείαν τε καὶ φρόνησιν, κάλλος καὶ ἡλικίαν,  
2460 καὶ τὴν φωνὴν τὴν πάντερπνον ἐλάλει σὰν ἀγδόνι,  
ὑπὲρ οὓς κατὰ πολλὰ ἐθίζετο τοὺς χρόνους τῆς ζωῆς του.

Τρ. 132

Ἐν μιᾷ γάρ τῶν ἡμερῶν καθίσας σὺν ἔκείνοις  
τοῖς φίλοις του τοῖς ποθητοῖς, καὶ τοὺς δίκιούς του φίλους,  
ἥρξατο λέγειν πρὸς αὐτοὺς τὸν πόθον τῆς φιλίας,  
2465 καὶ μετ' ἔκεινον ἔπειτα πολλαὶς ἀνδραγαθίαις,  
ἔκεινα ὅπου ἔκαμεν εἰς τὸν καιρὸν ἔκεινον.

Σ. 196

Τοιαῦτα λέγων πρὸς αὐτοὺς, τοιαῦτα προσεφώνει  
,,Οτι ὁ μέγας Ἀμηρᾶς πάντων ὁ Ἀπλορράβδης

2445 ἔκείνοις. 2460 Ο στίχος οὗτος ἔχει ἐν χειρ. Τραπεζοῦντος ως ἔξης  
καλλιφωνιάν ἐνήδονον, δέχα παιδοποιίας·

Μόνον δὲ οὕτως ἀντικαθισταμένου τοῦ στίχου τοῦ χειρ. "Ανδρου καθίσταται εἰνόητος δὲ ἐπόμενος 2461· εἴχε δῆλα δὴ δὲ Διγενῆς πολλὰς ἀρετὰς, ἀλλ' οὗτος παῖς, καὶ η μὴ παιδοποιία θύλισεν αὐτὸν κατὰ πολλὰ ἐν τῷ βίῳ.



- τῆς Ρωμανίας ἐκούρσευεν τὰς πόλεις καὶ τὰς χώρας,  
2470 καὶ κούρσευεν καὶ σκλάβονεν μετὰ φουσσάτων πλείστων·  
ἔτυχε δὲ καὶ ὁ οἰδὸς ἔκείνου τοῦ Ἀντιόχου,  
τοῦ στρατηγοῦ τοῦ Θαυμαστοῦ, ἐστράτευεν μὲ τοῦτον·  
αὐτὸν τὸν ἔπιασεν Ἀμηρᾶς καὶ ἐνικήθη τότε·  
τρεῖς χρόνους τὸν εἶχεν δέσμιον ἡ τὴν φυλακήν του μέσα.  
2475 Καὶ τότε ἡ θυγάτηρ του, τοῦ Ἀμηρᾶ ἀπόντος,  
τὸ δέσμιον ἡγάπησεν ἐπὶ κακῷ ιδίῳ,  
καὶ σύντομα τὸν ἔλυσεν, ἀνδρα νὰ τὸν ἐπάρῃ,  
καὶ μὲ βουλὴν τῆς μάνας τησάρχοντα τὸν ἐποίκε.  
ἔφαινετο δὲ πρὸς αὐτὴν πολλὴν ἔχειν ἀγάπην.
- Σ. 197
- 2480 Καὶ ἐπιτήδειον καιρὸν εὑρὼν ἐκεῖνος τότε  
καὶ συμβουλεύθη νὰ σηκωθῇ ἐλθεῖν εἰς Ρωμανίαν·  
εἶπε αὐτὴν τὴν βουλὴν, ἔξειπε καὶ τὸν φόβον  
πατρὸς αὐτῆς τοῦ Ἀμηρᾶ, μήπως καὶ τὸν ξανοίξῃ.  
Εὖθις ταύτην ἡνάγκασεν νὰ πάγῃ μετὰ κείνου,  
2485 δόρκωμοτήσας τε αὐτὴν μὴ πάντως ἀρνηθῆναι,  
ἀλλ’ ἔχων ταύτην σύμβιον ἄχοι τοῦ ζῆν εἰς κόσμον.
- Τρ. 134
- Τὰ λόγια του ἐπίστευσεν, εἶπεν ν' ἀκολουθήσῃ·  
ἡ μάνα τῆς ἀσθένησεν καὶ κείνη ἀδεια εἶχεν.  
Καὶ οἱ δύο τους ἐμίστευσαν ὅπου σαν ἔτοιμασμένοι,  
2490 τὸν δρόμον τότε ἀρχισαν μετὰ σπουδῆς μεγάλης.  
Λοιπὸν ὠδεύσασιν καλῶς ἔως ἥλιθον εἰς βρύσην,  
ταύτην ἐκεῖ τὴν ἀφησε καὶ γύριζε ἡ τὴν βρύσην.  
Τὸν ἄγουρον ἀνάμενεν μήπως καὶ ὑποστρέψῃ.  
2495 Ἔγὼ δὲ, ως τότε γέγονεν, χωρίσθην ἐκ γονέων,  
ἢ τὰς ἀκρας ἐκατοίκησα μετὰ τῆς ποθητῆς μου,  
εἰς τὴν Συρίαν ἡθέλησα μόνος νὰ ταξιδεύσω  
χρόνων ὑπάρχων δεκαοκτώ, ως ἀκοιβῶς γινώσκω.  
Φαρὶν ἐκαβαλλίκευσα ἀράβικον καὶ μαῦρον,
- Σ. 198
- 
- 2471 ἀντίχου. 2492 Ὁρθότερον θὰ εἶγεν ὁ στίχος  
ταύτην ἐκεῖ τὴν ἀφησεν καὶ γύρισεν δρίσω.  
ἢ ως ἔχει τὸ χειρόγραφον Γραπεζούπος  
ταύτην ἐκεῖ ἀφέμενος διήργετο τοῦ δρόμου,  
αὐτὴ δὲ μάνη μείνασα ἐν τῇ πηγῇ ἐκείνῃ  
ἢ δεύτερος τῶν στίχων τούτων λείπει ἀπὸ χειρογράφου "Ἀνδρου".



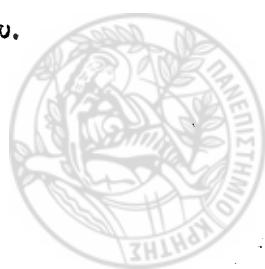
- σπαθὶν σκουτάριν πέρνοντας καὶ βένετον κοντάρι,  
 2500 'ς τοὺς κάμπους ἐκατέβη, καὶ ἀνδρῶν τῶν Ἀραβίτων.  
 Τότε καὶ ὁ θαυμαστὸς υἱὸς τοῦ στρατηγοῦ ἔκείνου,  
 τοῦ Ἀντιόχου τοῦ κλεινοῦ, ἔξέφυγεν τῆς κόρης,  
 τῆς θυγατρὸς τοῦ Ἀμηρᾶ, ὡς πάλιν ἐπροσίπον,  
 καὶ ὁ Μουσούρως ἀνδρικὸς καὶ ὡς ληστὴς ὁστάτης,  
 2505 τὰς ἄκρας περιέτρεχε προτήτερα ἀπὸ 'μένα·  
 οὐδὲ εἶδεν τὸν νεώτερον εἰς φάραν καβαλλάρην,  
 ἐνστατιάσας παρευθὺς ἔδραμεν νὰ τοῦ δώσῃ  
 σπαθέαν καταβατικὴν αὐτὸν ἐπὶ τοὺς ὄμοις·  
 τέθυνκεν ἀν ἔκεινος γοῦν εἰ μὴ ἐγὼ εὑρέθην,  
 2510 καὶ τὸν Μουσούρῳ ἐσκότωσα, ἀφέντευσα τὸν κόσμον.  
 Τὸν νέον τότε σήκωσα ἐκ τῆς χειρὸς αὐτίκα,  
 τοὺς φίλους μου τὸν ἔδωσα διὰ νὰ τὸν φυλάγουν.  
 'Εγὼ πάλιν ἀπ' αὐτοὺς ἐπῆρα ἄλλον δρόμον,  
 μεγάλον δρόμον ἔκαμα, πολλὰ μακρὰν ἐπῆγα.  
 2515 "Ἐφθασα καὶ τότ' ἔν τινι κάμπῳ λιθαδιαίῳ,  
 ἐδίψουν δὲ κατὰ πολλὰ καὶ βρύσιν ἐπεζήτουν,  
 καὶ δένδρον βλέπω ἀπὸ μακρὰν εἰς τὴν δασεῖαν βάτον,  
 καὶ ἐπορεύθην εἰς αὐτὸν ἐλπιζών νερὸν νὰ εὕρω·  
 φοινικίᾳ ἦτο τὸ δενδρὸν καὶ βρύση εἰς τοῦτο ἦτον.  
 2520 Ηλησίον πηγαινόμενος, φωνὴν τινος ἀκούω,  
 δλολυγμὸν καὶ στεναγμὸν μετὰ πολλῶν δακρύων,  
 καὶ θεωρήσας τὸ λοιπὸν τοῦ Ἀμηρᾶ τὴν κόρην,  
 ἔκεινην, ὅπου ἀφησεν υἱὸς τοῦ Ἀντιόχου,  
 πῶς μόνη ἐκαθέζετον κάτωθεν εἰς τὸ δένδρον,  
 2525 ἔπινεν ἐκ τοῦ ὑδατος ὅποτρεχ' ἐκ τῆς βρύσης·  
 ἐκείνη δὲ ὡς εἶδέ με χαρὰν μεγάλην εἰχε,  
 εὐθὺς ἐκείνη ἔτρεξε καὶ προϋπάντησέ με.

2507 ἔδραμον νὰ τοῦ δώσω. 2508 αὐτῆν. 2515 καὶ τότεντεν. Τὴν λέξιν ταύτην  
 ἔγραψα, „καὶ τότε ἔν τινι“ καθὼς ἔχει καὶ τὸ χειρ. Τρ., ἥδηντασ ὅμως νὰ γραψῇ καὶ  
 „ἔφθασα καὶ τὸ Τέντεν, κάμπῳ λιθαδιαίῳ“. Θεωρουμένου τοῦ Τέντενι ὡς γεωγρα-  
 φικοῦ δνόματος θέτεις τινος· ἡ ὑπαρξία τοῦ συνδέσμου καὶ ἡγαγέ με εἰς τὴν σκέψιν  
 ταύτην, διότι ἄλλως ἥδηντασ καὶ κατὰ βυθὸν νὰ εἴπῃ „ἔφθασα τότε ἔν τινι κάμπῳ  
 λιθαδιαίῳ“. Σημειωτέον δὲ ὅτι τὸ χειρόγρ. "Ανδρου ἔχει εὐαναγνώστως τὴν λέξιν ὡς  
 ἐμφῆ τῆς σημειώσεως ἔγραψα. 2524 μόνην.



- Ἐγὼ μὲν τότ’ ἐλόγιασα αὐτὴν φάντασμα εἶναι,  
καὶ ὅλος ἐφοβήθηκα καὶ τρόμος μὲν εἶχε μέγας·  
2530 ἔκεινη τότε ἄρχισεν ἀρόβως νὰ μὲ λέγῃ  
„Πῶς ήλθες ἐδῶ, νεώτερε, καὶ ποῦ μοναχὸς πηγαίνεις, Σ. 201  
μὴ διὰ πόθον καὶ αὐτὸς πηγαίνης εἰς Συρίαν;  
Ἄλλ’ ἐπειδὴ κατήντησας εἰς τοὺς ἀνύδρους τόπους,  
κατάβηθι, αὐθέντα μου, πρὸς ὥραν εἰς τὴν βρύσην,  
2535 πόνους δὲ καρδία μου ἔχει νὰ φανερώσῃ,  
καὶ ὡς δοκεῖ μοι, αὐθέντα μου, εἰπεῖν σοι τούτους θέλω,  
ώσταν ἀπὸ τῆς Θαλίψεως παρηγορίᾳ νὰ πάρω.  
“Οταν λυπήται ἀνθρωπος καὶ φανερώνῃ λόγον,  
τότε καὶ τὸ λυπούμενον φεύγει ἀπὸ τ’ ἔκεινον,  
2540 διατὶ σκορπῷ τὸν λογισμὸν, καὶ χάνεται δὲ πίκρα.“  
Ταῦτα ἐγὼ ἀκούοντας ἀπέβαλον τὸν φόβον,  
καὶ χαρᾶς ὅλος ἐμπλησθεὶς, ἐπέζευσα εὐθέως,  
τὸ ἀλογόν μου ἔδεσα ’ς τοῦ δένδρου τὸ κλονάρι,  
καὶ τὸ κοντάρι ἔμπηξα εἰς τὴν αὐτοῦ τὴν ρίζαν, Σ. 202  
2545 καὶ σκύπτοντας νὰ πιῶ κρύον νερὸν  
τὴν κόρην τότε λάλησα πρότερον „Πῶς διάγεις,  
καὶ τίνος χάριν ὠκησας ἐν τῇ ἑρήμῳ ταύτῃ;  
ὕτερον θέλεις γνωρίσει καὶ αὐτὴ ποῖος ἐγὼ τυγχάνω.“ Τρ. 140  
Εἴτα καθίσαντες χαμαὶ μετὰ χαμαιζηλίας  
2550 ἄρχησε ταῦτα νὰ λαλῇ, στενάζων ἀπὸ καρδίας,  
„Ἐμὴ πατρὶς, νεώτερε, τὸ Μέρρεκε τυγχάνει,  
τὸν Ἀπλορράδην ἦκουσας, τὸν Ἀμηρᾶν τῶν πάντων,  
αὐτός ἔστι πατήρ ἐμὸς, δὲ μήτηρ Μελανθία,  
ρωμογενῆν ἡγάπησα ἐπὶ κακῷ ἰδίῳ,  
2555 ἔκεινον εἶχε δέσμιον τρεῖς χρόνους δὲ πατήρ μου·  
καὶ γάρ ἐνδόξου στρατηγοῦ οἰός ἔλεγεν εἶναι,  
δὸν ἐλευθέρωσα δεσμῶν καὶ φυλακῆς κακίστης· Σ. 203  
φαρία αὐτὸν δέδωκα, πρωτεῖα τοῦ πατρός μου,  
ἄρματα πολυτίμητα, καὶ ἀπειρον τὸν πλοῦτον,  
2560 ἄρχοντα τοῦτον ἔδειξα περιφανῆ Συρίας,  
μετὰ Βουλῆς καὶ τῆς μητρὸς, λείποντας δὲ πατήρ μου.

2546 διάγει. 2550 ἄρχησαν ταῦτα νὰ λαλοῦν.



Εἰς τοὺς πολέμους πάντοτε ἀγάπα νὰ πηγαίνῃ,  
καὶ πάντοτε ἔλεγον αὐτῷ, αὐθέντα, μὴ μὲ ἀφήσῃς,  
ἔκεινος μεβ' ὄρχον ἔλεγεν οὐκ ἀπαρνήσομαι σοι,  
2565 ἀλλὰ φυλάξω καθαρὰν ἀεὶ σου τὴν ἀγάπην  
καὶ ἐραίνετο πάντα πρὸς ἐμὲ πολλὴν ἀγάπην ἔχων,  
εἰς δὲ λίγην ὥραν ἀν ἔλειπον ἔκεινος ν' ἀποθάνῃ.  
ὑπῆρχε δὲ ἐπίπλαστος, ὡς ἐδειξε τὸ τέλος.  
Ἐν γάρ μιᾷ τῶν ἡμερῶν ἡθέλησε νὰ φύγῃ,  
2570 θέλοντας διεξελθεῖν ἐπὶ τὴν Ῥωμασίαν.

Σ. 204

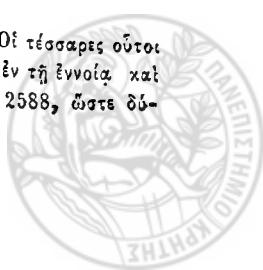
ἔλαλησέ μου τὴν βουλὴν ὅπου ἤχε καὶ τὸν φέβον  
διὰ πατέρα τὸν ἐμὸν, μῆπως καὶ θέλῃ ἔλθει·  
ἐμένα πολλὰ ἀνάγκασεν νὰ πάγω μετ' ἔκεινον,  
ὅρκους ἐπαγγελάμενος κατὰ πολλὰ μεγάλους  
2575 ποτὲ νὰ μὴν μὲ ἀρνηθῇ ἐμὲ εἰς τοὺς αἰῶνας,  
ἀλλὰ νὰ μ' ἔχῃ σύμβιον ἔως νὰ ζῆῃ εἰς κόσμον.  
Τὰ λόγια ταῦτα ἐπίστευσα καὶ ἀκολούθησά τον  
μετ' αὐτοῦ ὡς βούλεται καὶ θέλει ἀνεξετάστως.  
Οἱ δύο μας ἐβλέπαμεν ἀδειαν νὰ εὑροῦμεν,  
2580 καὶ πάρωμεν ἡμεῖς τὸν πλοῦτον τῶν γονέων.  
Τὸ λοιπὸν κατά τινα δυστυχισμένην τύχην  
ἀσθένεια ἐπῆλθε τῇ μητρὶ ἃ τὸ τέλος ν' ἀποθάνῃ,  
καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ἀπαντεις πρὸς θρῆνον ἥσαν οἴκῳ,  
2585 ἐγὼ δὲ ἡ παντάλαινα ἀδειαν ἐντυχοῦσα  
πλοῦτον πολὺν ἐσήκωσα καὶ μετ' αὐτὸν ἐπῆρα.  
Ἡ νύκτα ἦτον σκοτεινὴ, καλὸς καιρὸς τοῦ ἔργου,  
ἢ τὴν χάσιν δὲ τοῦ φεγγαριοῦ ἔτυχεν ὁ καιρός μας.  
Σ τὰ ἄλογα οἱ δύο μας, ὅποῦ ἤχαμεν ἃ τὸν σταῦλον,  
2590 ταχέως ἐποχούμενοι ὠδεύομεν σπουδαίως.  
φέβον γάρ εἴχαμεν πολὺν ἔως τῶν τριμιλίων,  
ὅταν μακρύναμεν αὐτῶν καὶ δὲν μᾶς ἐγνωρίζαν,  
λοιπὸν πηγαίνομεν καλῶς μετὰ σπουδῆς, βιαίως:  
τροφῆς μεταλαμβάνομεν ὅταν καιρὸς ἐκάλει,  
καὶ μετ' δλίγον ἔλεγεν γυναῖκα τὴν φιλτάτην,  
2595 καταφιλῶντάς με γλυκὰ, κρατῶν ἐν ταῖς ἀγκάλαις,

2590 τὸν τριμιλίον. Η λέξις μίλι εύρεται: ἐν στίχῳ 2072.



- Ούτως οὖν χαιρόμεσθεν δύοιού 'ς τὸν δρόμον ὅλον.      S. 206
- ἐν ταύτῃ κατελάθομεν τὴν βρύσην, ὅπου βλέπεις,  
καὶ τρεῖς ἡμέρας εἴχαμεν δύοιού ἀγκαλιασμένοι,  
ἔρωτικὰς μεταβολὰς κάμνοντας ἀχορτάστως.
- 2600 καὶ ὑστερον ἥθελησε νὰ φανερώσῃ γνώμην,  
ὅποιού 'χεν μέσα του χρυφά, μὲ δόλον κεχρυψμένην,  
νὰ φανερώσῃ ἄρχεται κακὸς ὁ παραβάτης.
- 'Αντάμα ἔκοιμούμεσθεν ἐν τῇ νυκτὶ τῇ τρίτῃ,  
χρυφά ἐκ τῆς κλίνης γέρνεται, ἔστρωσε τ' ἄλογά του,  
2605 τὸν πλοῦτον ὅλον ἀρπάξε καὶ τὰ χρυσᾶ τὰ ῥοῦχα.  
ώσαν ἐγνώρισα αὐτὸν ἐγέρθην ἐκ τοῦ ὑπνου,  
τοῦ λόγου μου ἐστόλιξον κατὰ τὴν πρώτην τάξιν,  
καθὼς πρέπει στολισμὸς 'ς ταὶς νέαις κόραις πάντα.  
τοιούτῳ γάρ τῷ σχήματι ἐξῆλθον τῆς πατρίδος.      Tρ. 144
- 2610 (Ἐκαβαλλίκευσα λοιπὸν τὸ ἄλογον ἔκείνου,  
τὸ ἄλλον ἐφορτώσαμε δόλον φλωρὶ καὶ ἀστῆμι,  
τὸ σαλιβάρι ἀκράτησεν καὶ τρέχαμε τὸν δρόμον.  
Αὐτὰ τὰ ἄλογα λοιπὸν ἐπῆρεν καὶ ἐδιάβην).      S. 207
- 'Εκαβαλλίκευσε λοιπὸν τὸν ἐδίκον του ἵππον,  
2615 εἶλκε χρυσοῦ τὸν ἔτερον, καὶ ἔτρεχε τὸν δρόμον,  
καὶ τούτου τὸ παράλεγον ὡς εἰδὼν ἀνολπίστως  
πεζὴ ὡς ἡμουσ ἔτρεχον δύσιω του βοῶσα  
Μισεύεις, αὐθέντα, καὶ ἐμὲ ποῦ μόνην μὲ ἀφίνεις,  
ἐπλάνεσές με εἰς τὰ καλὰ, ποῦ ἐδειξα εἰς σένα,  
2620 δὲν ἐνθυμᾶσαι ἐξ ἀρχῆς τοὺς ἐξαιρέτους ὅρκους.  
ώσαν πλέως δὲν ἐγύριζεν ἀκόμη λοιπὸν ἐφώνουν  
Φοβήθητι, ὡς ἀνθρωπε, θεὸν τὸν ἐν ὑψίστοις,  
ἐλέησον, οἰκτείρησον, σῶσόν με τὴν ἀθλίαν,  
μὴν μὲ ἀφήσης μοναχὴ 'ς τὴν ἔρημον ἐτούτην,  
2625 διατὶ μὲ τρώγουν τὰ θηριά καὶ τὰ πουλιά σπαράζουν,  
'ς τὸν τόπον τοῦτον, ποῦ θωρεῖς αὐθέντα μὴν μὲ ρίψης.

2600-1 'Αντὶ τῶν δύο στίχων ἔχει ἔνα τὸ χειρ. Tρ. 2610-13 Οἱ τέσσαρες οὗτοι στίχοι δὲν ὑπάρχουσιν ἐν χειρ. Tρ. καὶ ἐνταῦθα δύμως παρέλκουσιν [ἐν τῇ ἔννοιᾳ καὶ τῇ σειρᾷ τῆς διηγήσεως, ἀντίκεινται δὲ καὶ εἰς τὴν ἔννοιαν τοῦ στίχου 2588, ὡστε δύνανται νὰ ἔξοδεισθωσιν].



Ταῦτα καὶ ἄλλα περισσά ἔζοντα θρηνῷδοῦσα,  
ὅ δ' ἀστανῆς ἐγένετο, καὶ δὲν μοῦ ἀπεκρίθη:  
τὰ ποδάρια μου ὡσάν θωρεῖς εἶναι γεμάτα πόνους,  
2630 εἰς τὰ πολλὰ προσκρούσματα αἰμάτωσαν οἱ πόδες,  
ἔχετε δὲ ἐκατέπεστον ὃ τὸν κάμπον ἔπαλωμένη.

Μετὰ ἡμέρας ὑστερον μόδις ἀνασηκώθην,  
καὶ εἰς τὴν βρύσην ἐστρέψα μὲν πόνους τε καὶ δάκρυα·  
ἡμουν γάρ πάντως ἔργμος μὴν ἔχοντας ἐλπίδα·  
2635 οὐ γάρ τολμῶ εἰς τοὺς ἔμοὺς γονεῖς τοῦ ὑποστρέψαι,      Σ. 209  
ἐντρέπομαι τοὺς γείτονας τοὺς συνομήλικούς μου,  
τὸν δὲ πλανήσαντα εὔρειν ποῦ παντελῶς οὐκ εἰδα.  
Παρακαλῶ σε μάχαιραν δός μου εἰς τὰ γέρια  
νὰ κατασφάξω ἐμαυτὴν, ὡς πρᾶξασαν ἀθέσμως,  
2640 διατὶ δὲν εἶναι πλέως εἰς ἐμὲ ὅφελος διὰ νὰ ζήσω,  
διότι ἀποστερήθηκα ἐκ πάντων μου τῶν πραγμάτων.

“Ω τῶν ἐμῶν ἀνομιῶν, ὡς συμφορῶν μεγίστων!  
ἀποξενώθην τῶν συγγενῶν, γονέων ἔχωρίσθην  
διὰ νὰ κερδήσω φίλτατον, κεῖνον ἀπεστερήθην.”

2645 ‘Ως ταῦτα δὲ ἐφώναξεν ἡ κόρη θρηνῷδοῦσα,  
τὰ μαλλιά της ἔκσπετεν, ἔδερνε καὶ τὸ στῆθος.

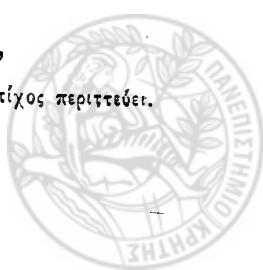
Ταύτην ἐγὼ ὡς δύνατὸν ἐσκόλασα τῶν δακρύων,  
τὰς χεῖρας ἐκ τῶν πλοκαμῶν ἔσυρον μετὰ βίας,  
2650 παρηγορῶντάς την ἐγὼ νὰ ἔχῃ καλὰς ἐλπίδας.

Διὰ νὰ μάθω ῥώτησα πόσαις ἡμέραις εἶναι  
ἀφ' ἣς ὁ πλάνος μοναχὴ σὲ ἀφησεν ἐνθάδε,  
έκεινη ἀναστέναξεν, „Ημέρας ἔχει δέκα·  
μέχρι τοῦ νῦν ἐτέλειωσα ὃ τὴν ἔρημίαν ταύτην,  
δὲν εἶδα πλέως ποσῶς τινος ἀνθρώπου χαρακτῆρα  
2655 εἰμὴ τὸν σὸν, αὐδέντα μου, ἐγὼ δὲ παναθλία,  
καὶ τινος ἀλλού γηραιοῦ τὴν χθεσινὴν ἡμέραν,  
ἔχει υἱὸν μοῦ ἐλεγεν καὶ εἶναι ὃ τὴν Ἀραβίαν  
ούτως ἐδιηγήθηκεν τὰ κατ' ἐμὲ ἀκούσας·  
καὶ ἄλλον πρὸ πέντε ἡμερῶν εἰς τὸ Βλαττολιβάδιν,

2635 ἀποστρέψαι. 2640-41 Οἱ δύο οὗτοι: στίχοι ἐκρέονται συνεπτυγμένως εἰς ἕνα  
ἐν χειρογράφῳ Τριπεζοῦντος. 2646 ἔκτοπτεν.



- 2660 παιδα ξανθὸν, μικρὸν πολλὰ, ἔσυρνε δύο μούλας,  
εἰς φάραν ἐπάνω κάθετον φέρων συρτὸν καὶ ἄλλον,  
τὸν ἐπολέμα ὁ Μουσοὺρ σπαθέαν νὰ τοῦ δώσῃ,  
ἀνίσως καὶ δὲν ήθελεν εὔρεθῆ νεώτερος ὁ Ἀκρίτης,  
ἐφόνευε τὸν ἄγυρον ἐν τῇ ἔκεινη ὥρᾳ.
- Σ. 211
- 2665 Λέγω δὲ τοῦτον ἐκ παντὸς τὸν παραβάτην εἶναι,  
διατὶ ταῦτα τὰ γνωρίσματα ἔκεινον φανερώνουν,  
Οἴμοι λοιπὸν παντάλαινα καὶ παναθλία τύχη,  
ἡ ἀδοκήτως ἀγαθοῦ τοιούτου χωρισθεῖσα,  
καὶ ἔχασα τὸ κάλλος μου πρὶν νὰ ἐλύῃ τὸ γῆρας,  
2670 σὰν δένδρον νεοφύτευτον ἀκαίρως ξηρανθεῖσα!“
- Ταῦτα ἀκαίρως λέγουσα ὑπὸ πολλῆς πικρίας,  
(αὐτὰ ἡ κόρη ἔλεγε καὶ σχολασμὸν δὲν εἶχε,) τὰ δάκρυά της ἔτρεχον σὰν τὸ νερὸν τὴν βρύσην  
τὰ δάκρυ της ἔρράγισαν σκληροῦ ἀνθρώπου γνώμην,
- Σ. 212
- 2675 ώστὰν ἡ φωτιὰ τὸ σίτηρον, ὅποι τὸ μαλακαίνει.  
Ἐρημη ἡτον, ἐλεεινὴ τὴν ἔρημον ἔκεινην,  
σὰν τὸ πουλὶ εἰς τὸ κλαδὶ οἰκιαν δὲν γνωρίζει·  
καὶ τὴν καρδιάν μου ἔρράγισε, ἐλύπησε τὴν ψυχήν μου,  
διατὶ ἔκλαιεν πολλὰ πικρὰ καὶ κρατημὸν δὲν εἶχεν.
- 2680 Αὐτὰ ἡ κόρη ἔλεγεν καὶ ἔκλαιεν μεγάλα.  
Ἐκεῖ τότε ἐφάνησαν ἀνδρεῖοι Ἀραβῖται  
ἀπὸ τὸ δάσος ἔκατὸν, ὄμόπιστοι, κονταράτοι.  
ἔκεινοι σὲ μένα ἔπεσαν σὰν ὅρνεα τὰ λέση,  
ἡ φάρα ἀπὸ τὸν φόβον της ἀπέκοψε τὸν κλάδον,  
2685 ἐγὼ δὲ κείνην ἔκρατησα ὅπό τρεξε τὸν ὄρόμον.  
Μετὰ σπουδῆς ἀνέβηκα ἐκαβαλλίκευσά την·
- ἀνδρεῖος τότε στάθηκα κρατῶντας τὸ κοντάρι,  
καὶ πρὸς αὐτοὺς ἐπέδραμον, πολλοὺς τούτων ἀνείλον.
- Τινὲς δὲ μὲ ἐγνώρισαν, ἔλεγον πρὸς ἄλλήλους
- Σ. 213
- 2690 „Αὕτη ἡ τόλμη τις ἔστιν καὶ τίς αὐτὸς ὑπάρχει,  
καὶ τὰς σπαθέας μας αὐτὸς οὐδὲ ποσῶς φοβάται;“  
Εἰς Ἀραβίτης ἐξ αὐτῶν φωνὴν μεγάλην ῥίπτει  
„Ταῦτα τὰ θράση, ἄρχοντες, ὅποι θωροῦμε τέρα,



- καὶ τὰ συγνὰ γυρίσματα, καὶ τὴν πιδεξιωσύνην  
2695 Ἀκρίτου γὰρ τοῦ Διγενοῦς εἶναι αὕτη ἡ νίκη,  
καὶ ξεμαχρύνετε ταχὺ, μήτη γαλασθῶμεν ὅλοι.  
Ἀνδρεῖος εἶναι, δυνατὸς, μέγας εἰς τὸ κοντάρι,  
καὶ τρομερὸς εἰς τὸ σπιθῆμα. σὰν ζεύερὸν λεοντάρι,  
2700 φαίνεται γάρ καὶ πάντοτε, φαίνεται καὶ ἀνδρεῖος,  
ἀλλ᾽ ἄγετε, ἀθροίσθητε, καὶ περισυναχθῆτε,  
ἴνα καὶ ταύτην λάβωμεν τὴν κόρην, ὅπου φυλάττει.»  
Σ. 214  
‘Ως δὲ πολὺ οὐ γέγονεν, ἥλθον ἐμοῦ πλησίον,  
καὶ πάλιν κτύποι ἐγένοντο καὶ ταραγαῖς μεγάλαις·  
2705 ἔκεινοι, ποῦ μὲν κύκλωσαν, ἥσαν κατὸ ἀνδρεῖοι,  
ζ τὸν πόλεμον, ποῦ κάμιναμεν, ἀρπασαν τὴν κόρην.  
Ἐγὼ ως εἰδὸν παρευθὺς ταύτην ἀφηρπασμένην,  
λυπούμενη καὶ κλαίοντας πολλὰ ἑκαταράτον  
ἔκεινον ποῦ τὴν ἐπλάνεσεν αὐτὴν ἐκ τῶν γονέων,  
2710 καὶ ἔφερε ζ τὴν ἔρημον αἰγυμάλωτος νὰ γένῃ,  
ἐνδύθην μεγάλην δύναμιν, ἐφάνηκα ἀνδρεῖος,  
δύναμις μεν ἥλθεν περιστὴ, πολλὰ μεγάλη πότε,  
καὶ ἀπαντας ἐτρόπωσα ἔκεινους κατὰ κράτος. Σ. 215  
Τὴν κόρην τότε ἔλαθον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτίκα  
2715 εἰς τὴν πηγὴν ἐπῆλθομεν, καθίσαντες δίλιγον,  
καὶ τότε ἡ κόρη σύντομα μεγάλως εὐχαρίστει,  
„Καὶ ποῖος εἶσαι, αὐθέντα μου, καὶ νίκησες τοὺς πάντας,  
καὶ ἐλευθέρωτας ἐμὲ ἐκ τῆς γειρὸς Ἀράβων;  
Εὐχαριστῶ καὶ προσκυνῶ καὶ τρισευχαριστῶ σε,  
2720 καὶ ποίαν τὴν ἀνταμοιβὴν ἐγὼ νὰ σὲ ἀποδώσω;  
μόνον ὁ πλάστης μου αὐτὸς, ὁ πάροχος ἀνδρείας  
ἀνταποδώσοι σε πολλὴν ἀνταμοιβὴν ἐν κόσμῳ.“  
Καὶ πλεῖστα παρακαλεὶ με φιλοῦσά μου τοὺς πόδας  
„Αὐθέντα μου, ως ἥκουσα παρὰ τοῦ Ἀραβίτου  
2725 μήπως εἶσαι ὁ Διγενῆς, ὃ ποῦ μὲ εἶπεν ὁ γέρων,  
ὅς τὸν ἐμὸν πεθούμενον, ἔλυτας ἐκ θανάτου;  
Ἀνίσως καὶ εἶσαι ἀληθῶς ἔκεινος ὁ Ἀκρίτης  
Σ. 216



- λάλησόν με, αὐθέντα μου, διὰ τὸν ποθητόν μου,  
δὸν ἔδουλήθη ὁ Μουσοὺρ ἀδίκως θανατῶσαι.“
- 2730 „Ἐγώ εἰμι,“ ἀντέφησα, „ὁ τοὺς ἀτάκτους κτείνων  
καὶ ἀπὸ ἔλους ἀτρωτος πεφύλαγμαι ὃς τὴν μάχην.  
Ἐγώ ἔκεινον τὸν Μουσοὺρ ἀπέκτεινα δικαίως,  
τὸν ὁδοστάτην, τὸν λῃστὴν, ποὺ σφάλιζεν τοὺς δρόμους,  
οὐδένας ἐτόλμησέ ποτε τοὺς δρόμους νὰ περάσῃ,  
2735 διατὶ ἡτον κλέπτης φοβερὸς καὶ θαρρετὸς εἰς πάντα.  
ἐγώ εἰμι ὁ ἔξ αὐτοῦ, ποὺ κράτησα τὸν δρόμον,  
δὸν ἀγαπᾶς δὲν οἶδα πῶς δλίγον τὸν θυμοῦμαι,  
φίλτατον, τὸν ἀδένταιον ἔκεινον λέγοντάς τον.  
’Αλλ’ ἔλα καὶ πρὸς τὸν αὐτὸν ἐγὼ νὰ σὲ πηγαίνω,
- 2740 παρασκευάσω δὲ αὐτὸν γυναικα λαθεῖν σε πάλιν,  
ἔὰν ἀρνηθῆς σέβας τὸ αὐτὸ δλως τῶν Αἰθιόπων.“ Σ. 217
- Ἐκείνη δὲ ως ἥκουσε τοὺς λόγους μου ἔκείνους,  
χαρὰν μεγάλην ἔλαβε, καὶ λέγει μου „Αὐθέντα,  
κύριε, ἀντέφησε, μέγιστε ἀντιληπτορ,  
2745 καὶ τοῦ λαμπροῦ βαπτίσματος τότε ἔβαπτίσθην  
πρὶν μετ’ ἔκεινον νὰ σμιχθῶ, ἔκεινος μοῦ τὸ εἶπε,  
οὐδὲν γάρ εἶχον δυνατὸν, τῷ πόθῳ δουλωθεῖσα,  
τὰ παρ’ αὐτοῦ λεγόμενα μὴ ἀγαγεῖν εἰς ἔργον,  
καὶ δι’ ἔκεινον τοὺς γονεῖς καὶ συγγενεῖς ἀφῆκα.“
- 2750 Ταῦτα λοιπὸν ως ἥκουσα ἐκ στόματος τῆς κόρης Τρ. 150  
φλόγα μεγάλη πρὸς ἐμὲ ἐξῆψε τὴν καρδίαν,  
ἐξῆπτέ τε τὸν ἔρωτα, παράνομον τὴν μίξιν,  
καὶ πρῶτον μὲν ἀνέστειλον ἀκάθεκτον τὴν γνώμην  
δπως ἀν τύχῃ δυνηθῶ φυγεῖν τὴν ἀμαρτίαν,  
2755 ἀλλὰ σαφῶς ἀδύνατον πῦρ παραβῆναι χόρτον.  
‘Ως ταύτην τε ἀνέβασα ὃς τὸ ἄλογον ἀπάνω,  
τὸν δρόμον ἐπηγαίναμεν πρὸς τὴν Χαλκογούρναν,  
δὲν ἥξευρα τὸ τὶ γενῶ πῦρ δλος ἐγενόμην,  
ὅς μὲ ἐνίκησεν καὶ αὔξησεν μεγάλως,
- Σ. 218

2735 Δείπει ἀπὸ χειρ. Τρ. 2737 θυμοῦμεν. 2742-44 Οἱ τρεῖς στίχοι ἔχερονται ἐν  
διαι μόνον ἐν χειρ. Τρ. 2742 τότε ‘κείνου. 2749 δμοίως· Ἀντὶ τοῦ „δμοίως“ τοῦ χειρ.  
”Δγδρου ἔθεσα, ἀφῆκα“ κατὰ τὸ τῆς Τραπεζούντος, ὅπως ὁ στίχος ἔχῃ ἔννοιαν.



2760 καὶ πάσας μου καταλαβών μέλεσι καὶ αἰσθήσεις,  
ἐκάλει τε τοὺς ὁφθαλμοὺς κρατῶντάς την εἰς χεῖρας,  
τὸ στόμα εἰς τὰ φιλήματα, τὴν ἀκοὴν 'ς τοὺς λόγους.

Πλὴν ἀπαντα ἐγένηκαν ὅσα κακὰ μὲ ἔργα,  
καὶ ἐμιάνθη ὁ δρόμος μας ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας,

2765 ἐκ συνεργίας τοῦ Σατανᾶ, ψυχῆς τε ἀμελείας,  
εἰ καὶ πολλὰ ἀνθίστατο ἡ κόρη πρὸς τὸ ἔργον,  
καὶ εἰς θεὸν μὲ ὥρκιζε καὶ εἰς εὐχὰς γονέων.

S. 219

'Αλλὰ ὁ ἀντικείμενος καὶ σκότους ὁ προστάτης,  
ἔχθρος τε καὶ πολέμιος τοῦ ἡμετέρου γένους,

2770 ἐμένα γὰρ ἡτοίμασε θεὸν νὰ λησμονήσω,  
καὶ τῆς ἀνταποδόσεως τὴν φοβερὰν ἡμέραν,  
ἐν ἡ πάντα τὰ κρύφια πταίσματα φανεροῦνται  
ἀγγέλων κατ' ἐνώπιον καὶ τῶν ἀνθρώπων πάντων.

Καὶ μετὰ ταῦτα ἐφθάσαμεν εἰς τὴν Χοχλακοῦραν,

2775 ἐκεῖ δὲ τότε εὑρομεν τὸν ποθητὸν τῆς κόρης,  
τὸν νέον ὃποῦ ἐπλάνεσεν ταύτην τὴν νέαν κόρην,  
τὴν ἔκαμεν καὶ ἀφῆσεν γονεῖς τε καὶ πατρίδα.

'Αρα νὰ ἦν τοῦ στρατηγοῦ υἱὸς τοῦ 'Αντιόχου, S. 220 Tp. 152

πρὸ χρόνων τοῦ ἐν τῷ ζυγῷ ὑπὸ Περσῶν σφαγέντος,

2780 ώς γὰρ αὐτὸν ἀπὸ χειρῶν Μουσούρ ἐγώ ἐρύσθην;  
Ἐμπροσθεν μὲν δὲν ἄρησα μόνος του νὰ πηγαίνῃ,  
ἀλλὰ ως γνώριμον αὐτὸν δέδωκα πρὸς τοὺς φίλους

διὰ νὰ περνᾷ μὲ τούτους δὲ ἔως τοῦ ὑποστρέψαι.

Αὐτὸν ἐκεῖ εύρισκοντας πολλὰ μὲν νοοθετήσας,

2785 ἐκεῖνος τότε ἔταξε νὰ μὴ ἀφήσῃ ταύτην,  
ἀλλ' ἔχειν, ώς τὸ ἔταξε, γυναῖκα 'ς τὴν ζωὴν του.

'Εδιηγήθηκα 'ς αὐτὸν πῶς ἥγρα καὶ τὴν κόρην,  
καὶ πῶς ταύτην ἀφήρπασα ἀπὸ τοὺς 'Αραβίτας.

Τοὺς λόγους ὃποῦ δὲν ἦτο ἄξιοι ἀπέφευγα ταχέως,

2790 ἵνα μὴ σκάνδαλον αὐτὸς εἰς νοῦν του νὰ λογιάσῃ.

Εἰθ' οὕτως πλοῦτον ἀπειρον αὐτοῖς προσχορηγήσας,

S. 221

ἐκεῖνον, ὃπου ἥρπασαν ὄμως μετὰ τῆς κόρης

ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ πατρὸς καὶ τῆς μητρὸς αὐτῆς τε

2776-77 Λείπουν ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζοῦντος.



καὶ ἵππους δύο τῶν αὐτῶν τοὺς ἐπεμψα ἔκειθεν,  
2795 αὐθὶς ἐπαγγειλάμενος τὸν νέον δριμυτέρως,  
κανένα ἄδικον ποτὲ τῆς κόρης νὰ μὴν κάμη.

Καὶ εἰς δλίγον καὶ αὐτὸς ἐπῆγα εἰς τοὺς γονέους,  
εἰς τὴν πατρίδα τὴν ἐμὴν, εἰς οἶκον τοῦ πατρός μου,  
τοῦ Ἀπριλίου τρέχοντος, ἡμέρας δεκαπέντε,  
2800 κατηγορῶν τοῦ λόγου μου διὰ τὴν ἀμαρτίαν,  
καταδικάζων ἐμαυτὸν ἐν τῇ ἀθέσμῳ πράξει.

Οπόταν εἶδον τὸν ἥλιον ἔβλεψα 'ς τὴν ψυχήν μου,  
καὶ αἰσχυνόμην ὡς αὐτὴν μεγίστως ἀδικήσας.

Καὶ τάχιον μετὰ σπουδῆς ἥλθον 'ς τὴν ποθητήν μου,  
2805 καὶ μεθ' ἡμέρας ὕστερον ἐπῆγα εἰς ἄλλον τόπον  
ἔκει γάρ ἀπομειναμεν εἰς τόπον κατοικοῦντες  
χαίρων καὶ ἀγαλλόμενος μετὰ τῆς ποθητῆς μου,  
ὑμνοῦντας μὲν τὸν παντούργὸν θεὸν τὸν ἐν ὑψίστοις,  
σὺν τῷ ἀνάρχῳ λόγῳ τε καὶ πνεύματι ἀγίῳ,  
2810 φῶ πρέπει πᾶσα δόξα τε εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Σ. 222

Τέλος τοῦ ἔκτον βιβλίου τοῦ | Διγενοῦς | Ἀκρίτου.

2795 ἐπιγγειλάμενος, 2798 Λείπει ἀπὸ χειρ. Τρ. 2806-10 Λείπει ἀπὸ χειρ. Τρ.



‘Υπόθεσις τοῦ ἔδομου λόγου | Διγενοῦς Ἀκοίτου

Τρ. 154

“Ἐδῶμος λόγος ὁ παρὸν | πλείστας ἀνδραγαθίας | Σ. 223  
διεξιῶν τυγχάνει γε Ἐκρίτου τοῦ γενναιοῦ | .

2815 ‘Εκεῖνα ὅποι αὐτὸς ἐλάλησε πρὸς τοὺς οἰκείους φίλους, |  
τὰς περὶ τὸν Φιλόπαππον μάχας τε καὶ νίκας |,  
πολέμους τε τῆς Μαξιμοῦ, | αὐτῆς τῆς Ἀμαζονος |  
καὶ τὰς ἀνδρίας Διγενοῦς καὶ τὴν μεγάλην τόλμην.

ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΛΟΓΟΣ | ΕΒΔΟΜΟΣ

Σ. 224

Τὸν βασιλέα τῶν μηνῶν τίς βουληθείη λέγειν;  
Μάιος ἔβασιλευσεν εἰς ἄπαντας τοὺς μῆνας,  
κόσμος αὐτὸς φαιδρότατος ἀπάσης γῆς ὑπάρχει,  
2820 πάντων φυτῶν ὁ δρυμαλμὸς, ἀνθέων ἡ τερπνότης  
λειμώνων τε περικαλλῶν τὸ ἄνθος ἐξαστράπτον,  
ἔρωτα πνέει καθαρὸν πρόξενον τῆς ἀγάπης,  
γῆν τοῦ μιμεῖσθαι οὐρανὸν αὐτὸς παρασκευάζει,  
ταῖς ἀγλαίαις, ἀνθεσι, καὶ ἔσι καὶ ρόδοις.  
2825 Τότε γνωρίζει φανερὰ τοὺς ἔχοντας ἀγάπην,  
καὶ πᾶς φιλῶν εὐφραίνεται τῆς ἡδονῆς γάρ ταύτης.

Εἰς τοῦτον οὖν τὸν θαυμασὸν, γλυκύτατόν τε μῆνα σ. 225 Τ. 156  
νὰ μεταλλάξῃ ἡθέλησα μόνος μετὰ τῆς κόρτης,  
τῆς θυγατρὸς τοῦ στρατηγοῦ τοῦ Δούκα, τῆς ὥραίας·  
2830 καὶ διὰ τὴν τερπνότητα τοῦ θαυμαστοῦ Μαίου,  
διὰ τῶν φυτῶν τὴν ἔπαρσιν καὶ τὴν χαρὰν ἐκείνην,  
καὶ διὰ τὴν μοναξιότητα καλῆς τῆς ποθητῆς μου.

Πρός θαυμαστόν τινα λοιπὸν λειμῶνα προσελθόντες,  
ἐκεῖ τὴν τένταν ἔστησα καὶ τὴν ιδίαν κλίνην,  
2835 κύκλῳθεν ταύτης ἐμβαλὼν φυτῶν παντοίων εἶδη.

ζ'ου λόγου. 2824 καὶ ἄνθεσι καὶ ρόδοις· διώρθωσα λεῖπει κατὰ τὸ γειρόγρ. Τραπεζ. δι.;  
Ξπαναλαμδανομένης τῆς λέξεως ἄνθεσι. 2835 τότε. Διώρθωσα τὸ τότε εἰς εἴδη κατὰ  
κατὰ τὸ γειρό. Τρ. Νομίζω δὲ διὰ ὁ μεταγραψεὺς εἰς κοινοτέραν γλῶσσαν τοῦ γειρό. Ἀν-  
δρού τὸ εἴδη τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου ὑπέλαβεν ὡς τὸ ἐπίρρημα ἡδη, καὶ μετέφρασε πότε.



- Τὸ ἔδαφος μὲ τ' ἄνθηα ἥτον δὲ στολισμένον,  
τόπον χαρούμενον καλὸν καὶ στολισμένον εἶχον,  
ρόδα, τριαντάφυλλα πολλὰ, κόκκινα, μυρωδάτα,  
δένδρα πυκνότατα πολλὰ, ὑψίχομα, μεγάλα·
- 2840 ήσαν λαμπροὶ οἱ κλάδοι τους, καλῶς περιπλεγμένοι.      S. 226  
ἡ εὐωδία τῶν καρπῶν ὡμοίαζε τοῖς ἄνθοις,  
τὰ δένδρη ἐπενδύοντο ὁμοῦ μετὰ κλημάτων,  
ἀναβλαστάνασιν ὅμοιοι κλήματα μὲ τὰ δένδρα,  
καὶ ἄνθη ὥραιότατα ἦσαν 'σ τὴν γῆν ἀπάνω,  
2845 κισσὸς ἀνάθαλλε χλωρὸς, τριαντάφυλλα καὶ κοντζάδες,  
κρύο νερόν τε ἔτρεχε 'σ τὴν μέσην τοῦ λειμῶνος,  
καὶ πανταχοῦ διέτρεχε 'σε 'κείνῳ τε τῷ τόπῳ·  
χαράδραις ἦσαν ἀνοικταὶ εἰς τὴν πηγὴν ἐκείνην,  
καθρέπτης ἥτον τὸ νερὸν 'σ τὰ δένδρη τε καὶ ἄνθη,  
2850 τὰ πάντα, ὅλα 'φαίνοντο ὅσα ἄνθη τε καὶ δένδρη.  
Καὶ τὰ πουλιὰ ποῦ 'κάθοντο ἀπάνω εἰς τους κλάδους  
ἐκηλαδοῦσαν τὴν αὔγην καὶ ἀγάλλετο ψυχή μου.
- 'Ησαν δρινέων γένη ἴκανα, ποῦ ἔβοσκον εἰς δάσος,      S. 227  
2855 ἦσαν παγώνια ἡμερα καὶ φιττακοὶ καὶ κύκνοι,  
οἱ φιττακοὶ ἔκρεμοντο ἐπὶ τοῖς κλώνοις τότε,  
οἱ κύκνοι τε ἔβόσκοντο εἰς τὰ νερὰ τῆς βρύσης,  
τὰ παγώνια ἔάπλωναν τὰς πτέρυγας εἰς τ' ἄνθη,  
ἀντέλαμπον αἱ πτέρυγες ταῖς τῶν ἀνθέων χρόαις,  
τὰ δὲ ἐπίλοιπα πουλιὰ ἐπέτοντο τοῖς κλάδοις,  
2860 (ἔπαιζον καὶ ἐπέτοντο ἀπάνω εἰς τους κλάδους)  
καὶ λιγυρῶς ἐπάδουσαι ὑπὲρ Σειρήνων μέλη,  
καὶ τὰ παγώνια ἀγάλλοντο τῇ τῶν πτερῶν κοσμήσει.
- Τὸ κάλλος δὲ τῆς εὐγενοῦς κόρης ὡς ἐξαστράπτον,  
ὑπὲρ ταώνων ἔλαμπε καὶ τῶν φυτῶν ἀπάντων.

- 2838 Δὲν ὑπάρχει ἐν χειρ. Τραπεζ.      2850 Λείπει ἐκ χειρ. Τραπεζοῦντος· ἀντὶ δὲ  
τούτου τοῦ στίχου ὑπάρχει ὁ ἔξῆς  
τὸ μὲν γάρ ἦν ἀληθευόν, τὸ δὲ ἔτερον λευκῶδες  
2851 καὶ 52 Λείπουσιν ἀπὸ χειρ. Τρ.      2859 Οἱ στίχοις οὗτοι, ὁμοιοὶ σχεδὸν τοῦ ἐ-  
πομένου 2860, ἔχει ἐν χειρ. Τραπεζοῦντος τὰ ἔξῆς  
αἱ δὲ λοιπαὶ ἔλευθεραι πτερύν γάρ κεκτημέναι  
2860 οἱ στίχοις οὗτοι περιττεύει.



2865 Τὸ πρόσωπόν της ἔλαμπεν ὄμοιώς τοῦ ἡλίου,  
καὶ ῥόδον τῆς πανευθαλοῦς πολλὰ μεμυρισμένον,  
τὰ μάγουλά της λάμποντο ὡς δροσερόν τε ῥόδον.  
τῶν ὀφθαλμῶν ὡς ῥόδον τε τὴν ὅσφρησιν μεθέλκει,  
οὕτως αὐτὴ τοὺς ὀφθαλμοὺς σύρνει καὶ ὑποτάσσει,  
2870 τοῦ μηδαμῶς ἐξέρχεσθαι τῆς τούτων θεωρίας·  
τὰ χεῖλη ῥόδινόφυα ὡμοίαζον τὰ ἄνθη,  
ὅπόταν ἀναθάλλουσι καὶ ἔχουσι βαβάλια,  
καὶ τὰ μαλλιά της ἔρεμοντο ἔως τῆς γῆς τὸ ὄδαφος·  
χρυσοτερπῆ, γλυκὺ εἶχε στολισμὸν, ἀκτινοβόλα ὅλη,  
2875 καὶ διὰ πάντων ἄρρητος ὅλη γαρὰ ὑπῆρχεν.

Σ. 228

Πέμπατα ἐκαπνίζοντο, μυρωδικὰ παντοῖα,  
πολλὰ ἡσαν καὶ διάφορα, βασιλικὴ εἰχε τάξιν,  
μόσχους, κασίας, καμφορᾶς, ἀμπαριν, ξυλαλόην,  
καὶ ἡτον ἄνεμος γλυκὺς καὶ πλήρης εὐωδίας.

Σ. 229

2880 Τοσαύτην ὁ παράδεισος τερπνότητα παρεῖχε.  
Ἐν ὦρᾳ δὲ μεσημβρινῇ πρὸς ὑπνον μετετράπην,  
ῥοδόσταμμον μὲν ἔρρανεν τὸ πρόσωπον ἡ κόρη,  
τῶν ἀηδόνων καὶ λοιπῶν πουλίων κηλαδούντων.

Τρ. 160

2885 Ή κόρη δὲ διψήσασα ὑπῆργεν εἰς τὴν βρύσην  
τοὺς πόδας της ἐδρόσιζε ἐκεῖσε τερπομένη,  
ξαναμορφώθη δράκοντας σὰν εὔμορφον παιδίον,  
πρὸς ταύτην παρεγένετο θέλων νὰ τὴν πλανέσῃ·  
ἐκείνη δὲ ἐγνώρισεν ἐκεῖνον ποῖος εἶναι·

ἐλάλησε ταῦτα γλήγορα ἡ κόρη πρὸς ἐκεῖνον  
2890 „Αφες, θηρίον, τὴν βουλὴν, ἐγὼ οὐδὲν πλανῶμαι,  
ὁ ἀγαπῶν μ' ἐξύπνησεν, ἐκεῖνος δὲν κοιμᾶται,  
εἰ ἐγερθῇ καὶ ευρήσῃ σε καλὸν μὴ ἐγεννήθης.“

Σ. 230

Ο δὲ πηδήσας ἀναιδῶς σύρνει την ἐκ χεῖρας.

Η κόρη τότε ἐφώναξε, λέγουσα τὸν Ἀχρίτην

2866-70 Η ἔννοια τῶν κακοζήλων ἐκφερομένων πέντε τούτων στίχων εἶναι ὅτι αἱ παρειαι αὐτῆς Ἐλαμπον ὡς ῥόδον δροσερὸν, ἔχον πολλὴν εὐωδίαν· ὅπως δὲ τὸ ῥόδον ἔλκει τὴν ὅσφρησιν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς, οὕτω καὶ ἐκείνη εἴλκει καὶ ὑπέτασσε τοὺς ὀφθαλμούς, στρεφομένους μόνον πρὸς θεωρίαν αὐτῆς. 2877 Λείπει ἀπὸ χειρογ. Τρ. 2878 καὶ φοράς. 2888 δὲν ἐγνώριζεν. 2894 ἐφώναξε.



- 2895 „Ξύπνησον, αὐθέντα μου, χάνεις τὴν καλήν σου“.  
Καὶ τῆς φωνῆς της ἥκουσα μεγάλως ὅπου λάλει·  
τάχιον ἔξεπήδησα καὶ τὸν δύλοῦντα εὗρον·  
ἀντικρὺς γάρ μου ἡ πηγὴ ἦτο πρὸς ἐμένα·  
καὶ ἀναρπάσας τὸ σπαθὶ ἐν τῇ πηγῇ εὑρέθην,  
2900 τότε γάρ εἰχόν μου πτερά οἱ πάσες προσεδόκουν,  
ὅ δράκων δέ μοι φάντασμα ἐφαίνετο μεγάλως,  
τρεῖς κεφαλὰς ἀντὶ μιᾶς εἶχεν παυμεγέθεις,  
ὅλαι ἐκεῖναι ἔπειμπον φλόγας μεγάλας τότε·  
ἐκ τόπου δὲ κινούμενος ἦχον βροντῆς ἐτέλει  
2905 ὥστε δοκεῖν σαλεύεσθαι τὴν γῆν τε καὶ τὰ δένδρη·      Σ. 231  
σῶμα παχὺ τὰς κεφαλὰς εἰς ἐπισυνάγει,  
ὅπισσα εἶχε φοβερὴ οὐράν πολλὰ μεγάλην,  
ὅταν ἔξαπλώνετον φόβος καὶ τρόμος ἦτο·  
ἐπάνω μυσ τὴν ἄπασαν δρῦμὴν προσεποιεῖτο.  
2910 Ἐγὼ δ' ἐκεῖνα ὅποι ὕλεπον ποσῶς δὲν ἐφοδούμουν,  
πρὸς ὑψός δλως σὺν θεῷ σπαθίον ἀνατείνας,  
ἐπήδησα εἰς τὸ θηριό, τὴν κεφαλήν του ἀπῆρα,  
τοῦ δεινοτάτου δράκοντος καὶ πολεμίου τότε,  
ἐφόνευσά τον ἀληθῶς καὶ εἰς τὴν γῆν ἔξαπλώθη,  
2915 ἄνω καὶ κάτω τὴν οὐρὰν ἐκίνει τὴν μεγάλην,  
τὴν γῆν ἐμάστικε σφοδρῶς, ὅμοι τε καὶ τὰ δένδρη·  
καὶ ἀπομάξας τὸ σπαθὶ τὸ ἔβαλον εἰς θήκην.  
Ἐκάλεσα τοὺς δούλους μου, ποῦ ἔστεκαν μακρόθεν,      Σ. 232  
οὓς καὶ ἐλθόντας ὠρισα νὰ πάρουν τὸ θηρίον  
2920 καὶ προσριψήναι πόρρωθεν τῆς ἐδικῆς μου τέντας·  
ὄντως ἐκεῖνοι ἔρριψαν τὸν δράκοντα μακρόθεν.  
Οἱ παῖδες σὰν ἐπέστρεψαν ἐπήγασιν ὃς τὰς τέντας,  
ἔγω δ' ἐπὶ τῆς κλίνης μου πέπτωκα κοιμηθῆναι,  
ἥδυς γάρ, ὃν ἐκάθευδον, ὑπῆρχέ μοι δὲ τόπος.  
2925 Οὕπω ἡ κόρη προλαβὼν αὐτοῦ παρηγορίας,  
ἀλλ' αὐθὶς ὡς πρὸς γέλωτα ἀπειρον ἐκινήθη,  
φαντάσματα τοῦ δράκοντος ἐκείνη ἐνθυμεῖτο,  
καὶ σύντομον τὸν θάνατον ἐκείνου τοῦ θηρίου.



“Υστερον ἐκ τοῦ ὑπνου μου ἔξηλθεν εἰς τὸ δένδρον.

2930 καὶ λεοντάρι φοιβερὸν ηὔγεν ἀπὸ τὸ δάσος.

‘Ως πρὸς τὴν κόρην καὶ αὐτὸς τὸν δρόμον ἐποιεῖτο.

Σ. 233

ἡ κόρη φωνὴν ἔξεπεμψε ταχέως πρὸς ἐμένα,

λαλῶντας καὶ φωνάζοντας, καλοῦσα βοηθόν με.

Ταχὺ πηδῶ τῆς κλίνης μου, λαμβάνω τὸ ράβδον μου, Τρ. 164

2935 χρατῶν τὴν ράβδον ἐν χερσὶ, ἔτρεχον πρὸς ἐκεῖνον,

καὶ συναντήσας τε αὐτὸν, καὶ μίαν ἐπικρούσας,

τὸ δέρμα εὗρον ὄγιες, κόκκαλα συντριψμένα.

Καὶ πάλιν τότ’ ἐπρόσταξα, τὸν ἔρριψαν μακρόθεν,

πόρρωθεν τῆς τέντας μου τὸν ἔρριψαν οἱ δοῦλοι,

2940 ἐγὼ δὲ τὴν περίβλεπον ἐκ τῆς χειρὸς χρατήσας

ἐπὶ τὴν κλίνην ἡσυχῇ ἦλθομεν βαδίσοντες.

ἐκείνη μὲν ἀγκάλιζε γλυκέως κατεφίλει,

Καὶ παρεκάλει, λέγουσα, „Νεώτερέ μου κύρκα,

ἴνα χαρῆς τὰ κάλλη σου καὶ τὴν πολλὴν ἀνδρείαν,

Σ. 234

2945 ἦν ὁ θεὸς ἔχαρισε παρ’ ἄπαντας ἀνθρώπους,

κρότησον τὴν κιθάραν σου νὰ χαρῇ ἡ ψυχή μου,

εἰπὲ τραγούδι τῆς χαρᾶς νὰ εὐφρανθοῦμε ἥδη·

ἐγὼ γάρ ἐραθύμησα ἐκ τῶν θηρῶν ἐκείνων“.

Καὶ τὴν θαμπούραν μου λαβὼν ἐγὼ ἐκ τὸ παλούκι,

2950 ἐκείνην μὲν ἔξεκρουον, ἡ κόρη δ’ ἔτραγώδει,

εὐχαριστοῦσα ἔρωτι γλυκὺν διδόντι κύρκαν,

ἐκεῖνον ἐφίλει, ἐλεγεν τινὰν δὲν ἐφοδᾶτον.

‘Η ἀρχὴ ποῦ ἐλεγεν ἡ κόρη καὶ ἔτραγώδει

ἥτον αὐτὴ ὅπου γράφομεν τόρα εἰς τὸν στίχον

2955 “Ρόδον μου εὐθαλόφυτον, μῆλόν μου μυρισμένον,

φῶς τῶν ἐμῶν διανοιῶν, φῶς τῶν ἐμῶν δημιάτων,

παρηγορία τῆς ψυχῆς, καὶ σώματος τερπνότης, Τρ. 166 Σ. 235

εὐχαριστῶ τὸν πλάστην σου, θεὸν τῶν πάντων κτίστην,

καὶ προσκυνῶ τὴν χάριν του, ως ἀναξία οὖσα,

2960 ὅστις μοὶ ἐδωρήσατο τοιοῦτον ἐν τῷ κόσμῳ

ἀνδρα σε ἀνδρικώτατον, ὃπου νικᾶς τοὺς πάντας.“

2932-33 Οἱ δύο στίχοι: ἐκφέρονται δι’ ἐνὸς ἐν γειρογράφῳ Τραπεζοῦντος. 2953-54  
Οἱ δύο στίχοι ἐκφέρονται δι’ ἐνὸς ἐν γειρογράφῳ Τραπεζοῦντος.



- Ταῦτα καὶ ἄλλα περισσά ἔκείνη κηλαδοῦσα,  
έμου κιθάραν κρούοντος μὲ τὸ πτερὸν δρνέου,  
καὶ τῆς κιθάρας ἡ φωνὴ καὶ ἡ φωνὴ τῆς κόρης  
2965 ἥχον ἀνέπειρον τερπνὸν, δρέων ἀντηχούντων.  
Καὶ τότε ἀνεφάνησαν ὥραιοι ἀπελάται,  
ἀνδρες τριακόσιοι μεγάλοι καὶ ἀνδρεῖοι,  
ἄρματα εἶχον δυνατὰ καὶ ἀλογα καθάρια.  
φωνῆς τῆς κόρης ἥχουσαν κατέβαινον τοῦ δρους,  
2970 καὶ τοῦ κηλαδισμοῦ αὐτῆς κ' ἔκείνης τῆς θαμπούρας.      S. 230  
“Απαντες ἥρχοντο ταχὺ μετὰ χαρᾶς μεγάλης,  
ἔνα μίλι ἐλιπον μακρὰ ἀπὸ τὴν τένταν,  
καὶ ἀπὸ ’κεῖ ἐκκλίνασιν, ἥλθον ἐμοῦ πλησίον.  
Ως δὲ καὶ μόνην ἔβλεψαν περίθλεπτον τὴν κόρην,  
2975 ὡς ἀπὸ βέλους τὰς ψυχὰς ἐτρώθησαν τῷ κάλλει,  
καὶ πάντες ἐκινήθησαν εἰς ἔρωτα συντόμως  
ἀπειρον, δτι μέγιστον τῆς ἡδονῆς ἔκείνης:  
σώζοντες τὸν ἀριθμὸν, ἵνα σαφῶς ἔξείπω,  
ἀπαντες τριακόσιοι ἀρμάτων ἐμπλησμένοι  
2980 ἐμὲ δὲ μόνον βλέποντες ἥλπιζον λόγοις πνιξαι.  
,,Αφες τὴν κόρην, λέγοντες, τὸν ἑαυτόν σου σῶσον,  
εἰ δὲ οὐ, κερδήσεις θάνατον ἀπείθειαν ὡς ἔχων.“  
Ἐκεῖνοι δὲν ἐγνώριζον ποιὸς ἐγώ τυγχάνω,  
2985 η δὲ ἡλιογέννητος ἀφνω ἰδοῦσα τούτους      S. 237  
ἀρματωμένους ἀπαντας ἐφ ἵππων καθημένους,  
λόγοις αὐτῶν πιστεύσασα, μεγάλως ἐφοβήθη,  
καὶ μὲ τὸ μαγνάδι της τὴν δψιν της σκεπάζει,  
ἐπὶ τὴν τένταν ἔδραμεν μεγάλως φοβηθεῖσα.  
,,Προτοῦ ψυχὴ μου ἔξελθεῖν“, πρός με λαλεῖ, „αὐθέντα,  
2990 ἀπὸ τοῦ φόδου τέθνηκεν ὅμοι ἡ λαλιά μου,  
ἰδοὺ γάρ χωρίζομεθα καὶ ἑαυτὴν οὐ φέρω.“  
Ἐγὼ δὲ εἶπον πρὸς αὐτὴν „Παῦτον, ψυχὴ, τοιαῦτα  
λογίζεσθαι κατὰ τὸν νοῦν, ἐμὲ ὡς οὐκ εἰδοῦσα·  
οὓς γάρ θεὸς δὲ βασιλεὺς καὶ ποιητὴς τῶν πάντων  
2995 ἔσμιξεν, δὲν χωρίζουσιν ἀνθρώπων μυριάδες.“

2968 Λείπει ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζούντας.      2982 κερδήσας.



- Εύθὺς τὴν ῥάβδον ἔλαβον καὶ τὸ χειροσκουτάριν,  
ώς ἀετός εἰς πέρδικας ἀφ' ὑψους ἐπετάσθην.  
ἐκεῖνοι δὲ ὑπήντησαν καὶ ἀρχισαν νὰ κρούουν.  
Ἐκεῖνοι μὲν μὲν ἔκρουν καὶ ἔβγαινον οἱ κτύποι,  
3000 ὅσους δὲ ἔφθασεν ἐκεῖ ἡ ῥάβδος ἡ δίκή μου,  
ἀπαντες τότε ἐπεσον ἀποθαμένοι ὅλοι·  
πολλοὶ δὲ θέλοντες φυγεῖν αὐτοὺς ἐγὼ προφθάνω·  
οὐ γὰρ ἐνίκησέ ποτε ἐμὲ εἰς δρόμον ἵππος.  
Καὶ δὲν τιμῶ τοῦ λόγου μου νὰ λέγω πάντα ταῦτα,  
3005 ἀλλ' ἴνα καταμάθετε τὰς δωρεάς τοῦ πλάστου·  
τινὲς δὲν ἐκόμποναν, ἔφευγον εἰς τὰ δάση,  
ὅλους τοὺς ἐθανάτωσα τοὺς ἔπειμψα τὸν ἄδην·  
ἔλαβον ἐνα ἔξ αὐτῶν, παρ' οὐ μαθεῖν ἐζήτουν,  
τίνες ὑπῆρχον οἱ σκληροί, παράφρονές τε νέοι,  
3010 οὓς καὶ μαθών ἐκ τοῦ αὐτοῦ ὡς ἄγαν ἀριδήλως,  
ἔφονευσα καὶ τὸν αὐτὸν ἐκ τοῦ θυμοῦ πῦρ πνέων.
- Σ. 238  
Τρ. 170
- Εἰθ' οὕτως ρίπτω τὸ ῥάβδιν καὶ τὸ χειροσκουτάριν,  
καὶ σείων τὰ μανίκια ἡρχόμουν πρὸς τὴν τένταν.
- Ἡ κόρη δὲ ὡς εἶδέ με μόνον περιλειφθέντα,  
3015 ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν μετὰ χαρᾶς μεγάλης,  
ῥιδόστατημα μοὶ ἔνιπτε μετὰ χειρῶν τῶν δύο,  
φιλοῦσά μου τὴν δεξιὰν καὶ ζῆν ἐπευχομένη.  
Καὶ γὰρ ταύτης βουλόμενος τὸν φόνον δνειδίζειν  
λόγους μὲν ὑποχρίσεως ἔρωτικοὺς ἔκιρνων,  
3020 „Μὴ γὰρ ἐγὼ πρωτοῦ παθεῖν σὲ ἀφίνω ν' ἀποθάνης,  
καλὴ, καὶ ὡς οὐχ εὔρισκόν τινας ἀνδρειωμένους,  
νὰ μαζωχθοῦν ἐπάνω μου καὶ δώσουσι ῥάβδέαν,  
πῶς ἥθελον νὰ φοβηθῶ ἐπὶ πολὺ τοσαῦτα“;  
Π. 240
- Ἡ κόρη ἐσιώπα παντελῶς γλυκὰ ἔχαμογέλα.
- 3025 „Τὸ πλῆθος ἦλατο πρὸς ἡμᾶς καὶ ἐφοβήθην μέγα  
τὸ πλῆθος, λέγω, βλέποντας ἔξαιφνης τῶν ἵππων,  
ἀρματωμένους ἀπαντας, σὲ δὲ πεζὸν καὶ μόνον,  
καὶ ἐπὶ τούτῳ, κύριε, δὲ φέρος μοὶ ἐπῆλθεν.“
- Μυρία δὲ φιλήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν τένταν,



- 3030 τὸ δὲ ταχὺ πρὸς ποταμὸν λουσθῆγι τὸ ἔργομένου,  
ὅπως ἀλλάξω τὴν στολὴν ποῦ βάφη μὲ τὸ αἷμα,  
τὴν κόρην ἐπαρήγγειλα ἀλλην στολὴν νὰ φέρῃ.  
Καὶ δὴ παραγενόμενος τοῦ ὄδυτος πλησίον,  
ὑπὸ δένδρου ἐκάθισα τὴν κόρην περιμένων.
- 3035 Καὶ ἴδων τρεῖς ἀνεῳάνησταν ὡραῖοι δούρυρόροι,  
φαρία ἔκσαβαλλίκεινον ἔξωπλισμένα ὡραῖα,  
στολὰς δ' ἔφόρουν δὲ αὐτοὶ πολλὰ παρηλλαγμένας.  
Ορῶσί με καθήμενον εἰς τοῦ δενδροῦ τὴν δίζαν,  
καὶ πρὸς ἐμένα ἤρχοντο τὸν ποταμὸν κρατοῦντες,
- 3040 πλησίον δὲ γενόμενοι ὅλοι μὲ χαιρετοῦσιν,  
καὶ γάρ ἐγὼ οὐδὲ πεσῶς αὐτοὺς δὲν ἐφεβήθην,  
ὅλως οὐκ ἐδειλίασα τὴν κόρην ἀποκρύψας,  
ἢ τοῦ συντόμως ἐγερθῶ προχαιρετίσειν τούτους,  
ἀλλ' ἔκαθήμην ἥσυχος, οὐδένα ἐφοδούμην.
- 3045 Καὶ τότες ἐπηρώτησαν διὰ τοὺς ἀπελάτας·  
χάγω ἀντέφην πρὸς αὐτοὺς μὴ δειλιάσας ὅλως  
„Τοιούτους εἶδον, βέλτιστοι, κατὰ τὴν χθὲς ἡμέραν,  
ἥλθον καὶ γάρ τὴν γαμετὴν ἐμὴν τοῦ ἀφαρπάξαι,  
καὶ μὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ εἰς ἵππον δὲν ἀνέβην.
- 3050 Τί δὲ αὐτοῖς συμβέβηκε γνώσεσθε δι' ὅλιγον,  
καὶ γάρ εἰς δν εἰργάσαντο πεπτώκασιν εἰς βόθρον.“  
Οἱ δὲ ταῦτα ἀκούσαντες ἀλλήλοις ἔθεώρουν  
τοιάδε ψιθυρίζοντες, χείλη κινοῦντες μόνον,  
„Μὴ οὖτος ἦν ὁ Διγενῆς, δν λέγουσιν Ἀκρίτην,  
3055 χρὴ νὰ τὸν δοκιμάσωμεν, νὰ τὸν βεβαιωθῶμεν.“  
Καὶ λέγει μοι ὁ πρόκριτος,, Πῶς ἔχομεν πιστεῦσαι  
ὅτι μόνος καὶ ἀσπλος, πεζὸς καθάπερ λέγεις,  
σὺ μετ' αὐτῶν ἐτόλμησας μάχην ἐπισυνάψαι.  
Ἡμεῖς γάρ, οὓς γυρεύομεν, τὸν ἀριθμὸν ὑπῆρχον
- 3060 ἄνδρες ὡς τριακόσιοι ἀπαντες ἀπελάται,  
οὓς εἴχομεν δοκιμαστοὺς ἐν τάξει τοῦ πολέμου.  
Ἄλλ' εἴπερ λέγεις ἀληθῶς φάνηθι ἐκ τῶν ἔργων  
ἔνα δὲ ἔκλεξον ἀφ' ἡμῶν, δν θούλει νεανίαν  
καὶ μονομάχησον αὐτὸν καὶ γνώσομεν εὐθέως.“

Σ. 241

Σ. 242

Τρ. 170

Σ. 243



- 3065 Ἐγώ δὲ ἐμειδίασα λέγων ἔκείνοις ταῦτα  
,,Ἐγώ μονογενής εἰμι καὶ μόνος διατρίβω·  
ἀφ' οὗ ἡρξάμην πολεμεῖν εἰς ἔνα οὐκ ἀπῆλθον,  
εἰμὴ μιᾷ τῶν ἡμερῶν εἰς ἄνδραγάθημά μου,  
φαρὶν ἔκαβαλλίκευσα, ἔξεΐην εἰς τὸν κάμπον,  
3070 νεώτερον ὑπήντησα ἐν Μεσσοποταμίᾳ,  
εὔμορφον, ἐπιτήδειον, ἀνδρειωμένον ἄγαν,  
καὶ τὸ φαρὶ του μοῦ ἄρεσεν, ἥθιέληστα νὰ πάρω·  
εἶχον τὸ βλέμμα εἰς φαρὶν, ὁ νέος πρὸς ἐμένα,  
ἡτον καὶ μάλα εὔμορφος, ἀνδρειωμένος ἄγαν,  
3075 δλίγον μὲ ἔκόμπωσεν καὶ μ' ἔδωσε ράβδεαν,  
καὶ μετ' αὐτὸ τοῦ κρούσματος ἐπῆρε τὸ ράβδον μου,  
καὶ γράμματα μοὶ ἔγραψε ἀπάνω αίματωμένα,  
καὶ τῶν γραμμάτων ἡ ἀρχὴ ἡτον ὁ λόγος οὗτος  
,,Ἀκρίτα, μὴν τὸ λυπηθῆς, μηδὲ καρδιὰν πονέσῃς,  
3080 ἔγω εἰμι ἐκ πόδι σου ὁ λέων ὁ Ἀγκύλας,  
καὶ διὰ σὲ ἐλήλυθα, δουλείαν οὐκ εἶχον ἄλλην.  
Τὸ ζήτημά μου ἐτέλειωσα καὶ τὴν εὐχήν σου, Ἀκρίτα·  
μᾶλλον καὶ διηγήθητι τοὺς ἀπελάτας ὅλους  
ὅτι Ἀγγύλας μ' ἔδωσε ράβδεαν μοι μεγάλην,  
3085 καὶ δέν με ἔθανάτωσε τοιοῦτος ἀνδρειωμένος.“
- Τοῦτο ἦτο τὸ σύγγραμμα τοῦ θαυμαστοῦ Ἀγκύλα,  
ώς πλησίον ἤγγιστα τὸ ἔλαθον ἐξ ἔκείνου,  
καὶ τώρα θέλω νὰ εἰπῶ τι ἔπαθεν ἔκείνος.
- Πηδῶ, ἔκαβαλλίκευσα, χρατῶντας τὸ ράβδον μου,  
3090 ἀπῆλθον εἰς τὴν τένταν μου μετὰ μεγάλον πόνον,  
σκάλαν βαλὼν ἐπέζευσα τὸν θαυμαστὸν τὸν γρίβαν,  
τὰ ἐξ αἰμάτων γράμματα ἀνάγνωσα τῆς ράβδου·  
ἐννοιαζόμην πάντοτε πῶς νὰ τὸν ἀποδώσω.
- Χρόνον λοιπὸν ἐτέλειωσα καὶ ἔσυρνέ με πόνος,  
3095 καὶ μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τοῦ ἐναντίου χρόνου  
καθ' ἔαυτὸν ἐνόμισα νὰ τὸν ἀνταποδώσω,  
τὸ τῆς ράβδεας χρέος τε ὄμοιώς καὶ γραμμάτων  
Ἀγκύλαν τὸν θαυμαστὸν, καὶ τὸν πολλὰ ἀνδρεῖον,

Τρ. 172

Σ. 244

Σ. 245

Τρ. 174



δν ἐπεθάρρουν πάντοτε εἰς τὰς ἀνδραγαθίας.

3100 Ἐκράτουν τὴν θαμπούραν μου ὅμοῦ καὶ τὸ σκουτάριν Σ. 246

καὶ τὸ λυτόν μου τὸ ῥαβδῖ, πηγαίνω 'ς τὸν Ἀγκύλαν,  
καὶ ὅταν ἐπλησίασα 'ς τὸ σπίτι τοῦ Ἀγκύλα  
ἔκρουν τὴν θαμπούραν μου καὶ 'κηλαδοῦσα τότε,  
ἥδονικὰ ἐλάλησα καὶ δῆλοι ἔθαμβοῦντο·

3105 ἀρχὴ τοῦ μελῳδήματος ἦτον ὁ λόγος οὗτος

„Εἰς ταῦτα τὰ λαγκάδια, εἰς ταύτας τὰς κλεισούρας,  
εἰς ταῦτα τὰ κατάπετρα, καλὰς ῥαβδέας ἀνδρείους  
χαρίζουσιν οἱ εὐγενεῖς, μᾶλλον δὲ καὶ ἀνδρεῖοι  
ἔδάνεισαν ἐμέν ποτε ῥαβδέαν ἀνδρειωμένην,

3110 κάγὼ τὸ χρέος ἔδωσα, καθὼς ἥθελεν ἔκεινος,  
καὶ βούλομαι ἀπόδοσιν ἐργάσασθαι δικαίαν·

Ἄρδε λοιπὸν ἐλήλυθα ταύτην νὰ ἀποδώσω.“

Ἄγκύλας δὲ ὡς ἥκουσεν ταῦτα μεταφωνοῦντα,  
καὶ πρὸς τὸ θάρρος τὸ πολὺ τῆς συνηθείας τούτου,

3115 ἐλάλησε τὸ ἵππαριον, ἐπάνω μου κατέβη.

Τὸν μοῦτον μου ἐπιλάλησα, ἀρχησα νὰ τὸν κρούω,  
'ς τὸ μέτωπον τὸν ἔδωσα μικρὴν ῥαβδέαν τότε,  
αὐτίκα εὐρέθη ἄφωνος πεσών ἐκ τοῦ φαρίου.

Τότε ἐγὼ ἐπέζευσα, κρατῶ νὰ τὸν ἐγείρω·

3120 στενάξας ὁ νεώτερος ἔξέπνευσεν εὐθέως.

Σὺ δὲ λοιπὸν, Φιλόπαππε, οὕτω μοῦ λέγεις τόρα;

‘Υπάγετε, πεζεύσατε, δεῦτε οἱ τρεῖς εἰς ἔνα,  
εἰ δὲ καὶ δὲν αἰσχύνεσθε δεῦτε μετὰ τῶν ἵππων,  
καὶ ἐκ τῶν ἔργων μάθετε ποῖος ἐγὼ τυγχάνω·

3125 ἀν θέλετε ν' ἀρχίσωμεν τῆς μάχης ἀπ' ἐντεῦθεν.“

Τοῦτο εἰπὼν καὶ ἀναστὰς λαμβάνω τὸ ῥαβδίον

καὶ τὸ χειροσκουτάριον, ἔκει γάρ εἶχον ταῦτα,

καὶ πρὸς δλίγον ἔξελθὼν εἴπον αὐτοῖς μεγάλα

„Ἀρχοντες, ὡς προστάζετε, ἔτοιμος γάρ τυγχάνω.“

3130 Τούτων ὁ πρῶτος ἔφησεν „Ως λέγεις οὐ ποιοῦμε,

στίχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει τὸν ἔξιτον

Πηδῶ, ἐπαθαλλίκευσα τὸν θαυμαστὸν τὸν μοῦντον,

δί' οὐ καθίσταται καταληπτὸς δέ επόμενος 3099.



ἥμεις τόπον οὐκ ἔχομεν ἐλθεῖν οἱ τρεῖς εἰς ἔνα.“

Ἐκεῖνοι ἐθάρρουν πῶς νικοῦν καθένας χιλιάδας.

,, Ἐγώ γάρ ὁ Φιλόπαππος εἰμὶ, ὅποι ἀκούεις,

οὗτος Ἰωαννίκιος, Κίνναμος ὁ τρίτος,

3135 (Ιωαννίκιος γάρ λέγεται καὶ Κίνναμος ὁ ἄλλος,) λοιπὸν καὶ ἐντρεπόμεθα τοῦ πολεμῆσαι ἔνα,

ἄλλα διάλεξον ἀφ' ἡμῶν, ὅποιον σὺ προστάζεις,

καὶ ἔκτοτε γνωρίσωμεν ἀλήθειαν τὴν πᾶσαν.“

Κάγὼ δὲ εἶπον πρὸς αὐτοὺς,, „Ἄς ἐλθῃ λοιπὸν ὁ πρῶτος.“ Σ. 249

3140 Εὑθὺς δὲ ὁ Φιλόπαππος κατέβη ἐκ τοῦ ἵππου

καὶ τὸ σπαθίν του ἐτήκωσεν ὅμοῦ καὶ τὸ σκουτάριν,

μεγάλως ἥλθεν πρὸς ἐμὲ νομίζων νὰ μὲ φοβήσῃ,

Τρ. 178

ώς λέων δὲ ἐφώναζεν, ώς δράκοντας συρίζων·

εἶχεν καὶ γάρ ως ἀληθῶς ὄρμὴν ἀνδρειοτάτην·

3145 σπαθέαν οὖν μοῦ ἐδωσεν καλὴν εἰς τὸ σκουτάριν,

τοῦ σκουταριοῦ τὸ κράτημα ἐπόμεινεν 'ς τὸ χέρι.

Οι δύο ἔξεφώνησαν ἄντικρυς βλέποντάς μας,

καὶ ἀλλην μίαν, Φιλόπαππε, γεροντικήν του δῶσε.

Ἐκεῖνος τότε ἡμέλησε νὰ σηκώσῃ τὸ σπαθί του,

3150 ἐγὼ δὲισθαπόδισα, μικρὸν ἀναπηδήσας,

μὲ τὸ ῥαβδὸν τὸν ἐδῶσα 'ς τὴν κεφαλὴν ἀπάνω,

καὶ εἰ μὴ ταύτην ἔσκεπε διόλου τὸ σκουτάριν

Σ. 250

κόκκαλον δὲν ἀπόμεινεν γερὸν ἀπάνω εἰς αὔτην.

“Ομως ὁ γέρων ζαλισθεὶς ἐτρόμαξε μεγάλως,

3155 καὶ μυκησάμενος ώς βοῦς ἐπὶ τὴν γῆν ἡπλώθη.

Οἱ ἀλλοι τοῦτον βλέποντες ώς ἦσαν ὠπλισμένοι

μετὰ πολλῆς δυνάμεως ὥρμησαν πρὸς ἐμένα,

καὶ μηδουμῶς αἰδούμενοι ώς πρώην ἐκαυχῶντο.

Τούτων ώς εἶδον τὴν ὄρμὴν, ἀρπάζω τὸ σκουτάριν

3160 ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ γέροντος καὶ πρὸς αὐτοὺς ἐκτρέχω,

καὶ γενομένης συμπλοχῆς πολέμου τε ἐνστάτου,

οἱ δύω τότε ἔπεσον ώς σκύλοι ἔαπλωμένοι,

3132 Ὁ στίχος οὗτος ἐν χειρογραφῷ Τραπεζούντος; ἔχει δις ἑκῆς

οἵ καὶ θαρροῦντες τοῦ νικῶν ἐκαστος χιλιάδες,

ὅτε λέγεται ὑπὸ τῶν ἀπελάτων, ἐνῷ ἐν χειρογράφῳ “Ανδρους ἐκφέρεται δις γνώμη τοῦ Διγενοῦς. 3133 Ὁ στίχος οὗτος περιττεύει. 3162-64 Οἱ τρεῖς οἵ



ἀπὸ τὴν πεῖναν τὴν πολλὴν τρέχουν ὡσὰν ἀγρίοι,  
διὰ νὰ καταφάγουσιν ἔκεινο δπού εὔρουν.

3165 δπίσω δὲ ὁ Κίνναμος νὰ μὲ πλανέσῃ ἔζητει·

Σ. 251

νὰ κρούῃ καὶ νὰ δέχεται ἥτον ἀνδρειωμένος,  
'Ιωαννίκιον εὗρισκον τὸν πρῶτον καὶ ἀνδρεῖον.  
εἰδὼν γάρ πολεμιστὰς δοκίμους ἐν ἀληθείᾳ.

Τὴν κόρην τότ' ἐφώνησα πρεπόντως ταύτη οὕτως

Τρ. 180

3170 „Οὔτοι εἴναι, ποῦ θέλουσιν νὰ κρούουν καὶ νὰ πέρνουν.“

"Ἐβδεπον Ἰωαννίκιον μήπως κρυφῶς μὲ δώσῃ,  
ἔκεινος δὲν ἐδύνετον ποσῶς νὰ μοῦ σιφώσῃ  
τὶς ἐκ τῶν δύο τῶν λαμπρῶν ἔκεινων τῶν ἀνδρείων.

'Οπόταν ἐγὼ ἔρριψον τὴν ἰδικήν μου ῥάβδον,

3175 ἔφυγον ὥσπερ πρόσβατα ἀπὸ προσώπου λύκου,  
καὶ αὐθις πάλιν ἤρχοντο ως κύνες ὑλακτοῦντες.  
ἐφ' οὕτως δὲ ἐγένετο καὶ εἰς δλίγην ὄραν.

'Η κόρη μου κατέλαβεν, πλὴν ἴστατο μαχρόθεν,  
ἐξ ἐναντίας πρὸς ἐμὲ τὸν πόλεμον νὰ βλέπῃ.

Σ. 252

3180 ώς εἶδε ὅπου μὲ κύκλωσαν τρίγυρα ως οἱ κύνες,  
λόγον ἐμοὶ ὑπῆκουον μοῦ ἔρριξεν ἡ κόρη  
„Ἀνδρίζου, ὦ παμφίλατε.“ Εὐθὺς δὲ σὺν τῷ λόγῳ,  
εὐθὺς δὲ ἐκατέλαβον τὸν λόγον τῆς φιλτάτης,

τὸν Ἰωάννην ἔκρουσα ἀνωθεν τοῦ ἀγκώνος

3185 ἐν τῇ χειρὶ τῇ δεξιᾷ μὲ δύναμιν μεγάλην,  
τὰ κόκκαλα συντρίβησαν, ὅλη ἡ χείρ ἡ πτλώθη,  
δλίγον δέ μοι σίμωσεν, ἐπεσεν ἐκ τοῦ ἵππου,  
καὶ τὸ σπαθίον ἐπὶ γῆς ἐπεσε παραχρῆμα.

ἐκ τῆς χειρὸς τὸν συντριμμὸν ἡκούμβησεν εἰς | πέτραν.

3190 Τοῦτον ἰδὼν ὁ Κίνναμος ἐκτύπησε τὸ φαρίν του,

τοι στίχοι, οἱ κακοζῆλως ἐκφερόμενοι πρὸς ἐκφρασιν ποιητικῆς μεταφορᾶς, ἐκφέρονται  
δι' ἐνδὲ ἐν χειρογράφῳ Τραπεζοῦντος τοῦ ἔξης  
οἱ δύο μοὶ ἐπέπεσον ως κύνες ἡνδρειωμένοις,

3472—73 Καὶ οἱ στίχοι οἵτοι βεβιασμένως ἐκφέρονται, δρθύτερον δὲ ἀποδίδουσι τὴν  
ἔννοιαν οἱ τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος,

ἀλλ' οὐδαμῶς οὐκ ἐσχυσεν ἐμοὶ παραγενέσθαι

τέσ εκ τῶν δύο τῶν λαμπρῶν ἔκεινων τῶν ἀνδρείων.

3188 Μετὰ τὸν στήχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει

ο πόνος γάρ ἐδάμαζε, συνεπιών αὐτίκα



καὶ μετὰ πάσης τῆς δργῆς ἐπάνω μου κατήλθε, Σ. 253 Τρ. 182  
 τὴν χεῖρά του ἐσήκωσε ῥαβδέαν νὰ μοῦ δώσῃ·  
 καλὴν ῥαβδέαν ἔδωσα 'ς τὴν κεφαλὴν τῆς φάρας  
 καὶ μὲ τὸν καβαλλάρην της ἔπεσεν ἔμπροσθέν μου.

3195 Αὐτὸν ἐγὼ ἐλάλησα „Μὴ πίπτης, ἀλλ' ἐγείρου,  
 δὲν θέλω σένα κείμενον νὰ σὲ πολεμήσω,  
 ἀλλὰ περιπορεύθητι, ἂν θέλης πάλιν ἔργου.“

Τοργὸν δὲ διεγείρεται, πηδᾶ, καβαλλικεύει,  
 ἐπῆρε τὸ κοντάρι του, τρανῶς ἐπεγυρίσθη  
 3200 σύντομα 'κεῖνος ἔτρεξεν ῥαβδέαν νὰ μοῦ δώσῃ.  
 Τὴν ῥάβδον μου ἔβασταζον, τὸν ἔδωσα ῥαβδέαν,  
 καὶ μὲ τὴν σέλλαν ἔρριψα ἀπὸ τὴν φάραν κάτω·  
 ἀγκώνας του ἐσυντρίψθηκε 'ς τὴν γῆν ὡσὰν τὸ ἄλας.

‘Ως εἶδεν ὁ Φιλόπατπος χαρίσμασι τοιούτοις, Σ. 254

3205 ἔκεινος εἶπε πρὸς ἐμὲ „Νεώτερε, καλέ μου,  
 τὸν πόλεμον κατάλειψον καὶ ποίησον ἀγάπην,  
 μᾶλλον ἂν καταδέχεσαι δέζου τὴν συμβουλήν μου,  
 καὶ ἀναδέξου τὴν ἀρχὴν ὅλων τῶν ἀπελάτων,  
 ἔνθα κελεύης ἀπαντας τοὺς σοὺς καλοὺς ικέτας.“

3210 Τοὺς λόγους τούτους ἤκουσα καὶ ἄφησά τους ὅλους,  
 τὸν Κίνναμον ἡλέησα, ὁμοῦ καὶ Ἰωάννην  
 νὰ μὲ καταπράύνουσι μὲ λόγους ψευματώδεις,  
 κ' ἐγὼ γελῶντας πρὸς αὐτὸν εἶπον τοιοῦτον λόγον  
 „Φιλόπατπε ἔξυπνησες καὶ ὄνειρα μοὶ λέγεις·

Τρ. 184

3215 ἐπειδὴ εἰς κατάνυξιν ἐγύρισες τὸ γῆρας,  
 ἀνάστα, λάβε τοὺς σὺν σοὶ, πορεύου ὅπου θέλης  
 ἐδικούς σου ἔχων ὀφθαλμοὺς εἰς μάρτυρας τῶν πραγμάτων, Σ. 255  
 καὶ οὓς ζητεῖτε πίστευστον λείψουσι γάρ ἀπάρτι.

‘Εχαλασθήκετε ἐσεῖς κακῶς ἀπό τ' ἐμένα·

3220 ἄρχειν δὲ δὲν ἀγαπῶ, ἀλλὰ νὰ εἴμαι μόνος,

3199 πηδᾶ καβαλληκεύει. Διώρθωσα κατὰ τὸ χειρ. Τρ. εἰς „τρανῶς ἐπεγυρίσθη“, διότι προφυνθεὶς δ ἀντιγραφεὶς ἐπλανῆθη ἐκ τοῦ προηγουμένου στίχου. 3209 Μετὰ τὸν στίχον τοῦτον τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος ἔχει τὰ σὰ γάρ καὶ πληρούμεθα ταξείδια συντόμως.

3212 καὶ μέ. 3217 τοὺς ἐδικούς σου ὀφθαλμούς.



ἐπείπερ καὶ μονογενῆς τυγχάνω τοῖς γονεῦσιν,  
ὅμην γάρ ἄρχειν ἔξεστι νὰ βοηθήσθε ἀλλήλοις,  
ἐν οἷς ἔχετε δύναμιν νὰ κάμνετε τὰ κούρση,  
καὶ εἰ πολλάκις θέλετε πάλιν νὰ πολεμοῦμεν,  
3225 ἔξιλθατε, ζητήσατε πάντας τοὺς ἀπελάτας,  
ποῦ δὲν οἴδασιν τὸν πόλεμον, μηδὲ ἐμὲ γνωρίζουν.  
ὅσοι γάρ με προσέκρουσσαν ἐμὲ οὐθεωροῦσιν.  
Ἐγὼ ὑμᾶς νὰ καρτερῶ, καλῶς νὰ περιμένω.“

Ἐχάρη δ' ὁ Φιλόπαππος δεξάμενος τὴν λύσιν,  
3230 ἐφώνησε τὸν φίλους του τὴν λύτρωσιν μηνύων.

Σ. 256

(Ο Διγενῆς ἔχάρισε βλέπειν τὸ φῶς ἡλίου,  
οὐδένας αὐτῶν ἥλπιζε ζωῆς ἀξιωθῆναι,  
ἀλλ' εἶχον τότε τὰς ψυχὰς πρὸ τοῦ θανάτου πύλας.)

Ως ἥκουσεν ὁ Φιλόπαππος τοῦ Διγενοῦς τὸν λέγον,  
3235 τοὺς δύο ἔβαλεν ὅμοιν νὰ φύγωσιν ταχέως.

Τότε εὐχαριστούσας: μεγάλως τὸν Ἀκρίτην,  
,,Ἐγνομεν σύτως,, λέγοντες ,,,τὸν Διγενῆν Ἀκρίτην,  
ἔχει τὴν φήμην δὲ μακρὰν, τὴν δύναμιν μεγάλην,  
τὰ ἔργα του εἶναι εὐπρόσδεκτα πολλῇ τῇ εὐσπλαγχνίᾳ,  
3240 οὐδένας δὲν ἐφάνηκεν ὡς πρὸς αὐτὸν ἀνδρεῖος,  
καὶ ἀντιδῷη σοι Θεὸς κατὰ τὴν γνώμην, ὃπο ἔχεις,  
μεῖζονα τὰ χαρίσματα, ζωὴν μετὰ τῆς κόρης.

Ἄνδρίαν ἔχεις περιπτὴν καὶ δύναμιν μεγάλην,  
καὶ κόρην ἔχεις λαμπερὰν σὰν τὸ λαμπρὸν φεγγάριν.“

Σ. 257

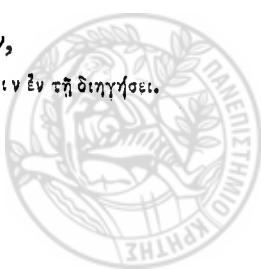
3245 Εἶτα λαβὼν τὴν ποθητὴν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτίκα  
πόρρωθεν ἐκαθέστημεν εἰς δένδρον ὑποκάτω,  
΄ς τὴν μέσην μὲν ὁ ἥλιος τοῦ οὐρανοῦ ὑπῆρχε.

Ἐκεῖνοι ἐσυναθροίστησαν οἱ τρεῖς εἰς ἓνα τόπον,  
οἵτινες γάρ ἐθαύμαζον, ἔλεγον πρὸς ἀλλήλους,

3250 μᾶλλον δὲ οἱ νεώτεροι, καὶ οἱ κακῶς φρονοῦντες,  
οἱ νεωτέρας ἔχοντες φρένας καὶ ἥλικίας,

,,Μεγάλον ἥτον εἰς ἡμᾶς παράδοξον καὶ ξένον  
ἔνας ἀνδρεῖος πρὸς ἡμᾶς ἐνίκησέ μας ὅλους,  
ἄνθρωπος ἀστολος, πεζὸς, ῥάβδον κρατῶντας μόνον,

3225-3303 Λείπουσιν ἀπὸ χειρ. Τρ. 3231-33. Οἱ ζίχοι οὖτοι παρέλκουσιν ἐν τῇ διηγήσει.

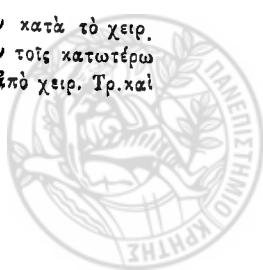


- 3255 ήμᾶς δὲ μὲ τὰ ἄρματα καλῶς ἄρματωμένους,  
τοὺς μυριάδας τρέψαντας καὶ γώρας κατασχόντας,  
καθολικῶς ἐνίκησεν ὥσπερ τινὰς ἀπείρους,  
καὶ τῆς δειλίας τῆς πολλῆς ἐντρόπιασέ μας ὅλους.  
Καὶ γάρ οἱ πεντακόσιοι, οἱ γρυποκλιβανᾶτοι,  
3260 οἱ ἐν τῷ κάμπῳ τῷ δεινῷ σὲ μᾶς ἐπιπεσόντες,  
δὲν μᾶς ἐνίκηται ἐκεῖ, μηδὲ ἐφόβησάν μας,  
οὐχὶ τοὺς πλείονας αὐτῶν ἐπέμψαμεν εἰς ἄδην,  
τοὺς δὲ λοιποὺς ἐτρέψαμεν, ἐφύγασιν οἱ πάντες.  
Αὐτὸς μὲν ὁ Διγενῆς ἀνδρεῖος ὑπάρχει, μέγας,  
3265 νομίζομεν θηρίον ἦν καὶ φύλαττε τὸν τόπον,  
οὐδὲ ποσῶς ἐλόγιαζε αἰδεῖσθαι τὰς σπαθέας·  
πετόμενος, ὑπερπηδῶν ὡς ἀετὸς ἀνδρεῖος,  
καὶ κονταρέας μᾶς ἔδωσεν νὰ μᾶς θανατώσῃ·  
δύναμιν ἀνεκράτητον εἶχεν ἐπὶ τὴν ῥάβδον.
- Σ. 259
- 3270 \*Αν ἡτον ἄνθρωπος αὐτὸς σὲ τὸν κόσμον ὡς οἱ ἄλλοι  
εἶχεν γάρ σῶμα καὶ ψυχὴν, καὶ θάνατον νὰ φοβᾶται,  
καὶ πάντως ὥσπερ ἄστρος ἔτρεχε σὲ τὰ σπαθία,  
ἄλλὰ στοιχεῖον ἐκ παντὸς ἐτύγχανε τοῦ τόπου,  
καὶ φαντασία μεθ' ἡμῶν τὸν πόλεμον νὰ | κάμη.
- 3275 Εἴδατε καὶ τὸ ἄπειρον κάλλος τῆς φαινομένης,  
ἐπεμπε τηλαυγέστερον ἡλίου τὰς ἀκτῖνας·  
ώσαν στήλη ἐμψυχος ἐφαίνετο ἡ κόρη.“
- Ταῦτα, καὶ τούτοις δόμοια ἐλέγασιν ἀσκόπως.
- ‘Ο γέρων ὁ Φιλόπαππος φρόνιμον λόγον εἶπε  
3280 „Ταῦτα λοιπὸν, ὡς βέλτιστοι, εἶναι παρηγορίαι,  
περιγραφαὶ δὲ τῶν κακῶν, ψυχῶν παρηγορίαι,  
καὶ σώματος ἀσθένεια τῆς γλώττης εὐδρομία·  
ἔγὼ δὲ εἶδον ἀληθῶς ἀνδρα ἀνδρειωμένον,  
τοῖς τοῦ θεοῦ χαρίσμασι πᾶσι πεπλουτισμένον  
3285 κάλλος, ἀνδρίαν, φρόνησιν, μεγάλην ἀποκοτίαν·  
ἔχει καὶ δρόμον ἄπειρον τῶν ἀγαθῶν προσθήκην.  
‘Ημῖν δὲ τοῦτο ἔγινεν σὲ ἐμᾶς παρηγορία  
καὶ δὲν εὑρέθησαν τινὲς εἰς θέαν τοῦ πολέμου·  
τὸ ὄνομα ὃποῦ εἶχαμεν μεγάλο τῆς ἀνδρίας
- Σ. 260



- 3290 βεβαίως τὸ ἔχάσαμεν, μεγάλως νικηθέντες.  
'Αλλ' εἴπερ καὶ θέλετε, παιδιά, τώρα τὴν συμβουλήν μου  
μὴ τὸ καταδεξώμεθα καὶ ἔθος αὐτὸ πάρη,  
ἀλλὰ φανοὺς νὰ κάμωμεν, νὰ μαζωγθῇ ὁ λαός | μας,  
διότι ἐκαυχήσθηκεν δῆλους νὰ μᾶς χαλάσῃ,  
3295 καὶ ἀν θελήσῃ ὁ θεός καὶ περιμαζωχθῶμεν,  
ἐνα αὐτὸν ἐκπέσωμεν τὴν νύκταν ἀδοκήτως,  
κληρονομήσωμεν αὐτὸν, νὰ τελειωθῇ ὁ πόνος,  
ἔκεινον ἐποῦ ἐσπειρε βεβαίως 'ς τὰς ψυχάς μας.  
Ἡ κόρη δὲ εἰς ὅνομα νὰ εἶναι ἐδική σου,  
3300 Τιαννίκιε θαυμαστὲ, καὶ εἰς χαρὰν τοῦ γήρως.  
ἔχει τὸ κάλλος εὔμορφων καὶ ἄξιον θαυμάτων,  
ὅντως καὶ γὰρ οὐδέποτε τοιοῦτον εἰς ἀνθρώπους  
κάλλος τις ἔθεασατο, ἔκεινο ὅποι ἡ κόρη εἰ|χεν.  
Πενήντα δύο χρόνους ἔχω δὲ τοῦτον τὸν χρόνον ἥδη,  
3305 πλείστας δὲ χώρας ἔδραμον καὶ πόλεις οὐκ ὀλίγας,  
καὶ δλαις ἐνικήθησαν, οὐα γερὸς ἀστέρων  
δπόταν γὰρ ὁ ἥλιος ξαπλώνη τὰς ἀκτῖνας.  
Πάσας τὰς περιφανεῖς, ἀς πρότερον κατεῖδον,  
ἀστέρων ἔχειν αἰγλην τε ταύτας ἐγὼ λογιάζω,  
3310 ἥλιον τὴν λαμπρότητα ἔχει ἡ κόρη ἔκεινη,  
τὴν παρ' ἐλπίδα σήμερον ἔξαιφνης μοὶ φανεῖσαν.  
'Αλλὰ λοιπὸν, παγκάλλιστε, ἔχε μεγάλον θάρρος,  
ώς γαμετὴ τυγχάνει σου ἐσένα ἡ ὠραία.  
'Αλλ' εἴπερ μου ἀκούετε καὶ δέχεσθε βουλήν μου  
3315 μὴν τὸ καταδεξώμεθα καὶ πάρη τοῦτο ἔθος,  
μηδὲ νὰ σιωπήσωμεν τοῦ Διγενοῦς τὴν τόλμην,  
ἀλλὰ φανοὺς ποιήσωμεν νὰ περισυναχθῶμεν,  
ἀνταποδώσωμεν αὐτῷ ἀνταμοιβὴν δικαίως.  
πάλιν λογιάζω, τέκνα μου, νὰ μὴ μᾶς θανατώσῃ.“  
3320 Φανοὺς ἄναψαν λαμπεροὺς, τὴν σύναξιν ποιοῦντες,  
(οἱ τρεῖς αὐτοὶ μονώτατοι ἀνάπτοντας λαμπάδας,) Σ. 263

3311 ἑφάνη. 3320 συνάχθησαν οἱ πάντες. Διώρθωσα τὸ κείμενον κατὰ τὸ χειρ.  
Τρ., διότι τὸ „συνάχθησαν οἱ πάντες“ δὲν κείται δρθῶς ἐνταῦθα, ἀτε ἐν τοῖς κατωτέρω  
3325—30 ἀναφερομένου στι οὐδὲ εἰς προσήλθεν. 3321 'Ο στίχ. λείπει ἀπὸ χειρ. Τρ. καὶ



- τῇ δὲ νυκτὶ ἐπὶ πολὺν ἐλάμπασιν λαμπάδαις,  
οὐδεὶς ὑπῆρχε θεωρῶν κάκείνους ἀπελάτας.
- ‘Ως εἶδον λοιπὸν αὐτοὶ οἱ τρεῖς εἰς τρεῖς ἡμέρας τότε  
3325 ώς οὕτως οὖν ἐπὶ τρισὶν νυξὶ τε κοπιῶντες,  
καὶ τὸ παράπαν οὐδὲ εἰς παρῆν τῶν δοκουμένων,  
οἱ περὶ τὸν Φιλόπαππον ἄρχησαν καταλέγειν  
„Τί, γέρον, ἀνδρικώτατε, κάμνεις μεγάλους κόπους,  
καὶ κοπιάζομεν ὅμοι ἡμέρας τε καὶ νύκτας ;  
3330 οὐδένας πλέον ἔρχεται ἀπὸ τοὺς ἀπελάτας,  
διατὸν ὁ Διγενὴς αὐτὸς κρατεῖ τὰ μέρη τοῦτα,  
τοὺς κάμπους δὲ καὶ τὰ βιουνὰ καὶ δλα τὰ λαγκάδια,  
καὶ δποιον εὔρη πέμπει τον ταχέως εἰς τὸν ἄδην.
- ‘Ω γέρον, ἀνδρικώτατε, τί κόπους ἡμῖν παρέχεις,      Σ. 264
- 3335 οὐκ εἴληφας τὸ πάμπιστον ἡμῖν τῆς εύτολμίας,  
γνωρίζεις δὲ νὰ πολεμᾶς πολλοὺς ἀνδρειωμένους.
- ‘Ημεῖς ἐνικήθηκαμεν ἐν ἵκανοις πολέμοις,  
καὶ δὲν ἐθαύμασας πολλὰ πῶς δὲν μᾶς ἐνικήσαν,  
(οὐδὲ ἡττήθημεν ποτὲ εἰς τοὺς πολλοὺς πολέμους.)
- 3340 καὶ ἀπ’ αὐτὸν ἡττήθημεν ὡς ἄγνωστοι πολέμου·  
καὶ ’κεινοι φόβον ἔχουσι νὰ μὴν τοὺς θανατώσῃ·  
οὐδένας ἔρχεται ἐδῶ, οὐδένας ἀναβαίνει,  
καὶ ἔχουν φόβον φοβερὸν ἐκ τῆς ἀνδρίας τούτου,  
καὶ πάντες διασκορπίζονται μακρὰ εἰς ἄλλα μέρη.  
3345 ‘Αλλ’ εὶ κελεύεις ἀκουσον τὴν συμβουλὴν τῶν τέκνων,

Ἐνταῦθα δὲ περιττεύει. 3324—25 Οἱ δύο στίχοι ἐκφέρονται: δι’ ἐνὸς ἐν χειρογράφῳ Τραπεζοῦντος. 3328—33 Λείπουσιν ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζοῦντος. 3335 τὸν πάμπιστον. 3335—44 Οἱ στίχοι οὗτοι διαφέρουσιν ἐν πολλοῖς τῶν ἀντιστοίχων τοῦ χειρογράφου Τραπεζοῦντος, οἵτινες ἔχουσιν ὡς ἔξις

οὐκ εἴληφας τὸ πάμπιστον ἡμῶν τῆς εύτολμίας  
ἔξι ὡν εἰδας ἀριστεῖῶν, ἐπάθλων τε μεγίστων,  
τῶν τελεσθέντων ἔξι ἡμῶν ἐν ἱκανοῖς πολέμοις;  
οὐ γάρ θοάντας πολλὰ ἡμῶν ὡς ἀηττήτους  
τὰς παραδόξους καθορῶν ἀεὶ ἀνδραγαθίας,  
καὶ παρ’ αὐτοῦ ἡττήθημεν ὡς ἀπειρος πολέμου,  
περὶ ἐκείνων ἀπιστεῖς μῆ νπ’ αὐτοῦ κτανθῆνας;

‘Επὶ τούτοις παρατηροῦμεν ὅτι τὸ ἐν στίχῳ 3337 τοῦ χειρ. “Ἀνδρου ,,ἡμεῖς ἐνικήθηκαμεν” δὲν κεῖται ὀρθῶς; διότι οἱ ἀπελάται κυρίως τὸ ἐναντίον ἥβελον νὰ εἴπωσιν. Οἱ στίχοι δὲ 3339—44 λείπουσιν ἐπὸ χειρογράφου Τραπεζοῦντος, δπω; λείπουσι καὶ οἱ ἀντίστοιχοι τούτων 3328—33.



ἴν' ἀρήσωμεν πολλοὺς καὶ ἀνωφελέτους κόπους,  
ἄπελθε γοῦν πρὸς Μαξιμώ, ἡμῶν τὴν συγγενίδα,

Σ. 265

καὶ παρακάλεσον αὐτὴν νὰ μᾶς βοηθήσῃ,

ὅπως αὐτὸν ἐκπέσωμεν διὰ νυκτὸς ἃ ἔκεινον,

3350 καὶ ἵσως θέλει ἐμποδίσθη νὰ μὴν καβαλλικεύσῃ,  
καὶ νὰ νικήσωμεν αὐτοῦ τὴν πάντολμον ἀνδρίαν.

Εἰ δὲ ἵσως καὶ καθίσετε εἰς τὸ ἄλογόν του ἀπάνω,  
πάλιν νὰ ἀποφύγωμεν μὴ πάντας θανατώσῃ.“

Τρ. 188

Καὶ ἤρεσεν ἡ συμβουλὴ τῷ γέροντι ἔκεινη.

3355 Εὐθὺς ἐκαβαλλίκευσεν πρὸς Μαξιμώ ἐπῆγεν·

αὗτη δε ἦν ἀπόγονος ἀπὸ ταῖς Ἀμαζόνες,

τῶν Ἀμαζόνων γυναικῶν, ἔκεινων τῶν ἀνδρείων,

ἃς βασιλεὺς Ἀλέξανδρος ἔφερεν ἐκ Βραχμάνων·

εἶχεν τὴν ἐνέργειαν μεγάλην ἐκ προγόνων.

3360 τὸν πόλεμον εἶχέν τον ζωὴν εἰς δόλον τῆς τὸν χρόνον.

Σ. 266

Πρὸς ταῦτην ὁ Φιλόπαππος ἐπῆγεν, καθὼς εἶπον,

μετὰ χαρᾶς τὴν χαιρετᾷ, πῶς ἔχει τὴν ἑρώτα·

ἔκεινη λέγει „Ζῷ καλῶς τῇ τοῦ θεοῦ προνοίᾳ,“

καὶ πρὸς τὸν γέρον ἐλάλησε, ταῦτα τὰ λόγια λέγει

3365 „Σὺ δέ μοι, ὅ παγκάλλιστε, πῶς ἔχεις μετὰ τέκνων,  
καὶ διτοῦ χάριν πρὸς ἡμᾶς ἥλθες χωρὶς τῶν τέκνων;“

Πάλιν ὁ γέρων ἐλέλησε λόγια ψευματώδη

„Οἱ παῖδες μὲν, κυρία μου, ἐπήγασιν ἃ τὰς ἄκρας,  
καλῶς ἔχουσιν, σὺν θεῷ, οἱ ἄγαν μοι φιλτάτοι,

3370 σπουδάζουσιν μὲν δυνατὰ χαλάσαι τοὺς ἀτάκτους,  
τῶν δε ἐγώ ἀπολυθεὶς χάριν ἀναπαυθῆναι,

καὶ τοῦ θεοῦ μὲν ἥλοντος ἥλθαμεν ἐνταῦθα

εἰς τοῦ καλοῦ ἀνεύρεσιν καὶ ἀντιμίσθου δῶρον·

ώς γάρ δὲν ἦτον τέλεον ποσῶς νὰ ἡσυχάσω,

3375 καὶ μετὰ τὴν ὑποχώρησιν τέκνων μου τῶν φιλτάτων,  
μόνος ἐκαβαλλίκευον ἀνέτρεχον τὰς ἄκρας,

τοὺς πόρους μὲν ἐσκόπευον διὰ τοὺς ἐναντίους·

ώς ἥλθον δὲ ἐν τῇ ὁδῷ, τῇ λεγομένῃ Τρώσει,

πρὸς μέρος τὸ ἀριστερὸν, εἰς τὸν δασὸν τὸν κῆπον,

Σ. 267

3380 κυνήγιον ἐνέτυχον, χρυσοῦ τιμιωτέραν

Τρ. 190



- κόρην, οίαν ούδέποτε εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου·  
εἶχεν φαιδρότητα λαμπρὰν, ἀμήχανον τὸ κάλλος,  
οἱ ὀφθαλμοὶ τῆς ἔλαμπον ὡς τὸ λαμπρὸν τὸ ἄστρον,  
ἔργον καὶ γὰρ ἀθέατον τὴν ἡλικίαν εἶχεν,  
3385 καὶ σύρει πάντων τὰς ψυχὰς ὡς ἔμψυχος εἰκόνα·  
εἶναι μὲν, καθὼς ἔμαθον, τοῦ Δούκα ή θυγάτηρ  
αὐτὴν δὲ τὴν ἐτάξαμεν διὰ τοῦ σοῦ φιλτάτου,  
'Ιωαννικίου τοῦ χρυσοῦ, καὶ τοῦ πολλὰ ἀνδρείου.  
ἔτερος δὲ προέλαβεν, οὐκ οἶδα ποίω τρόπῳ,  
3390 καὶ μετ' αὐτῆς εὑρράινεται τόρα εἰς τὸν κῆπον,  
καὶ εἰπέρ δλῶς ἐννοιάζεσαι διὰ τοῦ σοῦ φιλτάτου,  
ὑπὲρ αὐτοῦ κοπίασον, δέξε, καὶ ἀγρύπνει,  
ἔξ ἔργων τὴν ἀγάπην σου βεβαίωσον, κυρία,  
δι γὰρ προθύμως κοινωνῶν θλίψει τῶν φιλτάτων,  
3395 ἔκεινος φίλος ἀληθῆς καὶ συγγενῆς ὑπάρχει.“
- Τάδε δὲ Φιλόπαππος θωπευτικὰ φωνήσας,  
δλῶς ἐκατάπεισε τὴν Μαξιμώ ἐκείνην·  
ἡ γνῶσις γὰρ τῶν γυναικῶν ἦν γληγοροπλανεμένη.  
Ως ἤκουσεν ἡ Μαξιμώ τοὺς Φιλοπάππου λόγους,      Σ. 269
- 3400 αὐτίκα οὖν περιχαρῶς τὸν Μελεμέντζη κράζει,  
δν εἶχε πρῶτον ἄγουρον, ἔξαρχον ἀπελάτων,  
καὶ οὐδαμῶς ἐφώτησε τίς ὁ πᾶν κόρην ἔχων.  
δλίγον δὲ ἐγέλασε καὶ λάλει τερπομένη  
,, "Εμαθες δτι θαυμαστὸς Φιλόπαππος, δ γέρων,  
3405 κυνήγιν εύρεν κάλλιστον ἀρτίως εἰς τὰς ἄκρας,  
καὶ κράζει ἡμᾶς τοῦ ἀπελθεῖν δπως μεταβληθῶμεν  
καὶ τῆς χαρᾶς μεταλαβεῖν καὶ τῆς τρυφῆς ἐντεῦθεν.      Τρ. 192
- "Απελθε οὖν, καὶ σύναξον πάντας τοὺς ἀπελάτας,  
ἐκ τῶν χιλίων τοὺς ἐκατὸν ἐπίλεξον ἀνδρείους,  
3410 οὕστερ δοκίμους ἔχομεν εἰς τὰς μεγάλας βίας.“
- Ἐκεῖνος δὲ δὲν ἐπαρήκουσε τὸ πρόσταγμα κυρίας,  
ἀλλ' ἐν τῇ βίγλῃ ἀναβὰς ἐκείνη τῇ ἐσπέρᾳ,      Σ. 270  
καὶ ἐπιδεῖξας τοὺς φανοὺς, ἀπαντας συναθροίσας,  
ἐκ τούτων ἔξεχώρισε τοὺς ἐκατὸν ἀνδρείους,

3387 ίοιο σου. 3391 ίοιο σου. 3398 ἡγλυγοροπλανημένη. 3407 μεταβαλλεῖν.



3415 καὶ τούτους συμπαραλαβών εἰς Μαξιμὸν ἐπῆγε.  
‘Η δὲ τὰς χρείας πάσας τε καλῶς ἐναρματώσας,  
αὐτὸν λαθοῦσα ἡ Μαξιμὸν ἄμα τῷ Φιλοπάππῳ,  
πρός με καλῶς ἔξήργοντο μετὰ τοῦ Μελεμέντζη.

‘Οπόταν δὲ ἀνέβησαν ’ς τὴν κορυφὴν τοῦ ὅρους,  
3420 ὁ γηραιὸς τὸ σύνθημα τοῖς φίλοις φανερώνει,  
φανὸς ἔξαψίας τῇ νυκτὶ τοὺς περὶ τῷ Κιννάμῳ,  
καὶ μεθ’ ἡμέραν καὶ αὐτὸι ἡλθοσαν μετὰ τούτων,  
χαρούμενα παρὰ Μαξιμοῦς λίαν ἀποδεχθέντες·  
ἔτιμα αὐτὸν ὡς ἀγχιστὰς ἀξίους εἰς τὸ κοντάρι.

3425 Ως ἡδὴ πλησιάσαντες τοῦ ποταμοῦ τὴν ὄχθην  
ἀρχεται νὰ τοὺς νουθετῷ Φιλόπαππος τοιάδε  
„Ο τόπος μὲν, κυρία μου, ἔνθα τὴν κόρην εἶδον,  
εἶναι δυσκολώτατος καὶ στενωπὸς διόλου,  
πάντες γάρ ἀν ἀπέλθωμεν κτύπον ποιοῦμεν μέγα,  
3430 καὶ γνωρισθῶμεν τῷ ἀνδρὶ φυλάσσοντι τὴν κόρην,  
καὶ πρὶν νὰ πλησιάσωμεν κρύπτονται εἰς τὸ δάσος·  
καὶ ἀπὸ τότε τὸ λοιπὸν, ὡς μοι δοκεῖ, κυρία,  
πλέον δὲν θέλει δυνηθῆ νὰ ἔλθῃ εἰς τὰς χεῖρας,  
οὐδόλως ἔξισχύσωμεν τὸ θήραμα θηρᾶσαι

3435 καὶ θέλει εἶσται εὔκαιρος πάντων ἡμῶν ὁ κόπος.  
“Αν θέλετε ἀς πηγαίνωμεν δύο καὶ τρεῖς γάρ μόνοι,  
συντόμως νὰ ζητήσωμεν ποῦ στέκεται ἡ κόρη,  
καὶ οἱ μὲν δύο μείνωμεν ταύτην ἐπιτηροῦντες,  
3440 δὲ τρίτος δέ γε πρὸς ἡμᾶς ἐπανελθὼν δηλώσῃ  
καὶ μετ’ αὐτὸν νὰ ἔλθωμεν μὴν σφάλλωμεν τὸν δρόμον“.

Πρὸς ταῦτα μὲν ἡ Μαξιμὸν τὸν γηραιὸν ἀντέφη  
„Ως δόξιμον καὶ φρόνιμον ἀρχὴν σὲ ἐμπιστεύω,  
κάμνε λοιπὸν δὲ βούλεσαι, πάντων σοι πειθομένων.“

Ταῦτα εἰπὼν μεθ’ ἔαυτοῦ ἐπῆρε τὸν Μελεμέντζην,  
3445 δύοις καὶ τὸν Κίνναμον, ἤρχοντο μετὰ τάχους,  
τοὺς ἀλλούς δὲ τοὺς ἄφησε ἔκει νὰ ἀναμένουν  
ἄχρις ἀν ἔλθῃ ὁ καιρὸς ἔκει παραγενέσθαι.  
Ἐμὲ δὲ τότε ἔτυχεν ’ς τὴν βίγλαν νὰ πηγαίνω,

3433 Αείπει ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζοῦντος.

Σ. 271

Τρ. 194

Σ. 272



- τὸ σαλιβάρι ἐκράτησα 'ς τὴν πέτραν νὰ καθίσω,  
3450 καὶ αὐτωνῶν τὸν ἔρχομὸν διὰ παντὸς ἐτήρουν·  
εἶχον γάρ τοῦτο εἰς τὸν νοῦν πῶς θέλουσιν νὰ ἔλθουν,      Σ. 273  
καὶ ἐμαυτὸν ἑτοίμασα νὰ τοὺς προύπαντῆσα,  
ἵππους δοκίμους φέρνοντας καὶ ἄρματα μὲ τοῦτα,  
καὶ στολισμένος ἔτυχον ἴματιον βαγδάτιν,  
3455 καὶ θαυμαστὸν δλόβηρον, δξὺν ἀναζωστάριν.  
Εἰς ἵππον γρίβαν ἐπιβὰς ἀνῆλθον εἰς τὴν βίγλαν,  
καὶ ἐκεινῶν τὸν ἔρχομὸν ἔβλεπον ἐκ τῆς βίγλας.  
Ἴδων με ὁ Φιλόπαππος τοῦ Μελεμέντζη λέγει  
„Βλέπεις ἔκεῖνον“ τῇ χειρὶ καὶ ἔδειχνεν ἐμένα,      Τρ. 196  
3460 „'ς τὴν πέτραν, ὅπου καθέται, ἀπάνω εἰς τὴν ἄκραν,  
αὐτὸς ὑπάρχει, γνώριζε, ὅπου κρατεῖ τὴν κόρην·  
ἀς μὴν πηγαίνωμεν λοιπὸν 'ς τὸ πρόσωπον ἔκείνου,  
ἀλλὰ ἀς ἐρευνήσωμεν ἔνθα τὴν κόρην ἔχει,  
ὅπως ἐλθεῖν γνωρίσωμεν, ὡς ἔφθημεν εἰπόντες.      Σ. 274  
3465 Εἰ γάρ καὶ μόνος εἶναι αὐτὸς, ἀλλὰ καλὸς ὑπάρχει.  
οἶδα καὶ γάρ οἷος αὐτὸς ὑπάρχει ἐν ἀνδρίᾳ·  
εὶ γάρ καὶ εἶναι μοναχὸς μὴ πλανηθῆναι.“  
Ωσαύτως καὶ ὁ Κίνναμος ταῦτα προσεθεβαίει·  
„Οὔτως τὰ πάντα“, ἐλάλησε, „καθὼς εἴπες νὰ γένουν.“  
3470 'Αλλ' οὐδαμῶς συνέθετο αὐτοῖς ὁ Μελεμέντζης,  
καὶ πρὸς αὐτὸν ἐφώνησε μεγάλως ἐπηρμένα  
„Ἐμὲ τοιαῦτα μὴ λαλῆς, Φιλόπαππε, ἀνδρεῖε,  
καὶ γάρ ποτέ μου σύμβουλον εἰς χίλιους οὐκ ἐὗμην  
καὶ εἰς τὸν ἔνα λέγετε ἔγώ νὰ περιμένω;  
3475 πάντως ἀν τοῦτο ἀκουσθῆ πρὸς τὴν ἐμὴν κυρίαν  
καταμεμφθῶ ὡς ἀνανδρος νὰ φοβηθῶ τὸν ἔνα,  
καὶ ζῆν οὐκέτι βούλομαι εὶ ἀνανδρος φανοῦμαι.“      Σ. 275

3474—3551 Λείπουν ἀπὸ χειρ. Τρ. 3473 ούμδουλον χιλίους. 3474 λαὸν με περιμένον. 'Η ἔννοια τῶν δύο στίχων 3472—74 στρυφῶς ἐκφερομένη καταφίνεται ἐκ τῶν στίχων τοῦ ξπους „Διῆγησις ὥραιοτάτη τοῦ ἀνδρειωμένου Διγενῆς,“ ὅπερ ἔξεδωκεν ὁ Σπ. Λάμπρος (Collect. de romans Grecs) σελ. 222.

Ο Μελεμᾶν μὲ τὸ θυμὸν εἰς αὐτοὺς ἀποκρίθη  
ἔνα ἀνθρωπὸν μοναχὸν ποῖος τὸν ἐφοδήθην;  
Ἐγώ 'σε χιλίους ἔμπαινα κ' ἡγγαινα μὲ τιμὴ μου,  
καὶ τῷρη ἔναν ἀνθρωπὸν νὰ φύγω 'γε ντροπὴ μου.



Ούτως εἰπὼν δλοθυμοῦ ἐντέστη κατ' ἔμοῦ τε,  
τὰς παραινέσεις τῶν αὐτῶν ἀντ' οὐδενὸς ἡγήσθη·  
3480 εἶναι καὶ ἀπίστευτον τὸ βάρβαρον ὅλον ἔθνος.  
"Ἐβαλε τὴν μπαρπούταν του καὶ πιλαλεῖ τὸν ἵππον,  
καὶ τὸ κοντάρι ὥρμησε θέλοντας νὰ μὲ δώσῃ.  
Ἐγὼ δὲ ἐσυντόμευσα, πηδῶ, καβαλλικεύω,  
τὸ κοντάρι του ἔκρουσα ἡστόχησέ με δλως·  
3485 ἐγὼ δὲ τοῦτον δέδωκα ῥαβδέαν σμικροτάτην  
καὶ μετὰ σέλλης ἔπεσεν εὐθὺς ἀπὸ τοῦ ἵππου·  
ἱστάμην ἔβλεπον αὐτὸν, ἀν πάλιν ἐγερθείη,  
καὶ ως ἐν τούτῳ μου τὸν νοῦν ἐχόμην ἐπὶ ὥραν,  
πλανῶντας μὲ ὁ Φιλόπαππος ἤλθεν ἐκ πλαγίου  
3490 καὶ 'ς τὸ μερὶ ἐλάβωσεν τὸ ἄλογόν μου ἑκεῖνος,      Σ. 276  
τὸ ἄλογον ἐπόνεσεν, ἐσφίχθην ἐκ τοῦ πόνου,  
ἐπεγυρίσθην πρὸς αὐτὸν καὶ ἔβαλε τοῦ φεύγειν.  
Ἐγὼ δὲ λέγω πρὸς αὐτὸν οὕτως κατονειδίζων  
,,Φιλόπαπποῦ ἐλύσσασας καὶ ἥρχισες τοῦ δάκνειν,  
3495 περίμενε, κακόγερε, μὴν ἐντραπῆς νὰ φεύγῃς,  
πάντως δὲ γάρ γυμνός είμι, σὺ δὲ οὖν ἀρματωμένος,  
περίμεινον εἰς πρόσωπον νὰ μάθης τὶς ὑπάρχεις  
ώς γάρ σὲ βλέπω, γέρον μου, διτι μεγάλως φεύγεις,  
καὶ τὴν δειλίαν πάμπολλα χρᾶσαι ὠσὰν γυναικες".  
3500 Εὐθὺς ἰαλῶ τὸν ἵππον μου ἵνα τὸν φίλαστα τοῦτον,  
ἕκεινος πλέως ἔφευγεν καὶ ἔβλεπεν δπίσω,  
ἀπέρασεν τὸν ποταμὸν ὁμοῦ σὺν τῷ Κιννάμῳ.  
Κάγω ἀχρι τοῦ ὑδατος αύτεῖς ἀκολουθήσας,      Σ. 277  
ώς δὲ εἶδον πέρας τὸν λαὸν ὅλους ἀρματωμένους,  
3505 οὐδὲν ἐπῆγα πρὸς αὐτοὺς ἀρμάτων δίχα πέλων·  
ἄλλως δὲ καὶ ὁ ἵππος μου ἐκ τῆς πληγῆς ἐχώλει.  
Αὐτίκα οὖν ὑπέστρεψε εὐθέως πρὸς τὴν κόρην.  
Εἴτα λαβὼν τὰ ἀρματα, ἀλλάξας καὶ τὸν ἵππον,  
τῆς κόρης ἐλάλησα „Δεῦρο, ζωή μου, ἐνταῦθα  
3510 νὰ σὲ πηγαίνω 'ς τὴν κρυφήν φωλέαν τοῦ σπηλαίου·  
κάκειθεν ἴδης τοὺς ἐχθροὺς πῶς μέλλουσι νὰ πέσουν,

3481 παρπούταν. 3506 ἄλλον.



νὰ ὅης τὸν νέον, ὃν φιλεῖς, πολλὰ αὐτὸν ποθήσεις,  
καὶ τὸν αὐτὸν ποιήσαντα θεὸν τὸν πλουτοδότην  
νὰ τὸν δοξάσῃς περίσσα ως δωρεάν μεγίστην,  
3515 ἀξιωθεῖσα παρ' αὐτοῦ τοιούτων χαρισμάτων,  
ἔμε, τὸν σὸν παμφίλτατον καὶ ἐραστὴν, ψυχή μου.“

Σ. 278

'Εκείνη ἔκαβαλλίκευσεν 'ς τὸ ἄλογον ἀπάνω  
καὶ πρῶτον μὲν τῆς ἔδωσα τὴν ἔξοδον νὰ ἔχῃ,  
ώς δὲ καὶ καταλάβαμεν εἰς τὸν ῥηθέντα τόπον,  
3520 αὐτὴν ἐν τῇ περιωπῇ τὴν ἀφησα τοῦ ὄρους,  
τὸ σπῆλαιον ἦτο σκαπτὸν, ώς σκαμμένον 'σπίτι,  
ἦτο καὶ δυσκολοεύρετον, κρυμμένον εἰς τὰ δενδρη,  
καὶ ἀπὸ ἐκεῖθεν ἔβλεπε τὸν πόλεμον ἐκεῖνον.

'Εκείνη δὲν ἐφαίνετο ἀπὸ κανέναν τόπον.  
3525 'Εγὼ δὲ ωσάν ἔκρυψα τὴν κόρην εἰς τὸ δάσος,  
ἐπαρήγγειλα αὐτῇ ποσῶς νὰ μὴ φοβᾶται,  
μηδὲ ἔταν πολεμῷ φωνὴν νὰ μὴν ἀφήσῃ,  
ἴνα μὴ 'κείνοις γένηται πρόδηλος ἡ φωνή της,  
καὶ τότε δράμουν πρὸς αὐτὴν, ν' ἀφήσωσιν ἐκεῖνον,  
3530 καὶ διὰ τὴν ἀγάπην τῆς ἐκεῖνον νὰ θανατώσουν.

Σ. 279

'Εγὼ δὲ μετεσέλλισα τὸν θαυμαστὸν τὸν μοῦτον,  
ὅν εἶχον ἀποδόκιμον εἰς τὰς μεγάλας βίας,  
καὶ ὥρμησα πρὸς ποταμὸν, ὃπου λαὸς ὑπῆρχε,  
ἐκεῖ τὰς ὄχθας ἔτρεχον νὰ εὔρωσι τὸν πόρον,  
3535 καὶ θεωρῶ τὴν Μαξιμώ μόνην ἔκχωρισθεῖσαν.  
φαρὶν ἔκαβαλλίκευεν μαῦρον ως χελιδόνιν,  
ἡ χαίτη καὶ τὸ οὐράδιον, τὰ τέσσαρά του 'νύχια,  
ὅμοιας τὰ αὐτία του τούτου λοιπὸν τὰ δύο  
μετὰ τοῦ κόκκου ἀπαντα ὑπῆρχον βεβαμμένα,  
3540 χρυσὸν μὲν ἐπικέφαλον εἶχεν 'ς τὴν κεφαλήν της,  
ὅλοχρυσον δὲ ἄλιστιν εἶχεν ἐπὶ τὸ στήθος·  
ὅπιστα εἰς τὰ καπούλια μετὰ χρυσῶν κουδῶνων,

Σ. 280

3517 ἄλογόν του, 3518 ἔδωκεν. 3520 ἄφησεν. 3525 'Εκείνος ωσάν ἔκρυψεν. 3526  
ἐπαρήγγειλε. Αἱ διορθώσεις αὗται ἀπὸ στίχ. 3517 ἔως 3526, ἔγένοντο διάτει ἐν τῷ βι-  
βλῷ τούτῳ πᾶσα ἡ διηγήσις, ως ἐν δραχῇ ἐδηλώθη, γίνεται ὑπὸ τοῦ Διγενῆ καὶ οὐχ  
ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ, τοιαύτη δὲ ἔξαρχολουθεῖ καὶ ἐν τοῖς ἐπομένοις.



- καὶ ἡ στολὴ τῆς Μαξιμοῦς χρυσίον ὑφασμάνη·  
ἔφορει καὶ λωρίκιον μετὰ χρυσῶν γαστρίων.
- 3545 φακιόλι ἔφορει πράσινον μετὰ χρυσῶν γραμμάτων,  
χοντάριον ἐβάσταζε βένετον, χρυσωμένον·  
πέντε αὐτῇ παρέτρεχον ἀπὸ τὰ δύο μέρη·  
ἐκ τῶν φαρίών ἐγνώρισα καὶ ἀπὸ τὴν στολήν της,  
καὶ δτὶ λοιπὸν Φιλόπαππος ἐτύγχανε σὺν ἄμα
- 3550 Ἰωαννικίῳ τε, καὶ τῷ λαμπρῷ Κιννάμῳ,  
καὶ Λέανδρος ὁ ἔνδοξος μετὰ τὸν Μελεμέντζη  
χαρούμενοι κατέβαινον τοῦ ποταμοῦ τὸ χεῖλος·  
οἱ ἄλλοι διεσκόρπισαν νὰ εὔρωσιν τὸν πόρον,  
ἔνθα κάκειθεν δύο τε, ἡ Μαξιμώ'ς τὴν μέσην.  
3555 στραφεῖσα δὲ ἡ Μαξιμώ λέγει τῷ Φιλοπάππῳ
- Tr. 196
- „Αέγε μοι, ὦ Φιλόπαππε, ποῦ ὁ τὴν κόρην ἔχων;“  
„Ο δέ φησιν „Οὔτός εστιν“, ἐμὲ τὴν χεῖρα δείξας.  
„Οἱ στρατιῶται ἐρώτησεν „ποῦ εἶναι τοῦ Ἀκρίτου,  
καὶ δὲν γινώσκεις πῶς ἡμεῖς ἥλθομεν εἰς Ἀκρίτην  
3560 καὶ διὰ τοῦτο ἀμελεῖ καὶ τὸν λαὸν οὐ φέρει;“  
Καὶ λέγει ὁ Φιλόπαππος „Αὔτὸς λαὸν οὐκ ἔχει,  
μόνος του γάρ περιπατεῖ μετὰ τῆς κόρης ἄμα,  
εἰς τὴν ἀνδρίαν του θαρρῶν, καὶ τόλμην τὴν μεγάλην  
τὴν ἔαυτοῦ, ἥγνοντος, διπερ παθῆναι θέλει.
- 3565 Εἰ οὖν καὶ εἶναι μοναχὸς, σὺ μόνη μὴν πηγαίνῃς.“  
„Ω γέρον, τρισκατάρατε,“ ἔκεινη ἀπεκρίθη,  
καὶ διὰ ἔναν ἥφερες τόσον λαὸν ἀπάνω  
πρὸς δὴ μόνη περάσασα, θεῷ τε καυχωμένη,  
νὰ πάρω αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καὶ πρὸς ὑμᾶς ἐκφέρω;“  
3570 Ταῦτα εἰποῦσα ἐν θυμῷ ὠρμησε νὰ περάσῃ,  
ἔγὼ δὲ λέγω πρὸς αὐτὴν γενναίως, μετὰ τόλμης  
„Μὴν ἀπεράσῃς, Μαξιμώ, πρὸς με τοῦ συνοδεῦσαι,  
ἀνδράσι μόνον πέφυκε ἐρχεσθαι πρὸς γυναῖκας·  
ξλθω λοιπὸν κάγω πρὸς σὲ, ως εἶναι πρέπον τώρα.“
- 3575 Λαλῶ εὐθὺς τὸ ἄλογον, ἐμβαίνει ἢ τὸ ποτάμι·  
ἡν δὲ πολὺς ὁ ποταμὸς, ἐπλευσε τὸ φαρίν μου,
- 3583 μαξιμὸς. 3558 Οἱ στρατιῶται ἐρώτισαν ποῦ εἶναι ὁ Ἀκρίτης.

S. 281

Tr. 198

S. 282



- ἀντίπερα τοῦ ποταμοῦ ἡ τον ὀλίγον ὕδωρ,  
κάκεῖσε δὲ τοῦ ποταμοῦ ἔστεκε ἄρματωμένη,  
μὲ τὸ κοντάρι ἔστεκε ἐμένα νὰ μὲ δώσῃ.
- 3580 Έγὼ δὲ δταν ἔγνωκα εἰς γῆν πατεῖν τὸν ἵππον,  
εὐθὺς λαλῶ τὸν ἵππον μου, καὶ σύρω τὸ σπαθί μου,      Σ. 283  
ἔκείνη δὲ ἔσπούδαζε χρούειν μὲ τὸ κοντάριν  
ἡσαν τὰ ἄρματα δυνατὰ, τσακίσθη τὸ κοντάρι·  
ῶρμησεν ἵνα γυρισθῇ νὰ σύρῃ τὸ σπαθίον,  
3585 τινάξας αὐθὶς τὸ σπαθίν, ταύτης μὲν ἐφεισάμην,  
τῆς βόρχας δὲ τὴν κεφαλὴν ἀπέτεμον εὐθέως,  
καὶ τὸ μὲν πτῶμα χαλεπῶς 'σ τὴν γῆν ἐπεσε κάτω,  
ἡ δὲ ἀναπηδήσασα, τρόμῳ συνεχομένῃ,  
προσπίπτουσα δὲ ἔλεγε „Ἀκρίτα, μὴν ἀποθάνω.“
- 3590 Ἐλέησα τὸ κάλλος της τὸ θαυμαστὸν ἔκεινο.  
Ταύτην ἔκει μὲν ἄφησα πρὸς τοὺς λοιποὺς ἀπῆλθον,  
ό δὲ λαὸς ὡς εἶδε με ποῦ 'χρέμνισα ἔκείνην,  
κύκλῳ περιεχύθησαν, ὡς ἀετοὶ εἰς βρῶμα,  
'σ τὴν μέσην τους μὲ ἔβαλον καὶ ἐπληγέντων πανταχόθεν,      Σ. 284  
3595 οἱ μὲν σπαθέας ἔσυρον, οἱ ἄλλοι κονταρέας,  
ὅπως δὲ πάντας ἥσχυνα ἐντρέπομαι νὰ λέγω,  
ἵνα μὴ ὡς καυχώμενον λογίσησθέ μοι φίλοι·  
ὁ γὰρ ἔκδιηγούμενος ἴδιας ἀνδραγαθίας  
κενόδοξος λογιζεται ὑπὸ τῶν ἀκουόντων,  
3600 ἔγὼ δὲ οὐ καυχώμενος ταῦτα ὑμῖν ἐμφαίνω,  
οὐ, μὰ τὸν δίδοντα ἰσχὺν καὶ γνῶσιν τοῖς φρονοῦσιν·  
τὰ λόγια ἃς λέγονται ὡς ἀληθείας ἔργα,  
συγγνώμης ὅπεις παρ' ὑμῶν τύχω τῶν ἀκουόντων,  
ἐπείπερ τίς ἡδύνατο, τόσους ἄρματωμένους  
3605 καθωπλισμένους δυνατῶς, σιδηροφορεμένους;  
ὡς ἥλθον εἰς τὴν μέσην τους ἀρχηστα νὰ τοὺς κρούω·      Τρ. 202  
πρὶν λάβωσι τὴν πεῖραν μου ἀρχησαν νὰ μὲ κρούουν,      Σ. 285  
ὡς πάντας δὲ τοὺς πρὸς ἐμὲ ἐλθόντας ἐπληγτόμην,  
ὅλους τοὺς ἔρριπτον 'σ τὴν γῆν ὄμοι καὶ τ' ἄλογά τους,  
3610 καὶ εἴδον τούτους εἰς τὴν γῆν πεσόντας παραχρῆμα,  
ἐκ τῶν αὐτῶν ἔγνώρισαν ὁστις ἐξ ἔργων ἥμην·



- φυγῇ μόνῃ ἐπίστευον τύχωσιν ἀλευθερίας,  
ἀλλὰ καὶ φεύγειν ἥθελον, ἔφθανον τούτους τάχει  
καὶ μὴ δυνάμενοι ποσῶς ἐμοὶ προστιστῆναι,  
3615 πεζεύοντες τὰ ἄρματα ἔρριπτον ἐμπροσθέν | μου,  
καὶ εἰς τὰ δάση ἔφευγον ὡς εὐτελῆ στρουθία.  
Εἶχον καὶ ἄρματα καλὰ, καλὰ, δυναμωμένα,  
καὶ σὺν θεῷ πεφύλαγμα ἀδλαβὸς εἰς τὴν μάχην.  
Οὐκ εἰς πολὺ δὲ γέγονεν ὁ πόλεμος ἐκεῖνος,  
3620 τὸ παρ' ὀλίγον τόλμημα τῆς ληστρικῆς ἐφόδου,      Σ. 286  
ἀλλὰ ταχέως ἔσθεσα ὡς πῦρ ἐν τῷ ἀέρι.  
Θεὸν γάρ ἔχων βοηθὸν καὶ τοὺς αὐτοῦ ἀγίους,  
στερρῶς αὐτοὺς κατέστρεψα νικήσας κατὰ κράτος:  
εἰς τούτους γάρ οὐκ ἔσκυρον ἥσθιον ἢ κοντάριν,  
3625 ἀλλὰ σπαθίον ἔσυρα, ἔκαφθον πάντας ὅλους,  
καὶ δόσους ἀν κατέτυχον ἔκοπτον ὡσεὶ χόρτον·  
ἢ γῆ αὐτοὺς ἐλάμβανεν νεκροὺς, ἀποθαμένους,  
οἱ ἄλλοι δὲ συκέπιπτον, συνέκρουον ἀλλήλοις,  
καὶ συμπατούμενοι σκληρῶς, ἀπόθνησκον ἀδίκως.  
3630 'Ἐν ταύτῃ οὖν τῇ συμπλοκῇ, τῇ γενομένῃ μάχῃ,  
οἱ διάφοροι ἐφύλαχθησαν ἄτρωτοι τοῦ πολέμου,  
οἱ δὲ πεντάριθμοις στρατὸς ἐκείνων τῶν γενναίων,  
Φιλόπαππος, ὁ Κίνναμος μετὰ τοῦ Ιωάννου,  
καὶ θαυμαστὸς ὁ Λεάνδρος μετὰ τοῦ Μελεμέντζη      Σ. 287  
3635 βουλὴν ἐσκέψαντο κακὴν νὰ γένη πρὸς ἐκείνους,  
ὅπόταν θέλω νὰ στραφῶ, καλῶς νὰ πολεμήσουν,  
βουλόμενοι κωλῦσαι με τοῦ μὴ περᾶσαι πέραν,  
ἐλπίζοντές με ἀνελεῖν, 'ς τὸν ποταμὸν νὰ ρίψουν·  
καὶ γάρ ἐνόμισαν κακῶς ἐκεῖνοι οἱ πολεμάρχοι  
3640 ἀδύνατος νὰ ἔγινα ἐκ τοῦ πολλοῦ πολέμου.  
'Εγὼ δ' αὐτοὺς ἀπὸ μακρὰν ἵστων εὐτρεπισμένους,  
καὶ καρτερῶντας τὴν ἐμὴν ἀφιξῖν πρὸς ἐκείνους,  
ἐλάλησα τὸ ἄλογον καὶ ἔδραμον πρὸς ἐκείνους.  
Ἐκεῖνοι ως μὲ εἰδόσιν σπεύδοντα πρὸς ἐκείνους,  
3645 ὥρμησαν τὰ κοντάρια οἱ πέντε στρατιῶται,

3635—36 Οἱ δύο στίχοι ἐκφέρονται δι? ἐνὸς ἐν χειρ. Τρ. 3635 καλῆν. 3636 κακῶς.



καὶ κονταρέας μ' ἔδωσαν μ' ὅλην τὴν δύναμιν τους.

Σ. 288

Ἡσαν τὰ ἄρματα ὁχυρὰ, ἀνδρεῖος δὲ στρατιώτης,

καὶ ἡ βουλὴ ἡστόχησε στρατιωτῶν τῶν πέντε,

πάντα γὰρ ἔκοψα ἐγὼ τῷ ξίφει τῆς χειρός μου.

3650 Οἱ Λέανδρος, μὴ ὑπολαβῶν πεῖραν ἐμῆς ἀνδρίας,  
σύρει σπαθίν ἐπέλμησεν, ἐπάνω μου κατῆλθεν,  
καὶ ὥρμησε τοῦ δοῦναι με 'ς τὴν κεφαλὴν ἀπάνω,  
ἐγὼ δὲ ἐσυντόμευσα, ῥαβδέαν τοῦτον χρόνῳ,  
καὶ εἰς ποτάμιν ἐπεσεν ὅμοῦ μὲ τὸ ἄλογόν του·  
δὲν οἶδα ἢν ἀπόθανε, η̄ ζῆ, η̄ ἢν ἐπινίγη.

3655 Ως εἶδον λοιπὸν οἱ τέσσαρες τοῦτον παθόντα οὕτως  
ἐστρέψασι καὶ ἔτρεχον, ἔφευγον κατὰ κράτος,  
καὶ πλέως δὲν ἐγύρισαν, πληρόνοντας τὸν δρόμον.

Τρ. 206

Σ. 289

3660 „Ἐκδέξασθε, τί φεύγετε, μικρὸν προσκατερεῖτε,  
δὲν εἶναι πρέπον εἰς ἐστᾶς νὰ φεύγουν οἱ ἀνδρεῖοι,  
ὦ στρατιώτατε ἐκλεκτοί, περίφημοι ἐν πᾶσι,  
ἀλλ' ἐπιμεῖναι καρτερῶς τὴν τοῦ πολέμου πεῖραν.

Καὶ σὺ μὲν, ὦ Φιλόπατεπε, καλῶς ποιεῖς καὶ φεύγεις,  
3665 γέρων ὑπάρχων ἀναιδῆς, στερρὸς ἐν τοῖς πολέμοις,  
οὗτοι δὲ νέοι καὶ στερροὶ, ἐμπειροὶ εἰς ταῖς μάχαις,  
θαυμάζω πῶς ἐκφεύγουσιν συντόμως ὡς παιδία.“

Ως εἶδον τούτους φεύγοντας, μηδόλως στρεφομένους,  
τὸν ἕππον ἐπιλάλησα ἵνα τοὺς ἐπιφύάσω.

3670 ὁ Μελεμέντζης ὥρμησεν καὶ πρός με ἀνεστράφη,  
ῥαβδέαν τοῦτον δέδωκα μέσον τῶν δύο ὄμων,  
καὶ σύσσελλος κατέβη τε τῆς φάρας κουρασθείσης.

Σ. 290

Οἱ ἄλλοι ἐπεμάχρυνον οὐκ ἴσχυσα τοῦ φθάσαι,  
ἐφώναζον τρανότερον, δσον γὰρ ἢν δυναίμην,  
3675 „Φεύγετε τοίνυν, φεύγετε, καλά μου παλληκάρια,  
καὶ μέμνησθε τοῦ μοναχοῦ 'Ακρίτου Βασιλείου.“  
Καὶ οὐχ ἐδίωξα αὐτεῖς τὴν συμφορὰν οἰκτείρας  
ἔλεον γὰρ ἀείποτε εἶχον πρὸς τοὺς φυγόντας  
νικᾶν καὶ μὴ ὑπερικάν, φιλῶν τοὺς ἐναντίους,

3659 κράζειν.



- 3680 ὑπέστρεψα δὲ ὅπισθεν, σιγῇ περιπατῶντας.  
Πληρίον δὲ τῆς Μαξιμοῦς ἐλθὼν τοιάδε εἶπον  
„Ἡ καυχωμένη ἄμετρα, θαρροῦσά τι ἰσχύειν  
ἀπέλθον, ἐπισύναξον τοὺς δυνηθέντας φεύγειν,  
καὶ ἀνδραγάնει σὺν αὐτοῖς ἐκεῖ ὅπου θέλῃς μόνη.
- 3685 Ἐξ ὧν ἔπαθες μάνθανε καὶ μὴ ἀλαζονεύου,  
θεὸς γὰρ ἀντιτάσσεται ὑπερηφάνοις πᾶσιν.“  
Ἐκείνη δὲ πρὸς ὑπαντήν δραμοῦσα ἡμετέραν,  
τὰς χειράς της ἐσταύρωσε πρεπόντως τὰς ιδίας,  
καὶ μέχρι γῆς τὴν κεφαλὴν ἔκλινεν εὔκοσμίως·
- 3690 ἀπάντων γενναιότατον ἐγνώρισεν ἐμένα.  
„Τὴν σὴν ἀνείκαστον ἴσχὺν καὶ τὴν φιλανθρωπίαν  
εἶχεν οὐδεὶς τῶν παλαιῶν καὶ τῶν ποτὲ ἀνδρείων.  
Ἐκεὶ ὅπου μ' ἐκρέμνισας εἶχες καὶ τοῦ φονεῦσαι,  
ἀλλ' ἔφησας ὡς δύνατὸς καὶ μέγας ἐν ἀνδρίᾳ.“
- 3695 Εἴτα περιλαβοῦσά μου τὸν πόδα κατεφίλει,  
„Εὐλογημένος ὁ πατὴρ καὶ μήτηρ οἱ τεκόντες,  
κοιλία ἡ βαστάσασα, μασθοὶ οἱ θρέψαντές σε·  
τοιεῦτον γὰρ οὐδέποτε ἔτερον εἶδον ἀνδρα.
- Πληρῶσαι οὖν παρακαλῶ σὲ, τὸν ἐμὸν δεσπότην,  
3700 καὶ αἰτησιν ἔτέραν τε ἔχ ταύτης, δπως γνώσης  
ἀκριβεστέραν τὴν ἐμὴν ἐν τοῖς πολέμοις πεῖραν·  
πρόσταξόν μοι τοῦ ἀπελθεῖν καὶ νὰ καβαλλικεύσω,  
καὶ πάλιν νὰ ἐλύω τὸ πρωὶ ἐν τῷ παρόντι τόπῳ  
δπως μονομαχήσωμεν οἱ δύο κατὰ μόνας.“  
3705 „Μετὰ χαρᾶς“, τὴν Μαξιμὰ εἶπον ἐγὼ εὐθέως,  
„ἄπελθε ὅπου βούλεσαι, καμὲ ὥδε εύρήσεις,  
μᾶλλον δὲ φέρε καὶ τοὺς σοὺς ἔτέρους ἀπελάτας,  
καὶ δοκιμάσεις ἀπαντας τοὺς κρείττονας νὰ μάθης·  
καὶ περὶ τούτου παντελῶς ἔχε ἀμεριψνίαν.“
- 3710 Καὶ τότες ἔκείνην χάρισα τῶν ἐπαρθέντων ἵππων  
ἥφερον ἔνα πρὸς αὐτὴν, προστάξας ἐπιβῆναι.  
„Απέρα οὖν τὸν ποταμὸν ἔκείνη πρὸς τὰ οἰκεῖα,  
χάριν μοι, ὡς ἔφαίνετο, πολλὴν ὁμολογοῦσα·
- 
- 3692 καὶ οὐδένας. 3694 Ἰνανδρείαν, 3711 ἥφερον τοῦτον.

Tp. 208

Σ. 291

Σ. 292

Tp. 210

Σ. 293



Καὶ εἰς τὴν τέντα μου ἐλθὼν ἔξεβαλον τὰ ὅπλα,  
 3715 ἐνεδυσάμην παντελῶς πτενώτατον μαχλάμι,  
 καὶ ἡ γλαῦπος ἐφαίνετο βασιλικὴ πορφύρα·  
 ἐβαλον σγοῦρον κόκκινον, εὔμορφον καμηλαύγιν,  
 καὶ ἵππον μετεσέλλισα δάγαλλον, ἀστεράτον,  
 δις εἶχε γνώμην κάλλιστον ἐν ταῖς ἀνδραγαθίαις·  
 3720 σπαθίν, σκουτάριν ἐλαδον, καὶ βένετον κοντάριν,  
 τὸν ποταμὸν ἐπέρχεσα ἐσπέρας τότε οὐσῆς,  
 καὶ δι' αὐτὸν κατώκνησα νὰ πάγω εἰς τὴν κόρην  
 ἔστειλον τότε τὰς αὐτῆς δύο θαλαμηπόλους,  
 εἴχομεν γάρ καὶ ικανοὺς ἀνθρώπους νὰ δουλεύουν,  
 4725 καὶ ἡ κατοίκησις αὐτῶν μακρόθεν ἐκ τῆς τέντας,  
 οὐχὶ δὲ ἀπαντες ὁμοῦ, ἀλλ' ἀνδρες μὲν ίδιως,  
 αἱ δὲ γυναῖκες ἑλειπον, εἰς ἄλλο μέρος ἥσαν.

Σ. 294

Περάσας τότε τὸ λοιπὸν τὸν ποταμὸν Εὐφράτην,  
 καὶ εἰς τὸν κῆπον τὸν τερπνὸν εἰσῆλθον παραυτίκα·  
 3730 τὸν ἵππον μου ἀνάπαυσιν ἔχάριστα τὴν νύκταν,  
 πρὸς δῆθρον δὲ ἐπαναστὰς καὶ ἐπιβὰς τῷ ἵππῳ,  
 καὶ εἰς τὸν κάμπον ἀνελθὼν ἴσταμην ἀναμένων.  
 Καὶ δταν ἡμέρα γέλασε καὶ ἥλιος ἐφάνην,  
 καὶ τοῦ ἥλιου λάμψαντος ἐπὶ τὰς ἀκρωτείας,  
 3735 καὶ τότε μόνη ἡ Μαξιμώ ἐφάνη εἰς τὸν κάμπον·  
 ἵππον ἐκαβαλλίκευεν ἀσπρὸν ὠσάν γιόνιν,  
 τὰ τέσσαρα δύνχια τοῦ δηλωθέντος ἵππου  
 βαμμένα ὅλα ἥσασιν κίτρινα μὲ τὸν κρόκον·  
 λωρίον θαυμαστότατον καὶ κατωχυρωμένον,  
 3740 ἀπάνω ' τὸ λωρίκιον λαμπρὸν ἐφόρει ροῦχον,  
 πολύτιμον καὶ θαυμαστὸν διὰ λιθομαργάρων·  
 ἐν τῇ χειρὶ ἔβασταζε πολλὰ λαμπρὸν κοντάρι,  
 κοντάρι ἀραβίτικον, βένετον, χρυσωμένον,  
 σπαθίον εἰς τὴν μέσην τῆς, ἀρτάχιν εἰς τὴν σέλλαν,  
 3745 σκουτάρι ἔκεάτει ἀργυρὸν, γύροθεν γρυσωμένον,

Σ. 295

Τρ. 212

3716 Λείπει ἀπὸ χειρ. Τρ. 3722 κατοίκησα. Διώρθωσα κατὰ τὸ χειρ. Τρ. 3726  
 ἀνδρας. 3738 Ἐν στίχῳ 3539 ὁ χρόνος γρίζεται κόκκος, ὥστε φαίνεται ὅτι ἥσαν ἐν  
 γρήσει ἀμφότεραι αἱ δυνομασίαι τῇ: ἐρυθρᾶς αὐτῆς βιργῆς.



΄ε τὴν μέσην εἶχεν λέοντα δλόχρυσον ἐκ λίθων,  
καὶ διὰ τάχους ἥρχετο διὰ νὰ πολεμήσῃ.

Ταύτης ἦγὼ πρὸς ὑπαντὴν ἔκινησα εὐθέως,  
καὶ πλησιάσαντες ὅμοι ἥρπάσθημεν ἀλλήλους,  
3750 εἴτα ἀπεχωρίσθημεν λαλήσαντες τοὺς ἵππους  
ἄνω καὶ κάτω πρὸς μικρὰν διαδραμόντες ὠραν.  
Οἱ δύο προσυπαντήθημεν διὰ τῶν κονταρίων,  
καὶ ἐξ τῶν δύο οὐδαμῶς τις ἔκρεμνίσθη τότε,  
καὶ χωρισθέντες παρευθὺς ἐνγάλαμεν τὰς σπάθας,  
3755 καὶ κρούοντες ἐνστατικῶς ἐπέσαμεν οἱ δύο.

Ταύτην ἦγὼ, ὡς βέλτιστοι, κατὰ πολλὰ λυπούμην,  
ἀνδρῶν γάρ εἶναι ὄνειδος οὐ μόνον νὰ φονεύσουν,  
ἀλλὰ οὐδόλως πόλεμον νὰ στέσουν μὲ γυναικας:  
αὕτη δὲ ἡτο ὄνομαστὴ ἀπὸ τοὺς ἀνδρειωμένους,  
3760 καὶ δ' αὐτὴν τὴν ἀφορμὴν τὸν πόλεμον ἐπῆγον.  
χειρα δ' αὐτῆς τὴν δεξιὰν πλήρας ἐν τοῖς δακτύλοις  
λοιπὸν ἐπεσεν εἰς τὴν γῆν ἡ σπάθη ὃπου εἶχεν.

Τρόμος ἔκείνην ἐπιασεν, μεγίστη δὲ δειλία. S. 297 Tρ. 214

΄Εγὼ δὲ ἔξεφώνησα „Ω Μαξιμώ, μὴν τρέμης,  
3765 νὰ σ' ἐλεήσω ὡσπερ γυνὴν καὶ κάλλος στολισμένην,  
ἀλλ' ἵνα γνωρίσης τίς εἰμι σαφέστερον ἐξ ἔργων  
ἰσχὺν ἐμὴν ἐνδείξω σοι ἐπὶ τῷ σῷ τε ἵππῳ  
καὶ τὸ σπαθί μου ἐσήκωσα΄ τὸ ἄλογον ἀπάνω,  
σπαθέαν δὲ καταβαστὴν εἰς τοὺς νεφροὺς εὐθέως  
3770 δέωκα μὲ τὴν δύναμιν δλίγην νὰ γνωρίσῃ,  
καὶ εἰς νεφροὺς τὸ ἔδωσα ἐχώρισα΄ τὴν μέσην.

΄Εκείνη ἀναπήδησε πολλὰ τεταραγμένη,  
ἐπαραχάλει πάμπολλα, θερμῶς ἐκδυσωποῦσα,  
„Ἐλέησον, αὐθέντα μου, τὴν σὴν ἀχρείαν δούλην,  
3775 τὴν μὴ καλῶς πιστεύσασαν, μηδὲ πειστεῖσαν ἔργοις,  
καὶ ἔχεις ἀνδρείαν ἐκ θεοῦ καλὴν, χαριτωμένην.

S. 298

΄Ελέησόν με, αὐθέντα μου, τὴν καταπλανεμένην,  
ἀλλὰ καὶ πάλιν ἄκουσον δεήσεως τῆς φίλης,  
καὶ πλήρωσον τὴν δέησιν τῆς ταπεινῆς ψυχῆς μου.

3762 ή χέρα ὅπου εἶχεν. 3768 Λείπει ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζούντος.

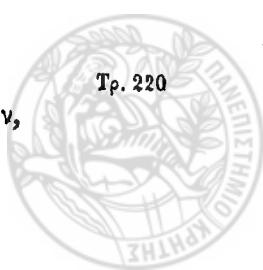


- 3780 Λόγον ἐθέμην ἔξ αρχῆς πρὸς τὸν δεσπότην πάντων  
μὴ συνελθεῖν ποτε ἀνδρὶ, μὴ παρθενίαν φθεῖραι  
μέχρι ἑάν τις τῶν ἀνδρῶν νικήσῃ κατὰ κράτος,  
καὶ πρὸς ἀνδρίαν εὑρεθῇ στερρότερός μου τότε,  
καὶ τοῦτο μὲν ἐφύλαξα ἔως ἐτούτην ὥραν,  
καὶ τὰς δρέξεις ἔφυγον καθαρὰς τῆς σαρκός μου.<sup>“</sup>
- 3785 „Νὰ μὴν ἀποθάνῃς, Μαξιμώ,“ ἐγὼ ἐκείνη εἶπον,  
„αὐτὸ ποῦ λέγεις μοι λοιπὸν ἀδύνατον ὑπάρχει·  
γυναῖκα ἔχω νόμιμον, κατὰ πολλὰ ὥραίαν,  
καὶ τὴν ἀγάπην ἔκεινῆς δὲν δύναμαι ν' ἀφήσω.
- 3790 "Ἐργου λοιπὸν ἀπέλθωμεν πρὸς τὴν σκιὰν τῶν δένδρων  
καὶ διδαχθῆσῃ ἀπαντα τὰ κατ' ἐμὲ πῶς εἴεν.“
- 3795 'ΕΛΘΟΝΤΕΣ δὲ πρὸς ποταμὸν ἐν δένδροις ὑποκλίνοις  
ἡ Μαξιμώ τὴν ἑαυτῆς ἐκπλύνουσά τε χεῖρα,  
καὶ δόκιμον εἰς τὴν πληγὴν βέτανον ἐπιθοῦσα,  
3800 ὅπερ πληγαῖς εἰώθαμεν ἔχειν εἰς τοὺς πολέμους,  
ρίπτει τὸ ἐπιλούριον, ἦτο πολὺς ὁ καύσων,  
τὸ ροῦχον δὲ τῆς Μαξιμοῦς ἦτο ἀραχναισμένον,  
τὰ μέλη ταύτης ἡστραπτον τὰ πάντα ὡς ἀκτῖνες,  
καὶ τὰ βυζία ἐσκυπτον ὡς εὐθαλῆ τε μῆλα.
- 3805 'Ετρώθη δέ μου ἡ ψυχὴ, ὥραία γάρ ὑπῆρχε,  
καὶ πάντα γάρ τὰ μέλη τῆς ἔλαμπον ὡς καθρέπτης.
- Κατέβη ἐκ τὸ ἄλογον καὶ ἐλεγε βοῶσα
- 3810 „Χαίροις, δεσπότης ὁ ἔμος“ ἐπάνω μου δραμοῦσα,  
„δούλη σου ὅντως γέγονα τῇ τοῦ πολέμου τύχῃ,“
- 3805 καὶ χειρά μου τὴν δεξιὰν ἤδεως κατεφίλει.
- Ως δὲ ἀνήφθην ἡ φωτιά, ἡ τῆς ἐπιθυμίας,  
οὐκ εἶχον ὅστις γένωμαι καθόλου ἐφλεγόμενην  
πάντα λοιπὸν ἐσπουδαζόν φυγεῖν τὴν ἀμαρτίαν,  
καὶ ἐμαυτὸν κατηγορῶν, ταῦτα ἐλογιζόμην,
- 3810 ἐλεγον γάρ κατ' ἐμαυτὸν, ὡς δαιμόν, κακὴ τύχη,  
ὡς δαιμόν, διὰ τί ἀγαπᾶς πάντων τῶν ἀλλοτρίων;  
"Ἐχω βρύσην ἀθόλωτον, δλην μεμυρισμένην.  
Ταῦτα διαλεγόμενος καθ' ἑαυτὸν, ὡς φίλοι,

3797 μαξιμοῦς ἀραχναισμένον. 3810—11 'Ἐκφέρονται δι' ἐνὸς στίχ. Ἐν χειρ. Τρ.



- ἡ Μαξιμώ τὸν ἔρωτα ἐξῆπτε πλέως μεγάλον,  
 3815 τοξεύουσα ταῖς ἀκοαῖς λόγους παγγλυκυτάτους·      Σ. 301  
 ἡτον γάρ νέα καὶ καλὴ, ώραιά καὶ παρθένος,  
 καὶ ἐνικήθη παντελῶς ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας.  
 Αἰσχύνης γάρ καὶ μῖζεως ἀπάσης πληρωθείσης,  
 εἴτα αὐτὴν καταλιπὼν, προπέμψας τε ἐκεῖθεν,  
 3820 λόγους ἐξεῖπον πρὸς αὐτὴν νὰ τὴν παρηγορήσω  
 „Ψαγε, κόρη μου, καλῶς μὴ μοῦ ἀλησμονήσῃς.“  
 Καὶ ἐν τῷ ἵππῳ ἐπιδάς τὸν ποταμὸν διῆλθον.  
 Ἐκείνη τότε ἔπλυνεν αὐτῆς τὴν παρθενίαν·      Τρ. 218  
 ἐμὴν τὴν ὑποχώρησιν ἡνάγκαζε βαρέως,  
 3825 καὶ μετὰ ταῦτα γέγονα πρὸς τὴν ἐμὴν φιλτάτην.  
 Κατῆλθον ἐκ τοῦ ἵππου μου ταύτην φιλῶ ἀπλήστως,  
 εἶδες, ψυχή μου, ἔλεγον, ἔκδικητὴν, δν εἶχες,  
 καὶ τί λογῆς βοήθειαν ὁ πλαστουργὸς παρέσχε·      Σ. 302  
 ἡ δέ τινα ἐν τῇ ψυχῇ ζηλοτυπίαν εἶχεν.  
 3830 „Ἐν ἀπασιν εὐχαριστῶ,“ ἀντέφη, „κύριε μου,  
 δάκνει με δὲ τῆς Μαξιμοῦς ἡ πάντολμος βραδύτης,  
 τὶ ἐργάζου μετ’ αὐτῆς ἐγώ γάρ οὐ γινώσκω,  
 ἔστι καὶ τοίνυν ὁ θεὸς ὁ τὰ κρυπτὰ γινώσκων,  
 δς συγχωρήσει σε, καλὲ, ταύτην τὴν ἀμαρτίαν.  
 3835 ‚Αλλ’ ὥρα μὴ, νεώτερε, μὴ πάλιν τοῦτο πράξῃς  
 καὶ ἀποδώσῃ σοι θεὸς ὁ κρίνων δικαιοσύνην·  
 ἐγὼ δὲ τὰς ἐλπίδας μου εἰς θεὸν ἀνεθέμην,  
 ὅστις διαφυλάξει σε καὶ σώσει τὴν ψυχήν σου,  
 καὶ χαίρειν ἀξιώσει με τὰ πάντερπνά σου κάλλη  
 3840 εἰς χρόνους πλείστους καὶ καλοὺς, πανεύμνοστέ μου κύρκα.“  
 Λόγοις δ’ ὄμως πιθανικοῖς ταύτην παρεκρουόμην,      Σ. 303  
 ἀγγέλλων τε τὸν πόλεμον τῆς Μαξιμοῦς ἀρχῆθεν,  
 τὴν χεῖρα πῶς ἐπλήγωσα τὴν δεξιὰν ἐκείνης,  
 προσέθηκα καὶ αἷματος ῥύσιν πολλὴν γενέσθαι,  
 3845 ἐξ οὐ θανεῖν τὴν Μαξιμώ παρὰ μικρὸν συνέβη  
 θάτον εἰμὴ ἐπέζευνον, ὕδωρ αὐτὴν ἐκβρέχων,  
 ταύτην οἰκτείρας ως γυνὴν καὶ ἀσθενῆ τῇ φύσει,  
 τὴν χεῖρά τε κατέδησα, πληγὴν ἐκπλύνας ταύτην,



καὶ διὰ τοῦτο ἀργησα, μῆλόν μου μυρισμένον,  
3850 διὰ νὰ μὴν ὀνειδιστῶ φονεὺς εἰς τὰς γυναικας.

Ταῦτα ὡς ἤκουσεν αὐτὴ ἀναψυχὴν ἐπῆρε,  
ἀλήθειαν ἐνόμισε τὰ εἰρημένα πάντα.

Ἐκεῖσε γάρ τὴν ἀπασαν ἡμέραν διελθόντες,  
οἱ δύο ἔκατέβημεν ἐν τῇ ἔξτις εἰς τένταν,

3855 καὶ διὰ τὴν ἀπόλαυσιν ἔκείνων τῶν λειμώνων.  
Ἐδῶ λειμῶνα δταν γροικᾶς τὸν κῆπον πάντα λέγε.

Χαράτσια ἐπαρασκεύασα τὰ ἔθνη διὰ νὰ δίδουν  
'ς τῷ βασιλεῖ τῷ Ρωμανῷ, τῷ μέγα τροπαιούχῳ.

Ἐκεῖνοι ἐγεγόνασιν περίφημοι 'ς τὸν κόσμον,  
3860 καὶ διὰ τοῦτο ἐγράψαμεν καὶ τὰς ἀνδραγαθίας  
νὰ ἔπαινοῦνται ὡς δυνατοὶ νὰ μὴν ἀλησμονοῦνται,  
καθὼς ἐγράφη ὁ Σαμψών ἔκείνος ὁ ἀνδρεῖος,  
ποῦ ἔφθιει καὶ χάλασε τόσον λαὸν καὶ πλῆθος,  
ὅ νόμος ὁ Μωσαῖκὸς τὸ λέγει κ' ἔπαινῷ τον,  
3865 καὶ πάντες οἱ διδάσκαλοι μέγαν καὶ ἴσχυρὸν τὸν λέγουν,  
ῶσπερ ἐγὼ τὸν Διγενῆ καὶ τοὺς λοιποὺς ἀνδρείους.

Εἰς τοῦτο τέλος ἔδωκα τὸ ἔδυτον βιβλίον,  
διὰ νὰ γράψω κ' ὅγδοον παρέμπροσθεν εἰς τοῦτο,  
νὰ περιγράψω θαυμαστὰ τοῦ Διγενοῦς ἔκείνου,  
3870 ποῦ ἔκαμεν καὶ ἔκτισεν 'ς τὸν ποταμὸν Εὔφρατην.  
Ἐκεῖ τὴν κόρην ἔχαιρε καὶ τὰ λαμπρά του κάλλη,  
καὶ τὴν τρυγόνα τὴν τερπνὴν καὶ ἀσπρην περιστέρα.

Ἐκεῖ τ' ἀηδόνια κηλαδοῦν, τὰ χελιδόνια ψάλλουν,  
καὶ ψιττακοὶ καὶ γερανοὶ λαμπρῶς γάρ μελωδοῦσι,  
3875 Ἐκεῖ τὴν κόρην ἔστησε, τὸν πόλεμον νὰ βλέπῃ,  
ὅπο 'καμεν ἀντίπερα 'ς τὸν ποταμὸν Εύφρατην.  
Τὴν Μαξιμῷ ἐνίκησε γυναικαν τὴν ἀνδρείαν,  
καὶ Ἀμαζόνα τύγχανε τὸ γένος της ἔκείνης,  
όπο 'φερεν ὁ Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδὼν ἔκείνος.

Σ. 304

Σ. 305



Τύποθεσίς τοῦ διγένου λόγου | τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου. Σ. 306

- 3880 "Ογδοος λόγος ὁ παρῶν ὑπάρχει | τοῦ Ἀκρίτου  
πῶς ἀνωκοδομήσατο σὶχον ἐν τῷ Εὐφράτῃ.  
"Εχει δὲ καὶ τὸν θάνατον τοῦ | πατρὸς πρεπόντως,  
καὶ πῶς αὐτὸν ἔθρηνησεν | ως ἔδει κατὰ χρέος  
καὶ τὴν κηδείαν ἔκαμε | τὴν ἔκυτοῦ | κρειττόνως

ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΛΟΓΟΣ | ΟΓΔΟΟΣ

Σ. 307

Ἀρχὴ λόγου.

- 3885 'Επειδὴ κατεπαύσαμεν λέγειν τὰς ἀφηγήσεις  
καὶ τὰς ἀνδραγαθίας τε τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου,  
ὅς τινας διηγήσατο τοῖς φίλοις τοῖς οἰκείοις,  
καὶ ταύτας συγγραψάμενος ἐμύνησθην τοῦ θανάτου,  
καὶ ταύτας ἐξηγήσαμεν φιλόθεν πάλιν πᾶσιν,  
3890 καὶ ἐπὶ τὸ προκείμενον τῶν ἐπιλοίπων λόγων  
πάλιν ἐπαναστρέψαντες ἔλθωμεν τοῦ Ἀκρίτου.

Τρ. 222

- Βασίλειος ὁ Διγενὴς καὶ θαυμαστὸς Ἀκρίτης,  
τῶν Καππαδόκων τὸ τερπνὸν καὶ πανθαλές τε ρόδον,  
δ τῆς ἀνδρίας στέφανος, ἡ κεφαλὴ τῆς τόλμης,  
3895 πάντων τῶν νέων ὁ τερπνὸς καὶ πάγκαλλος ἀνδρεῖος,  
μετὰ τὸ πάσας ἀκριβῶς τὰς ἄκρας ὑποτάξας,  
πλείστας πόλεις κατασχών καὶ χώρας ἀπειθούντων,  
καὶ γέγονε περίφημος εἰς ἀπαντά τὸν κόσμον,  
ἐν τῷ Εὐφράτῃ ποταμῷ ἥράσθη κατοικῆσαι.  
3900 οὗτος δὲ πάντων ποταμῶν καλλίστατος ὑπάρχει,  
καὶ γάρ τὴν βρύσην κέκτηται ἀπὸ τοῦ παραδείσου,  
ἔκειθεν φέρει τὴν τερπνὴν καὶ πλείστην εὐωδίαν,  
ἔχει μὲν καὶ γλυκύτατον τὴν τῶν ὑδάτων πόσιν,  
καὶ ἀπ' αὐτὸν τὸν ποταμὸν ἥφερε 'ς τὸν λειμῶνα,  
3905 παράδεισον ἐποίησε κατὰ πολλὰ ὠραῖον,

Σ. 308

Τρ. 224

Λόγος η'ος.



- καὶ δάσος ἦν πρὸ ὄφθαλμῶν, ὑπῆρχε μετὰ χρῶμα,  
περὶ τὸ δάσος τεῖχος ἦν εἰς ὑψός ἐπηρμένον  
ἐρηρεισμένον κάλλιστα καὶ κατωχυρωμένον,  
καὶ στιλβωμένον κάλλιστα μετὰ πολλοῦ χαλκοῦ τε.  
3910 εἶχεν καὶ τέσσαρας πλευράς ὁ πάντερπνος ἔκεινος  
παράδεισος ὁ θαυμαστὸς Ἀκρίτου τοῦ γενναίου.  
χερὸς σίκεϊος ἔξωθεν ὑπῆρχεν ἐκ τοῦ τείχους,  
μέσα δὲ τούτου θαυμαστὸς ὁ στολισμὸς τῶν δένδρων.  
οἱ κλάδοι πάντες ἔθαλλον, συνέπιπτον ἀλλήλοις,  
3915 τῶν δὲ πετάλων ἐμβολαὶ καὶ τῶν ἐνδόξων φύλλων,  
καὶ τῶν καρπῶν αἱ συμπλοκαὶ ὄροφον ἐποιοῦντο,  
αἱ δὲ πρασίαι τῶν φυτῶν, τῶν ὑποδένδρων κάτω,  
πεφύκασί τε στοιχηδὸν ἀπάντων τῶν ἡδέων·  
τὰ μὲν γάρ ρόδα ἔσταζον, τὰ ἔτερα δὲ μῆλα,  
3920 νάρκισσος ἔθαλλε λαμπρῶς, ιτέαι τε καὶ ρόδα,  
ἐν μέσῳ δὲ τοῖς ἄνθεσι ὕδωρ συνεπεχεῖτο,  
καὶ χάρακες τετράγωνοι ἴσταντο εὐειδεῖς τε.  
Ὀρνέων πλήθη πάμπολλα ἔβόσκουντο ἃ τὸ δάσος,  
τὰ μὲν γάρ ἥσαν ἥμερα καὶ φυτακοὶ καὶ κύκνοι  
3925 ἐν κλώνοις καὶ ἐν ὕδασι νομὴν προσεποιοῦντο,  
τὰ δὲ λοιπὰ ἐλεύθερον πτερὸν γάρ κεκτημένα,  
ἐνέπαιζον πετόμενα εἰς κορυφὰς τῶν δένδρων,  
ἀδούσασιν γάρ λιγυρῶς τὸ τῶν Σειρήνων μέλος,  
τὰ δὲ ἀγλαῖόμενα τῇ τῶν πτερῶν κοσμήσει.  
3930 Τοσαύτην δὲ παράδεισος τὴν ἥδονὴν παρείχε,  
καὶ τὸν Ἀκρίτην εὔφραινε μετὰ τῆς ποθητῆς του.  
Παλάτιν ἔκτισε λαμπρὸν μέσον τοῦ παραδείσου,  
τὸ κάλλος καὶ τὴν σύνθεσιν εἰπεῖν οὐκ ἔξισχύω,  
ἀπαντες γαρ δεδύνηται παράδοξοι οἱ λίθοι,  
3935 ὡς μὴ λοιπὸν ἐκφαίνεσθαι τὴν θεωρίαν τούτων,  
ὡς ἀπὸ πέτρας τοιγαροῦν ὑπάρχουσαν καλλίστως  
ἀλλ' ὡς ἥδη παρεμφερὲς ἔξηλλαγμένον χρόαις.  
Πάτους μὲν εἶχε τέσσαρους δὲ ἔμπροσθεν οἰκίσκος,  
ἀπας χρυσομεσόχτιστος, περιηργυρωμένος,

3920 ιτέων τε καὶ ρόδων.

Σ. 309

Σ. 310

Τρ. 226

Σ. 311



- 3940 τριώροφος ἐτύγχανε ὑψίτατος τε ἄγαν·  
    ἢ πόρτα δὲ ἡ ἔμπροσθεν ἦτο πολλὰ μεγάλη,  
    τὸ ὕψος μὲν ὥσεὶ πηγῶν εἴκοσι καὶ τεσσάρων,  
    ὑπερηνικῶντες καλλονὴν πολλὴν τοῦ διαχρύσου.  
    Ἐνδοθεν τούτου ἔτερος κατεσκευάσθη οἶκος,  
3945 τὸ ὕψος μὲν ὥσεὶ πηγῶν εἴκοσί τε καὶ δύο,  
    κεκοσμημένος πάντοθεν ἐν χαλκοτάτῳ εἰδεῖ,  
    ἐκ λίθων μὲν βασιλικῶν ἐρηρεισμένος ἀπας.  
Τοσοῦτον δὲ ἐστίλβωσαν τοὺς λίθους οἱ τεχνῆται,  
    ώστε ὅποι ἐφαίνοντο περφύρα τε καὶ βύσσον.  
3950 Τὰ ὑπερῷα ἀπαντα χρυσοκατεσκευάστο,  
    ἢ στεγωσις δὲ πάντοθεν ἡτο κεχρυσωμένη.  
    Εἶχεν καὶ ἔργα θαυμαστὰ διάφορα ποικίλα,  
    τὰ ἔσω ἡσαν πλούμιστὰ μετὰ τιμίων λίθων,  
    αἱ δὲ θυρίδες ἀπασαι τοῦ πανευφήμου οἴκου  
3955 μεγάλαι μὲν καὶ θαυμασταὶ καὶ λαμπεραὶ ὡς φῶτα,  
    διατὶ εἰχον μάλαγμα καθαρὸν τῆς Ἀραβίας χώρας·  
    σταφύλια μὲ τὰ κλήματα εἰχον κεχρυσωμένα,  
    οἱ στύλοι δὲ οἱ ἀπαντες κεχρυσοστολισμένοι,  
    ώς πάντα καταλάμποντα ἀπὸ τῆς λαμπηδόνος.     Σ. 313  
3960 Κ' ὅταν μὲν ὁ ἥλιος ἔδιδε τὰς ἀκτῖνας,  
    πυρωδεστάτην ἔλλαμψιν ἐπεμπε τὸ χρυσίον,  
    τὰς ὅψεις πάντων τῶν ἐκεῖ ἔτερπε τυγχανόντων.  
    Ταῦτα λοιπὸν ὁ θαυμαστὸς Ἀκρίτης ἐκτελέσας  
    καὶ πύργον μέγαν τοῖς αὐτοῖς ἐκτισε ώραῖον πάντα·  
3965 τὸ ὕψος ἡτον ὑπέρψηλον, καὶ θαυμαστὸν τὸ κτίσμα,  
    ἀπὸ γὰρ γῆς τετράγωνος τὴν ἀνω βάσιν εἶχεν,  
    συνηρμοσμένος τε καλῶς ἐκ τῶν πριστῶν τῶν λίθων·  
    ἀνωθεν δὲ δικτάγωνος μετὰ λαμπρῶν θυρίδων·  
    τοσαῦτα πάντα ὕψωσεν, ὅπως καλῶς ὄρασθαι  
3970 χιῶν Συρίαν ἀπασαν τὴν πρὸς Βαβυλῶνα  
    ἐκεῖνοι, ὅπου μακρόθεν ἔβλεπον ὑψίκομον | τὸν πύργον,  
    καὶ ἀπὸ τὴν λευκότητα ἐφαίνετο σὰν χιόνιν.  
    Καὶ ἐν αὐτῷ καὶ τρίχλινον σταυροειδῶς ποιήσας,
- 3956 Δὲν ὑπάρχει ἐν χειρογράφῳ Τραπεζοῦντος.     3964 κτίσας.
- Σ. 312
- T. 228
- Σ. 314
- 

- ἔνθεν κακεῖθεν τῶν μερῶν εὔτως καλῶς εἰργάσθη·  
3975 τὴν σκάλαν εἶχεν στρογγυλὴν, ἃ τὴν κορυφὴν τοῦ πύργου,  
ἀνάβασιν εἶχεν περισσὴν τὴν ἐπὶ τοῦ τρικλίνου.  
Ἐκάμασιν καὶ τοὺς πινσοὺς τὸ μῆχος πενταπήχεις,  
καὶ στύλους ἔχει ἔστεσε τούτους ἐν τῷ τρικλίνῳ,  
ἔβαλε πλίνθους τέσσαρας ἐφ' ἔκαστον πινσέν τε  
3980 μεγίστους, ἀργυρέους τε, σταθμὸν ταλαντιαίους.  
Τὸν δρόφον ἐστόλισεν ἐκ λίθων καὶ μαργάρων,  
μετὰ χρυσίου καθαροῦ ἀπαντα συσκιάσας  
τὸ ἔδαφος ἐκάλλυνε μετὰ τιμίων λίθων,  
τὸν τοῖχον καὶ τὸ ἔδαφος ἐστόλισεν ὡραιώς,  
3985 μέσον δὲ τούτων ἔβαλεν σφαιροειδῆ τε λίθον,  
ἔκεινος δὲ λίθος ἔλαμπεν ὥσπερ τὴν λαμπτηδόνα,  
καὶ ἔλαμπεν ἐν τῇ νυκτὶ φῶς εἰς τὸν οἴκον ὅλον.  
Τὰς πόρτας του ἐλάμπρυνε μὲ καθαρὸν χρυσίον,  
μετὰ τῶν λίθων τορνευτὰς ἔκαμε τὰς θυρίδας·  
3990 ἡλιαχοὺς ἐποίησεν ἔξωθεν τοῦ τρικλίνου,  
χαλκοκεραμοκάμωτον τὴν ὑλὴν πᾶσαν τούτων  
ἐποίησεν, ως ἄξιον πολλῶν λαμπτῶν ἐπαίνων.  
"Οὐτως λαμπρὸν καὶ θαυμαστὸν ἐφάνη τὸ παλάτι,  
ἥτον ὅλον τετράγωνον, ως τὸ τοῦ πύργου εἶδος,  
3995 καὶ πλάκας εἶχε τορνευτὰς ἃ ἐκεῖνο τὸ παλάτι,  
ἃ ἐκείνας ἀπάνω ἐστόρησεν τοὺς ἀπ' ἀρχῆς ἀνδρείους,  
ἀπὸ Σαμψὼν ἀρχέμενος πρὸς ἀλλοφύλων μάχην,  
τὸν λέοντα ὃπου ἔσχισε χερσὶ τε παραδόξως,  
καὶ χιλιάδας ἀπέκτεινε μόνος ἐν σιαγόνῃ·  
4000 τῆς Δαλιδᾶς τὸν χωρισμὸν καὶ τύφλωσιν τὴν τούτου,  
τῶν δυναστῶν τοὺς ἐμπαιγμούς, κολάσεις ἀλλοφύλων,  
καὶ τελευταῖον ἐσαυτοῦ κατάλυσιν ἀθρόαν,  
ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἑορτῆς ναοῦ προσγινομένης,  
καὶ ἐσαυτὸν ἀπώλεσεν μετὰ τῶν ἀλλοφύλων,  
4005 Μέσον περάτων τὸν Δαβὶδ, ὅπλων χειρῶν παντοίων,  
μόνον σφενδόνην τῇ χειρὶ χρατῶντας καὶ βολίδας,  
ἔκειθεν δὲ τὸν Γολιάθ μέγα τῇ ἡλικίᾳ,

3977 πησούς. 3979 ἀφ' ἔκαστον.

Tp. 230

S. 315

S. 316



- ΄ε τὴν θεωρίαν φοβερὸν, πολύν τε ἐν ἴσχυΐ,  
περιφραγμένον κεφαλὴν μέχρι ποδῶν σιδήρῳ,  
4010 ἐν τῇ χειρὶ κοντάριον κρατῶντας κατὰ Δαβὶδ τε,  
στρογγύλον λίθον ἐμβαλὼν τῷ Γολιάθ ἐρρίπτει,  
τὸν μὲν βληθέντα κατὰ γῆν πέπτωκε παραχρῆμα,  
τὸν δὲ δραμόντα τάχιον καὶ μάχαιραν λαβόντα,  
καὶ τέμνοντα τὴν κεφαλὴν καὶ ἄραντα τὸ νῖκος.  
4015 Εἴτα τὸν φύσιν τοῦ Σαοὺλ, φυγὴν τοῦ πραφοτάτου,  
μυρίας τὰς ἐπιβουλὰς, θεοῦ τὰς ἔκδικήσεις,  
καὶ βασιλείαν τοῦ Δαβὶδ, πόλεμον ἀλλοφύλων·  
τὰ ἄλλα δὲ ἔξαίσια βασιλειῶν τὴν βίβλον,  
βασιλειῶν δὲ τὴν γραφὴν, ὁ νόμος δὲ Ἐβραίων.  
4020 Τοῦ Ἀχιλλέως στέρησιν, τοὺς μύθους καὶ πολέμους,  
καὶ τοῦ Ἀλδεγαλᾶ φυγὴν, τὴν δλεθρίαν πάνυ,  
Ἐλόπης τε τὴν συμφορὰν, νυμφίους τοὺς καθέκτους,  
καὶ ὁδηγίαν θαυμαστὴν πρὸς Κίνναμον τὴν τόλμην,  
Βελλεροφῶντα κτείνοντα Χίμαιραν τὴν πυρφόραν,  
4025 τὴν νίκην τοῦ Δαρείου τε, τρόπαια δὲ μεγάλα,  
τοῦ Ἀλεξάνδρου φοβεροῦ καὶ τοῦ στερροῦ φανέντος,  
Κανδάκην τὴν βασίλισσαν καὶ τὴν λοιπὴν σοφίαν,  
κατορθωμάτων τῶν πολλῶν ἀνακτος Ἀλεξάνδρου,  
τὰ τοῦ Μωσέως θαύματα, πληγὰς τῶν Αἰγυπτίων,  
4030 τὴν Ιουδαίων ἔξοδον, κακίστων, ἀγνωμόνων,  
θεοῦ τὴν ἀγανάκτησιν, θεράποντος δεήσεις,  
καὶ Ἰησοῦ τὰς τοῦ Ναυῆ ἐνδόξους ἀριστείας.  
Ταῦτα χρυσᾶ ἐποίησεν ἐν τοῖς δυσὶ τρικλίνοις,  
διὰ νὰ ἔχωσι χαρὰν ἐστόρησεν Ἀχρίτης·  
4035 ὅσοι γάρ τύχωσιν ἐκεῖ ἐκεῖνα νὰ ἰδαῦσιν,  
τοὺς ἀνδριάντας τοὺς καλοὺς καὶ πάντας τοὺς ἀνδρείους,  
πολὺν ἔχων διάστημα τὸ μῆκος καὶ τὸ πλάτος,  
τὸ ἔδαφος ἐσκέπασε μετὰ τιμίων λίθων.  
\*Ελαμπεν γάρ κατὰ πολλὰ, ἐθαύμαζον οἱ πάντες  
Tρ. 234

4008 φοβερὸς πολὺς. 4010 Μετὰ τὸν στίχον τοστὸν τὸ χειρ. Tρ. ἔχει τὸν ίδιον  
ὅλοςι θήρῳ φαίνοντα τῇ χρόᾳ μετὰ τάχινης.

4019 Δὲν ὑπάρχει ἐν χειρ. Tρ. 4020 βασιλέως. Διώρθωσα κατὰ τὸ χειρ. Tρ.

4027 Καὶ δάκην. 4036 Δὲν ὑπάρχει ἐν χειρογρ. Τραπεζοῦντος.



4040 ἐκ τῆς μεγίστης λάμψεως καὶ τοῦ πολλοῦ τοῦ κάλλους  
ὑδωρ ἔμφαίνειν τεπηγὸς καὶ καθαρώτατόν τε.

Ἐκεῖ γάρ εἶχε τὴν χαρὰν εἰς τὸν καιρὸν τοῦ θέρους,  
ἐκεῖ ἔχαιρετον αὐτὸς μετὰ λαμπρᾶς τῆς κόρης,  
τῆς τε τὰ κάλλη γυναικῶν ἐν τάφῳ συνθαψάσης.

4045 Καὶ τὸ νερὸν ἐσήκωσε καὶ πήγαινεν ἀπάνω  
ἐκ μηχανῆς τῆς ἑαυτοῦ, ὥστε λοιπὸν θαυμάζειν  
ὅρῶντας τούτου τὴν ὁρμὴν ἀνωφερὲς παράπαν.

Τὰ δένδρη τὰ εὔκαρπα εἰς μέρη τὰ τοῦ πύργου  
ἔφυτευσεν δι Ιγενῆς καὶ θαυμαστὸς Ἀκρίτης,

4050 καὶ ἀμπελῶνα θαυμαστὸν ἐποίησεν ἐκεῖσε,  
τὸν ἔκαμεν εὔσύνθετον, ὡραῖον καὶ εὔμήκη,  
εἰδὴ ἀνθῶν παντοδαπῶν τοῦτον ὑπερεκπλήσας,  
καὶ τῶν ἀνέμων αἱ πνοαὶ τῶν δένδρων εὐωδίαι,  
αὐγὰ ταώνων καὶ λοιπῶν παντοδαπῶν δρνίθων  
4055 χαρὰν ἐποίουν θαυμαστὴν ὑπέρτερον τῷ τόπῳ  
καὶ ἦν ὁ ἄνεμος ἥδυς, εὔσμος τὸ παράπαν.

Σ. 320

Ταῦτα ὁ ἀνδρικῶτατος Ἀκρίτης ἐκτελέσας,  
ἐν μέσῳ τούτων ἐκτισεν περικαλλῆ ναόν τε  
εἰς ὅνομα τοῦ μάρτυρος μεγάλου Θεοδώρου.

4060 Εἴτα ἀργυροτράπεζαν ἡμιφιεσμένην πάνυ  
σκεύη τε πολυτίμητα, διάχρυσα ποιήσας,  
ἔχαιρεν εὐφραινόμενος, ὥσπερ ἐν παραδείσῳ,  
ἄλλον λιθάδι κρείττονον μὲ ἄνθη στολισμένον,  
τῆς κόρης βλέπων τὴν μορφὴν καὶ ξένην ἥλικιαν.

Σ. 321

4065 Ἀλλὰ μηδεὶς ἀκροατῶν τοῦ πλούτου θαυμαζέτω,  
οἱ μεγιστᾶνοι λέγω δὴ καὶ οἱ σατράπαι πάντες,  
φιλοτιμίας ἔστελλον, χαρίσματά τε πλεῖστα,  
όμοιώς καὶ οἱ ἄρχοντες τῆς ὅλης Ῥωμανίας,  
ἔστελλον δῶρα θαυμαστὰ, ἔξαισια ἥδεώς,

Τρ. 326

4070 αὐτὸν μετὰ φιλότητος, καὶ μετ' εὐγνωμοσύνης.

Ἄλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ βασιλεὺς ἔστελλεν καθ' ἐκάστην  
μεγίστας τοίνυν δωρεάς τῷ θαυμαστῷ Ἀκρίτῃ.

Ῥωμαίων δὲ Σαρακηνῶν, Περσῶν καὶ τῶν Ταραίτων,  
οἱ τὰς ὁδοὺς διέτριβον ἐκείνας τότε πάσας,



- 4075 οὐδείς ποτε ἐτόλμησεν ἔκεισε πλησιάσαι,  
εἰ μὴ αὐτὸς προσέταπτεν, ώς θαυμαστὸς ὅποι 'τον.      S. 322  
Πᾶς ἀνθρωπος ὁποῦ οὐθὲλεν ἔκειθεν νὰ περάσῃ  
τὴν βοῦλλαν ἕκατει αὐτουνοῦ, ἐπέρνα χωρὶς φόβον  
καὶ δυτὶς δὲν ἐβάσταζεν τὴν βοῦλλαν τοῦ Ἀχρίτου,  
4083 εὐ'ν; κακῶς ἀπώλετο ἀπὸ τῶν ἀπελάτων.  
Οἱ ἀπελάται ἄπαντες 'προσκύνησαν ἔκεινον,  
καὶ φόβον εἰχον ἀπειρον ὑπὸ τὴν χεῖρα τούτου,  
ῶσπερ ἵκεται βασιλεὶ καὶ ώς δευτότη δοῦλοι,  
Ἐν τούτοις ἄγοντος αὐτοῦ, μηδὲν κακὸν γινώσκων,  
4085 ἀστένεια δὲ τοῦ πατρὸς αὐτὸς τότε ἀκούσας,  
καὶ διτὶς ἀστένεια κακὴ ἔπεστεν εἰς ἔκεινον,  
ἐσπούδαζε γάρ καταλαβεῖν τὴν Καππαδόκων χώραν,  
πλησίον δὲ πηγάκινοντας τοῦ γονικοῦ του οἴκου  
κλαίοντας πάντας ἔβλεπε, θάνατον τοῦ πατρός του.      S. 323  
4090 Καὶ δὴ μαθόντας ἀληθῶς διτὶς πατήρ ἐθνήσκει,  
τὸ ροῦχό του τότε ἔρριψε κάτω πεσών ἐξ ἵππου,  
ἔνδούσεν δὲ γενόμενος περιπλακεῖς τὸ σῶμα  
θρῆνον ἀπεφάνησεν μετὰ πολλῶν δακρύων  
,,Ἀνάστα, πάτερ, θέασον τὸ πάμφιλόν σου τέκνον,  
4095 θέασον τὸν μονογενῆ, φθέγξου φωνὴν ἡδέως,  
νοῦμέτησον βουλήματι, μή με σιγῶν παρέλθης.      Tr. 328  
Οὐκ ἀποκρίνη μοι τὸ σὸν φίλτατον τέκνον, πάτερ,  
ξμοὶ ἐκλείσθην ἡ φωνὴ, ἡ πάντων ἡδυτάτη;  
Ποὺ σου τὸ φῶς τῶν ὀρθαλμῶν, ποὺ τῆς μορφῆς τὸ κάλλος,  
4100 ποῖος τας χειράς σου ἔδεσε, τίς τὴν ισχύν σου ἐπῆρε,  
καὶ τῶν ποδῶν ἐνίκησε ταχύτατον τὸν ὄρόμον,  
τὴν σὴν ἀγάπην ἀπειρον, τὴν πρὸς ἐμέ σου, πάτερ,  
χωρίσαι παρεχώρησεν; Ὡ τῆς παρανομίας!  
ώ τῆς ἀθρόας συμφορᾶς! Ὡ τῆς πικρᾶς δδύνης!  
4105 πῶς μετὰ πόνου τὴν ψυχὴν παρεδωκας καὶ λύπης,  
καλῶν με ἐξ δνόματος, ζητῶν ἄχρι καὶ τέλους;  
Ω πάτερ εὐτυχέστατε, παρὰ βραχέαν ὥραν  
οὐκ ἤξιώθην βλέψασθαι ζῶντας τοὺς δφθαλμούς σου  
πάντως γάρ ἤκουσα φωνῆς, εὔχης σου τελευταίας,

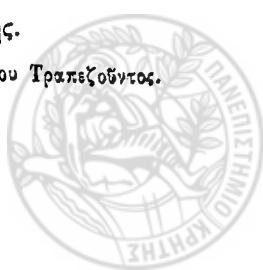


- 4110 ἐν ταῖς ἀγκάλαις γάρ ἐμοῦ ἀφῆκες τὴν ψυχήν σου.  
Καλύψω σου τοὺς ὄφθαλμους, ὃ πάτερ, μετ' ιδίας  
χεῖράς μου ὁ πανάθλιος, τὴν σήμερον ἡμέραν,  
καὶ τόρα ἀθλιώτερος πάντων εἴμι ἀνθρώπων·  
τὰ σπλάγχνα μου τιτρώσκεις μου, ἀθλίαν τὴν ψυχήν μου.
- 4115 Καλλίτερόν μου ὅφελος ἦτον νὰ ἀποθάνω, Σ. 325  
παρὰ ὅποιο ἔφθασα νὰ ὅῶ τοιοῦτον πάθος  
ὅδυνηρὸν καὶ λυπηρὸν, πικρὸν, φαρμακωμένον,  
ἄρωνον, ἄλαλον, νεκρὸν, ἀναίσθητον ὡς λίθος,  
πόδες ἀργοὶ ἀναισθῆτοι, ἀκίνητοι, δεμένοι,  
4120 χεῖρες δεμέναι, σταυρωταὶ, ὕσπερ τῶν λίθων | ὥλη.“
- 4125 Ταῦτα καὶ ἄλλα πλείονα ὁ Διγενῆς θρηνήσας,  
ὡς καὶ τοὺς λίθους θρηνωδεῖν ἐποίησε τοὺς πάντας·  
πολὺς γάρ ἦν ὁ κοπετὸς καὶ μέγιστος ὁ θρήνος,  
ώστε καὶ πόρρωθεν βοῆς ἀκούσαντες τὸν ὄχλον.
- 4130 Λαβὼν αὐτὸς γε τῇ μητρὶ ἥλθεν ἐν τῷ Εὐφράτῃ,  
ἄμα τὸ σῶμα τοῦ πατρὸς, τοῦ πανενδόξου κείνου,  
πρὸς ὕμνον δὲ καὶ πρὸς ταφὴν τελέσαντες ἥδεως,  
αὐτοῦ τὸ σῶμα ἔθαψαν μετὰ περιγχαρίας Τρ. 240  
λαμπρᾶς, μεγίστης, ὡς εἰπεῖν, μετὰ δορυφορίας.  
4135 Καὶ τοῦτο μὲν κατέθεντο ἐν τῷ σεπτῷ ναῷ τε.  
‘Ως ἄγαν νέος φρόνιμος, φιλόστοργος τῷόντι,  
μητέρα δὲ τὴν ἔχυτοῦ τιμῶντας ὡς εἰκότως,  
ποσῶς οὐ συνεχώρησε στραφῆναι ἐν τῷ οἴκῳ,  
ἀλλ’ ἦγε ταύτην μετ’ αὐτοῦ ἐν τῷ ἱδίῳ οἴκῳ.  
4140 Έκεῖ ἐπαρηγόρησε τὴν ἑαυτοῦ μητέρα  
διγενῆς ὁ θαυμαστὸς, ταύτην προσομιλήσας,  
εὐχαριστῶν ἀνέπεμπε θεῷ τῷ ἐπὶ πᾶσιν,  
δοξαζούμενῷ ὕμνον τε πολλὰς εὐχαριστίας·  
„Οἶδες γάρ ἀπαντα αὐτὸς ὁ κτίσας τοὺς αἰῶνας.“  
4145 κατέλεγε τῇ ἑαυτοῦ παρηγόρῳ μητρὶ τε.

4111 πολέγχυν του. 4117—20 Λείπουσιν ἀπὸ γειρ. Τρ. 4128—29 Οἱ δύο στίχοι ἐκφέρονται δι’ ἐνὸς ἐν γειρ. Τρ. τοῦ ἔξιτος „αὐτοῦ τὸ σῶμα ἔθαψαν μετὰ δορυφορίας“, διπερ ἔχει καλῶς· ἐνῷ τὸ „ἔθαψαν μετὰ περιγχαρίας“ διπερ προσθέτει τὸ γειρ. „Ἀνδρους παρέλκει ἐν τῇ ἐννοίᾳ καὶ ἀντιφέρει πρὸς τοὺς ἀνωτέρω στίχους ἔνθισθηνοι καὶ κοπετοὶ μνημονεύονται.. 4132 τιμῶσαν. 4140 κατέλειπε τῇ ἑαυτοῦ.



- Εἶχε δὲ πρόσοδον πολλὴν τῶν γονικῶν χρημάτων, Σ. 327  
θανόντος οὖν τοῦ Ἀμηρᾶ, πατρὸς τοιούτου λέγω,  
ὅτι πλοῦτος δῆλος ἔτυχε 'ς τὰς χεῖρας τοῦ υἱοῦ του,  
καὶ ἀπὸ κείνους δὲ τοὺς θησαυροὺς ἤφερνεν καθ' ἐκάστην,  
4145 εἰς τοὺς πτερωχοὺς ἐμοίραζε ὡς ψυχὴ κὸν πατρῷον.  
Μητέρα του, ὃπου ἔχήρευσε, λυπεῖσθαι οὐκ ἀφῆκε,  
ἀλλ' ὡς φιλόστοργος υἱὸς κηδεύσας τὸν πατέρα,  
ἐντίμως τε μετὰ πολλῆς ὄντως τῆς ἀληθείας,  
διὰ τὸν πόθον τὸν αὐτοῦ ἐπῆρε τὴν μητέραν  
4150 ἐν οἴκῳ τῷ περιφανεῖ, τῷ περιδόξῳ κείνου,  
καὶ ἦν αὐτὴ συγχαίρουσα υἱῷ καὶ σὺν τῇ νύμφῃ,  
εὐφραινομένη ἀληθῶς μητέρα μετὰ τέκνων.
- Εἶχε δὲ ἀλλην εἰσόδον τὴν ἀπὸ τῶν κτημάτων  
τοῦ στρατηγοῦ τοῦ θαυμαστοῦ, ὃν ἔλαβεν εἰς προῖκα. Σ. 328  
4155 ἔνδεκα γάρ ἐλάμβανε χρυσίου χιλιάδας  
καθ' ἔκαστον ἐνιαυτὸν ἐκ τῶν αὐτοῦ κτημάτων,  
τρ. 242  
καὶ ἦν ὑπέρπλουτος λοιπὸν χρυσίω καὶ ἀργύρῳ,  
ἀνδράποδα καὶ ατήνη τε καὶ τὴν λοιπὴν οὐσίαν,  
ώς ἄπαντας τοὺς ἐπὶ τῆς γῆς ἀρχοντας ἐπιβαίνειν.  
4160 καὶ ἦν ἀγαλλιώμενος μετὰ καὶ τῆς συζύγου.  
Ἐν μόνον τοῦτο τὴν ψυχὴν διηνεκῶς ἐλύπει  
καὶ ἀλλον υἱὸν δὲν ἔτεκε νὰ μείνῃ 'ς τὴν πατρίδα·  
ἡ ἀτεκνία ἡ ἀπευκτος, ἡ λίαν δεινοτάτη,  
γινώσκουσι γάρ ἄπαντες, οἱ εὔτως πειρασθέντες,  
4165 πόσον κακὸν γάρ ἔγινεν ἡ ἀπαιδία ταύτη·  
καὶ διὰ τοῦτο τὸν θεὸν πάντοτε παρεκάλει,  
δόλονυκτίαις ἔκαμψε, ὑμνους καὶ παννυχίους,  
ἀλλὰ σαφῶς ἡστόχησαν ἐλπίδος τῆς τοιαύτης·  
θεοῦ γάρ πᾶν τὸ δώρημα τοῦ πάντα δυναμένου.  
4170 Ἄλλ' ὅμως ἦν εὐχαριστῶν καὶ τὸν θεὸν ἐν τούτῳ,  
καὶ τὴν αἰτίαν ἑαυτοῦ προγράφει ἀμαρτίαν.
- Οὕτως βιώσας τε καλῶς ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης  
τύπος ἀρχόντων γέγονεν, ὑπογραμμὸς ἀνδρίας,  
παιδαγωγὸς φρονήσεως, καὶ κλέος σωφροσύνης.
- 
- 4153 κτισμάτων. 4157 χρυσίον. 4162 Λείπει ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζούντος.



4175 Τὰς τάξεις γὰρ ἀρχοντικὰς οὐδεὶς τῶν ἐν τῷ βίῳ  
ώστερ αὐτὸς ἡτίμησεν, καλλίστως διαπράξας,  
πρὸς Βασιλεῖς ὑποταγὴν, πρὸς πάντας τὴν ἀγάπην·  
εἶχε θερμὴν ἀντίληψιν πάντοτε εἰς τὰς δούλους·  
οὐ γὰρ ὠργίζετο ποτε προτοῦ νὰ ἔξετάσῃ·

4180 ἡγάπα δὲ κατὰ πολλὰ ἐν ἡσυχίᾳ εἶναι,  
καὶ διὰ τοῦτο οὐδαμῶς, ἔνθα αὐτὸς κατώκει,  
εἴασεν ὑποχείριον τοὺς μετ' αὐτοῦ συνεῖναι,  
ἀλλ' ἡσαν πόρρωθεν αὐτὸὶ ποιοῦντες τὰς δουλείας.

Τὰ μὲν δπτὰ οἱ μάγειροι ποιοῦντες καθ' ἡμέραν,  
4185 φέροντες οἱ δομέστικοι τὰ ἐπὶ τῆς τραπέζης,  
ὅμοίως καὶ οἱ μάγχιπες ἐκόμιζον τοὺς ἄρτους,  
ἔκεινος δὲ εἰς τράπεζαν ἀπαντας παραθήσας,  
κρούων εὔθυς τὸν κώδωνα ἀπαντες ὑπεχώρουν,  
καὶ τὴν φωνὴν τοῦ κώδωνος ἀκούων οἰνοχόος,  
4190 χρασὶ εὔθυς ἐκόμιζε καὶ καθυπούργει μόνος·

παιδίον γὰρ σμικρότατον ἥτονε ἔκεινος·  
ὁ κώδων δὲ τὴν δήλωσιν ἐσήμαινε τῆς χρείας.

’Ακρίτης ἥρχετο εὔθυς καὶ σὺν αὐτῷ ἡ κόρη,  
οἵτινες καὶ ἐκάθιζον ταχέως ἐπὶ κλίνης·  
4195 μετὰ μικρὸν δὲ ἥρχετο καὶ ἡ καλλίστη μήτηρ  
τοῦ Διγενοῦς τοῦ Θαυμαστοῦ, ἀνδρείου τοῦ ’Ακρίτου,  
καὶ προεσγκόνοντο αὐτὸὶ πανευλαβῶς τιμῶντες,  
καὶ αὕτη ἐκαθέζετο μόνη ἡ τὸν θρόνον τότε,  
συμπλέκουσα φιλτάτους τε ἀγαλλομένη παιδίας.

4200 Καθ' ἔκαστον δὲ ἄριστον μετὰ τὸ εὐφρανθῆναι  
θαυμπούραν τούτου ἔχρουεν ’Ακρίτης ὁ γενναῖος,  
καὶ συνῆδον τὰ κρούσματα μετὰ τῆς κόρης ἄμα,  
ἐτραγῳδοῦσαν εὔμορφα, μελῳδικὰ, μεγάλα,  
ώστε ἐπερίσσευεν τὸ μέλος τῶν Σειρήνων,

4205 εἰθ' οὕτως ἐν δρχήσματι τὸν ἥχον μεταφέρων,  
ἔκειθεν τότε χόρευον, ἀνίστατο ἡ κόρη·  
πευκίων ἀπλωμένων τε ἀνίστατο τοῦ μέλους.  
Ποῖος δὲ λόγος δυνηθῇ τὴν καλλονὴν ἔκεινων

Σ. 330

Τρ. 244

Σ. 331

Σ. 332



έκφρασαι τοῦ ὁρχήσματος, λαμπρῶν μελῳδημάτων;  
4210 πάντες γὰρ ταύτην βλέποντας ἐπὶ τὴν γῆν βαδίζων,  
τὰς κινήσεις ἔθαύμαζον ποδῶν αὐτῆς ὄρῶντες,  
τὰς τῶν χειρῶν διαστροφὰς, γυρίσματά τε ξένα.  
Καὶ σύτως ἥτον πάντοτε καὶ πέρνα ὁ Ἀκρίτης,  
χαίρων καὶ εὐφραινόμενος μέχρι ζωῆς τὸ τέλος.

Τέλος τοῦ ὀγδόου | βιβλίου τοῦ Διγενοῦς | Ἀκρίτου.



Τύποθεσις τοῦ ἐνάτου λόγου | τοῦ Διγενοῦς  
Ακρίτου τοῦ μεγάλου.

Σ. 333

- 4215 "Ἐνατος λόγος δὲ παρὼν πέφυκε τοῦ Ἀκρίτου,  
τοῦ Βασιλείου εὐτυχοῦς, ἄγαν ἀνδρειωμένου,  
δες δὲν ἔφανη φανερῶς ἐν ἀπασιν ἀνθρώποις,  
τὸν θάνατον τὴν στέρησιν μητρός του τῆς φιλτάτης  
καὶ πῶς εἰς αὐτὴν ἐθρήνησεν μετὰ μεγάλον πόνου.  
4220 Ἀρχὴ τοῦ λόγου δὲ παρὼν | ὑπάρχει ἀπ' ἐντεῦθεν  
ἐνατος λόγος | γάρ ἐστι τοῦ Διγενοῦς | ἐκείνου τῆς μητρός του.

[ΛΟΓΟΣ ΕΝΑΤΟΣ ΔΙΓΕΝΟΥΣ]

- Ἐπειδὴ πάντα τὰ τερπνὰ τέλος τοῦ βίου ἔχουν, Σ. 334 Τρ. 246  
σὰν ὅνειρον παρέρχεται πᾶσα ἀνθρώπου δόξα,  
θάνατον ἐνθυμήσωμεν μητρὸς δὲ τοῦ Ἀκρίτου,  
4225 καὶ τέλος θῶμεν τῇ γραφῇ τῇ ὑπερτίμῳ ταύτῃ.  
Ἀκρίτης οὖν δὲ θαυμαστὸς κατοίκα τὸν Εὐφράτην,  
περικαλλεῖ τῷ ποταμῷ, τῷ πανωραιοτάτῳ,  
ἐν τῷ αὐτῷ περικαλλῇ παράδεισον φυτεύσας.  
Τοῦ παραδείσου πρότερον ἔστεσε τὸ παλάτι,  
4230 καὶ πύργον μέσον ἔστεσεν γεμάτον πολλῶν ἐπαίγων,  
ἔνδοξον ἔργον, φοβερὸν, λίαν στερεωμένον,  
καὶ τὸν λουτρὸν ἐποίησε λαμπρὸν ὡς ἥτο πρέπον,  
ὑπῆρχε χαίρων ἐν αὐτῷ μετὰ τῆς κόρης ἄμα,  
τοῦ στρατηγοῦ τῆς θυγατρὸς κείνης τῆς λαμπροτάτης.  
4235 Ναὸν λαμπρὸν, ἡδύτατον ποιήσας ἐν τῷ οἴκῳ,  
εἰς ὄνομα τοῦτ' ἔθηκεν Ἀγίου Θεοδώρου. Σ. 335  
Ἐκεῖσε θάπτει τὸν αὐτοῦ πανευτυχῆ πατέρα·  
κιβώτιον λαμπρότατον, ἀργυροχρυσωμένον  
ποιήσας ἐκατέθηκε τὸν ἐαυτοῦ πατέρα.  
4240 Μητέρα δὲ τὴν ἐαυτοῦ διαφερόντως ἔχων  
καὶ τὴν προσήκουσαν τιμὴν πρὸς ταύτην ἀπονέμει.  
Τέλος τοῦ βίου καὶ αὐτὴ ἔδωκε μετ' ὀλίγον.

Τρ. 248



- αύτὴν ἐθρήνησεν πολλὰ ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης,  
τὸ ἔνδοξόν τε λείψανον αὐτῆς καταφιλήσας,  
4245 ἐν τῷ μνημείῳ τοῦ πατρὸς ἔθαψε τὴν μητέρα.  
Πολλοὶ μὲν παρεγένοντο τῶν συγγενῶν καὶ φίλων,  
καὶ μέγα πένθος γέγονεν βλέποντες τὸν Ἀκρίτην  
κοπτόμενον καὶ λέγοντα ταῦτα πρὸς τὴν μητέρα  
,Τίς ἀπεχώρισεν ἡμᾶς, ὃ γλυκυτάτη μῆτερ;  
4250 τίς μου τὴν ρίζαν ἔκοψε τοῦδε τοῦ βίου τόρα;  
ποῖος τὸ φῶς μου ἔσβεσεν καὶ πλέον δὲν τὸ βλέπω,  
ἢ σπλάγχνων τίς ἔχώρισεν τῶν μητρικῶν ἀξάφνου;  
Δός μοι λόγον, γλυκύτατε καὶ παμφιλτάτη μῆτερ,  
ἀνάγγειλόν μοι τάχιον τίς ἥχμαλώτευσέ σοι,  
4255 καὶ δώσω πάμπολλας τιμᾶς καὶ ἔξωνήσομαι σοι·  
οὐαὶ, μῆτερ παμπόθητε, φῶς τῶν ἐμῶν δημάτων!  
πότε σὸν ἴδω πρόσωπον, πότε φωνῆς ἀκούσω;  
‘Ω τάφε πανδεινότατε, ποῖον καλὸν μοῦ χρύπτεις,  
ποῖον τοῦ βίου τοῦ ἐμοῦ ἔτεμες ἄνθος χρῖνον,  
4260 καὶ τὴν ψυχήν μου ἐσκότισας, ἡμαύρωσας τὸ φῶς μου;  
μητέρα ὅπου μ' ἔθρεψε ἐξάφνου ἥρπαξέ την.’  
Σ. 337
- Ταῦτα καὶ ἄλλα πλείονα λέγων μετὰ δακρύων,  
πάντας ἀνθρώπους ἔκαμεν καὶ ἀλαίγασιν μεγάλα  
ἔως ὅπου ἐτέλειωσαν τὰ νεάμερα ἔκείνης.
- 4265 Εἴθ' οὖτας τὰ μνημόσυνα αὐτῆς καλῶς τελέσας,  
λαμπρῶς αὐτὸς κατηγράφαντος τοὺς τότε καλεσμένους.  
Εἰς τοὺς πτωχοὺς ἐμοίρασε χρυσίον καὶ ἀσήμι  
καὶ τότε εἰς τὰς οἰκίας των φιλοτιμῶν τοὺς πέμπει.  
Καὶ τότε λύπην ὁ λαμπρὸς δευτέραν ἐκλαμβάνει,  
4270 τότε μαχαίρι δίστομον ἀπέρασε ἢ τὴν καρδιάν του·  
ἀγάπην γάρ ὑπέρτερον εἶχε πρὸς τὴν μητέρα,  
καὶ εἶχε θλῖψιν ἀπειρόν πάντοτε ὁ Ἀκρίτης,  
καὶ ὁ ἀεὶ ἡδόμενος καὶ ζήσας χωρὶς λύπην,  
περιλυπτὸς ἐγένηκε ἔως θανάτου τότε.  
Σ. 338
- 4275 ‘Ἄλλ’ ὅμως ἦν εὐχαριστῶν καὶ τὸν θεὸν ἐν τούτῳ,  
καὶ μεταστρέψας τὴν ψυχὴν εἰς θυμηδίαν πάλιν,



κόρην ἔκεινην τὴν τερπνὴν ἀγάλλετο προσθλέπων,  
ἥν τις δὲν εἶδε πώποτε ἀπὸ τῶν μεγιστάνων,  
οὐ συγγενῆς ἐώρακεν, ἀλλ’ οὐδὲ δοῦλος ταύτην,  
4280 ἥ μία μόνον, τὸ ρῆθὲν ἐν τῷ ὅγδῳ λόγῳ,  
τὸ εὐειδὲς καὶ πάντερπον, τὸ κόλλιστον, ὡραῖον  
παιδίον αὐτοὶ ἀπόκτησαν νὰ τοὺς κερνάῃ πάντα,  
τὴν εἰς τὰ κάλλη ἀσύγκριτον, τὴν εὔγενικωτάτην,  
μεθ’ ἣς καὶ ἔχαιρε λοιπὸν ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης,  
4285 δ ἀπελάτας ἀπαντας ἀνδρείους ὑποτάξας,  
καὶ φοβερὸς ἐγένετο εἰς ἀπαντα τὸν κόσμον,  
τῶν βασιλέων καύχημα ἥ δόξα τῶν Ρωμαίων,  
καὶ τῶν ἀνδρείων ἐπαινος ὁ τολμηρὸς Ἀκρίτης,  
φρονήσεως ἀγλάζιμα, τῶν ἀρετῶν τὸ κλέος,  
4290 ὁ παροχεὺς βαθύτατος εἰρήνης Ρωμανίας.  
Πρὶν γάρ αὐτοῦ τοῦ θαυμαστοῦ, Ἀγαρηνῶν τὸ γένος  
εἰς Ρωμανίαν ἤρχετο, πολλὴν βλάβην ἐποίει  
οἰκήσεις τῶν Χαρσιανῶν, ὅμοι καὶ Ἡρακλείων,  
Αμόριον καὶ Ἰκόνιον μέχρι Καππαδοκίας,  
4295 οἱ μάριοις καὶ τὴν Ἀγκυραν, καὶ τὴν καλλίστην Σμύρνην,  
καὶ τὰ περὶ τὴν θάλασσαν μέρη πλησίον ὅντα,  
ῶν καὶ ὁ πρῶτος στρατηγὸς ὑπῆρχεν ὁ Χοσρόης.  
Σχεδὸν γάρ οὕτος ἀπασταν ἀνατολὴν ἐκτρέψας  
ἡλθεν εἰς τὸ Βυζάντιον θέλων πολιορκῆσαι,  
4300 καὶ μετ’ ἔκεινον ὁ Αμβρών, ὁ μέγας ὁ Σουλτάνος,  
ὁ τοῦ Ἀκρίτου πρόπαππος, ἔκεινος ὁ Ταρσίτης.  
καὶ γάρ αὐτὸς ἐγέννησεν τὴν μάμμην τοῦ Ἀκρίτου,  
μητέρα δὲ τοῦ Αμηρᾶ Σπαθίαν ὀνομάζων,  
ἐξ ἣς ἐτέχθη Αμηρᾶς πατὴρ ὁ τοῦ Ἀκρίτου,  
4305 ὃ θαυμαστὸς, ὁ δόκιμος εἰς τὰς ἀνδραγαθίας,  
ὅς ὠνομάζετο Μουσούρ πρὸ τοῦτον βαπτισθῆναι,  
ἀφόντις ἐβαπτίσθηκε ἐκλήθη Ἰωάννης.  
Οὗτος λοιπὸν ὁ δηλωθεὶς ἀνδρεῖος ἐ Ταρσίτης  
βλάβην ἐποίησε πολλὴν κατὰ τῆς Ρωμανίας,  
4310 καὶ μετ’ αὐτοῦ οἱ τάλαινες στρατάρχαι τοῦ Χοσρού

4277 κόρη. προσθλέπων. 4298 ἀπαντας. 4299 ἡλθον. 4306 ὀνομάζεται.

Σ. 339

Τρ. 252

Σ. 340



Χαγάνος τε καὶ Σάρβαρος μετὰ τῆς ναυμαχίας,  
αἰχμαλωσίαν ἦγαγον ἀπασαν εἰς Συρίαν,  
καὶ μετὰ τοῦτον ὁ Μουσούρης, νιός ὁ τοῦ Ταρσίτου.

Σ. 341

Εἴθ οὕτως ὁ Καρώης τε, ὁ Ἀμηρᾶς ὁ μέγας,  
4315 καὶ μέχρι τούτου τὰ δεινὰ ἔστησαν κατὰ χράτος.  
Ἐπαυσαν γάρ σφαζόμενοι, πολέμους συγκριτοῦντες  
τῇ τοῦ θεοῦ δυνάμει τε, θεοῦ τοῦ φιλανθρώπου,  
τοῦ ἐλεοῦντος πάντοτε χριστιανῶν τὸ γένος.

Καὶ γάρ αὐτὸς ὁ Ἀμηρᾶς ὡς ὅπισθεν ἐρρέθη,  
4320 τρηρήσας πίστιν τὴν αὐτοῦ ἄδλασσον ἔως τέλους,  
ῳκησε γάρ σὺν γυναικὶ εἰς τὴν Καππαδοκίαν,  
αὐτὸς γεννᾷ τὸν θαυμαστὸν καὶ ἐνδόξον Ἀκρίτην,  
αὐτὸν ὑπεύ έποίησε τὰς νίκας εἰς τὸν κόσμον.

Τρ. 254

Ἐκτοτε, χάριτι θεοῦ, καυχᾶται ἡ Ρωμανία,  
4325 ἔχθροὺς καθυποτάσσοντας, τρέπουσα κατὰ χράτος,  
ἀφόντις δὲ πανάριστος γενναῖος ὁ Ἀκρίτης  
ἀνδραγαθεῖν ἀπήρξατο μόνος ἐν τῇ Συρίᾳ,  
οὐδεὶς ἐτόλμησεν ἐλθεῖν ἔμπροσθεν τούτου νέος,  
καὶ ἦν εἰρήνη πανταχοῦ καὶ ἀνενοχλησία,  
4330 ὡς τὸν θεὸν δοξάζεσθαι παρὰ παντὸς ἀνθρώπου.

Σ. 342

Αὐτὸς γάρ δὲ θαυμαστὸς ἀπαντας ὑποτάξας,  
φρικτότατος ἐδείκνυτο παρὰ τοὺς ἀπελάτας,  
τοὺς τὰς κλεισούρας τὰς δεινὰς ὡς δυνατὸς ἐκράτει.  
Εἰ γάρ ποτέ τις ἀτακτὸν ποιῆσαι ἤθουλήθην,  
4335 αὐτὸς οὐχ ὑπελείπετο ἐν τῇ μερίδι ζώντων.

Κατὰ πολὺ δὲ φοβερὸς τὰ ἔθνη ὑποτάξας,  
ώστε καὶ φόρους βασιλεῖ παρέχων ἐτησίους,  
καὶ οἱ ποτὲ πολέμιοι γεγόνασιν ἰκέται.

“Οταν ἀκούσθη τὸ ὄνομα τοῦ Διγενῆ Ἀκρίτου,  
4340 φέρος ἐλάμβανεν αὐτὸν, ἀνείκαστος γάρ τρόμος  
(καὶ ἦν εἰρήνη πανταχοῦ καὶ ἀνενοχλησία),  
ἐνεκεν τοῦ ὄνόματος ἐνδόξου τοῦ Ἀκρίτου,  
οὐ καὶ τὰ κατορθώματα ὁ βασιλεὺς ἀκούων

Σ. 343

4321 γυναικί. 4323 Λείπεις ἀπὸ χειρ. Τρ. 4341 Ὁ στίχος; περιττεύει, διέτι καὶ  
προηγουμένως 4329 ἐλέχθη.



δ Νικηφόρος ὁ λαμπρὸς, δέ μέγας τροπαιοῦχος,  
4345 δ τῶν Ρωμαίων τὴν ἀρχὴν καλλίστως διοικήσας,  
μεγίστην ἄγαν δωρεὰν, πεπλουτισμένην μάλα,  
τὸν Διγενῆ ἀπέστειλεν ἡμέραν καθ' ἥμέραν.

Ἄφοῦ δὲ ἐτελείωσεν πάσας ἀνδραγαθίας,  
καὶ τότε ἐκατατρόπωσεν πόλεις ὅμοι καὶ χώρας,  
4350 καὶ παντελῶς ὑπέταξε πάντας τοὺς ἀπειθοῦντας,  
καὶ γέγονεν περίφημος εἰς ἀπαντα τὸν κόσμον,  
ἐν τῷ Εὐφράτῃ ποταμῷ ποιήσας τὴν σίκιαν,  
ώς λέγος ὅγδος λοιπὸν ἐδήλωσε πλησίον,  
4355 μετὰ τῆς ἄγαν ποθητῆς αὐτοῦ τοῦ πανενδόξου,  
τιμώμενος παρὰ πολλῶν ὡς ἐδει κατ' ἀξίαν  
τῶν μεγιστάνων τῶν πολλῶν γειτνιαζόντων τόπων.

Τρ. 256

Σ. 344

Τέλος τοῦ ἑράτου | βιβλίου τοῦ Διγενοῦς | Ἀκρίτου.



‘Υπόθεσις τοῦ δεκάτου λόγου Διγένοις Ἀκρίτου

Τρ. 258

Δέκατος λόγος ὁ παρὸν ὑπάρχει | τοῦ Ἀκρίτου,  
καὶ φέρει μὲν διὰ παντὸς | τὴν τούτου τελευτήν τε,  
4360 τὸ πῶς αὐτὸς ἀπέθανεν | μετὰ καὶ τῆς φιλτάτου,  
καὶ πῶς αὐτοὺς ἔθρηνησεν | πολλὰ ὁ κόσμος ὅλος,  
καὶ τὴν κηδείαν ἔκαμεν | ἐντίμως καὶ ἀξίως,  
αὐτοῦ καὶ τῆς συμβίου του τὰ | ἔθνη ὅλα τότε,  
καθὼς τὰ γράφομεν ἐδῶ | ἐμπροσθεν εἰς τὸν λόγον.

Σ. 345

ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΛΟΓΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ

Σ. 346

4365 Λόγον λοιπὸν ἀρξάμεθα τῆς τελευτῆς Ἀκρίτου,  
τοῦ Διγενοῦς τοῦ θαυμαστοῦ, καὶ τοῦ πολλὰ ἀνδρείου,  
θρήνους μεστὸν ὑπάρχοντα δακρύων τε καὶ λύπας.

Ἐπεὶ δὲ πάντα τὰ τερπνὰ τοῦ πλάνου κόσμου τούτου  
θάνατος διαδέχεται, ἥδης παραλαμβάνει,  
4370 ως ὅναρ δὲ παρέρχεται πλοῦτος καὶ πᾶσα δόξα,  
ἡ τελευτὴ τοῦ Διγενοῦς κατέλαβεν Ἀκρίτου,  
καὶ εἰς βιβλίον δέκατον ἐβάλαμεν τὸ τέλος.

Εἰ γάρ ἀνδρεῖος γέγονεν ’ς τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ πάντας  
εἰς γενναιότητα αὐτοῦ καὶ εἰς τὰ ἄλλα πάντα,  
4375 νικήσας δὲ ως δύνατὸς γενναιός στρατιώτης,  
ἄλλ’ οὖν εἰσῆλθεν ἐν αὐτῷ τὸ τοῦ θανάτου τέλος,  
καὶ λύπην δίδει τὴν πολλὴν εἰς ἀπαντας ἀνθρώπους,  
τοὺς μέλλοντας ἀκούειν τε τὸν θάνατον ἐτούτου,  
καὶ πῶς ἔξηλθεν ἡ ψυχὴ τοῦ πανενδοξοτάτου.

Σ. 347

Τρ. 260

4380 Ἐπεὶ δὲ τοῦτο ἔξι ἀρχῆς παρὰ θεοῦ ἐδόθη,  
δὲν ἦτον δυνατὸν παραδραμεῖν τὸ τέλος τοῦ θανάτου.  
νόσῳ γάρ περιπέπτωκε πολλὰ χαλεπωτάτη,  
καὶ ἐπὶ κλίνης ἔκειτο ὠραίας χρυσοστρώτου.  
καλέσας δὲ τῶν ιατρῶν πολλοὺς ἐνδοξοτάτους  
4385 καὶ πᾶσαν ἐδοκίμασαν πεῖραν τῆς ἐπιστήμης,  
οὐκ ὠφελῆσαι ἵσχυσαν τῷ Διγενεῖ Ἀκρίτῃ.

4384 Λείπει ἀπὸ χειρ. Τραπεζοῦντος. 4379 Λείπει ἀπὸ χειρ. Τραπεζοῦντος.



εἰς τὴν δὲ τρίτην τὴν κακὴν, τὴν πολυπικραμένην  
ήμεραν τε τοῦ ιατροῦ ἐλθόντος πρὸς ἔκεινον,  
ἔκει τὸν ἀποφάσισε ὁ θάνατος νὰ ἐλθῃ,

Σ. 348

- 4390 καὶ ὅσα κάμει δὲν μπορεῖ τὸν θάνατον νὰ φύγῃ,  
διατὶ ὁ τροχὸς ἐγχόλασεν καὶ τὸ σκοινὶ ἐσώθη,  
ὁ θάνατος τὸν ἔγραψεν 'ς τὸν ἄδην νὰ τὸν πάρῃ,  
τοὺς δρόμους του ἀπέκοψε πλέον νὰ μὴν περάσῃ,  
οἱ κάμποι τοῦτον κλαίουσιν καὶ τὰ βουνὰ θρηνοῦσιν,  
4395 καὶ οἱ ἀπελάταις χαίρονται τὸν θάνατον Ἀκρίτου,  
ὅπως ἐλευθερώνουνται ἐκ τοῦδε τοῦ ἀνδρείου.

'Ἐκεῖνος ἀναστέναζε καὶ ἔκλαιε 'ς τὴν κλίνην  
μὲ θρήνους καὶ μὲ δάκρυα πικρὰ φαρμακωμένα,  
ὅπου ᾤασθηνή ἡ καρδιά, καὶ θάμπωσεν τὸ φῶς του,  
4400 καὶ ἀτόνησεν ἡ δύναμις ἔκεινη ἡ μεγάλη,  
ὅπου ἐνίκα δυνατοὺς καὶ ξέσχιζε λεοντάρια,  
καὶ ἄρκτους ἐδιέφθειρε ὅμοι καὶ λεοπάρδους·  
τὰ πάντα ὅλα ὡχοντο ὡς κονιορκτὸν ἀέρος,  
ὁ δυνατὸς καὶ ἴσχυρὸς βασίλειος Ἀκρίτης.

Σ. 349

- 4405 'Ο θάνατος τὸν πολεμᾷ εἰς τὸ παλάτι μέσα,  
'Ἀκρίτης τὸν ἐγνώρισε, καὶ ξεφωνεῖ καὶ λέγει  
,,Ω πάντερπνε, Βασίλειε, ὁ θάνατός σου ἥλθεν,  
καὶ τὸ λοιπὸν ἀπὸ τοῦ ὕην ὅπλα οὐδόλως ἔχεις,  
ἀνδρία ποῦ σου ἀπειρος, ἀνείκαστος ἡ τόλμη;  
4410 ποῦ δυναστεία ἡ πολλή, ποῦ ἡ τοῦ πλούτου δόξα;  
ἄρτι οὐδεὶς εἰς θάνατον δύναται βοηθῆσαι,  
αἱ χεῖρες γάρ ἐλύθησαν, τὰ ἄθλα οὐ ποιοῦσαι,  
οἱ πόδες ἐδεσμεύθησαν οἱ τὰς ὁδοὺς κρατοῦντες,  
δλίγον δὲ καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ σώματος ἐκφεύγει  
4415 καὶ τάφος σὲ τὸν δυνατὸν μέσα νὰ κλείσῃ θέλει."

Σ. 350

4390—4406 Λείπουσιν ἀπὸ χειρογράφου Τραπεζοῦντος. 'Ὕπάρχει δ' ἐνταῦθα διαφορὰ  
μεταξὺ τῶν δύο χειρογράφων· διότι ἐν μὲν τῷ τῆς "Ανδρού ὁ Ἀκρίτης" ἰδὼν καὶ  
διαγνωρίσας τὸν πρὸς αὐτὸν ἐμφανισθέντα θάνατον λέγει τοὺς ἀπὸ στίχου 4407 λό-  
γους, ἐν δὲ τῷ τῆς Τραπεζοῦντος οἱ λόγοι ἐφωνοῦνται ὅπὸ τῶν ιατρῶν, ὡς ἐμφαίνει  
δὲ ἡ στήχος ὁ προτασσόμενος τῶν λόγων, καὶ μὴ ὑπάρχων ἐν χειρι. "Ανδρού,  
δὲ ἡ στήχος ὁ προτασσόμενος τῶν λόγων, καὶ μὴ ὑπάρχων ἐν χειρι." Ανδρού,  
ἐφησαν δὲ στενάζαντες οἱ ιατροί πρὸς τοῦτον

4397 καὶ ἔλεγε στὴν κλίνην. 4403 εἶχεντα.



- Εἰτα προστάξας ἰατροὺς ἀπαντας ἐκβληθῆναι,  
καὶ κόρην τὴν ἐρωτικὴν πρὸς ἑαυτὸν καλέσας,  
εἰς οἶκον γάρ τὸν ἔμπροσθεν ὑπῆρχε κεκλεισμένη,  
ταύτην καθίσας ἄντικρυς, ὡς μηδὲν δὲ παρόντος,  
4420 τοιάδε ἥρξατο λαλεῖν μετὰ πολλῶν δακρύων  
,, "Αχουσον, φῶς μου, τὸ γλυκὺν, φωνῆς μου τελευταίας,  
ἀπέναντί μου κάθισον καὶ χόρτασόν με βλέπων,  
ἄλλοτε οὐ θεάσεις με τὸν σὲ πολλὰ ποθοῦντα.  
Λέγω σου τόρα τὴν ἀρχὴν ἡμῖν γε τὰ συμβάντα.  
4425 Οἶδας, μιμήσκεσαι ψυχὴν, καὶ φῶς μου, καὶ καρδία,  
ὅταν ἐλήγῃσθα πρὸς σὲ καὶ ἥρα σε συντόμως  
ἀπὸ τῶν οἰκων τῶν λαμπρῶν τοῦ σοῦ πατρὸς κυρίου;  
Βίγλας οὐκ ἐδειλίασα, ἃς εἶχεν ὁ πατήρ σου,  
4430 καὶ στρατιώτας ἔκτεινα, τοὺς θέλοντας λαβεῖν με,  
πάντας εἰς ἄδην ἐπειψά καν μοναχὸς ὑπῆρχον,  
ὅτερον δὲ ἐκρέμνισα τοὺς ἀδελφούς σου κόρη,  
τὸν δὲ τὸν σὸν, φιλτάτη μου, πατέρα ἐπαξίως  
τιμήσας, συγχωρήσεως ἔτυχον καὶ εὐχῆς του·  
πολλὰ δὲ ὑποσχόμενος παρασχεῖν μοι εἰς προῖκα,  
4435 οὐχ ὑπεστράφην μετ' αὐτοῦ ὡς ἐλεγεν εἰς οἶκον,  
ἄλλα τὰ πάντα ἄφησα ἐσένα προτιμῶντας,  
ἥς οὐδὲν τιμιώτερον, οὐδὲ δὲ κόσμος ἀπας.  
Τὴν βρύσην ἐνθυμήθησαι τοῦ Βλαττολιβαδίου,  
4440 ὅπου δὲ δράκων, ὃ δεινὸς, πρὸς σὲ μόνην ἐξῆλθεν  
νὰ σὲ ἀρπάσῃ ἥθελεν καὶ σὺ φωνὴν ἄφηκες,  
δειλίας πλήρης γέμουσα καὶ πεπλησμένη φόβου·  
ώς δὲ φωνή σου ἤχησεν ἐν τῇ ἐμῇ καρδίᾳ,  
4445 ταχὺ φθάσας ἀπέκτεινα τὸ φοβερὸν θηρίον.  
Ταῦτα, ξανθή, πεποίκη καὶ διὰ τὴν σὴν ἀγάπην.  
Θυμήσου καὶ τοῦ λέοντος εἰς τὸ Βλαττολιβάδιν,  
ὅταν ὁμοῦ καθεύδοντες ὥρμησε τοῦ φαγεῖν σε,  
φωνὴν δὲ πάλιν σὺ δεινὴν ἄφησες μετὰ φόβου  
πρὸς με τὸν σὸν παμφίλτατον καὶ ἐραστὴν, ψυχή μου,

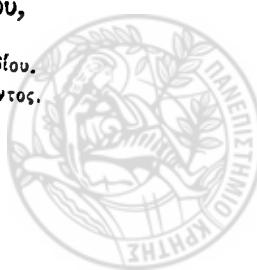
4428 οὖς. 4433 τιμήσεις. 4434 παράσχοι μοι. 4438 βλαττούλιβαδίου.  
4439 ὅπως. 4437 Εἰς τὸν στίχον τοῦτον λήγει τὸ χειρόγραφον Τραπεζοῦντος.

Tρ. 262

Σ. 351

Σ. 352

Σ. 352



- φθάσον γοργὸν, αὐθέντα μου καὶ χάνεις τὴν καλήν σου,  
4450 καὶ ὡς ἐγὼ ἐπήκουσα, ταχὺ πηδῶ τῆς κλίνης,  
εὔθέως δὲ ἐκπετασθεὶς ἔφθασα τὸ θηρίον,  
ὅπερ ἀπέκτεινα ἐγὼ σὲ ἀβλαβῆ φυλάξας.  
Ταῦτα δὲ πάντα ἔδειξα διὰ τὴν σὴν ἀγάπην,  
ἔδιάλεξα ἀποθανεῖν σὺ δὲ μὴν κινδυνεύσῃς,  
4455 τὸ πλῆθος δὲ τῶν ὄπλιτῶν ἔως ἐκεῖ παρῆλθε.      Σ. 353  
Ἐλπίζω πάντα μέμνησαι, ψυχήμου καὶ καρδία,  
πῶς ἀπαντας συνέτριψα μὴ δειλιάσας δλῶς,  
ώς ἦτον ὁ Φιλόπαππος, ὁ πρώτος ἀπελάτης,  
Κίνναμος, Ἰωαννίκιος ἐκεῖ περιτυχόντες·  
4460 ἐκεῖ μὲν τὸν ἐνίκησα φυγόντες μετ' αἰσχύνης.  
Μέμνησαι καὶ τῆς Μαξιμοῦς ἐκείνης τῆς ἀνδρείας,  
ἐκεῖ ὑπῆρχε Μαξιμὸς μετὰ τὸν ἀπελάτας·  
οἵδας πῶς ἥγωνίσατο ἥμας ἀποχωρίσαι,  
ἀλλὰ τὰς τούτων μηχανὰς ἔξεκοψα ταχέως.  
4465 Τὴν Μαξιμὸν ἐκρέμνισα τὸν ἵππον ἀποκτείνας,  
καὶ τὸν λοιπὸν κατέστρεψα πλείστους ἀνδρείους ὅντας,  
καὶ ἄλλας τούτων πλείονας ἀνδρίας εἰργαστάμην.      Σ. 354  
ληστὰς πάντας ὑπόταξα καὶ ὅλην τὴν Συρίαν,  
τὰς ἐρήμους κατέστησα πόλεις τε καὶ οἰκήσεις·  
4470 ταῦτα πάντα ἐποίησα ἵνα σὲ μόνην ἔξω·  
καὶ ἀπὸ τόρα τὸ λοιπὸν οὐ θεωρεῖς με πλέον,  
οὐ βοηθὸν μὲ ἔχεις γάρ εἰς τὰς στενογωρίας,  
ἀλλὰ πληροφορήθησον ὅτι ταχέως θνήσκω,  
καὶ θάνατος χωρίζει με ἀπὸ τῆς σῆς ἀγάπης,  
4475 ἄδης παραλαμβάνει με, πολὺν ἔχω τὸν πόνον,  
σοῦ τῆς ἀθλίας ἔνεκεν τῆς ὀρφανῆς καὶ γήρας,  
καὶ εἰς κριτὴν ἀπέργομαι τὸν ἀπροσωπολήπτην.  
Ἐκεῖ δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ βοηθήσουν φίλοι,  
ἀλλὰ κατὰ τὰ ἔργα μου θέλω ν' ἀπολαύσω.  
4480 Κλαῦσον καὶ σὺ, κυρία μου, θρήνησον τὸν καλόν σου,      Σ. 355  
καὶ δάκρυά σου στάλαξον, καὶ τὰ μαλλιά σου κόψον  
ἀπάνω εἰς τὸ λείψανον Ἀκρίτου τοῦ ἀνδρείου,

4450 Ιωαννίκιος.



τοῦ φοβεροῦ καὶ θαυμαστοῦ, ἀνδρός σου τοῦ ἀνδρείου,  
ὅπου διὰ τὰ κάλλη σου ἔβαλε τὴν ζωήν του,  
4185 πολλοὺς ἀνδρείους ἔκοψε διὰ νὰ σὲ γλυτώσῃ,  
καὶ τὰ λεοντάρια ἔσχισε διὰ νὰ μὴν φοβᾶσαι.

Ἐσένα, φῶς μου, φύλαξα ως κόρην ὁρθαλμοῦ μου  
καὶ ως χρυσοῦν ἐγκόλπιον περιεσκέπαζόν σοι,  
ώς ἀηδόνι 'ς τὸ κλουβί πάντοτε ἔβλεπόν σοι,  
4490 ως περιστέραν καθαρὰν σὲ εἶχον 'ς τὸ παλάτι,  
ώς περ τρυγόνα μοναχὴ σὲ περιεῖχον πάντα,  
καὶ ως γεράκιν εὔμορφον σ' ἔκρατουν εἰς τὰς χεῖρας,  
ώς ρόδον καὶ τριαντάφυλλον καὶ μοσχομυρισμένον,  
ώς κρῆνον ἄσπρον καὶ λευκὸν, ψιλὸν καὶ μαρισμένον  
4495 σὲ περιέβλεπον ἐγὼ εἰς τὴν ζωήν μου δῆλην.

Τόρα πηγαίνω, κόρη μου, ψυχή μου καὶ καρδιά μου,  
εἰσὲ ταξείδι μακρυνὸ καὶ πλέον δὲν γυρίζω,  
διατὶ εἴναι τόποι σκοτεινοὶ καὶ πόρταις σφαλισμέναις,  
οἱ δρόμοι δὲν γνωρίζονται δπίσω νὰ γυρίσω,  
4500 καὶ δυτὶς πηγαίνει στέκεται ὥσπερ τυφλὸς 'ς τὸ σκότος.  
Ἐκεῖ ἀνδρεῖοι στέκονται, καὶ βασιλεῖς μεγάλοι,  
ἀρχιερεῖς καὶ ἱερεῖς, γουμένοι καὶ ἀσκητάδες  
ἐκεῖ Σαμψών καὶ δυνατοὶ καὶ γίγαντες μεγάλοι,  
καὶ φοβεροὶ καὶ θαυμαστοὶ ἐμίσευσαν ἀπ' ἔδω.

4505 δῆλοι ἐκεῖ εύρισκονται ώσταν φυλακισμένοι,  
οὐδένας δὲν ἐγύριστεν ἀπὸ τὸν κόσμον κεῖνον  
καὶ οὐδὲ μένα ἀφίνωσιν νὰ στρέψω πάλιν πίσω.  
Σ. 357  
Ἐκεῖ 'ς τὸν τόπον βρίσκεται ὁ ποταμὸς τῆς Λήθης,  
καὶ δυτὶς πάγει πίνει τὸν καὶ λησμονεῖ τὸν κόσμον,  
4510 τὸν κόσμον τοῦτον ποῦ θωρεῖς, δποῦ διώχνει μένα,  
καὶ δὲν ἀφίνει διὰ νὰ ζῶ, ἀλλὰ μὲ παραδίδει  
'ς τὸν χάρωντα νὰ μὲ κρατῇ, καὶ σκλάδον νὰ μὲ ἔχῃ,  
'ς τὰ σκοτεινὰ, 'ς τὰ ξέστρωτα, 'ς τὸν ἄδην σφαλισμένον,  
γυμνώνει με τὸν ταλαιπωρον, τὰ κόκκαλα μ' ἀφίνει,  
4515 τὸ κάλλος καὶ τὸ ἄνθος μου ἐκεῖνος μοῦ τὸ παίρνει,  
ἄμορφον καὶ ἀγνώριστον ἀφίνει με τὸν ξένον,  
τὸν ἔρημον καὶ ἄπορον, εὐγενική μου ἀγάπη.



Καὶ διὰ τοῦτο λέγω σου τῷ φοβερῷ ἐτούτῳ,  
τῷ τρομερῷ καὶ φοβερῷ θανάτου ποτηρίῳ,

Σ. 358

- 4520 δπου τὸ πίνω τώρα ὑψὸς καὶ πάγω εἰς τὸν ἄδην,  
καὶ θέλεις με κλάψει θλιβερὰ μὲν δσην ἀγάπην ἔχεις.”

‘Ο Διγενῆς ἐσκόλασεν τὸν λόγον τοῦ θανάτου,  
εὐθὺς δὲ κόρη τοῦ Δουκὸς, ἔκεινη δὲ ώραία,

πολλῶν θρήνων ἀπήρξατο τοιάδε προσφωνοῦσα

- 4525 „Ἐμοὶ, ἀνερ παμφίλατε, τοιαῦτα μήπω λέγε,  
δδυνηρὰ καὶ θλιβερὰ, θλίβοντα τὴν καρδίαν  
οὐ γάρ θέλω σε ἀπελθεῖν, φῶς μου, τοῦ κόσμου τούτου,  
εἰ δὲ θεοῦ θέλοντος καὶ ἀποθάνης θέλεις,  
κάλλιον ἔσται μοι λοιπὸν νὰ ἀποθάνω τώρα,

- 4530 παρὰ νὰ ζῶ γάρ θλιβερὰ ’ς τὸν κόσμον τοῦτον μόνη.”

Ταῦτα ὡς ἥκουεν αὐτὸς μὴ ἐνεγκὼν τοὺς θρήνους  
τῆς Εὔδοκίας τῆς καλῆς, φιλτάτης γυναικός του,

Σ. 359

πάλιν ἐλάλει μετ’ αὐτῆς λόγους παρηγορίας

- „Εἴπερ οὐ θέλεις μοι θανεῖν, νὰ πάγω εἰς τὸν ἄδην,  
4535 λοιπὸν δυσώπει τὸν θεὸν ἐκ βάθους τῆς καρδίας,  
ἴκετευ τὸν συμπαθῆ, φιλάνθρωπον δεσπότην,  
ἴν’ δπως μεταμεληθῆ νὰ μὴν λάβῃ τὴν ψυχήν μου·  
οὐ γάρ χηρείας καύσωνα, οὐ δύνασαι κρατῆσαι,  
ἐν τῷ μὴ ἔχειν σε τινὰ εἰς τὸν παρόντα κόσμον,  
4540 οὐ παιδία δὲ, οὕτ’ ἀδελφὸν, οὕτ’ ἔτερον ’ς τὸν κόσμον.  
Ἐγὼ γνωρίζω ἀληθῶς, ἄλλος ἀνδρεῖος οὐκ ἔστι,  
οὕτε γάρ εἶναι δυνατὸς τὸ τύπειν πάντας ὅλους,  
εἰς μυρίας παραταγὰς ἐμβαίνειν καὶ ἔχεινειν,  
ἡ γάρ νεότης ἐκ παντὸς βιάσει σε πρὸς τοῦτο.

- 4545 Εἰς τὸν θεὸν τὸν ὑψιστὸν ὄρκίζω σε, ώραία,  
μὴ ἐπὶ πλοῦτον πάντα θῆς τὸν λογισμόν σου ὅλον,  
μὴ ἐπὶ πλοῦτον πλανηθῆς, οὕτε εἰς ἄλλην δόξαν,  
ἄλλ’ εἰς ἀνδρεῖον ἄγουρον, ἀπόκοστον ἀνδρεῖον,  
ἴνα συγχαίρης μετ’ αὐτοῦ, τινὰν νὰ μὴν φοβησαι.”

Σ. 360

4550 Ταῦτα εἰπὼν ἐπαύσατο ὁ Διγενῆς Ἀχρίτης.

‘Η κόρη μὲν ὡς ἥκουσεν τοὺς λόγους τοῦ Ἀχρίτου,  
ἐκ βάθους ἀναστέναξε κόρη μετὰ δακρύων,



καὶ μετὰ θρήνων πρὸς αὐτὸν δδυνηρῶς ἐλάλει  
„Ω ἄνερ μου, γλυκύτατε, αὐθέντα καὶ προστάτα,  
4555 ἐλπίζω πρὸς οἰκτίρμονα θεὸν τὸν ἐν ὑψίστοις  
οὐ συγχωρήσεις με ἵδεν τὴν θλῖψιν τὴν τοιαύτην,  
ἀλλὰ θέλει λυπηθῆ ἐμὴν ταλαιπωρίαν,  
νεότητος ἐπισφαλοῦς ὅμοι καὶ ξενιτείας,  
καὶ ἀναστήσεις ὡς πρὶν Λάζαρον ἐκ τοῦ τάφου,  
4560 καὶ οὐ γνωρίσω ἔτερον ἄνδρα μέχρι τοῦ τέλους.“

Σ. 361

Εἴθ' οὕτως πρὸς ἀνατολὰς ἔξαπλωτε τὸ ὕματί  
τὰ χέρια ὑψηλὰ σήκωσε, θρηνητικῶς ἔβά  
καὶ ἔκδυσώπει τὸν θεὸν μετὰ μεγάλης πίκρας  
„Φιλάνθρωπε, πανεύσπλαγχνε, μόνε δικαιοκρίτα,  
4565 θέμου καὶ παμβασιλεῦ, ὁ κτίσας τοὺς αἰῶνας,  
ὁ στερεώσας οὐρανὸν καὶ γῆν θεμελιώσας,  
καὶ θάλασσαν τὴν ἀπειρον ψάμμῳ περιτειχίσας,  
ὁ λόγῳ φυστησάμενος ὅρη τε καὶ τὰς νάπας,  
δις ἐπλασας καὶ τὸν Ἀδάμ ἀπὸ τῆς γῆς καὶ Εὔαν,  
4570 καὶ κατελθὼν ἐξ οὐρανοῦ ὡς λόγος τοῦ ὑψίστου,  
καὶ σάρκα προσερόεσας δι' ἐμὲ ἐκ παρθένου,  
καὶ σταυρωθεὶς ἀνάστασιν τοῖς πᾶσιν ἐδωρήσω,  
ἀνάστησον φιλάνθρωπε καὶ τὸν ἐμὸν αὐθέντα.

Σ. 362

„Ω Κύριε, ἐλέησον, εἰσάκουσον φωνῆς μου,  
4575 καὶ μὴ παρίδῃς δάκρυα, τὰ σὲ ἔκδυσωποῦντα,  
ἀλλ' ὡς ποτε τὸν Μανασσῆν ἥκουσας θεηθέντα,  
καὶ ἐδωρήσω ἔτεσιν νὰ ξαναζήσῃ πάλιν,  
οὕτω καὶ τόρα ἀκουσον ἐμῆς δεήσεώς μου,  
σπλαγχνίσθητι ὡς συμπαθής καὶ μόνος ἐλεήμων  
4580 καὶ ὡς ποτε παράλυτον ἐξήγειρας τῷ κόσμῳ,  
καὶ τὸ θυγάτριον, σωτήρ, τῇ πίστει Χαναναίας,  
ῶσπερ τὸν παῖδα γάρ ποτε καὶ τοῦ ἐκστοντάρχου  
ἡλέησας ὡς εὔσπλαγχνος καὶ κτίστης τῶν ἀπάντων,  
οὕτω καὶ νῦν ἀνάστησον ἀπελπισμένον νέον  
4585 ἐκ πάντων μὲν τῶν ιατρῶν, γνωρίμων τε καὶ φίλων,  
τὸν ἀναθέμενον ἐν σοὶ ἀπασαν τὴν ἐλπίδα.  
Ναὶ, δέσποτα, φιλάνθρωπε, μόνε δικαιοκρίτα,

Σ. 363



- ο δι' ἡμᾶς ἔκουσιον πτωχείαν ὑπομείνας,  
τὰς ἀσθενείας γάρ ἡμῶν θελήσας προσφορέσαι,  
4590 διαθρέψας ἄπειρον πλῆθος ἐκ πέντε ἄρτων,  
καὶ μὴ παρίδης δέησιν ἐμῆς τῆς ἀναξίας,  
καὶ ἔξαπόστειλον ταχὺ βοήθειαν ἐξ ὕψους,  
καὶ ἐκ θανάτου ἀρπασον ψυχὴν μετανοῦσαν.  
Αὐτὸς γάρ ἔφης, Δέσποτα, θάνατον σὺ θελήσω  
4595 ἀμαρτωλοῦ, μακρόθυμε, μέγρις ἀν ὑποστρέψαι·  
καὶ νῦν μόνε, φιλάνθρωπε, βοήθει τῷ κειμένῳ,  
καὶ ἔξαπλωσον τὴν κραταιὰν χεῖρα ὡς εὐεργέτης,  
καὶ ως τὸν Ηέτρον ἔσωσας θαλάττιον κινδύνους,  
οὕτω καὶ νῦν ἀνάστησον τὸν φίλτατόν μου κύρκαν,  
4600 ἢ πρόσταξόν με, Κύριε, πρώτην ἐμὲ τεῖνάναι,  
ἴνα μὴ κατακείμενον καὶ ἀπνουν ἵσω τοῦτον,  
κεκαλυμμένους ὁφίαλμούς ἔχων αὐτοὺς ὥραιούς,  
μὴ ἵσω χεῖρας τὰς αὐτοῦ ἀνδραγαθεῖν μαζούσας,  
καὶ σταυρωμένας νεκρικῶς, 'ς τὴν γῆν ἔξαπλωμένας.  
4605 Μή μου τὰ δάκρυα, Χριστὲ, παρίδης δεομένης,  
μὴ μου τοσαύτην κατιδεῖν παραγωρήσῃς θλῖψιν,  
ἀλλ' ἔπαρέ μου τὴν ψυχὴν προτοῦ γενέσθαι γῆραν·  
πάντα γάρ λόγῳ δύνασαι, οὐδὲν ἀδύνατεῖ σοι.“
- “Οσῳ δὲ ταῦτα ἔλεγεν μετὰ πολλῶν δακρύων  
4610 στραφεῖσα τοῦτον αἰφνηδῶς βλέπει ψυχορραγοῦντα,  
καὶ πόνον τε τὸν ἄπειρον μὴ ὑποφέροντάς τον  
εὖնτος ἐλειποθύμησεν ἐκ τῆς μεγίστης πίκρας,  
ἔπεσε κάτω εἰς τὴν γῆν παρέδωκε τὸ πνεῦμα,  
καὶ δὲν ἔγνώρισεν ποτὲ τίς ἦτονε ή θίλιψις.
- 4615 Καὶ ἔκεινοι ἀποθάνασιν εἰς μίαν ὥραν τότε,  
τὸ θαυμαστὸν ἀνδρόγυνον καὶ περιφημισμένον,  
οἱ ὄντως εὔγενέστατοι καὶ φαεινοὶ φωστῆρες,  
οἱ πάντα ἀπολαύσαντες τερπνότατα τοῦ βίου.
- Καὶ τότε λαζαρώσαντες αὐτοὺς εὐτρεπεστάτως,  
4620 καὶ ἀρχισταν νὰ κλαίουσιν μετὰ φωνῆς μεγάλης,  
καὶ θρῆνον μέγαν ἔκαμον ὅλοι οἱ ἐδίκοι τους.

Σ. 364

Σ. 365

4614 ἔγνώριζε. 4617 ὄντες.



Καὶ ποία γλῶσσα δύναται νὰ ἀπῆ τοὺς θρήνους τούτων,  
ἡ ποῖος νοῦς νὰ δυνηθῇ ἔκεινους νὰ φανερώσῃ,  
ώς καὶ τὰ δένδρα μοι δοκεῖ, ὅμοῦ δὲ καὶ οἱ λίθοι,  
καὶ ἄπαντα τὰ ἑρπετὰ κλαύσασθαι σὺν ἔκεινοις.

Σ. 366

4625 Οὔτως πολλὰ θρηνήσαντες ώς ἔδει κατ’ ἀξίαν  
καὶ μετὰ πλείστων ὑμνῳδῶν ἐκήδευσαν ἔκεινους,  
Καὶ πρῶτον μὲν καλύψαντες τὸν Διγενῆν ἐν τάφῳ,  
διν προεκτίσατο αὐτὸς εἰς ποταμὸν Εὐφράτην,  
4650 πλησίον μετὰ τοῦ πατρὸς καὶ τῆς μητρὸς θανέντων,  
μετὰ δὲ ταῦτα καὶ αὐτὴν ἔθεντο εἰς μνημεῖον  
ἐγγὺς αὐτοῦ τοῦ θαυμαστοῦ Ἀκρίτου τοῦ γενναίου.

‘Ως δὲ ἡ τούτων τελευτὴ ἐμαθητεύθη εἰς πάντας,  
οἱ πρῶτοι τῆς Ἀνατολῆς καὶ πάντες ἀπελάται  
4635 ἐκ τῆς Ταρσοῦ, ἐκ τοῦ Βαρδᾶ καὶ ἐκ τῆς Βαβυλῶνος  
Μαυριοροί τε οἱ θαυμαστοί, καὶ οἱ Κιλικοί τὸ γένος,  
καὶ ἔτεροι ἐκ τοῦ Σωλούμ, ἐκ τοῦ Λουκᾶ τὰ μέρη,  
ἄλλοι δὲ ἐκ τοῦ Μαδαροῦ, καὶ ἐκ τῆς Λευκοπέτρας  
ἔκει δὲ ἐμαζώχθησαν ἐκ τῶν μερῶν τῶν πάντων,  
4640 καὶ πρὸς τὸν οἶκον ἔφθασαν τοῦ Διγενοῦς Ἀκρίτου,  
καὶ κύκλωθεν ἴσταμενοι τοῦ μνήματος ἔκεινου,  
καὶ τῆς συζύγου τῆς στερρᾶς, λέγω, καὶ τῆς ὥραίας,  
καὶ γοερῶς θρηνήσαντες, καὶ ἔλεγον τοιαῦτα  
,,Ιδὲ τὸ ποῦ κατάκειται ἡ δόξα τῶν ἀνδρείων,  
4645 ιδὲ ποῦ εὑρίσκεται ὁ Διγενῆς Ἀκρίτης,  
ιδὲ ποῦ εὑρίσκεται ὁ εὐγενῆς τοῦ κόσμου,  
ιδὲ ποῦ κατάκειται ὁ πρῶτος τῆς Συρίας.

Σ. 367

Οὔτος ἔστιν ὁ ἔνδοξος καὶ πρῶτος Ρωμανίας,  
οὗτος ἔστι τὸ καύχημα ἀνδρειώμένων πάντων,  
4650 οὗτος ἔκαταρόθησεν ἄπαντας ἀπελάτας·  
ὁ ἄδης τοῦτον δαπανεῖ, καὶ τάφος κατακλείει.  
Ποῦ τὸ λοιπὸν ἡ δύναμις καὶ ἡ πολλὴ ἀνδρία,  
ποῦ τὰ ἀνδραγαθήματα ἡ δόξα τῶν δικαίων,  
διπ’ ὅλοι ἐκαυχούντασιν ἀπάνω εἰς τὸ δνομά του,  
4655 ποῦ τὰ ἀνδραγαθήματα, ἡ δόξα καὶ ὁ πλοῦτος;

Σ. 368

4626 ὅπως πολλοί.



- “Ω τάφε, ποιὸν ἥλιον ἔδυνας νῦν γενναῖον;  
τὸν ἰσχυρὸν κατέχεις γάρ, τὴν κορυφὴν τῶν νέων,  
τὸν τρόπαια ποιήσαντα μεγάλα εἰς Συρίαν,  
ἀδῆς κατέχει δέσμιον ἐν τάφῳ τιθεμένον,  
4660 τάφος κατέλυσε μικρὸν, ἔνδοθεν ὑποτάξας,  
δὺν ἐφοβήθηκε πολλὰ Ἀνατολὴ καὶ Δύσις  
δὺν ἐκατασκοπεύασιν τῆς Ρωμανίας ἄκρα,  
δὲ ἀδῆς νῦν καταπονεῖ, τοῦτον ἡ γῆ λαμβάνει.
- Σ. 369
- ‘Αλλ’, ὁ Χριστὲ, παμβασιλεῦ, πλάστα βροτῶν καὶ πάντων  
4665 ἔξεγερθείη γάρ ὁ Διγενῆς καὶ πρὸς ἡμᾶς νὰ λάμψῃ,  
ῶσπερ καὶ πρότερον αὐτὸς κρατῶντας τὸ ῥαβδὸν του,  
καὶ πάντες ν’ ἀποθάνωμεν, μηδένας ν’ ἀπομείνῃ.  
‘Ο Διγενῆς ἐκρύψθηκεν ἢ τὴν πέτραν ὑποκάτω,  
τὸ ἄνθος τῆς νεότητος, ἡ δέξια τῶν ἀνδρείων,  
4670 γενναίων ὁ καλλωπισμὸς, τὸ ἄλτος τῶν ἐνδεξῶν,  
τῶν εὐγενῶν ἡ καλλονὴ, ὁ τύπος τῶν ἀρχαίων.  
Εἰ γάρ ποτε ἡθέλησε νὰ εὔγῃ ἃ τὸ κυνήγιν,  
τὰ μὲν θηρία πλείσνα ἔτρεχον εἰς τὰ δάση,  
λησταὶ δὲ συνεστέλλοντο, καὶ πάντες ἀπελάται.
- 4675 ‘Αλλὰ αὐτὸς κατάκειται νεκρὸς ὑπὸ τὴν γαιάν,  
θάνατος ἐκοψεν αὐτοῦ νεότητος τὸ κάλλος,  
καὶ τὴν ἀνδρίαν τὴν καλὴν κατέκοψεν ὁ ἀδῆς,  
ἡ γῆ μαραίνει τὰς καλὰς καὶ χιονώδεις σάρκας,  
ῶμους, βραχίονας χαλκοῦς καὶ σιδηροῦς γενναίους,  
4680 οἱ σκώληκες μαραίνουσι κακῶς προσδαπανῶντες.
- ‘Ω θάνατε πανώλεθρε, ἀδη ἀνθρωποκτόνε,  
τάφε ψυχόλεθρε, δεινὲ, καὶ χαλεπὲ τελείως.  
Πάντες βροτοὶ νοήσωμεν ποία εἶναι ἡ ζωή μας,  
ἰδῶμεν πάντα τὰ τερπνὰ τοῦ πλάνου κόσμου τούτου,  
4685 καὶ πάντες ἂς γνωρίσωμεν πῶς φύείρονται τὰ πάντα,  
καὶ ὅλα, πάντα λύονται ὡς τὸ πανὶ ἀράχνης,  
λύουσι γρήγορα πολλὰ, οὐδένα ἀπομένει:  
τὸν γάρ Ἀκρίτην πρὸ μικροῦ μέσα κατέχει τάφος  
ἐλεεινὸν προκείμενον θέαμα τοῖς ὁρῶσιν.
- Σ. 371

4679 σιδηρὰς γενναίους.



- 4690 Τὸν φοβερὸν καὶ ἴσχυρὸν κατέλαβεν δὲ ἄδης,  
αὐτὸν δὲν τὸν ὠφέλησεν ἀνδρία τε καὶ πλοῦτος·  
λοιπὸν τὰ πάντα μάταια τὰ τοῦ προσκαίρου βίου,  
αὐτὰ ὡς ἄνθος πρὸ καιροῦ μαραίνονται ταχέως.  
Ἴδωμεν τάφους, γνώσωμεν πῶς μέλλομεν γενέσθαι·  
4695 τὸν κτίστην ἵκετεύσωμεν, δέξης ἀξιωθῶμεν·  
τὴν δόξαν ταύτην παίρνουσιν οἱ δίκαιοι ἀπ' ἔκεινον.

Πικρῶς ὄντας θρηνήσαντες τὸν θαυμαστὸν Ἀκρίτην,  
ἐπὶ τὴν κόρην ἔστρεψαν ταύτην τὴν θρηνῳδίαν

„Νεκράν σε, ὡς πανεύγενε, ὅρῶμεν ἡπλωμένην,  
4700 θανοῦσάν σε ὅρῶμεν νῦν, ἦν ζῶσαν οὐδαμόθεν  
τις ἀπὸ μᾶς ἐώρακεν, ὡς κατηγλαῖσμένη,  
ἢ μᾶλλον ἄφωνον εἰπεῖν θανοῦσαν ἐν μνημείῳ  
τὴν εὐειδίαν ἐκ παντὸς, τὰ τῶν Σειρήνων μέλη,  
τὴν ἀηδόναν τὴν λαμπρὰν καὶ ἀσπρην περιστέραν.

Σ. 372

4705 „Ω ἡλιε, παγκαλλοεύμορφε, τῶν γυναικῶν στιλπνότης,  
σὺν τῷ ἀνδρί σου θάπτεσαι σήμερον ἐν τῷ τάφῳ·  
ἥ πᾶσαν ἀπολαύσασα εὐημερίαν βίου,  
τὸν τῆς χηρείας καύσωνα φυγοῦσα, παραδόξως,  
ἐπαινετῶς καὶ θαυμαστῶς χαρεῖσα εἰς τὸν κόσμον,  
4710 πῶς ἄφνω σὲ κατέπιεν δὲ πανδοχεῖος ἄδης,  
πῶς τάφος σὲ κατέχει νῦν τὴν ἥδονὴν τῶν πάντων,  
τὴν λάμπουσαν ἐν γυναιξὶν ὡς ἥλιος τοῖς ἀστροῖς;“

Τοιαῦτα δὲ καὶ ἔτερα ἐθρήνησαν οἱ πάντες,  
ἀνδρες, γυναικες, σὺν παισίν καὶ δούλοις τοῖς οἰκείοις  
4715 τὸ ψεῦγος τὸ θεόζευκτον ἀνδρίας τε καὶ κάλλους,  
ἐν τοῖς οἴκοις ἀπήρχοντο ἔκαστος, οὕσπερ εἶχον.

Σ. 373

Τοιοῦτοι οὖν τοῦ Διγενοῦς μετὰ καὶ τῆς φιλτάτου  
οἱ θρῆνοι ἥσαν οἱ πολλοὶ κειμένων ἐν τοῖς τάφοις.  
Καὶ ταῦτα εἰς τὸν δέκατον ἐγράψαμεν τὸν λόγον,  
4720 τῷ δὲ θεῷ δοξάσωμεν τῷ δόντι τὴν ἀνδρίαν  
Βασιλείου τοῦ Διγενοῦς, τοῦ θαυμαστοῦ Ἀκρίτου,  
τῷ δοτῆρι τοῦ κάλλους τε τῆς θυγατρὸς τοῦ Δοῦκα,  
ἐκείνης τῆς εὐγενικῆς, τῆς πανωραιοτάτης,  
οὓς καὶ ἐτίμησεν αὐτὸς εἰς ἀπαντα τὸν κόσμον,



4725 καὶ ἐν τῷ μέλλοντι καιρῷ πάλιν τιμῆσαι θέλων,  
ωσπερ δικαίους καὶ καλοὺς καὶ πάντας τοὺς προφήτας

Πάντα λοιπὸν ἐγράψαμεν εἰς τύπον τῶν ἀνθρώπων. Σ. 374

ὅπως γνωρίσουσιν αὐτοὶ τὴν πλάνην ὅπου ἔχουν,

καὶ θέλουν νὰ δοξάζωνται μὲ τὰ ψευδῆ στολίδια,

4730 μὲ τὰ πετσιά, ὅποῦ φοροῦν ἄπαντες εἰς τοὺς πόδας,

μὲ τὰ μαλλιά καὶ δέρματα ἀλπούδων τε καὶ λύκων,

ἀγριοκάτων, λαγωῶν καὶ ἐπιλοίπων ζώων,

ώς τὰ γινώσκουσι πολλοὶ τὴν σήμερον ἡμέραν,

στολίδια παντοδαπά καὶ περιπλανεμένα,

4735 ὅπου πλανοῦνται αἱ πολλαὶ καὶ χάνουν τὴν ψυχήν τους,

μὲ τὰ ψευδῆ φορέματα τοῦ πλάνου κόσμου τούτου,

ὅπου πλανοῦνται ὅλοι τους ὡς ἄγροικοι τοῦ κόσμου

ὅπου μετροῦσι βέβαιον τὸν κόσμον ὅλοι πάντες.

Ἄραχνη εἶναι ἡ ζωὴ καὶ κονιορκτὸς ἡ δόξα,

4740 σὰν ὄνειρον ὁ χρόνος μας τρέγει καὶ διαβαίνει,

Σ. 375

ώσαν τὴν πάχνην ποῦ θωρεῖς ἢ τοὺς κάμπους τὸν χειμῶνα

ἔταν φανῇ ὁ ἥλιος, ωσπερ καπνὸν σκορπίει,

ἢ τὴν ὥραν μένει ἄφαντος καὶ εὔκαιρος ὁ τόπος,

ώς τὰ νερά τοῦ ποταμοῦ, ποῦ τρέχουν καὶ διαβαίνουν,

4745 διπίσω δὲν γυρίζουσι ποτέ τους νὰ φανοῦσιν,

δύοις καὶ οἱ ἀνθρώποι θυήσκουσι καὶ δικρεύγουν,

καὶ εἰς τὸν ἄδην κατοικοῦν, οὐδένας δὲ γυρίζει,

καὶ ὡς τὰ κύματα αὐτὰ ἀρρίζουν τῆς θαλάσσης,

τὰ στόματά τους πάντοτε ἐκ τῆς μεγάλης ἐχθρᾶς,

4750 καὶ γίνονται ἐπίβουλοι ἐγγὺοι εἰς τὴν ψυχήν τους

καὶ ἀδικοῦσι καὶ ἀπέλους καὶ ταλαιπωρημένους,

διὰ νὰ συνάξουσιν δργὴν ἀπάνω ἢ τὸ κορμί τους.

Οταν καθίσῃ ὁ κριτὴς τοῦ κρίναι κόσμον ὅλον

Σ. 376

ἀμαρτωλοὺς καὶ δίκαιους, πλουσίους τε καὶ πάντας,

4755 καὶ πᾶσα φύσις τῶν βρωτῶν, ἦν μέλλει παραστῆναι,

καὶ ἐκ τῶν ἔργων κάθε εἰς λαμβάνει τὴν ἀξίαν,

καὶ τιμωρίαν ὡς ἐπραξεῖ ἐν τῷ παρόντι κόσμῳ.

Ο κόσμος τοῦτος γέγονεν θλιψίεις καὶ δδύνη,

στενοχωρία καὶ κλαυθὺδὸς ὑπάρχει ἡ ζωὴ μας,

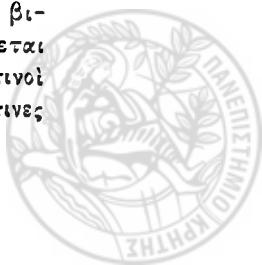


- 4760 ακθώς τὸ λέγει ὁ Δαβίδ, εἰς τοὺς ψαλμούς του γράφει,  
„Τὰ ἔτη ἡμῶν ἐν στεναγμοῖς ἐν κόποις τε καὶ πόνοις.“  
Καὶ δοτις θέλει ν' ἀκούῃ τοῦ Χριστοῦ, νὰ εἶναι μαθητής του,  
ἀς ἀναγνώσῃ κάθε εἰς τὸν λόγον, ὅπου λέγει,  
„Καθὼς εἰδατε ἐμὲ ποιοῦντα ἐν τῷ κόσμῳ,  
4765 ὑμεῖς ποιεῖτε πάντοτε νὰ εἶστε ἑδικοί μου.“  
Καὶ διὰ τοῦτο πᾶς βροτὸς ἀς κλείῃ τὴν ζωήν του,  
τὴν λύσιν ἐνθυμούμενος ἐκ τοῦ σαρκίου σκήνους. Σ. 377  
Καὶ δάκρυα ράνον δρθαλμὲ, καρδια δέξαι λύπας,  
στῆθοι καὶ φῶς ἡλιακὸν, ἄψυχε πᾶσα φύσις  
4770 ὅτι ψυχὴ πανλογικὴ, προστάζει τοῦ δεσπότου,  
τοῦ σώματος γωρίζεται, τοῦ φίλου τούτου σκήνους.  
Λοιπὸν κλαυσάτω πᾶς βροτὸς, δάκρυα σταλαζάτω  
πρὸς τὸν οἰκτίρμονα Θεὸν καὶ ποιητὴν καὶ πλάστην,  
τῷ Πέτρῳ παραδείγματι διὰ νὰ λάβῃ λύσιν  
4775 τῶν ἔχυτοῦ ἀμαρτῶν, ὃν ἔπραξε τῷ κόσμῳ.  
Ἄλλ', ὁ Χριστὲ, παμβασιλεῦ καὶ ψυχοσῶστα κόσμου,  
σὸν πλάσμα εἶναι ἀληθῶς, σὺ εἶ ὁ ποιητής του,  
σῶμα φθαρτὸν περίκειται, σὺ δυνατὸς τὸν | σῶσαι.

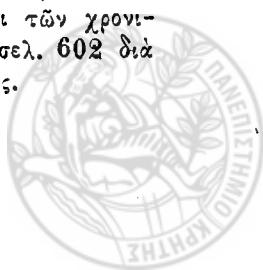


## ΠΙΝΑΞ ΓΛΩΣΣΗΜΑΤΙΚΟΣ

- Ἀγκαλιάζω 1991, καὶ ἀγκαλίζω | ἀναθράφην (ἀνετράφη), ἀναθροφὴ  
 2942 (ἀγκαλιάζομαι). 271. 272.  
 ἀγκαλιαστὸς 1265.  
 ἄγουρος (νέος).  
 ἄγριόκατος (ἄγριος αἴλουρος) 4732.  
 ἄγριωδῶς 1057.  
 ἄδεια 2579. 2584 (εὐκαιρία).  
 ἀδέλφιν τὸ 557.  
 ἀδίαντροπία (ἀναίσχυντία) 1994.  
 ἀδίάντροπος 1954. Ὁρα ὑπρο-  
     πιάζω.  
 ἀέρις (ἀήρ) 267.  
 ἀδούσασιν (ἡδονή) 3928.  
 ἀηδόνα ν, ἀηδόνια τὰ (ἀηδών, ἀη-  
     δόνες).  
 αἰφνηδῶς (αἰφνηδὰ) 4610.  
 [ἀκούμβῳ] ἡκούμβησα (ἐρείδομαι)  
     3189.  
 ἀκροβός, -ῆ (πολύτιμος) 1533, 1536.  
     Ἡ λέξις ἐν χειρογ. Τραπέζ. σελ.  
     82, στίχ. 997 καὶ 999, γράφε-  
     ται χυμευτὸς καὶ τρανῆς.)  
 ἄλαλος, θυλ. ἄλαλη 828.  
 ἀλησμονῶ 3821. 3861 (λαγθάνο-  
     μαι.)  
 ἄλλεως 39 (ἄλλως).  
 ἄλλοι (ἄλλοι οἱ) ἐπίρ. ἐπιφωνημ. 192.  
 ἄλλοι (ἄλλαχοι) 1733.  
 ἄλογιαστα (-γίστως) 244.  
 ἄλογον. Ἀπαντᾷ καὶ ἡ ἀρχ. λέξις  
     ἴππος 2256.  
 ἄλπονδα (ἄλωπηξ) 4731.  
 ἄμπαρι (μύρον abra, ἄμπαρι) 1537  
     2878.  
 ἀναζωστάριν 3455. Ἡ λέξις ἐν χειρ.  
     Τραπέζ. γράφεται ἀζωσταράκιν.
- ἀναθυμίζω (ἐνθυμέω, ἀναμιμνήσκω  
     1302).  
 ἀναπέτασμα 136.  
 ἀνασασμὸς (ἀναπνοή) 824.  
 ἀναστοχόνω 540. Ὁρα σηκόνω.  
 ἀνάσταλμα 287. 1565 (ἀνάστημα,  
     ἢθος, μορφὴ σώματος).  
 ἀναψυχοῦσαν 110 (ἀνεψύχουν).  
 ἀνδρειωμένος (ἀνδρεῖος).  
 ἀνεκράτητος 3269 (δ μὴ ἀναχαι-  
     τιζόμενος).  
 ἀνέννυοιαστος 1524 (δ μὴ μεριμνῶν  
     περὶ τι. Ὁρα λέξ. ἔννοια).  
 ἀνενοχλησία 4329.  
 ἀνέφυνεν 1376 (ἀνέφυ).  
 ἀνήφορος (ἀνωφέρεια) 1624.  
 ἀνθη 2836, καὶ ἀνθη 2844.  
 ἀνίσως 2663 (ἐάν).  
 ἀντάμα 1346. 2603 (ὅμοι).  
 ἀντερα 1833 (ἔντερα).  
 ἀντιδονούσασιν καὶ ἀντιδονοῦσαν  
     371. 2241 (ἀντι-δονέω, κατὰ  
     τὸ κοινὸν ἀντιλαλῶ καὶ τὸ ἀν-  
     τηχῶ τῶν ἀρχαίων).  
 ἀνωφέλετος 3346 (ἀνωφέλητος).  
 ἀξάφνω 545 (ἐξαίφνης), καὶ ἐξά-  
     φνου 4264.  
 ἀπάνω 144. 226 (ἐπάνω).  
 ἀπειλήκῶς 1057 (ἀπειλητικῶς).  
 ἀπελάτης. Περὶ τῆς σημασίας τῆς  
     λέξεως δρα Σάθα Μεσαιων. βι-  
     βλιοθ. Β', σελ. με', ἔνθα λέγεται  
     ὅτι οὕτως ἐκάλουν οἱ βιζαντινοὶ  
     ἄνδρες παλαιστράτους, οἵτινες



- διατρίβοντες παρὰ τὰς δυσδά-  
τους ἀκρωτείας τοῦ Ταύρου, ἔζων  
ἀρπάζοντες καὶ ληγεύοντες τοὺς  
περιοικοῦντας.
- ἀπελθον (ἀπελθε) 3682.
- ἀπέρασε 4270 (ἀρό. τοῦ κοινοῦ ἀ-  
περνῶ, διεπέρασε), ἀπέρνα 1390  
(ἐθεωρεῖτο, ἔξελαμβάνετο).
- ἀπέσφιξε (ἀπέσφιγξε) 1434.
- ἀπίστευτος 3480 (δ μὴ πιστεύων).  
[ἀπλόνω], ἀπλωσα.
- [ἀποθνήσκω], ἀπόθανα 517, ἀπο-  
θαμένος 3004.
- ἀπάρξομαι 8, καὶ ἀρχομαι, ἥρξα-  
το 484. "Ορα ἀρχηνίζω.
- ἀποκοτά (θάρρος, τόλμη) 1322,  
ἀπόκοτος 4548.
- [ἀπομεριμνῶ], ἀπεμερίμνησα 1867.
- [ἀποσόνω], ἀπέσωσα (φθάνω) 1411.
- [ἀποστρουφέω] ἀπεστρουφήσας;  
1445 (ἀποστρέψω).
- ἀραχνιασμένον (ἀρχγῆνῶδες) 3797.
- ἀργυροκατασκεύαστα 102.
- ἀργυροτέλεποτος 340 (δ ἔχων ἀργυ-  
ρᾶ πέταλα, τζαπωτὸς, κλαπω-  
τὸς, ἢ δ ἔχων περιθεβλημένους;  
τοὺς ὄνυχας δὲ ἀργύρου).
- ἀργυροτράπεζα 4060.
- ἀργυροχρυσωμένον 4238.
- [ἀργῶ], ἀργησα (θέραδύνω) 913.  
1030. 3449, (ἐκ τοῦ κοινοῦ ἀρ-  
γός, θραδύς).
- ἀρκούδιον τὸ 1412, ἀρκούδα ἡ,  
ἀρκουδόπουλον 1431, ἀρκτος ἡ  
καὶ δ 1441, 1459. 1475. 1483.
- ἄρματα (ὅ ἐν γένει δπλισμός). Ἀ-  
ναφέρεται: καὶ ἡ λέξις ὅπλα 321.  
Ἐκ τούτου τὸ σύνηθες ἀρματόνω  
καὶ ἀρματωμένος.
- ἀρνη(σ)τής 639.
- ἀρνοῦμαι, ἡγιήσθην 534, καὶ ἡρ-  
νήθην 815, ἀρνήθηκα 1318.
- ἀρσενικὸς 31.
- ἀρτάχιν (;) ἔφος μέγα) 3744.
- ἀρχηνίζω 1379. 2428 (ἀρχομαι),  
καὶ ἀρχίζω, ἀρχισα 5. 279.
- ἀρχοντοπούλα.
- ἀσῆμι 2611 (ἀργυρος).
- ἀσπρος 1510. 3872 (λευκός).
- ἀστένεια (ἀσθένεια) 4085
- ἀστεράτος (ἰππος ἔχων ἀστέρα  
ἐπὶ τοῦ μετώπου) 338.
- ἀτζουπάδας 90(;) Ἰσις εἶνε συγ-  
γενῆς πρὸς τὸ ἀζάπης, τουρκ.  
πεζὸς στρατιώτης.)
- ἀτός μου, τοῦ 817. 1808-9 (αὐτός).
- αὐγὰ 4054 (ῶά).
- αὐγερινὸς 1871 (δ ἀστὴρ ἑωσφόρος)
- αὐτην (ταύτην) 2482. 3153.
- αὐτηνοῦ,-ῆς, αὐτωνῶν (ἀντὶ αὐ-  
τοῦ, πάντοτε ἐν γενικῇ) 1946.  
3450. 4078.
- αὐτίον-ία (οὖς-ῶτα) 3538.
- ἀφαγία (ἀσιτία) 1798.
- ἀφεντεύω, -ευσα 2514 (ὑπερασπί-  
ζομαι, αὐθεντέω). Ἐκ τούτου  
ἴσως καὶ τὸ διαφεντεύω, διπερ  
πολλοὶ παράγουσιν ἐκ τοῦ de-  
fendere.
- ἀφίνω, ἀφήσασι 379 (ἀφίνημι).
- ἀφόντις 473. 1829 (ὕταν, μετὰ τὸ..)
- ἀχαμνίζω 1426 (χαλαρῶ). Ἐκ  
τούτου καὶ ἡ σημερινὴ λέξις ἀ-  
χαμνὰ, σημαίνουσα τοὺς δρχεις,  
ῶς χαλαρὸν μέρος τοῦ σώματος.
- ἀχορτάστως 2599 (ἀκορέστως).
- Βαθάλια 2872 (ἀρθαλμὸς ἄνθους).  
Τὸ χειρ. Τρ. σελ. 158, σίχ. 1913  
ἔχει τὴν λέξιν κάλυξ.
- Βαγδάτιν ἴμάτιον 3454 (ὑφασμά-  
τον ίσως; ἐν Βαγδάτη).
- Βάδιον 672. Ὁ Legrand ἔξηγετ  
τὴν λέξιν διὰ τοῦ bai, δ ἐστι κα-  
στανόχροος, ἐπὶ ἵππου, δ δὲ Σά-  
θας ἐν γλωσσήμασι τῶν χρονι-  
κῶν τῆς Κύπρου σελ. 602 διὰ  
τοῦ βαδιστῆς ἵππος.



- βάτια, βάγια (τροφής, θεραπαινίς).  
βάνω καὶ βάζω 186. 1427. 1534.  
(πίθημι, φορέω ἔνδυμα).  
βαρέα (βαρέως) 719, καὶ ὡς θυλ.  
τοῦ βαρύς 984.  
βασιλεύει (δύει ἐπὶ ἡλίου) 198.  
βασιλικὸς (ῶκιμον) 1973.  
βαστάζω 3949. 4079 καὶ βαστῶ  
219 (φέρω, αἴρω).  
[Βγάζω] ἔβγαλα 452. 3754 (ἐκ-  
βάλλω, ἐλκύω ἐπὶ σπάθης, ὡς ἔ-  
χει χρ. Τρ. σελ. 212, σ. 2585).  
βγαίνω, ἔβγαίνασι 1435, ἔβγαινον  
2999 (ἐκβαίνω, ἔξέρχομαι).  
βένετον (κυανοῦν) 2499. 3743.  
venetus.  
βηστάρια 2147 (ἐν χειρ. Τρ. βε-  
στιάρια, vestiarium).  
βιγλα-ας 1610. 3456 καὶ -ης 3412.  
βλαττόν 1191, καὶ βλαττὸν 1551.  
2257 (ἐπίσχυμα ἵππου, ὅπερ  
φαίνεται: νὰ ἥτο συνήθως πορ-  
φυροῦν, blatta).  
βόρχα 3586 (ἰππος ἦ, φορδδα).  
Ορα χειρόγ. Τραπεζ. ἐνθα ἡ λέ-  
ξις γράφεται: βρόχα σελ. 287.  
βούκινον 2196 (βυκάνη).  
βούλλα 4078 (σφραγίς, bulla), ἐκ  
τούτου καὶ τὸ βουλλόν 97.  
βράδυ (ἔσπερας) 262, ἐκ τούτου τὸ  
βραδίαζομαι, ἔβραδιάζων 1876.  
βραχέα (θυλ. τοῦ βραχὺς) 4107.  
βρισκω (εὑρίσκω) 4508.  
βρύση καὶ βρύσις: βρύσαι: βρύσαις  
(πηγὴ, κρήνη).  
βυζία 3799, καὶ μυσθοὶ 3597.
- Γαστρίον 3544 (;) [γδέρω], γδαρμένος 1586 (ἐκδέψω).  
γενικὸν τὸ 1892 (πάντες οἱ τεῦ  
οῖκου, ἢ τῆς πολιτείας).  
γεράκια 746. Ἀπαντᾷ καὶ ὁ ἀρχ.  
τύπος ιέραχες 760.  
γερὸς 3153 (ἀκέραιος, ὑγιής).
- γέρος δ, γέρου (γέρων-οντος) 3364.  
γίνομαι, ἔγίνησαν 184, νὰ γενῇ.  
ἥθελε γένει 499, ἐγένηκα 1396,  
ἐγένει 2169.  
γλυκοφιλῶ 1265.  
γλυτόνω, ἔγλυτωσα (σώζω) 4485.  
γονέος (αἰτ. εἴς ὄνομαστ. γονέοι,  
γονεῖς).  
γονικὰ 2150. 4088. 4141 (τὰ τῶν  
γονέων πράγματα).  
γούμενος (ήγούμενος, τίτλ. ἐκκλ.).  
4501.  
γοργοκίνημα 139.  
γρήγορος 1387. 1769 (ταχὺς εὐ-  
κίνητος) καὶ ἐπίρ. γρήγορα 1433  
καὶ γλήγορα 2889.  
γρίβας (ἰππος φαιδρ., καὶ ἀπλῶς  
ἰππος 3091. 3456).  
γροικῶ (ἀκούω, ἀνηγώ) γροικήπουν 10.  
γυαλὶ 256-57 (κάτοπτρον. Οὕτω  
λέγεται: ἔτι τὰ νῦν ἐν ταῖς νή-  
σοις).  
γυνὴ, γυνῆς, γυνὴν 3765.  
γυρίζω 1653. 1783 (ἐπιτρέφω).  
γύρισμα (στροφὴ) 4212.
- Δαγγάλων 673. 1216. 3718. Ο  
Legrand ἐν χειρ. Τραπεζ. με-  
ταγράζει αλεξαν., πυρρόθριξ.  
δακτυλίδιν (δακτυλίδιον) 893.  
δειλιάζω 376, καὶ δειλιάζω 380.  
δείχνω, ἔδειγνα 1395 (δείκνυμι).  
δεκοκτὼ, καὶ δεκοκτῶ 2623. 2437.  
δένδρη 2842, καὶ δένδρα 2843.  
[δένω] ἔδεσε 4100, δεμένος 4120.  
δέξου, προστ. ἀρρ. τοῦ δέχομαι 470.  
δέρνω, ἔδερνε 2646 (δέρω).  
διαλέγω 263. 4454 (ἐκλέγω), καὶ  
διαλεκτὸς 323.  
δομέστικος (διπηρέτης domesticus)  
4185.  
δοξάρι: (τοξον) 183.  
δουλεία (έργασια, ὑπόθεσις, ἐνα-  
σχόλησις) 2097. 4183.



δουλεύτρα 87, δουλεύτρια 298, καὶ  
δουλίδια 316. 2273.  
δουλόνω 189, δουλωμένος (δεδου-  
λωμένος) 191.  
δουλοχάρτιν 207.  
δραγυσμάνος (διερμηνεὺς) 418.  
δριμυτέρως 2795.  
δρόμος (όδός) 417. 1316.  
δύναμαι, ἐδύνετον 1766, ἐδύνουν-  
ταν.  
δυναμωμένος 3617 765 (ἰσχυρός).  
δυσκολοεύρετος 3522.

E. Ἀπὸ τῆς 12 ἔκατοντ. φαίνε-  
ται δτι ἥρξατο ἡ προσθήκη τοῦ ε  
εἰς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος πολλῶν  
λέξεων· ἔδωσε δὲ ἀφορμὴν ἡ ποίη-  
σις πρὸς διευκόλυνσιν τοῦ ῥυθμοῦ·  
(ἐ)φύγης 210, (ἐ)σμιξες 285, (ἐ)σεῖς,  
327, (ἐ)σας 529, (ἐ)σέ(να) (ἐ)σύ  
863. 1722, ἥτον(ε) 343, (ἐ)τοῦ-  
τος-η 1002. 3784, εἰτ(ε) 1153.  
2063, (ἐ)φέρης 1619, (ἐ)παρε 2109,  
(ἐ)θνήσκει 4090.  
ἔδυνας (ἀόρ. τοῦ δύω, ἔδυν) 458,  
δύνον προστ. 1787.  
ἔδικδε-ή-ὸν (ἴδιος) 113. 506.  
ἔδω (ῷδε) 273. 3051.  
ἔμαι: 1606, εἶναι . 72, νὰ ἥτονε  
343, εἶστε 484, ὥσαι 677, εἰσ-  
ται 3435. Ἀπαντῶσι δὲ καὶ οἱ  
ἀρχαῖοι: τύποι.  
εἰσδος (εἰσό) ἵημα, ἔσοδον) 4453.  
ἔκατακτεύμασεν 98. 101, καὶ κα-  
τεσκεύασεν 117.  
ἔλα 2739. Ἀπαντᾷ καὶ ὁ τύπος  
ἔλθε 2128.  
ἔλαφίνα ἡ 1453, καὶ ἔλαφος ὁ καὶ  
ἡ 1453. 1487.  
ἔμπηκα 1514, νὰ ζυπης 1617,  
(εἰσῆλθον, ἔμβαίνω).  
ἔμποδιστης 4042.  
ἔνδυθην 322 (ἐνεδύθην).  
ἔνεδράνυσεν 144 (ἄναδρανίζω, κινῶ

τινα ἥσυχάζοντα, θιαίως ἐπὶ  
τῆς ἑδρας του.)  
ἔννοια 73 (φροντίς μέροιμνα), ἐξ οὐ  
καὶ ἐννοιάζομαι 3093.  
ἔνστατος 3161 (ἐκ τοῦ συστάθη).  
ἔνστατικῶς 3755.  
ἔντροπιάζω (χατασχύνω) 3258,  
'ντροπιασμένος 395.  
ἔξακουστὸς 1297 (διάσημος).  
ἔξαφνου 4261. Ὁρα ἀξάφνω.  
ἔξη 494. 2249 (ξε), ἔξηντα 2275  
(ἔξήκοντα).  
ἔξυπολήθη 1827. Ὁρα ἔξυπολύω.  
ἐπιδεξιωσύνη 2694.  
ἐπιθοῦσα (ἐπιθεῖσα) 3794.  
ἐπικέφαλον 3540 (κάλυμμα κεφα-  
λῆς).  
ἐπιλούριον 1213. 3796. Ἐν χειρογ.  
Τρ. σελ. 58, στίχ. 694 ἡ λέξις  
φέρεται ἐπιλούρικον, παρὰ βυ-  
ζαντινοῦς ἐπιλώρικον (διεσχι-  
σμένον ἴματιον, ὡς δ τὰ νῦν  
τσουμπές).  
ἐπιπλώσας (ἐκτείνας) 1494.  
ἔρριψον καὶ ἔρριψα 3174. 3202.  
ἐποίκε (ἐποίησε) 2478.  
ἔρχομδς 1002. 2184.  
ἔρωτοφλημα 151.  
ἐσεβάσασι 84, ἐσέβηκα 4236, ἐσέ-  
θην 748.  
[εὐγάλω] εὔγαλα 1828, εὔγάλτε  
988 (ἀποσπῶ).  
εὐγαίνω, νὰ εὔγη 292, εὔγα 1409.  
2930 (ἔξέρχομαι).  
εὐθαλόφυτον 2955.  
εὔθειος 1577. Ἄλλαχοῦ τὴν λέξιν  
ταύτην, ὑπάρχουσαν καὶ ἐν σύχ.  
2077 τοῦ χειρ. Τρ. ἔξηγει „,ε-  
πιτήδειος“ στίχ. 3071.  
εύλογέω (τελῶ τὸ μυστήριον τοῦ  
γάμου) 2145. 2283.  
εὔστοργος 32.  
ἔφανηκεν 160 (ἐφάνη.)



[Ζαλίζω] ζαλισθεὶς 3154.

ζευγάροι 1970.

ζωγραφισμένος (κατὰ τὸν τύπον  
ζωγραφίζω, ζωγραφέω) 231, ἐκ  
τούτου καὶ ζωγραφιστὸς (ζωγρα-  
φητὸς) 162.

Ἔλατο (ἔλαῖνω) 3025.

ἥλιακὸς δ 3990 (τὸ ἥλιακὸν,  
solarium ἔξωσης οἰκίας προσ-  
βαλλόμενος ὑπὸ τοῦ ἥλιου πολ-  
λαχοῦ τῆς Ἑλλάδος λέγεται  
λιακωτό).

ἥλικια 127. 149 (ἀνάστημα).

ἥλιογέννητος 2984.

ἥμερομὸς 2172 (ἡ μετὰ λύπην  
καὶ θρήνους ἐπερχομένη ἡσυχία).

ἥξεντρω (γινώσκω) 1584. 1749.

Θαμπούρα 1838. Φέρεται καὶ ἡ ἀρ-  
χαία λέξις κιθάρα 1864. 1866.

Θανὴ 2329 (ἐνταφιασμός).

Θαρρετὸς 2735.

Θαρρῶ, ἐθαρροησάμεν 472.

Θέασον 4095 (θέασαι)

Θεόζευκτος 4715.

Θεώρετρον 2278 (θεώρητρον).

Θήλεα 37 (θυλ. τοῦ θηλυκοῦ).

Θρέφω (τρέφω) 1814.

Θρονὸν καὶ θρονὸν 256. 257 (θρό-  
νος, ἔδρα).

[θυμίζομαι] θυμίζετον 1797.

Θωρῶ, ἐθώρει 257. 264, καὶ θεω-  
ρῶ 454.

[Ιστορέω] ἐστόρησεν (εἴωγράφησε)  
3996. 4034.

Καβαλλάρης (ἱππεὺς), καβαλλα-  
ρέοις.

καβαλλικεύω (ἱππεύω).

κάθε (πᾶς, πᾶσα, πᾶν) 112. 142.

[καθίζω] ἐκάθετον 142. 1997,  
ἀπεκάθισεν 2063, κάθου 2065,

ἐκαθίζετο 2524, ἐκάθοντο  
2316.

καθέρεπτης (κάτοπτρον) 2819.  
3804.

κακόγερος 3495.

καλαμάρι 173.

καλήγνωμος 894 (καλογνώμων).

καλιγοκάρφια 341.

καλιγόνω 341 (ὁρθότερον μὲ δὲ λ.)  
ἐκ τοῦ caliga δώμ. ὑποδήματα.  
καλὲ 724. Τῆς κλητ. τοῦ καλὸς  
ἔτι καὶ νῦν γίνεται χρῆσις παρὰ  
ταῖς γυναιξὶ, καλούσσαις τοὺς ἄν-  
δρας αὐτῶν).

καλότατος 758 (ὑπερθ. τοῦ κα-  
λὸς) καλλίστατος (ὑπερθ. ὑπερ-  
θετικοῦ) 3900.

καμήλιον (ὑποκορ. τοῦ κάμηλος)  
1189.

καμίνιν 117 (κάμινος).

καμηλάγχιν 1427. 3717.

κάμνω, ἔκαμα, -ασι, ἔκαμνα 278.  
307. 309. 1760. Ἀπαντῷ δὲ  
καὶ τὸ ποιῶ πολλαχοῦ 284. 428.  
450. 1651.

κάμπος (πεδίον, campus).

καμφορὰ (καφουρὰ) 2878.

κάποιοις (καί τις) 290.

καπούλι (τὰ γῶτα τοῦ ἵππου, scut-  
pulae, 1554. 3542.

καρδιοπονέω 213.

καρδιόπλαστος 182.

καρτερῶ 36 (ἀναμένω).

καρφωμένα 1538 (εἰς ἐνεστ. καρ-  
φόνω, καθηλωμένα).

κατόριν 1213 (ἐκ τριχὸς κάσορος).

κάστρον (φρούριον, castrum).

καταβαίνω, κατέβηκα 2500. Ἀ-  
παντᾶ καὶ δὲ ἀρχ. τύπος προστ.  
καταβῆθι 2534.

καταβαστὴ 3769 (καταβατή).

κατάκρυος-α 2180.

καταξιόνω 533 (καταξιόνω).

κατάμαρος 1510.



- κατάπετρα (πετρώδεις τόποι) 3108.  
καταπλανεμένη 3777.  
κατασταίνω (καθίστημι) 189.  
καταψύχων 1534 καὶ κατάψυχον  
1910. Ἐν γειρ. Τρ. καταψυχίτοιν  
(ψυχρὰ κατάστασις τῆς ἀτμο-  
σφαίρας).  
κεκρυφώς 1058 (κρυφίως).  
κερνάω (οἰνοχοῶ) 4282.  
κεφάλι τὸ 984.  
κηλαδοῦν (κηλαδῶν) 80, ἐκηλαδί-  
ζασι (ἐκ τύπου κελαδίζω) 109.  
κινητηγάρια 2116.  
κλαίγω (κλαίω) 4263.  
κλειδόνων 96 (κλειδῶν).  
κλεισόνρα 856.  
κλεψία 2057 (κλοπή).  
κλουβί 256. 4489, κλωβί 271,  
κλουβίον 1971.  
κοίτομα: (κοιτάζω) 1599.  
κόκκαλον (δεστοῦν) 1812.  
κοκκινοθεῖαι μένεν 150.  
κόλυμβος 101 (δεξαμενή).  
κομπίον 1539, (κόμψις, ὡς τὰ νῦν  
κουμπῖ).  
κομπόνω (λανθάνω τινὰ) 3075.  
Τὴν ἐν χειρ. Τρ. ῥῆσιν „, δλίγον  
μοὶ ἐπέλαθεν“ μεταφέρει διὰ  
τοῦ „, δλίγον μὲ ἐκδύμπωσεν“.  
κονιορ(κ)τός 4403.  
κοντά (πλησίον) 1930.  
κονταράτοι 2682.  
κονταρέα (κτύπημα κοντοῦ ή κον-  
ταρίου).  
κοντζάδες 2845. Διὰ τῆς λέξεως  
ταύτης μεταφράζεται ή ἐν χειρ.  
Τρ. λέξις Ἰον, οὐχὶ ὁρθῶς διέτι  
κοντζάς σημαίνει τὸν δρθαλμὸν  
τοῦ ἄνθους ή τὸ μπουμποῦκι  
κοινῶς.  
κοπιάζω 3329, καὶ κοπιῶ 3325.  
κόρδα 1433 (χορδή).  
κορδισμένον 164 (κατὰ τὸν τύπον  
τοῦ κορδίζω).
- κορτίνα 2025 (μεταπύργιον, cor-  
tina).  
κουβούκλι (ἰδιωτικὸν οἶκημα, cu-  
biculum).  
κουδώνων 3542, καὶ κώδων-ωνος  
4188.  
κουμάσιον 2414 (εἴδος ὑφάσματος).  
κουρούνα 1907 (κορώνη).  
κουρσεύω, ἐκούρσευσα.  
κούρση 1526.  
[κράζω] ἐκράζουνταν 493.  
κρασί 4190.  
κράτημα (λαβὴ) 3146.  
κρατημὸς 2679 (ἀναχαίτησις).  
κρεμνίζω 3592 (κρημνίζω)  
κρυπτιονάται 79.  
κρύψιματα 1710. 1716 (ἔνεδραι).  
Ορα περὶ τῆς λέξ. ἐν Μεσαιων.  
βιβλ. Σάθα Β', σελ. μστ'.  
κρυπτά (μυστικά) 1055.  
κρυφῶς 3471 (κρυφίως).  
κυπαρίσσιο τὸ 127 (ἡ κυπάρισσος).  
κύρκα 2952. 3840. 4599. Λέ-  
ξις βυζαντινὴ ὡς θωπευτικὴ λε-  
γομένη παρὰ τῶν γυναικῶν πρὸς  
τοὺς ἄνδρας. Σημαίνει δὲ τὴν  
Νουμιδικὴν μελεαγρίδα (πυμί-  
δα galiorano) κο:νῶς σήμερον  
κούρκων, ίνδιάνον, διάνον καὶ  
γάλλον.
- Λαζόνιο 2307. 3490 (τραυματίζω).  
λαγκάδ: 3106. 3332 (φάραγξ, ἔ-  
γκος).  
λαζαρόνω (ἐνδύω τὸν νεκρὸν τὰ  
ἐντάφια) 4619.  
λαλῶ, ἐλάλησα (ἐλαύνω ἐπὶ ἵππου)  
3116.  
λαμπερὸς (λαμπρὸς, φωτεινός).  
λαμπρομάτα 71.  
λεοντάρι 268, καὶ λέων 977. 1586.  
λεοπάρδους 4402.  
λεπτοθάδίζω 350.  
λέση (λέξις τοιρκ. θυησιμαῖον, φο-



- φίμιον.) 2683.  
 λευκοπεριστέρα 2483.  
 ληγνὸς (ἰσχυὸς λεπτοφυὴς) 275.  
 λησταρχεῖον 1598.  
 λιθαδιάτος 2515.  
 λιγυρὸς-ἡ 261, καὶ λιγερὴ 266.  
 λιθομάργαρον 1243.  
 λίσκαντος-λίσκας(;) 2006.  
 λογάριον 2273 (ώρισμένη ποσότης  
     χρημάτων).  
 λόγγος 1413.  
 λογιάζω, ἐλέγνιασσα 1715. 2528  
     (λογίζομαι, νομίζω).  
 λογῆς 122. 3828 (γενικὴ τῆς ἀ-  
     ἀχρήστου ἐν τῇ δύνομαστ. λέξ.  
     λογὴ, ἐπὶ τῆς ῥήσεως τῇ λογῆς;  
     ποίου εἰδούς ;).  
 λόγου μου, σου, του 1355. 2607.  
     3004 (πάντοτε ἐν τῷ γεν. ἐγὼ,  
     σὺ, αὐτός).  
 λοιπὸν 21. 36. 245. Γίνεται χρῆ-  
     σις καὶ τοῦ ἀρχ. τύπου τοίνυν  
     8. 54, καὶ τοῦ οὖν 17. 24.  
 [λυσσάω], ἐλύσσασσα 3494.  
 λωρίκιον 3544, καὶ λωρίον 3739,  
     (lorica).
- Μάγης 663 (μαγείας ἢ μαγίσσης).  
 μάγκιπος 2121. 4186 (ἀρτοποιὸς,  
     manceps).  
 μαγνάδι 2987. Τὸ χειρόγ. Τρ. ξ-  
     χει τὴν λέξιν „δθόνη“.  
 μαγουλίων, ους 1343. 2348.  
 μάγουλον 1993 (παρειά).  
 μαζίνω, ἐμάζωξα 1855, ἐμαζώ-  
     χθην 3293. Ἰσως ὑπῆρχε τύπος  
     μαζίγνω, ἔξ οὖν τὸ χ ἐν ἀριτ.-  
     παθ. ὡς σπρώχνω (συναθροίζω).  
 μάχρος (μῆκος) 1511.  
 μακρυνὸς 4497.  
 μάλαγμα 2266. 3956 (χρυσός).  
 μαλακάνινα 2675 (ἀπαλύνω).  
 μανίκια 3013 (περιχειρὶς χιτῶνος,  
     χειρομάνικον, manicæ).

- μαργαριτάρι (μαργαρίτης) 263,  
     καὶ μάργαρον.  
 μαργαριταρόδοντος 154.  
 μασθὸς (μαστός). Ὁρα ἐν λ. βιζίας.  
 μαύρος (ώς οὐσιαστ. δνομα ἵππου,  
     ἐκ τοῦ χρώματος, ὡς γρίβας.)  
     373, 673. Ὁρα καὶ 672, ἔνθα  
     καὶ ἄλλα ἐπίθετα ἵππου εὑρί-  
     σκονται.  
 μαχλάμι 3715 (εἶδος ἐνδύματος,  
     χλαμύς ());  
 μέγιστον, ἀντὶ μεγίστην 1546.  
 μερὶ (μηρὸς) 3490.  
 μέσα (ἐντὸς, ἐν μέσῳ) 98.119.141.  
 μεσοκήπιν (ὅ ἐσωτερος κῆπος).  
 μεταξῶτα 2863. Ἡ λέξις λείπει  
     ἐκ χειρογρ. Τρ. ἀντ' αὐτῆς ἴσως  
     κείται ἡ λέξις,, λευκοτριβλάτ-  
     τα“ δρα ἐν λ. βλαττίον.  
 μιτασελλίζω 3531. 3717 (ἱπ-  
     πεύω).  
 μισεύω (ἀναχωρῶ) 2419. 2489.  
 μυάτια (δύμιατα).  
 μοιράζω (μοιράω) 4145.  
 μοναξία 2216 (μόνωσις) καὶ μο-  
     ναξιότης 2832.  
 μονὴ 1607 (μέρος μεμονωμένον,  
     σταθμὸς ληστῶν).  
 μονοπάτιον (ἀτραπὸς) 1913.  
 μοσχομυρισμένος 4493.  
 μουλάριον 1190. 1275, καὶ μουλα  
     (ἡμίονος) 2660.  
 μουτάτον 1410. 2259. Λέγεται  
     ἐπὶ τῶν ἱεράκων, οὓς ἐνέκλειον  
     εἰς μούτας ἢ ἐγκλείστρας, δπως  
     ὑποστῶσι τὴν πτερορρυτάν, κα-  
     τόπιν δὲ χρησιμοποιήσωσιν εἰς  
     τὰ κυνηγέσια. Ὁρα Δημητρίου  
 Κωνσταντινοπολίτου ἱερακοσό-  
     φιον ἐν τέλει τῆς Ποικίλης ἰσο-  
     ρίας Ἀρριανοῦ, ἔκδ. Teubner.  
 μοῦτος 3531. Τὸ χειρ. Τραπεζ.  
     ἔχει μοῦντον(;) .  
 μπάμορφος 424 (κατὰ συγκοπὴν,



- ἀντὶ παντάμορφος, κάλλιστος, ὡραιότατος.  
μπαρμπούταν 3481.
- μπορεῖ, εἰμπορεῖ (δύναται). Ἡ λέξις αὗτη ἀπαξί ἀναγράφεται ἐν τῷ ἔπει, στίχῳ 4390, ἀντὶ ταύτης δὲ γίνεται χρῆσις ἀλλαχοῦ τῆς λέξεως δύναμαχι.
- μπροστελήνα 1792. Τὸ χειρ. Τρ. ἔχει ἐμπροσθελήνα, ὡς καὶ σήμερον ἔτι λέγεται ἐμπροσθέλα ἢ ποδιὰ τῶν γυναικῶν.
- μυριοκαταφιλῶ 232.
- μυρωδᾶτος 1972. 2838.
- N. Τὸ ν τίθεται ἐν τέλει πολλῶν λέξεων ὡς εὐφωνικὸν, π. χ. κατεσπάζοντο(ν), φευδῆ(ν) 1461, ἐφοβεῖτο(ν) 1313, ἀποκρίθη(ν) 3491, ἐφάνη(ν) 3733, ἐμὲν 3109. Μετὰ τοῦ α δὲ τίθεται εἰς τὰς ἀντωνυμίας ὡς ἐμέ(να) σέ(να). νὰ (ἐπίρ. δεικτ. ἰδοὺ) 454. 2148. ὕνεάμερα (ὕνεαμερα' τὸ μετὰ ἐννέα ἡμέρας ἀπὸ τοῦ θανάτου τελούμενον μνημόσυνον 4264. νεκραναίσθητος 146. νεροχάλαμον 1585 (τόπος ὑδατώδης μετὰ καλαμῶνος).
- νερὸν 104. 1515. νησὶν, νησία 111. 112 (νῆστος). ὕντροπιδᾶς καὶ -ομαι, ὕντροπια-σμένος (αἰσχύνω, -ομαι). [νυστάζω] ἐνύσταξε 1852 (πρὸς βπνον καταφέρομαι). ὕνχι καὶ ὄνυξ 988.
- E. Πολλαὶ τῶν λέξεων λαμβάνουσιν ἐν ἀρχῇ ξ ὡς ἐπιτακόν, προκύψαν ἵσως ἐκ τῆς προθ. ἐκ, ἐεψυχῶ, ἔαπλωμένος, ἔεμακρύνω 2696, ἔεσχίζω, 4401, ἔεστρωτα.
- [ξαθὴ] 2164, καὶ ξανθὸς-ἡ 2660. 4444.
- ξαναμορφόνω -φώθην, 2886. ξαπλόνω, ἔξαπλωσα, 4440. 1586. ξανθῆ (ἄν) αὐξηθῆ 1750. ξεστρόνω (ἀφαιρῶ τὴν σέλλαν ἐκ τοῦ ἵππου, καὶ χαλῶ τὴν κλίνην, ἔξ οὐ καὶ ἐπίρ. ξέστρωτα 4513, σημαῖνον τὴν κατάστασιν τῆς κλίνης ἀνευ στρωματῆς. ξεχωρίζω 465 (διακρίνω, διαχωρίζω). [ξεψυχῶ] ἔξέψυξεν 1436 (ἐκπνέω). ξιφερῆς (ξιφοειδῆς) 34. ξυπολύω 1826 (ἐκβάλλω τὰ ὑπόδηματα, ὡς καὶ σήμερον λέγεται, ἔξ οὐ καὶ ξυπόλυτος).
- Ογδοῆντα 2120 (ογδοήκοντα). δλόβηρον 3455. Ἐν χειρ. Τρ. ἡ λέξις διωρθώθη ὑπὸ τοῦ K. Legrand εἰς δλόστρον, σελ. 194 στίχ. 2365. Ἐν τοῖς Ἀνεκδότοις Προκοπίου Κεφ. 25 ἀπαντᾷ ἡ λέξις ὡς βαφὴ πολύτιμος. „βάχματος δὲ τοῦ βασιλικοῦ, δπερ καλεῖν δλόβηρον.“ Ἐν τοῖς σχολίοις δὲ γράφεται δλόβηρον holoverum i. e. ex toto verum, ganz ächt, von der besten, reinsten Sorte.
- όλοιθυμοῦ (ἐπίρ. πλήρης θυμοῦ) 3478 δλομέταξα 2265. δλονυκτὶ (δλονυκτίως) 684. δλονυκτία (παννυχίς) 4467. δλόχαλκος 116. δμαλία (τόπος πεδινὸς, δμαλὸς ὡς οὐσίας. ἐν Κρήτῃ) 1642. δμορφος-η 270. 274, δμορφία, καὶ εἴμιορρος 2044. δμπρὸς (τὸ κοινῶς ἐμπρὸς, ἐμπροσθεν, πρὸ) 2037. δνειρὸς δ 754, καὶ δνειρὸν τὸ 229, καὶ δναρ 4370. [δπισθαποδίζω]-δισα 3150. δποῦ (ἀναφορ. ἀντωνυμία παντὸς

γένους καὶ ἀριθμοῦ) καὶ ποῦ.  
δρυησμα (δρυημα) 4205. 4219.  
οὐδὲν ἀντὶ τοῦ δὲν 440. Τοιαῦτα  
παραδείγματα ὑπάρχουσι πολλὰ  
δεικνύοντα τὴν γένεσιν προτόν-  
τος τοῦ χρόνου τῆς ἀρνητικῆς  
ἔννοίας τοῦ δὲν, ἐκλιπούσης τῆς  
ἀρνητικῆς τοῦ οὐ, ὡς μαρτυρεῖ  
καὶ τὸ ἔξης παράδειγμα ἐν  
στίχῳ 1757 „έκείνην ποῦ δ  
ῆλιος οὗποτε δὲν εἶδεν ὅλως“.  
δρυδί 1510 (δρυς).

Παγαναία 1447, ἐκ τοῦ ῥήματος  
παγανίζω περιφέρομαι πρὸς ἔ-  
ρευνάν τινος πράγματος ἀπὸ  
τόπου εἰς τόπον.  
παγγλουκύτατος 3815.  
παγκόπελος 2007 ( ;)  
παγκαλλοεύμορφος 4705.  
παγώνιον 102, καὶ ταῦς 2864.  
παιγνίδιον 139. 255.  
παιδευμένος (πεπαιδευμένος) 678.  
παιδία (ώς ἐπιφών. ἀλητικὸν ἀντὶ,  
ώ ἄνδρες, 3291, παιδὶ 1458.  
παίρω, ἐπῆρε 145, ἐπῆραν 283,  
προς. ἐπάρε 394, πάρετε 411,  
ἐπάρθην 3719, παίροντας 310,  
ὑποτ. πάρουσιν 320, νὰ πάρῃς  
331 (λαμβάνω).  
παλάτιον 56. 3993 (ἀνάκτορον,  
μέγαρον, palatium).

παλληκάρια 265.  
παλούκι 2949 (πάσσαλος).  
πάμπιστον 3335 (πασίγνωστον).  
πάμπλουτος 1688 (παμπλούσιος).  
πανδοχεῖος (πανδόκος) 4710.  
πανδρόσιστα 57.  
πανεύγενος 943.  
πανευθαλής 32.  
πανεύμορφος 63. 895.  
πανεύμονος 12. 3840. (τερπνός,  
εύμορφος). Ἐν χειρ. τῆς Grotta  
Ferrata ἡ λέξις φέρεται ἔμνο-

στος. Ὁρα Σ. Λάμπρου Collect.  
de Romans Grecs XCI, Μαυ-  
ροφρύδου Ἐκλογ. μνημ. τῆς  
νεωτέρ. Ἑλ. γλώσσης σελ. 480  
καὶ 511 ἐνθα πανέμνοστος. Ἐν  
χειρ. δὲ Τρ. εὕνοστος, σελ. 172,  
στίχ. 2074.  
πανθαλής.  
πανὶ 4686 (ῦφασμα).  
πάντα 191. 255 (πάντοτε).  
πανωραιότατος-τάτη 902. 1978.  
παραδομένα (παραδεδομένα) 138.  
παρκύρι 1728, καὶ θυρὶς 1754.  
1874. 1990.

παραπονέω-εσα 1941.  
παρέμπροσθεν 3868.  
πατέρας 290. 495, καὶ πατὴρ 491.  
πάτος (ὅροφη) 3938. Ἀπαντᾶ δὲ  
καὶ ἡ λέξις ὅροφη ἐν τῷ τριώ-  
ροφος 3940, καὶ ἀπλῶς ὅροφος,  
ἀντὶ στέγη 3916 καὶ 3981.  
παχουλὸς 150 (παχυλός).  
πεζεύω (κατέρχομαι τοῦ ἵππου).  
[πειράζω] ἐπείραξα 529 (ἐνοχλῶ,  
έρεθίζω).  
πειρασθεὶς 4164 (λαβῶν πεῖραν).  
πειστεῖσαν (πεισθεῖσαν) 3775.  
πενήντα 87 (πεντήκοντα).  
πεπαρηγοσιασμένως 2383.  
πέρδικα 942, καὶ περδίκιον 102.  
[περιαργυρέω], περιηργυρωμένος  
3939.  
περιγυρίζομαι, περιγυρισθῶμεν  
759 (περιγυρώω).  
περιδιάθασις. 293.  
[περιμαζόνω] ἐπεριμάζωξα 1580.  
Ὄρα μαζόνω.  
περιπλεγμένος 2840 (περιπεπλεγ-  
μένος).  
περισσὰ 3514 (περισσῶς).  
περιστέριον 175, περιστέρα 264.  
3872.  
περισφιξε (περιέσφιγξε).  
περιτριγυρίζω 228 (περικυκλώω).



περιφημισμένον. (περιπεφημισμένον) 2269.

περνῶ 4212 (διάγω τὸν βίον) καὶ ἀπεργῶ, ἀπέρνα 1570.

περπατῶ (περιπατῶ) 1825.

πετράδι (πολύτιμος λίθος) 262.

πετοῖ 4731 (δέρμα).

πετάμενος, μετοχ. τοῦ πετῶ (ἴπταμαι) 364, ἐπετάσθην 944, 2997.

πευκίων 4207 (πευκῶν;)

πέφτω (πίπτω) 2464.

πηγαίνω, ἐπῆγε 290, νὰ πάγω 714. πηγαίναμενος 2520.

πιάνω 1830. 2073, πιάσε προς. 381, ἐπιάση 460, ἐπιασε, 791. 3763 (λαμβάνω).

πιθανικός 3841.

πιλαλῶ, ἐπιλάλησα 333. 1727. (ἐλαύνω).

πινσδὲ 3977. 3979 (πεσσὸς, rila).

πιττακοφόρος 683.

πλανῶ, ἐπλάνεσα 2629, πλανήσας 2637.

πλέως (πλέον) 1377. 2621. 2640.

πλήσας (πλήξας, πλήσσω) 3761.

πλουμιστὰ 3953. Οὗτοι μεταφράζει τὴν λέξιν χυμευτὰ τοῦ χειρός.

Τραπεζ. σελ. 228, στίγ. 2750.

πόδια 348, ποδάρια 433, καὶ πόδες 2630.

ποίσει (ποιήσει) 1651.

πολλὰ 176, καὶ πολὺ, ὡς ἐπίρ. Γίνεται χρῆσις καὶ τοῦ ἀρχαίου ἔγαν 42.

πολυπικραμένη 4386.

πολύφεγγος (πολυφεγγῆς) 262.

πολυχρόνιον 2235 (παρὰ βυζαντ. ἐύχη εἰς πολλὰ ἔτη).

πόρτα, πόρταις 1573, καὶ θύραι 3987.

ποτάμιν.

πουλία 105. 2333 (πτηνά).

πρασινορρόδινος. 342.

πρόσθιδος 678 (δδηγός).

[πήροπαίρνω] μὴν μὲ πρόπαρης 2057 (ἐπιπλήττω πρὶν ἀκούσω).

πρετήτερα 2506 (πρότερον) καὶ προτοῦ 158. 2989.

πταίσιμον 831 (πταίσμα).

πτενδὲ, πτενώτατος 3715 (δκοινῶς φτενός, λεπτός, διαφανής).

πτερηνηστήριον 1544.

πύρα (ὑερμότης) 252.

πύρις (τίνι τρόπω, ὡς, δι) 168. 172.

Παθέα (ράθδισμός).

ῥαβδῖ 1422, καὶ ῥάθδος 1610. 2935.

ῥαγίζω 2678, καὶ ῥαΐζω, ἐρρατίσθην 4399 (ρήγνυμι).

ῥέτενα (ἡνία) 430. 1794.

ῥίπτω, ἔρριψον 3174, ἔρριξα 3181.

ῥόγα 2369 (μισθός, σιτηρέσιον, φιλοτιμία, χορηγία).

ῥόδατος (ἔρυθρὸς ὡς ῥόδον) 1993.

ῥόδσταταμπον (ῥοδσταγμα).

ῥόδινόφυα 2874.

ῥοῦχα 2605. 3740 (ἐγδύματα).

ῥύάκιν 424.

Σατίτα 165. 167. Ποιεῖται χρῆσιν ἀλλαχοῦ καὶ τῆς λέξεως βέλος 201.

σαλιβάρι 3440. Οὗτοι μεταφράζει τὴν ἐν χειρ. Τρ. λέξιν „χαλινός.“ Σελ. 194 στ. 2359.

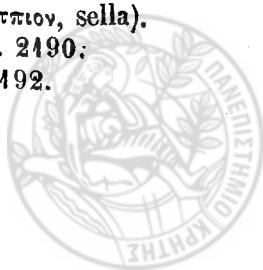
σάν (ὅταν) 2922 (ὡς, καὶ ἵως) 111.

σγοῦρος 3717. Ἐν χειρ. Τρ. ἡ λέξις γράφεται σγοουρούτσικον, ὡς ἐπίθετον τοῦ καμηλαύχιν, δηλ. ὡς κ. λέγεται σγουρός (οὐλος).

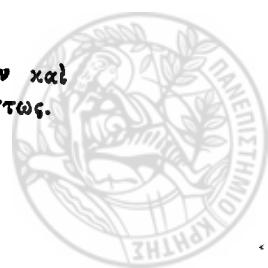
σέλλα-ας, καὶ-ης 342. 3486 καὶ σελλὶ 1627 (ἐφίππιον, sella).

σελλοχάλινον 1552. 2190;

σελλοχαλινένα 1192.

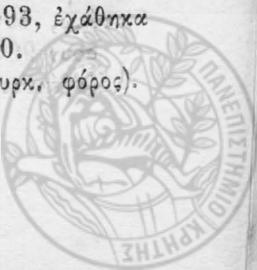


- σηκόνω, ἐσκάθηκε 226, σηκόνο-  
μαι 743, σκένω 2819, ἐσήκω-  
σα 4562.
- σιδηροκλειδωμένη 95.
- σιδηροφορεμένος 3605.
- σιμόνω (πλησιάζω) 1493. 3472.
- σκαλόλουρα 372.
- σκλαβόνω 2470.
- σκλάδος 1951. 2392.
- σκοινὶ 4304, καὶ σχοινίον 2265.  
„Τὸ σκοινὶ ἐσώθη,“ παροιμ. ἐπὶ  
τῶν εἰς τὸ τέλος τοῦ βίου εὐ-  
ρισκομένων λεγομένη.
- σκολάζω-ασα (σχολὴν ἄγω, κατα-  
πάνω) 2646. 4522.
- σκορπάω, ἐσκόρπετον 232. 2541,  
καὶ σκορπίζω 80.
- σκοτόνω, ἐσκότωσα 1613.
- σκουλήκι (σκάληξ) 1812.
- σκουτάρι (ἀσπίς).
- σκύπτει 2073. 3799, καὶ κύψας  
2167.
- σμίγω, ἐσμίγθην 2746 (μίγνυμι).  
σμίξις 2161, καὶ μίξις 2752.  
3818.
- σμυρίδες 2258 (σμυρίτης λίθος (;) )  
σόνω (περατῶ, ἔξαντλω) ἐσώσα-  
μεν 278.
- σουληνάριν 418 καὶ σωληνάριον 120.
- σπαθία (σπαθισμός).
- σπαθίον 367. 1486, σπαθὶν 390,  
σπάθη 1492, καὶ ξίφος 842.
- σπαθοκοπέω 555.
- σπαθορραΐδιν (περιληπτ. σπάθη καὶ  
ράβδος.)
- \*σπίτι 292. 2412, καὶ οἶκος 598.  
680.
- σπλάγχνον, ἐν τῇ φράσει „διὰ  
σπλάγχνον σου“ (πρὸς χάριν, ἐξ  
εὐσπλαγχνίας) 1435.
- σταυρωτὸς 4120.
- στέκω, ἐστέκει 166. 264, στέ-  
σουν 998, προσ. στέσετε 1230,  
ἐστέκετο ἐστέκοντο 2318, ἐστ-
- σα 2836, ἐστέσα 4230, στέ-  
κομαι 3437.
- στοιχεῖον (τὸ κοινὸς στοιχεῖο, δαι-  
μόνιον τοῦ οἴκου) 3273.
- στολίζω (κοσμῶ) 258.
- στοχάζομαι, στοχάσσου 2059.
- στρατήγισσα 1243.
- στράτωρ 1790. 2420 (ἱπποκόδιος  
strator).
- στρογγυλοευμορφοπώγωνος 453.
- στρόνω, ἐστρονα 2012, ἐστρωσα  
2606 (στοιχεῖνυμι).
- συλλογισμένος (παρχ. τοῦ συλλο-  
γίζομαι) 413.
- σύμβοιος-τὸν ἔντι συμβίαις 4363.
- συμπαθέω, συμπαθήσῃς 238, συμ-  
πάθεσσον 245 (συγχώρησον).
- συμπεθερία 1719 (συμπενθερία).
- συνερίζω-ομαι, συνερίσσῃς 2460.
- συνηρῆτικος (ἔμηλιξ) 209.
- συντριψμός (σύντριψις) 3489.
- συντυχαίνω 476. 666 (συντυγχά-  
νω, δημιλῶ).
- σύρνω (σύρω) 174. 235. 2660.
- σύσσελλος 3672 (σὺν τῇ σέλλᾳ)
- συρτὰ 1497. 2249. 2601 (οἱ ἐπέ-  
μενοι τῶν ἵππων ἵπποι).
- συχνογύρισμα 382.
- σφαμένος (ἐσφαγμένος) 431.
- σφαλίζω (χλείω) 2733.
- σφίξε (σφίγξε) 1792.
- σφονδυλέα 1646 (κόνδυλος).
- σχολασμός, ἐκ τοῦ σχολάζω (παθ-  
σις, ἀνάπτυσις) 2673.
- \*σωκάρδιον (εἶδος ἐνδύματος ἐσω-  
τερικοῦ) 2263.
- [Ιάζω] ἐταξα (ὑπόσχομαι) 2387.  
2786.
- ταξειδεύω 657.
- ταξιδί 270.
- ταχὺ (αὔριον) 3030.
- ταχύ. Ἀπαντᾷ καὶ τάχιον καὶ  
ταχέως, καὶ ὑπερθ. ταχίστως.



τένται. Γίνεται χρῆσις καὶ τῆς Ἐλ-  
ληνικῆς λέξεως σκηνὴ 2264.  
τέσσαρους 3938. <sup>οὐδὲν</sup> νοέσιον  
τέτοιος-α-ον (τοιοῦτος) 261.  
τζαπράζια 1535. Αντὶ τῆς λέξεως  
ταύτης τὸ χειρ. Τρ. ἔχει λου-  
ρία σελ. 82, στ. 996. <sup>τοιοῦτο</sup>  
τζουπάτα 2261 (νέα κόρη, κοινῶς  
τζούπα). <sup>τοιοῦτα</sup>  
τοιούτως (οὗτως, τοιουτοτρόπως)  
243. 1623. 1758. <sup>τοιοῦτο</sup>  
τοξάρι 164, καὶ τόξον 172, καὶ  
δοξάρι. <sup>κομπή</sup> εονέργητος λέξις  
τότε(;) 248. <sup>τότε</sup>  
τοῦτος 170, τούταις 445 (οὗτος,  
αὗται).  
τραγῳδέω, ἐτραγῳδοῦσα 4203.  
τραχηλέα 1537.  
τριανταφυλλία 1973, τριαντάφυ-  
λον. Ἐν στ. 2838 κεῖται ὡς ἐπε-  
ξήγησις τοῦ ρόδου ἐν στ. 4493  
τὸ αὐτὸν ὡς ρόδον καὶ τριαν-  
τάφυλλον. Τοικῦται παραθέσεις  
συνωνύμων λέξεων πολλαχοῦ  
εὑρίσκονται, μαρτυροῦσαι ὅτι  
εἶχεν ἀπολεσθῆ ἢ ἔννοια τῆς  
ἀρχαίας λέξεως, καίπερ σω-  
ζομένης, καὶ πρὸς πλειοτέραν  
σαφήνειαν, ἐτίθετο ἢ ἀντίστοι-  
χος τῇ ἀρχαίᾳ λέξει νεωτέρᾳ.  
τριγύροθεν 94, τριγύρου 101, τρί-  
γυρα 159. 1538. <sup>τριεύθυνος</sup>  
τριευχαριστώ 2719. <sup>τριεύθυνος</sup>  
τριμίλιον (ἀπόσασις τριῶν μιλίων)  
2590. <sup>τριών μιλίων</sup>  
τρουμέτα 2193 καὶ σάλπιγξ 2496.  
τρυγόνα-ας 1970.  
τσακίζω 3583, τσακίσθη (ἐθλά-  
σθη). <sup>τσακίζει</sup>  
τύμπανος δ 1023. <sup>τύμπανον</sup>  
Τγκλα 1792 (ἡ ζώνη τοῦ ἐφιπ-  
πίου, jungula). <sup>τγκλα</sup>  
ὑπερεκπλήσας 4052 (ὑπερεκπλη-

ψερώσας). <sup>τγκλα</sup> εκανόντος ὕποντο  
ὑπερθαύμαστος 1393. <sup>τγκλα</sup> τοῦ  
ὑπέρψηλος 3965. <sup>τγκλα</sup> καὶ  
ὑπογελάω, ὑπογελοῦσαν 135. <sup>τγκλα</sup>  
ὑπόκλινον δένδρον 3792 (ὑποκλι-  
νές). <sup>τγκλα</sup> (τοῦ) φύλακος ὑπόκλι-  
νόντος (μικρὸς τὸ μῆκος) 1635.  
1639. <sup>τγκλα</sup> φύλακος  
ὑπόσγουρος 1509. Ὁρι σγοῦρος,  
ὑψίτατος, (ὕψιστος) 3940. <sup>τγκλα</sup>  
Φαετόν (φαγητὸν) 1021, καὶ φαγή-  
1981. <sup>τγκλα</sup> φανάρι  
φανάρι 1211, 3545. (κάλυμμα  
κεφαλῆς). <sup>τγκλα</sup> φανάρι (φάνατος  
φαρατζίκιν 1213 (;) <sup>τγκλα</sup> φάναρος  
φαρίν (ἴππος) 338, φάριτζα 347,  
φαρίον 674, φάρα 1197. 1546,  
φαρί 3073. <sup>τγκλα</sup> φάναρος  
φεγγάρι (σελήνη) 259. 1774. 2587.  
φέργω 3453 καὶ φέρω, ἡφέρε 3904.  
φοτιλὸν 338 (;) <sup>τγκλα</sup>  
[φθεγγομαι] φθέγξου 4095.  
φλωρὶ 2611 (γόμισμα). <sup>τγκλα</sup>  
φοινικία (φοίνιξ) 2519. <sup>τγκλα</sup>  
φορδ (φέρω) 894. 1096. <sup>τγκλα</sup>  
φουσσάτον (στράτευμα). <sup>τγκλα</sup> φουσσάτον  
φρύδια (ὁφρύες) 259. <sup>τγκλα</sup> φρύδια  
φυλάγω, ἐφύλαγα, ἐφύλαγε 326.  
2512 καὶ φυλάττω 2702. <sup>τγκλα</sup>  
Χαίρω, χαρούμενος, 352, χαιρά-  
μενος 2299, χαιρόμεσθεν 504,  
χαρούμενος ὡς ἐπίθετον 2837.  
χαλᾶ 193 (φθείρω, φονεύω), χα-  
λασθῶμεν 2696, ἐχαλασθήκε-  
τε 3219. <sup>τγκλα</sup>  
χαλκοκεράμωτος 3394. <sup>τγκλα</sup>  
χαμηλὸς 1843. <sup>τγκλα</sup>  
χαμοπετάω, χαμοπετάτον 351  
χαμοπετοῦσα 1625. <sup>τγκλα</sup>  
χάνω (ἀπόλλυμι) 193, ἐχάθηκε  
2005, ἔχασσα 2010.  
χαράτσιον 3857 (τουρκ. φόρος).



χαρίζω (χαρίζομαι) 1283.  
χάρωντας (χάρων).  
χάσις φεγγαριοῦ 2587 ἐκ τοῦ χάνω.  
χασχίζω, ἔχασχισε 1442 (χάσκω,  
χάνω).  
χειροσκουτάριον 2296. Ὁρα σκου-  
τάρι.  
χελιδόνην 3536.  
χέρι. Ἀπαντᾶ καὶ ή ἀρχ. λ. χείρ.  
χιονάτη 63 (λευκὴ ὡς χιών).  
χιόνι καὶ χιών.  
χιονοκρόσταλλινον 133.  
χλημητρίζω 1497 (χρεμετίζω).  
χορὸς 3912 (προαύλιον, ἐν φέτε-  
λοῦντο οἱ χοροί).  
χοροτραγῳδέω 313.  
χρῆσαι (χρᾶσσαι) 3499.  
χρυσάφι (χρυσὸς) 343.  
χρυσιδβολλον 2410 (χρυσόβουλλον).  
χρυσοκατασκευάζω 3950.  
χρυσοκλιθανάτος 3259 (δ φέρων  
χρυσῆν ἀσπίδα).  
χρυσοκόκκινος 2264.  
χρυσομεσόκτιστος 3939.  
χρυσοπτερυγοφόρος 234.  
χρυσὸς (χρυσοῦς) 339.  
χρυσοστολίζω 3958, μετοχ. περ.  
κεχρυσοστολισμένος.  
χρυσόστρωτος 4383.  
χρυσοτερπής 2874.

χυμευτὸς 1215. 1553. 2190. 2262  
(κεκοσμημένος, πολύτιμος). Τὴν  
λέξιν ταύτην, ἵς γίνεται πλειο-  
τέρα χρῆσις ἐν χρ. Τραπεζ. τὸ  
τῆς Ἀινδροῦ μεταφέρει διὰ τοῦ  
πλουμιστὸς, ἀκριθὸς (ὅρα ἐν λ.),  
τορνευτὸς, καὶ τὸ ῥῆμα χυμεύω  
διὰ τοῦ στολίζω. Ἐσήμακιν δὲ  
θεοῖς τὴν διὰ χυμικῆς συν-  
θέσεως ἡ χωνεύσεως πολυτίμων  
μετάλλων διακόσμησιν διαφέ-  
ρων πραγμάτων.  
χύνω, ἔχεντα 429. Ἀπαντᾶ καὶ τὸ  
χέω, ἐπέχεον 441.  
χωλέω, ἔχώλει (χωλαίνω) 3506.  
χωρίζω (ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ κοινοῦ  
ἔχωρίζω, δηλ. διακρίνω μα-  
κράν, θλέπω καλῶς μακράν)  
1406, 2075. Ἐχει δὲ καὶ τὴν  
ἐννοίαν τοῦ ἀποχωρίζω 2494.  
χωρικὸς (ἀγροτικός, ἀμαθής).  
χωρισία (χωρισμός).

ψευδᾶ (ψευδῆ) 1084.  
ψευδῶδεις 1328. 1336, καὶ ψευμα-  
τῶδεις 3212.  
ψιλὸς 4494.  
ψυχοπονοῦμαι 214.  
ψυχοφλέκτης 223.

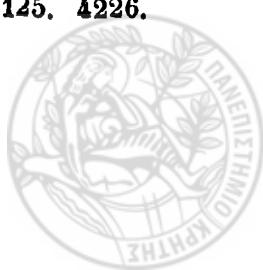


## ΠΙΝΑΞ

### ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ

---

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ααρών 22. 489.<br/>     Αγαρ 1359.<br/>     Αγαρηνοί 4291.<br/>     Αγγύλας 3080 ἐπ.<br/>     Αγκυρα 658. 4295.<br/>     Αδάμ 4569.<br/>     Αιγύπτιοι 4029.<br/>     Αιθίοπες 2741.<br/>     Ακιρά 658.<br/>     Αλδεγαλᾶς 4021.<br/>     Αλέξανδρος δ Μακεδών 1329.<br/>         3358. 3879. 4026.<br/>     Αμαζόνες 3356.<br/>     Αμερών 520. 1339. 4300.<br/>     Αμηρᾶς 53. 281. 283. 301.<br/>         314—336 ἐπ. 387 ἐπ. 474.<br/>         514. 560 ἐπ. 624 ἐπ. 1026.<br/>         1226 ἐπ. 1321. 1448. 2225.<br/>     Αμοριν 525. 4294.<br/>     Αρατολή 14. 4661.<br/>     Ανδρονικός 23. 1367.<br/>     Αννα 30.<br/>     Αντίοχος 2471. 2502 ἐπ. 2778.<br/>     Απλορράθδης 2446. 2468. 2552.<br/>     Αραβες 1045. 1340. 2430. 2440.<br/>     Αραβία 2657. 3956.<br/>     Αραβίται 308. 518. 667. 677.<br/>         762. 779. 1194. 1278. 1281.<br/>         2448. 2500. 2681 ἐπ. 2788.<br/>     Αφρική 659.<br/>     Αχατα 2419.<br/>     Αχιλλεὺς 1327. 1807 4020.</p> | <p>Βαβυλὼν 303. 3970. 4635.<br/>     Βασιλώνιος 2338.<br/>     Βαρδᾶ 4635.<br/>     Βελλεροφῶν 4024.<br/>     Βερετία 345.<br/>     Βλαττολιθάδη 2659. 4445.<br/>     Βραχμάνες 3358.<br/>     Βυζάντιον 4299.<br/> <br/>     Γολιάθ 4007. 4011.<br/> <br/>     Δαειδ 605. 4005. 4010. 4017.<br/>         4760.<br/>     Δαλιδὰ 823. 4000.<br/>     Δαρεῖος 4025.<br/>     Δούκας 1666. 2086. 2829. 3386.<br/>         4722. Δούξ 1880.<br/>     Δούκες 20, 489. 1740. Δούκιδες<br/>         1349, Δουκάδες 1360. 1372.<br/>     Δύσις 4661.<br/> <br/>     Εβραῖοι 4019. Ιουδαῖοι 4030.<br/>     Ειρήνη 68.<br/>     Εκτωρ 1328.<br/>     Ελόπη 4022.<br/>     Επτακωμία 659.<br/>     Εῦα 4569.<br/>     Εύδοκια 1668. 2045. 4532.<br/>     Εὐστάθιος σελ. 1. ἐν ἀρχῇ.<br/>     Εὐφράτης 2365. 2377. 3870.<br/>         3881, 3899. 4125. 4226.<br/>         4352. 4649.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- Πράκλειοι 4293.  
Ηρακλέους 525. 1346.
- Θεόδωρος (ἄγιοι) 1921. 4236.  
(ἄγιος) 2266.
- Θέτις 1807.
- Ίησοῦς τοῦ Ναυῆ 4032.  
Ίκόνιον 4294.
- Ιφερ 525.
- Ιωάννης 4207.
- Ιωαννίκιος 1334. 1640. 3134.  
3633. (Ιωάννου) 4459.
- Κανδάκη 4027.
- Καππαδοκία 15, 1200. 1347.  
2347. 4294. 4321.
- Καππαδόξ 11. Καππαδόκες 2433.  
3893. 4087.
- Καρώης 520. 1339. 4314.
- Κιλικοὶ 4636.
- Κινναμάδες 490. 1367.
- Κίνναμος 1333. 1640. 3134.  
3421 ἐπ. 3633. 4459.
- Κοῦφερ 524, 1342.
- Κωνσταντῖνος 320. 336. 373.  
753. 1408. 2188.
- Λάζαρος 4559.
- Λέανδρος 3550. 3634. 3650.
- Λευκοπέτρα 680. 746. 771. 4638.
- Λήθης ποταμὸς 4508.
- Λουκᾶ 4637.
- Μαγαστρέοι 29. Μαγάστροι 492.  
Μαγαστρανὸι 493.
- Μαδαροῦ 4638.
- Μανασσῆς 4576.
- Μανουὴλ σελ. 1. ἐν ἀρχῇ.
- Μαξιμῷ 2438. 2413. 2815. 3355.  
ἐπ. 3535. 3680 ἐπ. 3795.  
ἐπ. 4461.
- Μαυριοροὶ 4636.
- Μαχουμὲτ 1138.
- Μελανθία 2553.  
Μελεμέντζης 3400 ἐπ. 3634 ἐπ.
- Μέρφεκε 2551.
- Μεσσοποταμία 3070.
- Μουσούρη 4305.
- Μουσούρη 302. 656. 2504 ἐπ.  
2662. 2729 ἐπ. 2780.
- Μπαγδάτην 1185.
- Μυλοκοπόδην 956.
- Μωσῆς 4029.
- Νικηφόρος 4344.
- Ομηρος 1806.
- Πέρσαι 1278. 4073.
- Περσὶς 2439.
- Πέτρος ἀπόστολος 4598. 4774.
- Ρουχᾶς 939. 952. 997.
- Ρωμαῖοι 311. 592. 643. 647.  
678. 957. 1354. 1360. 23. 42  
4073. 4287. Θυλ. βωμαῖα  
1043. καὶ βωμανίτ. 663.
- Ρωμαία 14. 310. 485. 534 ἐπ.  
645. 679. 781. 811. 953.  
1030, 1086. 1129. 1172 καὶ  
ἐπ. 1344. 1667. 2469. 2481.  
2570. 4290. 4292. 4324.  
4648. 4662.
- Ρωμαγὸς 2343. 3858.
- Σαμψῶν 823. 1324. 3862.  
3997. 4503.
- Σαοὺλ 4015.
- Σαρακηνοὶ 90. 356. 377. 417.  
1092. 2031. 4073.
- Σάρβαρος 4311.
- Σατανᾶς 2765.
- Σειρῆνες 2861. 3928. 4204. 4703.
- Σμύρνη 657. 4295.
- Σπαθία 516. 4303.
- Συρία 16. 302. 306. 309. 404.  
477. 522. 524. 569. 630.



637. 660 ἐπ. 711 ἐπ. 784.	2442. 2814. 3121 καὶ ἐπ.
851. 904. 1041. 1069. 1321.	3399 ἐπ. 3633. 4458.
1342. 2341. 2496. 2532.	
2560. 3970. 4312. 4327.	Χαγάνος 4311.
4647. 4658.	Χαλκογόρα 2757.
Σωλοῦμ 4637.	Χαναναία 4581.
Ταρσῖται 4073.	Χαρσιαρή 1347.
Ταρσῖτης 656. 4301.	Χαρσιανῖται 2433. Χαρσιανοί 4293.
Ταρσὸς 4635.	Χίμαρα 4024.
Τερεντὴ 659.	Χοσρόης 2269. 4297. 4310.
Τοῦρκοι 308.	Χοχλακούρα 2774.
Τρῶσις 3378.	Χριστιανοί 1087.
Φιλόπαππος 1290. 1333. 1599. 1603 ἐπ. 1632 ἐπ. 2437.	Χριστὸς 1106. Χρυσοχέρης 516.

— 166 —



## ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΩΝ ΤΙΝΩΝ ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Στίχ.	97	ἐθούλονε	γράφε ἐθούλλονε
»	112	ἡττήθη	» ἡττήθη.
»	153	—πώγονον	» —πώγωνον.
»	446	κλαύσομεν	» κλαύσωμεν.
»	502	θλέπης	» θλέπεις.
»	670	Λ	» Τρ.
»	748	σέβει	» σέβη
»	785	θούλει	» θούλη
»	819	εὐγένασιν	» ἐθγαίνασιν
»	1873	περίσφυξε	» περίσφιξε
»	2117	θυστάρια	» θηστάρια
»	2360	θὲ	» δὲ
»	3757	χαλκογοῦρναν	» χαλκογούρναν
»	2748	ἐραθύμησα	» ἐρραθύμησα

—••:••—







**ΚΥΚΛΑΔΙΚΑ** ἵτοι γεωγραφία καὶ ιστορία τῶν Κυκλαδῶν νῆσων ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῆς καταλήψεως αὐτῶν ὑπὸ τῶν Φράγκων, ὑπὸ Ἀ. Μηλιαράκη. Ἐν Ἀθήναις 1874. [Ἐβρα-  
ζούμητο πότε τοῦ ἐν Περιστοῖς συλλόγου πρὸς ἐνθάρρυνσιν τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων  
ἐν Γαλλίᾳ] . . . . . δραχ. 6

'Ολίγαι λέξεις ΗΕΡΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ  
ΣΚΕΝΔΕΡΜΗΕΝ ὑπὸ Ἀ. Μηλιαράκη. Ἐν Ἀθήναις 1876.

'Οδοι πορικὰ **ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ, ΗΠΕΙΡΟΥ** καὶ **ΘΕΣ-ΣΑΛΙΑΣ**, κατὰ τὸν Émile Isambert ὑπὸ Ἀ. Μηλιαράκη. Ἐν Ἀ-  
θήναις 1878 . . . . . δραχ. 5.60

'Τυπομνήματα περιγραφικὰ τῶν **ΚΥΚΛΑΔΩΝ ΝΗ-ΣΩΝ** κατὰ μέρος ὑπὸ Ἀ. Μηλιαράκη. "Ἄνδρος, Κέως. Μετὰ δύο γεωγρα-  
φικῶν πινάκων 1880 . . . . . δραχ. 5.60

'Ἐγχειρίδιον **ΦΥΣΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ** Karl Koppε μετα-  
γραψυὲν ἐκ τοῦ γερμανικοῦ ὑπὸ Σ. Μηλιαράκη. Μετὰ πολλῶν ξυλογραφιῶν. Ἐν  
Ἀθήναις 1879, ἔκδ. Β'. [Βιβλιοθήκη τοῦ Συλλόγου πρὸς διάδοσιν τῶν ἑλλη-  
νικῶν γραμμάτων] . . . . . δραχ. 5

Z. Oppenheimer. **ΗΕΡΙ ΕΠΙΔΡΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΚΛΙ-ΜΑΤΟΣ** ἐπὶ τοῦ ἀνθρώπου. Μετάφρ. ἐκ τοῦ γερμανικοῦ ὑπὸ Σ. Μηλια-  
ράκη. Ἐν Ἀθήναις 1877 . . . . . δραχ. 4

Μεθόμνατα **ΕΚ ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ**  
ὑπὸ Σ. Μηλιαράκη, διδάκτορος; τῆς Ιατρικῆς μετὰ εἰκονογραφιῶν. (Πρὸς χρήσιν  
τῶν παιδῶν). Ἐν Ἀθήναις 1877.

W. Preyer. **ΚΑΡΟΛΟΣ ΔΑΡΒΙΝ** ὑπὸ Σ. Μηλιαράκη. Μετά-  
φρασις ἐκ τοῦ Γερμανικοῦ 1880 . . . . . δρ. 4

Τιμᾶται δραχμῶν νέων 5.

